

# FRESH VIEW

on Technologies

Austria Export



# Bugünün teknolojisi, yarının piyasa lideri

## ТСовременная технология,

## будущий лидер на рынке



**Reinhold Mitterlehner**  
Райнхольд Миттерленер,  
**Ekonomi, Aile ve Gençlik Bakanı**  
федеральный министр экономики, по делам семьи и молодежи

Son birkaç yıldır süren küresel ekonomik kriz, işleri sürdürülebilir bir şekilde korumak, şirketlerin büyümesini desteklemek ve ardından refah düzeyini arttırmak için en iyi yolun teknolojiye destek vermek olduğunu bir kez daha gösterdi. Avusturya kendini erkenden bu yola adanmıştır. Bu da Avusturyalı şirketlerin bugün neden teknoloji sektörünün en ileri noktasında bulunduğu sorusuna verilebilecek yanıtlardan biridir.

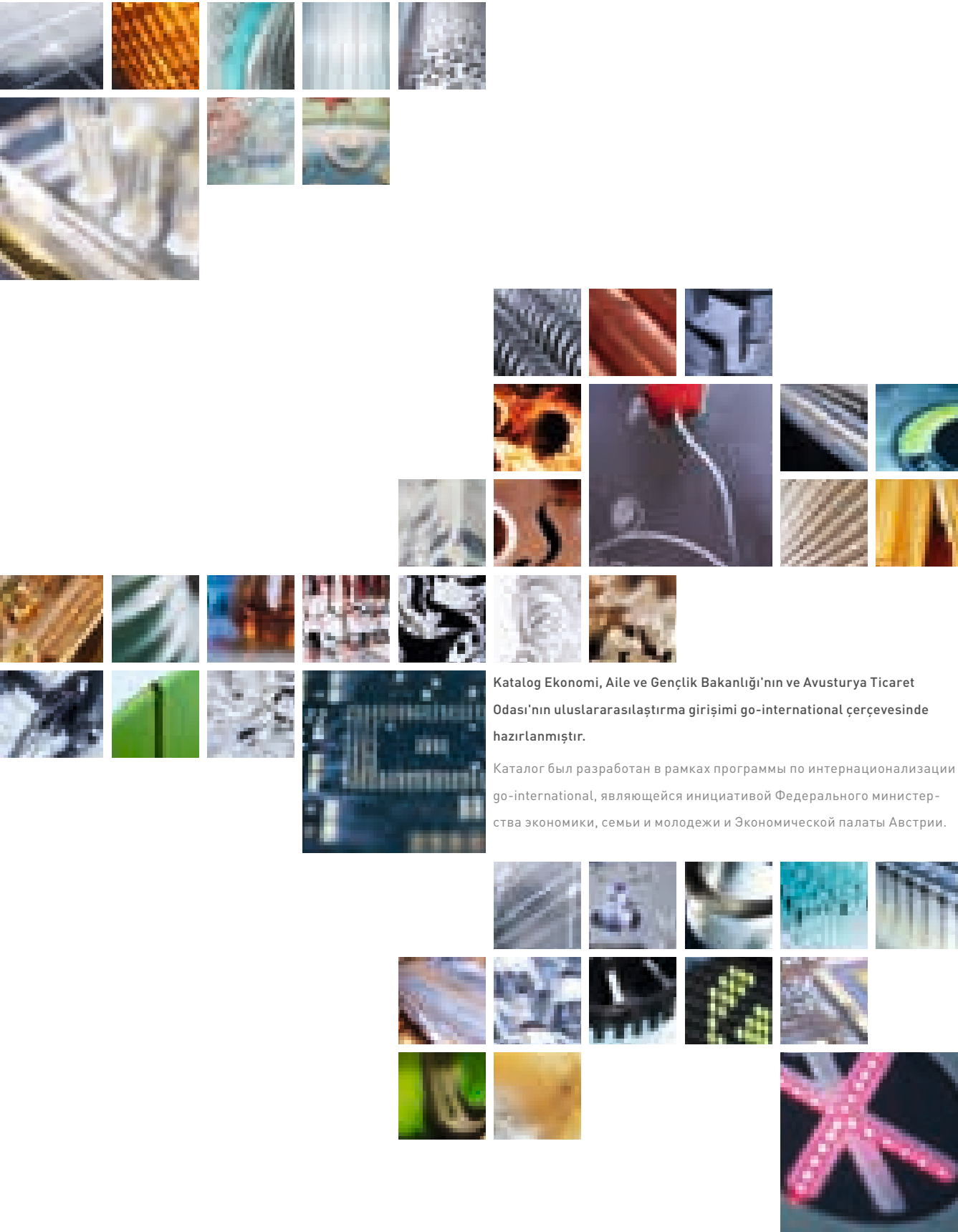
Avusturya Federal Hükümeti bu yaklaşımı benimseyip tutarlı bir şekilde sürdürmektedir. Artan araştırma kotaları, sayısız Ar-Ge girişi ve yenilikçi şirketlere verdiği sınırsız destek sayesinde Avusturya, Avrupa'da teknolojiye verilen destek konusunda lider ülkelerden biri olmuştur.

Bu broşürle size tanıtmak istediğimiz, teknik bilgileri dünya çapında talep gören Avusturyalı teknoloji şirketleri ile ortaklıklar kurarak bu durumdan sizin şirketiniz de hemen faydalanmaya başlayabilir.

Мировой экономический кризис, произошедший в последние годы, в очередной раз продемонстрировал, что лучший способ сохранить рабочие места, поддержать рост компаний и добиться успеха – это развитие технологий. Австрия пошла этим путем с самого начала. Это одна из причин, по которой так много австрийских компаний находятся в авангарде современных технологий.

Федеральное правительство Австриистudio стабильно придерживается этой концепции. Благодаря увеличению научно-исследовательских квот, многочисленным инициативам в области научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ и широкой поддержке инновационных компаний, Австрия является одной из основных европейских стран, способствующих развитию технологий.

Ваша компания может воспользоваться преимуществами этой ситуации с помощью партнерства с австрийскими компаниями-разработчиками технологий, которые пользуются большим спросом во всем мире, и которые мы хотели бы представить в этой брошюре.



Katalog Ekonomi, Aile ve Gençlik Bakanlığı'nın ve Avusturya Ticaret Odası'nın uluslararasılaştırma girişimi go-international çerçevesinde hazırlanmıştır.

Каталог был разработан в рамках программы по интернационализации go-international, являющейся инициативой Федерального министерства экономики, семьи и молодежи и Экономической палаты Австрии.

## Рекabetin gücü Усиление за счет конкуренции



**Doris Bures**  
Дорис Бурес, федеральный министр транспорта,  
Federal Ulaştırma, İnnovasyon ve Teknoloji Bakanı  
инноваций и технологий

Avusturya, kayda değer bir maden kaynağı bulunmayan küçük bir ülkedir. Dünyanın refah düzeyi en yüksek ve ekonomik açıdan en güçlü uluslarından biri olmasını teknolojiye ve innovasyona borçludur. Avusturyalılar iki yüzyıl önce başardıklarıyla bütün dünyanın dikkatini çekmişlerdi: Süveyş Kanalı inşaatı ve Avrupa demiryolu ağının yapımında Avusturyalıların teknik bilgileri ayrılmaz bir parça olmuştur. 20. yüzyılda Avusturya'da geliştirilen LD işlemi çelik üretiminde yeni bir çağın müjdesi olmuştur – liste bu şekilde uzar gider.

Günümüzde de iş ve teknoloji basını neredeyse her gün Avusturya'daki teknolojik gelişmeler hakkında yeni haberler vermektedir.

Bunların çoğu ülke sınırları dışında kazanılmış başarılarıdır. Bu şirketler uzun süredir dünya çapında en çok aranan şirketlerdir. İlerleyen sayfalarda sizi en başarılı şirketlerden bazılarıyla tanıştırmak istiyoruz.

Австрия – это маленькая страна, не имеющая значительного запаса минеральных ресурсов. Ее статус одной из самых процветающих и экономически стабильных стран основан на технологиях и инновациях. Пару веков назад австрийцы уже удивляли весь мир своими достижениями. Австрийские ноу-хау стали неотъемлемой частью работ по строительству Суэцкого канала, а также использовались при создании европейской сети железных дорог. В XX веке кислородно-конвертерный процесс, разработанный в Австрии, открыл новую эру в производстве стали, и этот список можно продолжать и продолжать.

Современные СМИ, специализирующиеся на бизнесе и технологиях, практически ежедневно сообщают о технологических достижениях Австрии.

Многие из них появляются за рубежом. Высокотехнологичные австрийские компании давно пользуются большим спросом во всем мире. Далее мы бы хотели познакомить вас с лучшими из них.

## İş yapma bilgisinin getirdiği rekabet üstünlüğü Конкурентное преимущество на основе ноу-хау



**Dr. Karlheinz Töchterle**  
Доктор Карлхайнц Төхтерле,  
Federal Bilim ve Araştırma Bakanı  
федеральный министр науки и научных исследований

Teknoloji, belirli bir sonuca ulaşmak için kullanılan bir yöntemle ilgili bilgi birikimi olarak tanımlanmaktadır. Teknoloji, bugünkü ve gelecek zorlukların başarılı bir şekilde üstesinden gelmek için mantıklı bir anahtardır. Maden kaynakları çok az olan Avusturya, ilerlemek, refaha erişmek ve büyümek amacıyla önceden beri bu çözüm uzmanlığına odaklanmış durumdadır. Tarihimizdeki kalburüstü teknolojik gelişmeler endüstrimizin teknolojideki üstünlüğünü kanıtlamaktır. Bu aynı zamanda bugünün Avusturyalı şirketlerinin birçok farklı sanayi dalında dünyanın her yerine başarılı bir şekilde sürekli ihraç ettiği üst düzey başarılarla da kanıtlanıyor. Bu broşür size teknoloji sektöründe dünyanın en iyileri arasında yer alan Avusturyalı şirketlerden bir seçki sunmaktadır. Sizin şirketiniz de bu güvenilir ortakların yenilikçi gücünden yararlanabilir.

Технология определяется как знание методов достижения конкретного результата. Это логический ключ к успешному решению настоящих и будущих проблем. Австрия, страна с небольшим запасом минеральных ресурсов, с самого начала была ориентирована на это решение в целях стимулирования прогресса, процветания и роста. Выдающиеся технические достижения прошлого являются доказательством технологического преимущества нашей промышленности. Это сила инноваций, благодаря которым современные австрийские компании достигают неизменно высоких результатов в различных отраслях промышленности, успешно экспортируя свою продукцию по всему миру. В этой брошюре представлено множество австрийских компаний, которые являются одними из лучших в мире в секторе высоких технологий. Ваша компания может воспользоваться преимуществами силы инноваций этих надежных партнеров.



## Birlikten doğan başarı Совместное достижение успеха



**Christoph Leitl,**  
Кристоф Ляйтль, президент Федеральной экономической  
Авустурья Federal Ticaret Odası Başkanı  
палаты Австрии

Fildişi kulelerinde yaşayan yalnız araştırmacıların devirleri çok eskilerde kaldı. Yenilikler artık takım çalışmalarıyla ortaya çıkıyor. Yeni teknolojiler uluslararası ortaklıklar tarafından piyasa olgunluğuna getiriliyor. Artık gereksinimler çok çeşitli, işlemler çok karmaşık, geliştirme süreçleri çok sermaye yoğun hale geldi ve bütün bunların tek bir ülke, kaldı ki tek bir grup tarafından karşılanabilmesi çok zor.

Avusturyalı şirketler ve oldukça özelleşmiş teknolojileri, uluslararası ortaklıklarda yüksek rağbet görmektedir: Avusturya'nın ileri düzey teknolojisi, Avrupa Uzay Programı, farmasötik, endüstri ve dünya çapında gelişmekte olan çevre ve enerji teknolojisi sektöründeki gelişmelerde olmazsa olmaz konumdadır. Bu broşürle Avusturya'nın teknoloji şirketlerinin geliştirdikleri, küresel ağırları ve hizmetleri hakkında genel bilgiler sunarak siz değerli okuyucumuza en iyileri arasından seçim yapma şansı vermek istiyoruz.

Времена исследователей-одиночек, живущих в башнях из слоновой кости, давно прошли. Сегодня инновации – это результат совместной работы. Новые технологии разрабатываются для развития рынка благодаря международному партнерству. Требования стали слишком разнообразными, процессы слишком сложными, а этапы разработки слишком капиталоемкими для создания инноваций силами одной страны, не говоря уже об одной группе.

Австрийские компании и их узкоспециализированные технологии пользуются большим спросом в международных партнерствах. Передовые австрийские технологии являются обязательным условием для разработок в рамках европейской космической программы, а также в фармацевтике, промышленности и в секторе технологий энергетики и охраны окружающей среды, быстро развивающемся по всему миру. В этой брошюре мы хотим представить краткий обзор достижений, глобальных сетей и услуг австрийских компаний-разработчиков технологий, чтобы Вы, уважаемый читатель, могли выбирать из лучшего.



## İleri teknolojinin yuvası Родина инновационных технологий



**Walter Koren,**  
Вальтер Корен,  
Advantage Austria'nın Başkanı  
руководитель Advantage Austria

Yüksek teknoloji sektöründe yer alan Avusturyalı şirketlerin bir çoğu dünya çapında tanınmaktadır. Bu şirketlerin enerji santrali ve mühendislik sektörü, otomasyon, iletişim teknolojileri, farmasötik ve diğer birçok endüstri dalındaki yetkinlikleri bilinmektedir.

Ancak Avusturya her zaman bu şirketlerle ilişkilendirilmemektedir. Birçok insan ülkemizi kültürel başarıları, büyüleyici ve el değmemiş doğası, zengin tarihi ve dillere destan misafirperverliği ile anmaktadır. Avusturya bu özelliklerin hepsine sahip olmakla birlikte refahımız, büyük ölçüde, dünya çapında aranan teknolojilerimizden kaynaklanmaktadır. Bu broşürle, sizi Avusturya'yı gelecekte karşılaştığınız zorlukların üstesinden daha hızlı, daha iyi ve daha emin bir şekilde gelebilmeniz için doğru çözümü sunan bir teknoloji havuzu olarak keşfetmeye davet ediyoruz.

Многие австрийские компании в секторе высоких технологий известны по всему миру. Сферами деятельности этих компаний являются электростанции и инженерный сектор, автоматика, коммуникационные технологии, фармацевтика и многие другие известные отрасли промышленности.

Однако эти компании не всегда ассоциируются с Австрией. У многих людей наша страна ассоциируется с достижениями в области культуры, впечатляющей и нетронутой природой, богатой историей и нашим известным гостеприимством. Австрия обладает всеми этими особенностями, но наш успех в большей степени основан на наших технологиях, которые пользуются спросом по всему миру. На страницах этой брошюры мы приглашаем вас открыть для себя Австрию в качестве фонда технологий, который предложит правильное решение и поможет справиться с будущими проблемами быстрее, эффективнее и увереннее.



## Avusturya yapımı teknolojiler

## Технологии из Австрии

- 3 Bugünün teknolojisi, yarının piyasa lideri
- 4 Rekabetin gücü
- 5 İş yapma bilgisinin getirdiği rekabet üstünlüğü
- 6 Birlikten doğan başarı
- 7 İleri teknolojinin yuvası
- 10 Üstün teknoloji: Teknik bilgisi ve yenilikleri ile puanlar Avusturya'nın
- 16 Çığır açan trafik alt yapısı: Ulaştırma teknolojisi lideriyle tam yol ileri
- 20 Birinci Sınıf Ortak: Yaşam bilimleri alanında uluslararası başarıya sahip
- 24 Taze bir doğallık: "Yeşil" çevre ve enerji teknolojisi
- 28 Sağlam Bir İtibar: En kötü durumlar için emniyet teknolojileri
- 32 Geleceğin sanayisi otomatik süreçlerini genişletiyor
- 36 Kendilerini Adayan Uzmanlar: Gelecekte sürekli başarının reçetesi malzeme teknolojisi
- 40 Büyük etkiler için en küçük parçalar
- 44 Avusturya'nın tüm dünyaya sunduğu elektronik ürünler
- 48 Sanayi ve Doğal Kaynaklar alanındaki Avusturyalı şirketler
- 54 Makine ve ekipman imalatı alanındaki Avusturyalı şirketler
- 88 Elektrik mühendisliği ve elektronikler alanındaki Avusturyalı şirketler
- 112 Bilişim ve iletişim (ICT) alanındaki Avusturyalı şirketler
- 174 Yapı ve Altyapı alanındaki Avusturyalı şirketler
- 187 Emniyet alanındaki Avusturyalı şirketler
- 191 Çevre teknolojisi alanındaki Avusturyalı şirketler
- 209 Yeni teknolojilerle ilgili Avusturyalı şirketler
- 232 Yaşam Bilim ve İlaç alanındaki Avusturyalı şirketler
- 248 Dizin
- 257 Bilim ve Teknoloji Ofisleri
- 261 Dünya Çapındaki Advantage Austria Ofisleri

- 3 Современная технология, будущий лидер на рынке
- 4 Усиление за счет конкуренции
- 5 Конкурентное преимущество на основе ноу-хау
- 6 Совместное достижение успеха
- 7 Родина инновационных технологий
- 10 Инновационные технологии. Австрия добивается успеха благодаря ноу-хау и инновациям
- 16 Инновации дорожной инфраструктуры. Полный вперед с новаторскими транспортными технологиями
- 20 Партнер мирового класса. Мировой успех в биотехнологиях
- 24 Природные решения: экологические и энергетические технологии
- 28 Хорошая репутация: технологии безопасности для наихудших сценариев
- 32 Промышленность будущего развивает процессы автоматизации
- 36 Авторитетные эксперты: технологии материалов как рецепт прочного успеха в будущем
- 40 Мельчайшие частицы для большого эффекта
- 44 Электроника из Австрии для всего мира
- 48 Электроника из Австрии для всего мира
- 54 Австрийские компании по производству техники и оборудования
- 88 Австрийские компании по производству электротехники и электроники
- 112 Австрийские компании в сфере информационных и коммуникационных технологий
- 174 Австрийские компании в сфере строительства и инфраструктуры
- 187 Австрийские компании в сфере безопасности
- 191 Австрийские компании в сфере природоохранных технологий
- 209 Австрийские компании в сфере новых технологий
- 232 Австрийские компании в сфере биологических наук и фармацевтики
- 248 Список австрийских компаний
- 257 Офисы компаний, специализирующихся на научных исследованиях и разработке технологий
- 261 Зарубежные представительства Advantage Austria

Basım: 25. sayılı Basın kanunu uyarınca gerçekleştirilmiştir:  
Editör: Avusturya Federal Ticaret Odası, Advantage Austria, A-1045 Viyana, Wiedner Hauptstraße 63, Tel +43/590 900-4321, Web www.advantageaustria.org •  
-Yayınevi: New Business Verlag GmbH, A-1060 Viyana, Otto-Bauer-Gasse 6/4, Tel +43/1/235 13 66-0, Faks +43/1/235 13 66-999 • Konsept, yazı işleri ve prodüksiyon:  
PG The Corporate Publishing Group GmbH (CPG), A-1070 Viyana, Zieglergasse 8/3, Tel +43/1/405 46 40-0, Faks +43/1/405 46 40-777 • Baş editör: Stefan Schatz •  
Metin: Christian Vavra • Reklam editörü: Gudrun Just • Grafik konsepti: Inhouse Media • Grafikler: Gerald Fröhlich • Koordinasyon müdürü: Gesa Weitzenböck Tel  
+43/1/405 46 40-763 • Kapak ve simge görselleri: AWO • İngilizce tercüme ve düzeltme okuması: Claus Westermayer • İngilizce İkinci Düzeltme Okuması: text-it  
Produktdokumentation • Çince Tercüme: linguakraft • Çince Düzeltme Okuması: Meijuan Qu • Baskı: PrePress & Print Advice Service -Druckberatung GmbH,  
A-1230 Viyana

Опубликовано: в соответствии с § 25 Закона о СМИ:  
Под редакцией Advantage Austria, отдела Федеральной экономической палаты Австрии. Адрес: A-1045 Vienna, Wiedner Hauptstraße 63; тел.: +43/590 900-  
4321; интернет-адрес: www.advantageaustria.org • – Издательство: New Business Verlag GmbH, A-1060 Vienna, Otto-Bauer-Gasse 6/4; тел.: +43/1/235 13 66-0;  
факс: +43/1/235 13 66-999 • Разработка концепции, редакция и печать: издательская группа The Corporate Publishing Group GmbH (CPG), A-1070 Vienna,  
Zieglergasse 8/3; тел.: +43/1/405 46 40-0; факс: +43/1/405 46 40-777 • Главный редактор: Штефан Шац (Stefan Schatz) • Текст: Кристиан Вавра (Christian  
Vavra) • Редактор отдела рекламы: Гудрун Юст (Gudrun Just) • Разработка графической концепции: Inhouse Media • Графика: Геральд Фрёлх (Gerald  
Fröhlich) • Менеджер-координатор: Геза Вайтценбёк (Gesa Weitzenböck), тел.: +43/1/405 46 40-763 • Фотографии на обложке и эмблемы: AWO • Перевод  
на английский язык и корректура текста: Клаус Вестермайер (Claus Westermayer) • Вторая корректура текста на английском языке: text-it Produktdoku-  
mentation • Перевод на китайский язык: linguakraft • Корректура текста на китайском языке: Мэйцзюань Ку (Meijuan Qu) • Печать: PrePress & Print Advice  
Service -Druckberatung GmbH, A-1230 Vienna



# Üstün teknoloji: Инновационные технологии: Teknik bilgisi ve yenilikleri ile puanlar Австрия добивается успеха благодаря Avusturya'nın ноу-хау и инновациям

Araştırma, teknolojik gelişmeler ve yenilikler hem ulusal ekonomik büyüme hem de küresel zorlukları aşmak için gereklidir. Bu amaçları gerçekleştirmede Avusturyalı şirketler sonuca götüren katkılarda bulunabilmektedir: Bu şirketler önemli teknoloji sektörlerinde dünyanın en iyileri arasındadır. Özellikle çevre ve enerji teknolojileri, yaşam bilimleri, altyapı ve ulaşım teknolojileri gibi alanlarda Avusturya dünyanın en iyileri arasında sıralanmaktadır.

Avusturyalı şirketler araştırma ve geliştirmede yapabileceklerinin sınırsız olduğunu kanıtlamakta ve oldukça yenilikçi ürün ve hizmetler sunmaktadır - ki bu uzmanlık şu anda Çin'de çok rağbet görmektedir. 2020 yılında yaklaşık 150 milyon insan kırsal kesimden şehir merkezlerine taşınmış olacak.

Çin'in şu an yürürlükte olan 12. beş yıllık planı, bu zorluğa iddialı projeler planlayarak öngörüyle yaklaşmaktadır. Çin hükümeti beş yıllık planlarında özellikle şehir altyapılarının büyütülmesi için ve çevre teknolojisi sektöründe büyük çaplı projelere yer vermiştir.

Öncelikli faaliyetleri enerji tasarrufu ve salımların azaltılması konularına odaklanmıştır. Bir geri dönüşüm yönetim sistemi ile su ve enerji için son teknoloji kaynak yönetiminin oluşturulması kaynak tasarrufu ve çevrenin korunması için yardımda bulunacaktır. Ayrıca alternatif enerji üretimine ayrılan pay da arttırılacaktır.

Исследования, развитие технологий и инноваций являются важными условиями для устойчивого роста национальной экономики, поскольку они предназначены для решения глобальных проблем. Австрийские компании могут внести существенный вклад в достижение этих целей, поскольку являются одними из лучших в этом важном секторе высоких технологий. Особенно в таких областях, как технологии энергетики и охраны окружающей среды, биотехнологии, инфраструктура и транспортные технологии, Австрия входит в число лучших в мире.

В исследованиях и разработках австрийские компании доказали свои огромные возможности и предложили инновационные продукты и услуги. В настоящее время этот опыт пользуется большим спросом в Китае. К 2020 году около 150 миллионов людей из сельских районов переедут в городские центры.

Текущий план Китая на 12-ю пятилетку заранее учитывает эту проблему и готовит амбициозные проекты. Когда речь идет о расширении городской инфраструктуры, а также о технологиях охраны окружающей среды, китайское правительство включает в свой пятилетний план крупные проекты.

Их основная деятельность направлена на экономию энергоресурсов и снижение выбросов вредных веществ. Создание системы повторного использования и современного управления



Sürdürülebilir kentsel gelişim için yapılan planlar; çok türlü toplu taşıma sistemleri, enerji tasarruflu inşaatlar ile geri dönüşüm ve su tasarrufu sistemlerini esas almaktadır.

Bu planın uygulanması sürecinde kentsel su, elektrik ve gaz ikmal sistemleri uyarlanacak ya da büyütülecek, bunun yanında atık arıtma, çöp ve çamurdan enerji geri kazanımı için gerekli ve yeterli şartlar sağlanacaktır.

Avusturya'nın iş yapma bilgisi (know-how) ve teknolojisi, bu çarpıcı planların bir parçası olarak Çin'deki kamu hizmetlerine ciddi katkılar sağlayabilir. Federal Ulaştırma, İnnovasyon ve Teknoloji Bakanlığı (bmvit), alt yapı ile alakalı bütün teknoloji alanlarında – özellikle de ulaşım teknolojisi alanında – Çin ile çok yakın iş birliği sürdürmektedir ve sürekli ve her iki taraf için de faydalı bir teknoloji akışı sağlamaya muvaffak olmuştur. Bmvit, bu projede Federal Teknolojik Tedbirler Ajansı Ltd., Avusturya sağlık hizmetleri sektöründeki altyapı kümelenmesi (Avusturya Sağlık Hizmetleri Sistemleri ve Mühendisliği /AHC), enerji ve çevre sektörü (Avusturya Enerji ve Çevre Teknolojisi /APET) ve diğer teknoloji alanlarının (Avusturya Teknoloji Birliği / ATC) yanı sıra Avusturya Teknoloji Enstitüsü (AIT) gibi araştırma ve geliştirme enstitüleri tarafından desteklenmektedir. Kendini kanıtlamış bu teknoloji ortaklığının faydaları şimdi söz konusu güncel ve son derece iddialı çevresel hedeflerin ve netice olarak bunlara karşılık gelen teknolojilere ve iş yapma

ресурсами для воды и энергии поможет экономить ресурсы и сохранить окружающую среду. Кроме того, будет увеличена доля альтернативной энергии. Планы устойчивого развития городов основаны на интермодальных системах общественного транспорта, энергоэффективном строительстве, а также системах повторного и экономичного использования водных ресурсов.

Городское водоснабжение, электроснабжение и газоснабжение будут адаптированы или расширены в ходе реализации этого плана. Кроме того, будут созданы достаточные мощности для переработки отходов, а также системы получения топлива за счет утилизации мусора и грязи.

Австрийские ноу-хау и технологии могут внести значительный вклад в осуществление этих грандиозных планов китайскими коммунальными службами. Федеральное министерство транспорта, инноваций и технологий (BMVIT) установило тесное сотрудничество с Китаем во всех секторах технологий, относящихся к соответствующим инфраструктурам, особенно в секторе транспортных технологий, и наладило постоянную и взаимовыгодную поставку технологий. В рамках этого проекта BMVIT получает поддержку от агентства Federal Agency for Technological Measures Ltd., инфраструктурных кластеров Австрии в сфере здравоохранения (Austrian Health Care Systems & Engineering/AHC), в секторе энергетики и охраны окружающей среды



bilgisine yüksek talebin uygulanması aşamasında bir kez daha ortaya çıkmaktadır. Çin, Avusturya'nın bu sektörlerdeki uzmanlığından hızlı ve sorunsuz şekilde yararlanabilir. Bu amaçla atılan bir başka önemli adım olarak, Çin Ulusal Büyüme ve Reform Komisyonu (NDRC) ve bmvit arasında 2010 yılında bir iş birliği sözleşmesi imzalanmasıyla iki taraflı Çin-Avusturya ortaklığı altyapı sektöründe teknoloji ile ilintili bir işbirliğiyle genişletilmiştir. Söz konusu sözleşmenin önemli kısımları enerji korunumu tedbirleri ve alternatif enerji üretimi alanlarında iş birliğidir. Bu alanlar Avusturya'nın yetkin olduğu konulara odaklanmaktadır - CO2'in azaltılması ve çevre dostu şehir gelişimi ("yeşil binalar").

Bu genişletilmiş sözleşmenin etkileri derhal görünür hale gelmiştir: Beş eyaletteki sekiz tane şehirde düşük karbonlu projeler gerçekleştirilecek ve "düşük karbonlu şehir" olması planlanan Nanchang şehrinin geliştirilmesi pilot proje olacaktır. Sürdürülebilir enerjiye sahip enerji verimli binaların inşa edilmesi, yenilenebilir enerjilerin kamu binalarına ve toplu konutlara entegre edilmesi, en modern pis su tesisi teknolojisi kullanılarak atık su yönetimi ve arıtılması, atık yönetimi ve şehir trafiği yönetimi merkezi ödevlerdir. Çin ve Avusturya arasındaki dünyada benzeri olmayan bu iş birliği kapsamında Avusturya'nın iş yapma

(Austrian Power & Environment Technology/APET) и в других областях технологий (Austrian Technology Corporation/ATC), а также от научно-исследовательских институтов, таких как Австрийский институт технологий (AIT). Сейчас, на этапе реализации этих очень амбициозных экологических целей и в результате высокого спроса на соответствующие технологии и ноу-хау, очередной раз проявились преимущества этого проверенного партнерства в области технологий. Китай может воспользоваться опытом Австрии в этих областях быстро и без затруднений. В частности по этой причине двустороннее китайско-австрийское партнерство было расширено до сотрудничества, связанного с технологиями в сфере инфраструктуры, благодаря подписанию соглашения о сотрудничестве между Национальной комиссией по развитию и реформам Китая (NDRC) и BMVIT в 2010 году. Важным аспектом этого соглашения является сотрудничество в области мероприятий по экономии энергоресурсов и разработке альтернативных источников энергии. Эти области ориентированы на одно из направлений деятельности Австрии: сокращение выбросов CO2 и экологичное городское строительство («экологичное строительство»).

Результаты этого расширенного соглашения очевидны: в пяти провинциях и восьми городах будут реализованы экологические проекты по снижению выбросов парниковых газов в атмосферу. При этом первый экспериментальный проект в рамках данной инициативы будет реализован в городе Наньчан. Основными задачами являются строительство энергоэффективных зданий с устойчивым энергоснабжением, интеграция возобновляемых источников энергии в общественные здания и жилые комплексы, система очистки сточных вод и их обработка с использованием современных технологий очистки, утилизация отходов и управление городским транспортом. В рамках этого уникального во всем мире сотрудничества между Китаем и Австрией закладывается прочный фундамент для устойчивой реализации передовых проектов с использованием австрийских ноу-хау и «технологий в их лучших проявлениях». Таким образом, Китай остается важнейшим торговым



bilgisi ve "teknolojide en iyisi" ile amiral gemisi niteliğindeki projelerin sürdürülebilir şekilde yürütülmesinde sağlam bir temel atılmıştır. Bu nedenle Çin, Avusturya'nın Asya'daki en önemli ticaret ortağı ve ayrıca Avusturyalı şirketler için en önemli pazarlardan birisi olmaya devam etmektedir. Aynı zamanda Çin ve Asya -Pasifik bölgesinden gelen yatırımcılar giderek artan biçimde Avusturya ile bir ticaret yeri olarak ilgilenmektedir. Avusturya'nın ulusal yatırımı teşvik şirketi olan ABA-Invest bir süredir bahsettiğimiz eğilimi raporlarında belirtmektedir. ABA pek çok Asya ülkesindeki uluslararası ticaret acentalarıyla çok yakın çalışmakta; Şangay ve Tokyo'da işlemler yürütmekte ve bütün Asya bölgesi çapında uzaklara uzanabilen irtibat ağından istifade etmektedir.

Avusturya'da bulunan ABA-Invest, yabancı yatırımcıların Avusturya'daki ilk temas noktası olup olası uluslararası ortaklarımız için saha seçimi, istihdam ve mali kanun, izinlerin alınması, kamu fonlama ve finansman imkânları, sermaye ve gayrimenkul yatırımları ile Avusturyalı iş ve yatırım ortaklarının araştırılması dâhil ihtiyaca özel danışmanlık hizmetleri sağlar.

партнером Австрии в Азии, а также одним из самых важных рынков для австрийских компаний. В то же время инвесторы из Китая и Азиатско-тихоокеанского региона проявляют все больший интерес к Австрии в качестве места для бизнеса. ABA-Invest, австрийская национальная компания по содействию инвестиционной деятельности, одно время сообщала об этой тенденции. ABA тесно сотрудничает с международными торговыми организациями во многих странах Азии, осуществляет деятельность в Шанхае и Токио и использует преимущества обширной сети контактов на территории всего азиатского региона.

В Австрии ABA-Invest является основной координирующей организацией для иностранных инвесторов и предоставляет индивидуальные консалтинговые услуги для потенциальных международных партнеров, включая такие вопросы, как выбор места, наем работников и закон о налогообложении, получение разрешений, государственное финансирование и финансовые возможности, активы и инвестиции в недвижимость, а также поиск австрийского бизнеса и инвестиционных партнеров.

Biyo-teknoloji, tıbbi teknoloji ve farmasötik sektörlerindeki girişimciler, yatırımcılar ve araştırmacılar bir teknoloji ve araştırma üssü olarak Avusturya'ya ilgi göstermektedir. Tedavi, tıbbi teknoloji ve teşhis gibi alanlardaki firmaların yanı sıra kilit teknoloji-leri ve ilgili hizmetleri sağlayan firmaların birinci sınıf mühendislik ve bilimsel başarıları sayesinde Avusturya, yaşam bilimleri sektöründe dinamik bir alan sunmaktadır.

Avusturya yaşam bilimleri endüstrisinin uluslararası pazarlanması alanındaki ulusal kurum olan Life Science Austria (LISA) patlama gösteren bu sektörde finansman, şirket kurulumu ve bilimle iş dünyası arasında projeler ve ortaklıklar konusundaki tüm sorular için temas kurulabilecek ana kurumdur. Bu şemsiye marka, farmasötik ve biyoteknoloji sektörlerinde başarılı araştırma, geliştirme ve uygulama için uluslararası bilinirliğe sahip ve Avusturya'nın dokuz eyaletinin beşinde yerleşik olan "sıcak noktaları" birbirine bağlar. Öte yandan diğer iş sektörlerinde innovasyonun itici bir gücü olarak uygulamalı araştırma ve geliştirme de Avusturya'nın saygınlığını arttırmaktadır. Avusturya'nın beş bölüme (enerji, mobilite, sağlık ve çevre, güvenlik, öngörü ve politika geliştirme) sahip en büyük, ekstramural araştırma enstitüsü AIT geleceğin merkezi altyapı faaliyeti alanlarında uzmanlaşmıştır. Bu enstitü, araştırma ve teknolojinin pazarlanması arasındaki boşlukta bir köprü görevi görerek yeni teknolojilerin ticari meta haline getirilebilmesini kolaylaştırır. AIT, Avusturya'nın en önemli sanayilerindeki orta vadeli ve uzun vadeli güçlüklerle çözüm üreten araştırma ortamları sağlar. Avusturya ekonomisine rekabetçi yönünü kazandıran ve ülkeyi geleceğe uygun kılan araç, teknoloji ve çözümlerin geliştirilmesine ciddi katkı sağlar.

Ekstramural JOANNEUM RESEARCH enstitüsü de uzun yıllardır eş derecede önemli bir görev üstlenmektedir. Bu enstitünün beş araştırma birimi (malzeme, sağlık, dijital, kaynaklar ve politikalar) yeni teknolojilerin geliştirilmesi için ihtiyaç duyulan temeli oluşturur. Kesin biçimde uygulamalı araştırma ve teknoloji geliştirme alanına odaklanan bir girişimsel innovasyon ve teknoloji sağlayıcısı olan JOANNEUM RESEARCH,

Предприниматели, инвесторы и ученые из сферы биотехнологий, медицины и фармацевтики очень заинтересованы в Австрии как в регионе развития научных исследований и технологий. Благодаря научным и инженерным достижениям мирового класса, которых добились компании в таких областях, как терапия, медицинские технологии и диагностика, а также поставщики основных технологий и соответствующих услуг, Австрия предлагает динамическое поле деятельности для отраслей биопромышленности.

Life Science Austria (LISA), национальная организация международного маркетинга австрийской медико-биологической промышленности, является основным координатором для решения всех вопросов, касающихся финансирования, создания компаний, проектов и партнерских отношений между наукой и бизнесом в этом быстро развивающемся секторе. Этот зонтичный бренд объединяет известные по всему миру «горячие точки», т. е. центры, занимающиеся успешным изучением, разработкой и практическим применением инноваций в секторах фармацевтики и биотехнологий. Эти точки находятся в пяти из девяти федеральных земель Австрии. Однако прикладные исследования и разработки также укрепляют репутацию Австрии в качестве инициатора внедрения инноваций в другие сферы бизнеса. AIT, крупнейшей в Австрии научно-исследовательский институт неакадемического типа с пятью отделениями (энергетика, средства передвижения, здоровье и экология, охрана и безопасность, а также прогнозирование и разработка стратегии), специализируется на центральных сегментах инфраструктуры будущего. Он ликвидирует разрыв между научными исследованиями и технологическим маркетингом, что, в свою очередь, способствует коммерциализации новых технологий. AIT предоставляет научно-исследовательскую базу, которая дает возможность решать среднесрочные и долгосрочные задачи наиболее важных отраслей промышленности Австрии.



uluslararası düzeyde faaliyet göstermekte ve talebe yönelik, teknolojik ve ticari müşavirlik ve iş yapma bilgisi aktarımında oldukça talep gören bir ortak olmaktadır.

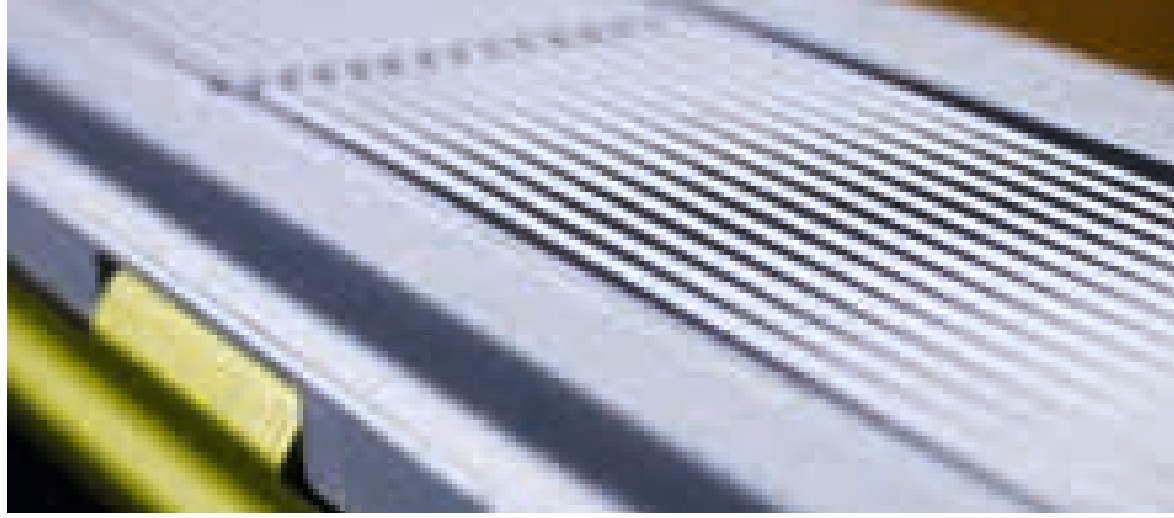
Avusturya Cumhuriyeti, Avusturyalı şirketlerin yenilik yeteneği konusundaki geliştirmeleri ile yetkin konumlara geldiklerini ve teknolojide ileri düzeyde bulunan diğer uluslarla kolaylıkla rekabet edebildiklerini verdiği prestij ödülü ile onaylayıp onurlandırmaktadır. Ekonomi, Aile ve Gençlik Bakanlığı 31 yıldır Avusturya'nın en yenilikçi şirketlerini Devlet İnnovasyon Ödülü ile ödüllendirmektedir. Bu yılın Devlet İnnovasyon Ödülü'nün odağında öncü eko-yenilikler bulunmaktadır. Toplam 614 başvuru arasından iki şirkete ödül verilmiştir. Traun (Yukarı Avusturya) şehrinden Anger Machining GmbH, yeni nesil yakıt tasarruflu tertibat ve motorların seri üretiminde hassas aksamlı işleme için oldukça verimli bir sistem olan "HCX teknolojisi" ile ödülü almıştır. Steiermark eyaleti Fürstenfeld şehrinden ACC Austria GmbH ise dünyanın ilk ve oldukça verimli soğutma kompresörü olan "Delta" ile ödülü almıştır. Bunlar Avusturya'dan iki parlak ileri teknoloji örneği olarak gösterilebilir.

Он вносит значительный вклад в разработку инструментов, технологий и решений, которые предоставляют экономике Австрии свои конкурентные преимущества и позволяют стране идти в ногу со временем.

Заочный институт JOANNEUM RESEARCH на протяжении многих лет играет не менее важную роль. Его пять направлений исследований (сырье, здравоохранение, цифровые технологии, ресурсы и политика) составляют необходимую основу для развития новых технологий. Поставщик технологий и инноваций для предпринимательства с четкой ориентацией на прикладные исследования и развитие технологий, JOANNEUM RESEARCH, работает на международном уровне и является востребованным партнером для ориентированного на спрос консалтинга по вопросам бизнеса, технологий и передачи ноу-хау.

Австрийская Республика заботится о том, чтобы австрийские компании могли успешно позиционировать себя в области развития инноваций, эффективно конкурировать с ведущими зарубежными производителями технологий и получать престижные награды. Лучшие инновационные компании Австрии, добившиеся наибольших успехов в создании новых технологий за последний 31 год, были награждены государственной премией за инновации Федеральным министерством экономики, семьи и молодежи. В этом году государственная премия за инновации ориентирована на новые технологии в области экологии. Из 614 кандидатов были выбраны две компании. Компания Anger Machining GmbH из Трауна (Верхняя Австрия) получила награду за свою «технология HCX», которая является высокоэффективной системой для точной обработки деталей в серийном производстве топливосберегающих трансмиссий и двигателей нового поколения. Компания Styrian ACC Austria GmbH из Фюрстенфельда получила награду за разработку Delta, которая является первым в мире высокоэффективным охлаждающим компрессором. Это два ярких примера передовых технологий из Австрии.





## Сıғır ачан трафик alt yapısı: Иновации дорожной инфраструктуры

### Ulaştırma teknolojisi lideriyle tam Полный вперед с новаторскими транспортными yol ileri технологиями!

Движимость — это ключевой фактор для роста, а быстро развивающаяся транспортная инфраструктура необходима для населения, бизнеса и промышленности. Ее актуальность проявляется в международной конкуренции за бизнес-объекты.

Вопросы, касающиеся инфраструктуры, очень важно учитывать все уровни транспортной системы для обеспечения эффективной и экологичной транспортировки людей и товаров — от автомобилей до инфраструктуры и логистики. В результате увеличивающейся сложности транспортной системы возникает потребность в новых инновационных процессах. В транспортном секторе работают много традиционных и инновационных австрийских компаний, которые являются международными лидерами во многих технологических сферах, таких как железнодорожные технологии, железнодорожная инфраструктура, разработка двигателей и телематики для регулирования дорожного движения.

Во всех вопросах, касающихся инфраструктуры, очень важно учитывать все уровни транспортной системы для обеспечения эффективной и экологичной транспортировки людей и товаров — от автомобилей до инфраструктуры и логистики. В результате увеличивающейся сложности транспортной системы возникает потребность в новых инновационных процессах. В транспортном секторе работают много традиционных и инновационных австрийских компаний, которые являются международными лидерами во многих технологических сферах, таких как железнодорожные технологии, железнодорожная инфраструктура, разработка двигателей и телематики для регулирования дорожного движения.

Во всех вопросах, касающихся инфраструктуры, очень важно учитывать все уровни транспортной системы для обеспечения эффективной и экологичной транспортировки людей и товаров — от автомобилей до инфраструктуры и логистики. В результате увеличивающейся сложности транспортной системы возникает потребность в новых инновационных процессах. В транспортном секторе работают много традиционных и инновационных австрийских компаний, которые являются международными лидерами во многих технологических сферах, таких как железнодорожные технологии, железнодорожная инфраструктура, разработка двигателей и телематики для регулирования дорожного движения.

Plasser & Theurer — это компания, которая является ярким примером опыта работы с инновациями. В 1953 году эта компания уже разработала первую в мире гидравлическую шпалоподбивочную машину и начала механизацию строительства железнодорожных путей. Кроме того, инновации Plasser & Theurer сыграли важную роль и в дальнейшем бурном развитии этого сектора. В Вене компания специализируется исключительно на разработке и производстве оборудования для строительства и обслуживания железнодорожных и воздушных линий. Данная специализация, а также непосредственная работа с железнодорожными перевозками по всему миру позволили компании оказывать существенное влияние на технический прогресс. Plasser & Theurer поставляет свое эксклюзивное оборудование на рынки по всему миру. Voestalpine также является одним из таких глобальных игроков. Эта компания, основанная в Линце, обслуживает около 360 производственных и торговых предприятий более чем в 60 странах мира. Данная группа состоит из пяти подразделений. Подразделение железнодорожной сети является лидером на мировом рынке и ведущим поставщиком технологий для материалов верхнего строения пути и систем стрелочного перевода. Оно предоставляет самый широкий в мире спектр высококачественных железнодорожных путей и стрелок. Являясь мировым лидером в секторе технологий стрелочного перевода для железных дорог, метро и трамвайных линий, группа компаний Vignolweichen разрабатывает и производит стрелочные переводы для железнодорожных путей, соединения для рельсов и рельсовые крестовины в соответствии с международными стандартами и специальными требованиями заказчика для всех доступных профилей рельсов и необходимых путей.

Группа компаний Doppelmayr/Garaventa является еще одним австрийским специалистом в области технологий. Ей принадлежит ведущее место в секторе канатных дорог. Точное знание требований заказчика и профессиональные методы работы являются основой мирового лидерства этой группы компаний на рынке. Doppelmayr/Garaventa обслуживает производ-

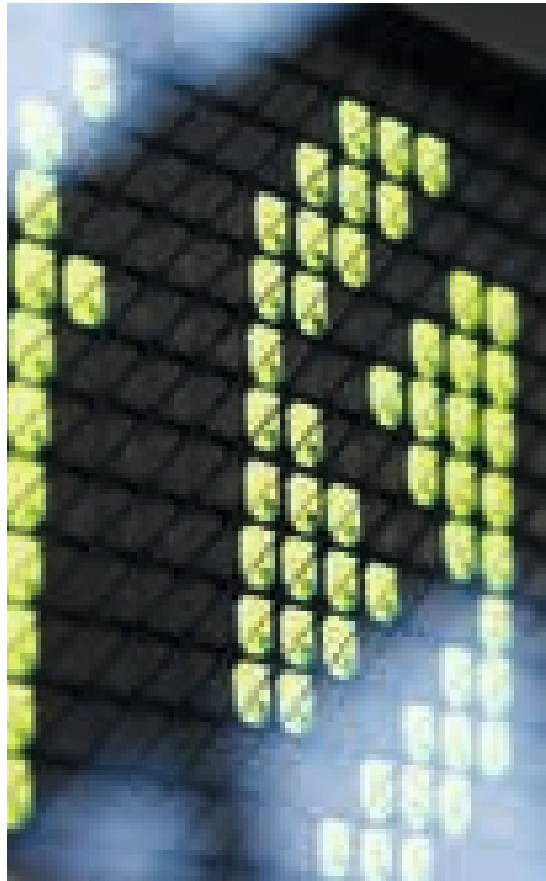
Движимость — это ключевой фактор для роста, а быстро развивающаяся транспортная инфраструктура необходима для населения, бизнеса и промышленности. Ее актуальность проявляется в международной конкуренции за бизнес-объекты.

Вопросы, касающиеся инфраструктуры, очень важно учитывать все уровни транспортной системы для обеспечения эффективной и экологичной транспортировки людей и товаров — от автомобилей до инфраструктуры и логистики. В результате увеличивающейся сложности транспортной системы возникает потребность в новых инновационных процессах. В транспортном секторе работают много традиционных и инновационных австрийских компаний, которые являются международными лидерами во многих технологических сферах, таких как железнодорожные технологии, железнодорожная инфраструктура, разработка двигателей и телематики для регулирования дорожного движения.

Ana firmasının tecrübelerine dayalı olarak DCC, toplu ulaşım sektörü için son derece yenilikçi ve ileri bir sistem olan “Cable Liner Shuttle” sistemini geliştirmiştir.

Swarco AG ve 20 ülkede 80 iştiraki bulunan SWARCO grubunun merkezi, Tyrol - Wattens’da bulunmaktadır. Dünyanın bir numaralı trafik lambası üreticisi olan bu firma, LED sinyal teknolojisi alanında sektör lideridir. Yol yapımı, trafik sinyalizasyonu ve trafik yönetimi sektörleri için komple ürün, hizmet ve çözüm serileri sunmaktadır. Ürünlerini 60’dan fazla ülkeye sunan Swarco, dünyanın önde gelen tedarikçilerindendir.

Trafik telematiği, akıllı ulaştırma ve otomatik geçiş sistemleri sektörünün öncü firmalarından olan Steiermark’lı Efkon AG, dünya genelinde benzersiz gelişmelere imza atan küresel bir inovasyon lideri olarak öne çıkmaktadır. Efkon geleceğin önemli teknolojilerinin geliştirilmesi konusunda öncülük eden bir firmadır.



ственные площадки, а также осуществляет продажи и обслуживание более чем в 33 странах по всему миру. На ее счету свыше 14 200 канатных дорог для клиентов более чем в 83 странах. Являясь полным владельцем дочерней компании DCC Doppelmayr Cable Car GmbH & Co KG (DCC), группа компаний Doppelmayr/Garaventa производит эффективные, экономичные и альтернативные транспортные решения, особенно в городах. Используя опыт своей материнской компании, DCC разработала исключительно инновационные и передовые системы для общественного транспорта – Cable Liner Shuttle.

Ваттенс в Тироле является местом расположения штаб-квартир Swarco AG и группы компаний SWARCO, которые обслуживают 80 дочерних предприятий в 20 странах. Эта компания является первым в мире производителем светофоров и лидером в области светодиодных технологий. Она предоставляет полный спектр продуктов, услуг и решений для дорожной разметки, светофоров и систем управления дорожным движением. Swarco является одним из крупнейших в мире поставщиков более чем в 60 странах мира.

Styrian Efkon AG, ведущая компания в области телематики для регулировки дорожного движения, интеллектуальных транспортных систем и систем оплаты, зарекомендовала себя в качестве мирового лидера в сфере инноваций благодаря своим уникальным разработкам. Efkon является одной из ведущих компаний по развитию ключевых технологий будущего. В октябре 2010 года была представлена уникальная специализированная интегральная микросхема (ASIC) – чип для интеллектуальных транспортных систем, используемых в автомобильной промышленности и средствах мобильной связи. Благодаря использованию высокоскоростной ИК-технологии, разработанной в Австрии, компания Efkon представила экологичное решение в области связи без радиоволн, которое отличается также низким энергопотреблением.

2010 yılı Ekim ayında otomotiv ve mobil iletişim sektörü için akıllı ulaştırma sistemlerine ait bir çip olan “Uygulamaya Özel Entegre Devre” (ASIC) dünya genelinde benzersiz bir uygulama olarak piyasaya sunulmuştur: Avusturya’da geliştirilen yüksek hızlı kızıl ötesi teknolojiiden faydalanan Efkon, radyo dalgaları kullanmayan, aynı zamanda da son derece düşük enerji tüketimine sahip olan çevre dostu bir iletişim çözümü sunmaktadır.

Merkezi Wieselburg’da (Aşağı Avusturya) bulunan ZIZALA Lichtsysteme GmbH, ağırlıklı olarak otomotiv sektöründe faaliyet gösteren uluslararası şirketler için yenilikçi aydınlatma sistemleri üretmektedir. Dünyadaki araçların büyük çoğunluğunun farlarını Zizala üretmektedir. Firmanın hizmet yelpazesinde otomobiller ve kamyonlar için aydınlatma sistemleri ve bisikletlere özel uygulamaların geliştirilmesi ve üretimi yer almaktadır. Üretim, özellikle üst segment için ön-aydınlatma ve diğer çeşitli aydınlatma sistemlerine yoğunlaşmaktadır. Çin’de kurulacak yeni bir fabrikanın (ZKW Lighting Systems [Dalian] Co., Ltd.) temellerinin 2010 yılı Ağustos ayında atılmasının ardından, deneme üretimleri 2011 yılında başlamış, 2012 yılında ise seri üretime geçilmiştir. Yukarı Avusturya’dan Miba AG firması motor ve otomobil sanayi için, gerilime son derece dayanıklı, sofistike tahrik aksamı üreten uluslararası bir gruptur. Dünya genelinde yerleşik 18 şirket tesisinde otomobil, tren, gemi, uçak ve elektrik santrallerinin performansını, verimliliğini ve çevre duyarlılığını arttırmak için sinter kalıpları, düz yataklar, balata ve kaplamalar üretilmektedir.

Miba grubunun Şanghay’ın 90 kilometre batısında yer alan Asya’daki ilk üretim tesisi dünyada hem düz yatak hem de sinter kalıbı üretilen ilk üretim tesistir. MPCC Sinter, bu tesiste üretilen yüksek teknoloji çözümlerini Avrupa, ABD ve Çin’li otomobil üretici ve tedarikçilerinin kullanımına sunmaktadır.

Компания ZIZALA Lichtsysteme GmbH, штаб-квартира которой расположена в Визельбурге (Нижняя Австрия), предлагает инновационные системы освещения в основном для крупных международных компаний автомобильной промышленности. Zizala является самым крупнейшим в мире поставщиком фар для транспортных средств. Спектр услуг компании включает в себя разработку и производство специальных систем освещения для автомобилей, грузовиков и мотоциклов. Производство ориентировано на переднее освещение и другие системы освещения, в первую очередь для автомобилей премиум-класса. После того как в августе 2010 г. был заложен первый камень нового завода в Китае (ZKW Lighting Systems [Dalian] Co., Ltd.), в 2011 г. началась опытная эксплуатация, а уже в 2012 г. осуществлялся серийный выпуск продукции. Miba AG из Верхней Австрии является международной группой, которая производит сложные и выдерживающие высокие нагрузки компоненты привода для двигателей и автомобильной промышленности. 18 компаний по всему миру производят профилированный материал, подшипники скольжения, фрикционные обшивки и покрытия для повышения производительности, эффективности и экологичности автомобилей, поездов, кораблей, самолетов и электростанций.

Первая производственная площадка группы Miba в Азии – предприятие, расположенное в 90 км к западу от Шанхая, – является первым заводом в мире, выпускающим подшипники скольжения и профилированные материалы с применением агломерации. MPCC Sinter снабжает автопроизводителей и поставщиков автомобильной промышленности из Европы, США и Китая высокотехнологичными решениями.

## Birinci Sınıf Ortak: Партнер мирового класса.

## Yaşam bilimleri alanında uluslararası Мировой успех в биотехнологиях başarıya sahip

Dünyanın hemen her yerinde biyoteknoloji, tıp ve tıbbi teknoloji, umut vaat eden sektörlerdir. Bu patlama Avusturya’da da son derece belirgindir. Avusturya’da yüzün çok üstünde şirket, bu sektörlerde yeni ürünler, yenilikçi süreçler ve öncü teknolojiler araştırmakta ve geliştirmektedir.

Birleşik Devletler menşeli farmasötik şirketi Baxter, 2008 yılında Baxter Innovations GmbH’i kurarak Alp bölgesindeki araştırma faaliyetlerini bir araya getirmiştir. 2010 yılından beri dünyanın her yerinden 1.100’ün üzerinde bilim insanı Baxter’in biyo-bilimler sektöründeki bu araştırma ve geliştirme faaliyetlerinde çalışmaktadır. Bu bilim adamlarının yaklaşık yüzde 80’i, Avusturya’da çalışmakta ve Avusturya’nın, bu şirketin ABD dışındaki en büyük yerleşkesi olması konumunu güçlendirmektedir.

Son yıllarda German Boehringer Ingelheim grubu, araştırma ve geliştirme bakımından en önemli denizaşırı kolu olan Viyana’daki araştırma ve üretime 170 milyon eurodan fazla yatırım yapmıştır. 2009 ortasından bugüne kadar Avusturyalı biyo-teknoloji şirketleri, GlaxoSmithKline gibi büyük farmasötik şirketleri ile toplam yaklaşık 700 milyon euro büyüklüğünde iş akdinde bulunmuşlardır. Uluslararası büyük oyuncuların yerli şirketlere yaptığı bu yatırımlar, Avusturya’nın, umut vaat eden ilerleme yaklaşımlarına sahip ve uluslararası gruplar için hayli çekici, oldukça yenilikçi yaşam bilimleri şirketlerinin yuvası olduğunu açık şekilde göstermekte ve devasa potansiyeli ortaya koymaktadır.

Pratikte vo всем мире биотехнологии, медицина и медицинская техника являются перспективными отраслями. Рост этого сегмента рынка также существенно ощутим и в Австрии. Более сотни австрийских компаний исследуют и разрабатывают новые продукты, инновационные процессы и технологии в данных отраслях.

Baxter, фармацевтическая компания из США, сосредоточила свои научные исследования в Альпийской республике, основав в 2008 году Baxter Innovations GmbH. А с 2010 года более 1100 ученых по всему миру работают на Baxter в рамках исследований и развития биологических наук. Около 80 процентов этих ученых трудятся в Австрии и укрепляют позицию этой страны как крупнейшего представительства компании за пределами США.

За последние годы группа немецких компаний German Boehringer Ingelheim инвестировала более 170 миллионов евро в свой самый важный зарубежный научно-исследовательский и производственный филиал, расположенный в Вене. С середины 2009 года австрийские компании по разработке биотехнологий заключили сделки с рядом крупных фармацевтических компаний, в частности с GlaxoSmithKline, на общую сумму почти 700 миллионов евро. Такие инвестиции от международных крупных игроков в отечественные компании отчетливо показывают, что Австрия является родиной компаний-разработчиков инновационных биотехнологий с перспективными подходами к развитию,

Араştırma kurumlarının elde ettiği sonuçların ticarileştirilebilmesi için kurulan şirketlere parlak bir örnek olan, borsaya kayıtlı, aşı uzmanı Intercell AG şirketi, bulaşıcı hastalıkların “akıllı aşı” adı verilen aşılarla önlenmesi ve tedavi edilmesi amacıyla inovatif aşılar geliştirmektedir. Intercell’in pazara sunduğu ilk ürün Japon esafalitisine karşı dünya çapında benzersiz bir aşıdır. Intercell’in şu anda geliştirme aşamalarında ileri derecede olan diğer ürün adayları, hepatit C, grip, tüberküloz ve hastane kaynaklı enfeksiyonlara karşı aşı bantlarını içermektedir.

2003 yılında kurulmuş Viyanalı bir şirket olan AFFiRiS, patenti kendisine ait AFFITOM® teknolojisi ile Alzheimer, Parkinson, arterioskleroz ve acil tıbbi ihtiyaçları olan diğer hastalıklara karşı özelleşmiş aşılar geliştirmektedir. - AFFiRis, Alzheimer hastalığına karşı ilk etkili ve onaylı immün tedavisinin geliştirilmesi yarışında dünyanın önde gelen merkezlerinden biri haline gelmiştir. AFFiRiS’in amacı, dünyada eşi olmayan uzmanlığına dayanarak her iki ila üç yılda bir şimdiye dek yönetilemeyen hastalıklara karşı yeni klinik testleri başlatmaktır.

İmplant edilebilir işitme çözümleri sektörünün öncü şirketinin sunduğu MED-EL yüksek teknoloji ürünü implant sistemleri, bu alana odaklanmış 30 yıllık araştırma ile teknoloji, işlevsellik ve süreçlerin benzersiz bir karşımı sonucu ortaya çıkmıştır. Innsbruck’ta bulunan bu şirketin tıbbi cihazları, en iyi ve en ince elektrodları içerir. Bu elektrodlar özellikle, kokhlea implantları için önemlidir – bu prosedür için işitme sinirleri halen işlev gören sağır hastalara bir protez takılır. Söz konusu prosedür bilhassa hassastır zira bu sinir, fasiyal sinirden sadece iki milimetre uzaklıkta yer almaktadır. Bundan ötürü, bu prosedür için en hassas tıbbi teknolojiye ihtiyaç duyulur. MED-EL Elektromedizinische Geräte GmbH’in işitme implantı çözümleri, tüm dünyada kullanılmaktadır. Dünyanın en başarılı orta kulak implant sistemi olan Vibrant Soundbridge® de Tirol bölgesindeki bu tıp teknolojisi şirketi tarafından geliştirilmiştir.

1951 yılında Biochemie GmbH’de çalışan araştırmacılar, ilk penisilin haplarını icat edip ürettiler.

что является очень привлекательным для международных групп и демонстрирует огромный потенциал.

Ярким примером успешного австрийского бренда является компания Intercell AG, специализирующаяся на вакцинах. Она занимается разработкой инновационных вакцин для профилактики и лечения инфекционных заболеваний с помощью так называемых «умных вакцин». Первый на рынке продукт Intercells – это уникальная вакцина против японского энцефалита. Другие продукты Intercells, которые в настоящее время находятся на стадии разработки, включают в себя вакцины против гепатита C, гриппа, туберкулеза и внутрибольничных инфекций.

Венская компания AFFiRiS, основанная в 2003 году, разрабатывает индивидуальные вакцины против болезней Альцгеймера и Паркинсона, атеросклероза, гипертонии и других заболеваний с применением своей запатентованной технологии AFFITOM®. Компания AFFiRis стала одним из ведущих мировых центров в гонке за разработку первого эффективного и одобренного метода иммунной терапии против болезни Альцгеймера. Основываясь на своем уникальном опыте, компания AFFiRis ставит цель каждые два-три года проводить клинические испытания новых вакцин против этих пока еще неизлечимых заболеваний.

Высокотехнологичные имплантационные системы MED-EL от ведущей компании в области имплантируемых слуховых аппаратов являются результатом 30-летней научно-исследовательской работы, а также уникального сочетания технологий, функциональности и методов. Медицинское оборудование этой компании из города Инсбрук оснащено самыми лучшими и тончайшими электродами. Это особенно важно для кохлеарных имплантатов: протез имплантируется пациентам с глухотой, слуховой нерв которых все еще функционирует. Эта процедура требует высочайшей точности выполнения, потому что слуховой нерв находится всего в двух миллиметрах от лицевого нерва. Поэтому для данной процедуры необходимы самые высокоточные технологии.





Günümüzde, Novartis grubunun bir parçası olan, Tirol bölgesinden bu şirket dünya çapında Sandoz adıyla tanınmaktadır. Avusturyalı Sandoz GmbH'in genel merkezi halen Tirol bölgesinde yer almaktadır. Dünyanın lider antibiyotik üreticilerinden olan Avusturyalı amiral gemisi şirket, geniş bir yelpazede farmasötik ve biyoteknolojik aktif maddelerin yanı sıra; jenerik, patentsiz tedaviler geliştirmekte ve üretmektedir. Bu aktif maddelerle her yıl bir milyar hasta tüberküloz, orta kulak iltihabı, tonsillerin ve bronşların iltihaplanması gibi bakteri enfeksiyonlarına karşı tedavi edilebilir.

Biyo-teknolojide on yıllar boyunca elde edilen tecrübe, biyo-benzer maddeler alanının temelini oluşturmuştur. Ardından gelen modern biyo-farmasötikler büyük geleceği olan bir pazara sahiptir ve Sandoz, bu alanda dünya çapında öncü ve market lideridir. 2006 yılında insan büyüme hormonu Omnitrope®, Avrupa ve ABD pazarları için onay alan ilk biyo-benzer madde oldu. Bunu, 2007'de ilk glikosile biyo-benzer maddenin onaylanması izledi.

Sandoz 2009'da üçüncü biyo-benzer maddesi için onay aldı – bunlardan ikisi, şirketin Kundl ve Schafstenu, Avusturya'daki merkezlerinde üretilmektedir.

Otto Bock Healthcare Products GmbH, Viyana'dan tüm dünya pazarına yüksek teknoloji ürünü protezler geliştiriyor ve üretiyor. Yüksek kalitesi ve teknolojiyle öne çıkan ürünleri ve hizmetleri olan şirket, Alman Otto Bock grubunun en önemli ARGE merkezlerinden bir tanesi.

Слуховые имплантаты MED-EL Elektromedizinische Geräte GmbH используются во всем мире. Vibrant Soundbridge®, самая лучшая в мире система имплантатов среднего уха, также разработана этой тирольской медицинской компанией.

В 1951 году научные сотрудники Biochemie GmbH создали первые таблетки пенициллина. В настоящее время эта тирольская компания известна по всему миру под названием Sandoz и входит в группу Novartis. Штаб-квартира Austrian Sandoz GmbH по-прежнему находится в Тироле. Эта ведущая австрийская компания, являющаяся одним из крупнейших в мире производителей антибиотиков, разрабатывает и производит непатентованные лекарственные препараты, а также широкий спектр фармацевтических и биотехнологических активных веществ. Благодаря этим активным веществам каждый год один миллиард пациентов излечивается от бактериальных инфекций, таких как туберкулез, отит, воспаление миндалин и бронхов.

Многолетний опыт в области биотехнологий является основой для работы с биоаналогами. Следующие поколения современных биопрепаратов имеют большие перспективы на рынке, а компания Sandoz является мировым первооткрывателем и лидером в этой области. В 2006 году Omnitrope®, гормон роста человека, стал первым биоаналогом, утвержденным на европейском и американском рынках. В 2007 году был утвержден первый гликозилированный биоаналог.

В 2009 году компания Sandoz получила разрешение на свой третий биоаналог. Два биоаналога производятся австрийской компанией в Кундле и Шафтенау.

Otto Bock Healthcare Products GmbH разрабатывает и производит в Вене высокотехнологичные протезы для мирового рынка. Благодаря своим высококачественным и технологически совершенным продуктам и услугам эта компания является одним из наиболее важных подразделений НИОКР группы компаний German Otto Bock. Ее венский научно-исследовательский центр разрабатывает революционные продукты: от стадии



Viyana'da bulunan araştırma merkezinde, devrim niteliğinde ürünler –innovasyon aşamasında pazarlanma vadesine kadar – geliştirilmekte, bunlardan bazıları; C-Leg® (ödüllü, mikro-işlemci kontrollü diz eklemi), Dynamic-Arm® (hareket dizilerini, optik ve işlevsel açıdan doğal dizilerle uyumlandıran dirsek sistemi), Michelangelo® el (2009 yılında Devlet Tasarım Ödülünü kazanan yeni nesil el protezi). Sensor-Hand Speed (SUVA sensörleri sayesinde hızlı ve güvenli kavrama sağlayan ve nesnelerin elden kaymasını veya düşmesini engelleyen miyoelektrik el sistemi) ve ayrıca Transcarpal Hand (dünyanın en kısa elektrikli el protezi) de Avusturya'daki bu araştırma merkezinde üretilmiştir.

разработки до выхода на рынок. В частности это C-Leg® (отмеченный наградами микропроцессор, управляемый коленным суставом), Dynamic-Arm® (локтевой протез, выполняющий движения, по виду и функциональности максимально приближенные к естественным движениям), рука Michelangelo® (протез кисти нового поколения, получивший в 2009 году государственную премию в области дизайна). Sensor-Hand Speed (миоэлектрическая система для протезов рук, которая позволяет брать и удерживать предметы, не допуская выскальзывания или падения благодаря датчикам SUVA) и Transcarpal Hand (самый короткий в мире электрический протез руки) также были разработаны в австрийском научно-исследовательском центре.



## Taze bir doğallık: Природные решения: “Yeşil” çevre ve enerji teknolojisi экологические и энергетические технологии

Dünya nüfusunun ve sanayileşmenin sürekli olarak artması nedeniyle çevre sorunları giderek önem kazanmaktadır. Mümkün olan en temiz enerji üretimi ve enerji iletimi söz konusu olduğunda, Avusturyalı firmalar uzun yıllardan beri en ileri çevre teknolojilerinin geliştirilmesi ve dağıtımına liderlik etmiştir.

WABAG grubu, temiz içme suyuna erişim sağlayarak her yıl dünya genelinde pek çok hayat kurtaran kanalizasyon sistemleri imal etmektedir. Firma, su tedariki ve atık su tesisleri, çamur arıtma, deniz suyu ve hafif tuzlu su için desalinasyon ve su geri kazanımı için sürdürülebilir çözümler geliştirmektedir. WABAG su arıtma sektöründe dünyanın önde gelen firmalarından biridir.

Best Water Technology (BWT), günümüzde Avrupa'nın önde gelen su teknolojisi firmasıdır. Merkezi Mondsee'de bulunan firma, hayat iksirinin tüm varyasyonları için su arıtma teknolojileri geliştirmektedir. BWT firması içme suyu, işleme suyu, ısıtma suyu ve ayrıca, kazanlardan, soğutma sistemlerin-

Важность экологических проблем все более повышается в связи с непрерывным ростом населения мира и индустриализацией. На протяжении многих лет австрийские компании были пионерами в сфере разработки и распространения передовых экологических технологий для производства и передачи как можно более чистой энергии.

Группа WABAG строит очистные сооружения, которые спасают жизни по всему миру, обеспечивая доступ к чистой питьевой воде. Эта компания разрабатывает решения для водоснабжения и водоотведения, обработки ила, опреснения морской и солоноватой воды, а также для оборотного водоснабжения. WABAG также является одной из ведущих мировых компаний в сфере очистки воды.

BWT, группа Best Water Technology, в настоящее время является ведущей в Европе компанией, специализирующейся на технологиях обработки воды. Эта компания со штаб-квартирой в Мوند-

den, klima sistemlerinden ve yüzme havuzlarından gelen sular için arıtma sistemleri üretmektedir. BWT'nin inovasyon merkezlerinde filtreleme, kirece karşı koruma, yumuşatma, ölçme teknolojisi, dezenfeksiyon, iyon değişimi, membran teknolojisi ve lezyonlardan korunma için özel filtreler geliştirilmektedir.

Recordum, çevresel izleme konusunda çözümler geliştiren bir firmadır. Kompakt hava kalitesi ölçme sistemleri sektörünün öncülerindendir. Recordum'un hava kalitesi ölçme sistemlerinin yaklaşık 5000 adedi hali hazırda izlenmesi zorunlu hava kirliliği sınırlarının takibi için dünya genelinde faal durumdadır. Bu cihazların avantajı, kompakt ebatlarının yanı sıra, cihazları zorlu şartlar altında kullanılabilir kılan klima sistemleridir. Recordum, çeşitli hava kalitesi ölçme sensörlerinden alınan verileri toplayan ve izleyen bir sistem olan “Airhopper” sistemini de piyasaya sunmaktadır.

Bauer grubu, biyoteknoloji alanına (tarımsal atık suların arıtılması veya biyogaz tesisleri) giderek artan düzeyde yoğunlaşarak sulama sistemleri sektöründe dünya piyasası liderliğini kazanmıştır. Firmanın günümüzde en kuvvetli olduğu alanlar sulama yönetimi, atık yönetimi ve enerji yönetimidir. Üretiminin %95'ini ihraç eden Bauer grubu, dünya genelinde 21 firmalık bir ağa sahiptir. Firmanın ürünleri, Irak'ta yerleşik büyük bir sözleşme ortağı dâhil olmak üzere 80'den fazla ülkeye ihraç edilmektedir. Bauer'in sulama sistemleri sayesinde Laos'taki yıllık tarımsal üretim %100 oranında artmıştır.

BioEnergy International (BDI) firması biyodizel tesisleri yapımı alanında piyasa ve teknoloji lideridir. BDI'nın kurum içinde geliştirdiği süreçler sayesinde BDI müşterileri çeşitli hammaddelerden (bitkisel yağlar, kullanılmış gıda yağları, hayvansal yağlar) %100'e kadar ulaşan verimlilikle biyodizel üretebilmektedir. BDI aynı zamanda bir “hammadde” olarak su yosunuyla ilgili araştırmalara ağırlık vermektedir. Bu araştırmaların hedefi biyoyakıt üretimini kolaylaştırmaktır, çünkü, su yosunu toprakta yetişen bitkilere göre on kat daha fazla biyokütle üretebilmektedir, bu da, diğer tüm hammaddelerden elde edilen çıktılardan çok üzerinde bir miktardır.

зее разрабатывает технологии обработки воды для всех типов этого эликсира жизни. BWT производит системы очистки для питьевой воды, технической воды, воды для отопления, а также воды из котлов, систем охлаждения, систем кондиционирования воздуха и бассейнов. Инновационные центры BWT разрабатывают технологии фильтрации, защиты от известняка, умягчения, обеззараживания, ионного обмена, а также измерительную технику, мембранные технологии и специальные фильтры для защиты от легионелл.

Recordum – это компания, разрабатывающая решения для контроля за состоянием окружающей среды. Она является пионером в области систем измерения качества воздуха. В настоящее время около 5000 систем измерения качества воздуха Recordum используются по всему миру для контроля соответствующих пределов загрязнения воздуха. Преимуществами этих устройств являются их компактный размер, а также кондиционирование воздуха, что позволяет устанавливать их даже в сложных условиях. Recordum также реализует систему «Airhopper», которая собирает и контролирует данные различных датчиков измерения качества воздуха.

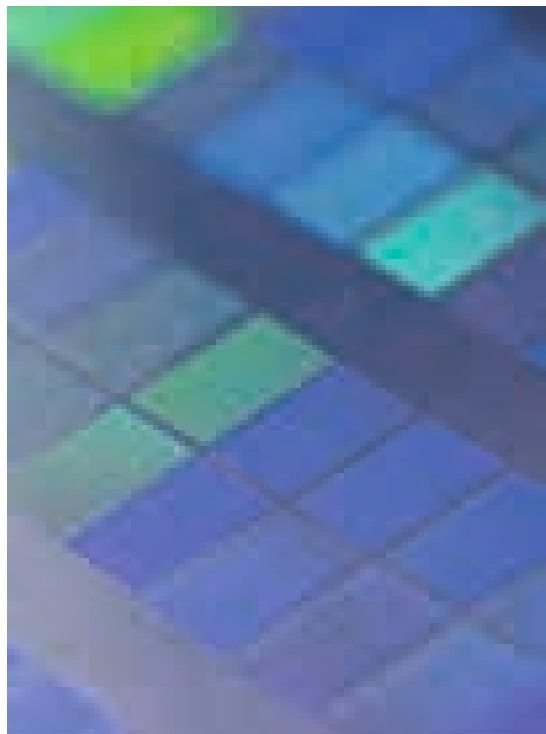
Группа Bauer стала лидером на мировом рынке в сфере систем полива благодаря повышенному вниманию к биотехнологиям (таким как обработка сельскохозяйственных сточных вод и биогазовые установки). В настоящее время основными направлениями компании являются системы управления поливом, утилизация отходов и управление расходом энергии. С экспортной квотой в 95% группа Bauer включает в себя сеть из 21 компании по всему миру. Компания поставляет свою продукцию более чем в 80 стран мира, причем в последнее время – основному партнеру в Ирак. Системы полива Bauer увеличили годовой доход в Лаосе на 100%.

BioEnergy International (BDI) является лидером на рынке и в сфере технологий по строительству заводов-производителей биодизельного топлива. Клиенты BDI могут создавать биодизельное топливо из различного сырья (растительные масла, старые пищевые масла, животные жиры)



GREENoneTEC firması, dünyanın en büyük termal solar kollektör üreticisidir. Karintiya’da yerleşik olan bu firma hali hazırda Suudi Arabistan Riyad’da bulunan Prenses Noura Bint Abdulrahman Kadınlar Üniversitesi’nde dünyanın en büyük güneş enerjisi tesisi için kollektörler geliştirmektedir. GREENoneTEC firmasının kollektörleriyle üretilen enerji yerleşke içinde su arıtma ve ısıtma desteği için kullanılmaktadır. Avusturya’lı Isovoltac AG firması güneş enerjisi sektöründe dünyaca tanınan bir tedarikçidir. Bu yenilikçi firma, solar hücreler için en iyi kaliteli kompozit koruyucu filmlerin üretiminde 25 yılı aşkın tecrübe sahibidir. Firmanın film teknolojisi solar hücreleri mekanik, kimyasal ve hava şartlarından kaynaklanan hasarlardan koruyarak güneş ışınlarının uzun zaman dilimleri içinde etkin bir şekilde kullanılabilir enerjiye dönüştürülmesini sağlamaktadır.

Bu alanda olası uygulamalardan biri, güneş enerjisinin ısıya dönüştürülmesidir. Ancak, S.O.L.I.D. ve ökoTech gibi firmalar güneş enerjisinin soğutma için de kullanılabileceğini kanıtlamıştır. Yoğun güneş radyasyonu soğutma ihtiyacını arttırmaktadır. Bu periyotlar, solar soğutma için mükemmeldir.



с прибылью до 100% благодаря процессам BDI собственной разработки. BDI также проводит исследования по использованию водорослей в качестве сырья. Целью данного исследования является упрощение процесса получения биотоплива, поскольку водоросли могут производить в десять раз больше биомассы по сравнению с наземными растениями. Такая производительность значительно превышает аналогичные показатели любого другого сырья.

GREENoneTEC является крупнейшим в мире производителем тепловых солнечных коллекторов. Эта австрийская компания в настоящее время разрабатывает коллекторы в рамках проекта крупнейшей в мире солнечной электростанции для Женского университета им. принцессы Нуры в Эр-Рияде, Саудовская Аравия. Энергия, вырабатываемая коллекторами GREENoneTEC, используется для очистки воды и отопления на территории университетского городка. Austria’s Isovoltac AG является ведущим поставщиком в области солнечной энергии. Эта инновационная компания имеет более чем 25-летний опыт в производстве высококачественной композитной защитной пленки для солнечных батарей. Ее технология производства фольги позволяет защитить солнечные батареи от механических, химических и погодных воздействий и обеспечивает эффективное преобразование солнечного света в полезную энергию на протяжении продолжительного времени.

Одной из возможностей является преобразование солнечной энергии в тепло. Тем не менее, такие компании, как S.O.L.I.D. и ökoTech доказали, что солнечная энергия может быть использована для охлаждения. Интенсивное солнечное излучение увеличивает потребность в охлаждении. Эти периоды идеально подходят для солнечного охлаждения.

Подобно технологии, используемой для холодильников, теплообменники применяются для преобразования тепла в холод. Несколько заводов с такой технологией солнечного охлаждения уже построены в различных странах мира. SFL, известная во всем мире компания по проектированию фасадов, пошла еще дальше в применении этой технологии.

Бuz dolaplarında kullanılan teknolojiye benzer şekilde, ısının soğuğa dönüştürülmesi için ısı eşanjörleri kullanılmaktadır. Bugün dünya genelinde anılan solar soğutma teknolojisine sahip çok sayıda tesis kurulmuştur. Cephe mühendisliği konusunda dünyaca tanınan bir firma olan SFL, bu teknolojiyi bir adım ileri götürmektedir. Firma, büyük binaların “dış yüzeylerine” entegre edilebilen bir solar soğutma teknolojisi geliştirmiştir.

Pek çok kişi ELIN firmasını geleneksel buz dolaplarının üreticisi olarak tanımaktadır. ELIN Motoren bugün, rüzgâr türbini jeneratörleri alanında dünya piyasası lideri konumuna gelmiştir. Merkezi Styrian’da bulunan firma, tahrik teknolojileri sektöründeki uzun yıllara dayalı tecrübelerini daha da geliştirerek dünya genelindeki rüzgâr türbinleri ve rüzgâr parklarına 6000’den fazla jeneratör tedarik etmiştir.

Kappa Filter Systems firması endüstriyel tesislerin havasını temizlemektedir. Firma, endüstriyel hava temizleme alanında (kirleticilerin ayrıştırılması, enerji geri kazanımı, havalandırma ve nokta kaynaklı olmayan emisyonlar, sekonder ve primer emisyonların ayrıştırılması) sistemler ve anahtar teslim tesisler geliştirmekte, üretmekte ve kurmaktadır. Mevcut tesisler de hava kirliliği kontrolü ve enerji verimliliği bakımından optimize edilebilmektedir.

Hallein’de yerleşik TWP su yönetimi firması içme suyunun optimum bir şekilde kullanılmasını sağlamak için çözümler geliştirmektedir. Müşterileri arasında turistik tesisler, konutlar, halka açık havuzlar, okullar, yurtlar ve sosyal tesisler bulunmaktadır. Tüm tüketim noktaları tasarruf potansiyelini hesaplamak için değerlendirilmektedir. Elde edilen içme suyu ve enerji tasarrufu önemli boyutlara ulaşmaktadır. Büyük oranda içme suyunun kullanıldığı yerlere özel aksesuarlar ve diğer aksesuarların takılması suretiyle tasarruf sağlanmaktadır.

Она разработала технологию солнечного охлаждения, которую можно интегрировать в наружную обшивку больших зданий.

Многие знают об ELIN по их традиционным холодильникам. Компания ELIN Motoren стала лидером мирового рынка в области ветровых турбинных генераторов. Компания Styrian развивает свои многолетние разработки в области приводных технологий и уже осуществила поставку более 6 000 генераторов для ветряных турбин и ветровых парков по всему миру.

Kappa Filter Systems занимается очисткой воздуха на промышленных предприятиях. Эта компания разрабатывает, производит и устанавливает системы и заводы «под ключ» для очистки воздуха промышленного назначения (отделение загрязняющих веществ, рекуперация энергии, вентиляция помещений и отделение выбросов нестационарных источников, отделение вторичных и первичных выбросов). Существующие предприятия также могут быть оптимизированы с точки зрения борьбы с загрязнением воздуха и рационального использования энергии.

TWP wasser:management из Халлайна разрабатывает решения для оптимального использования питьевой воды. Их клиентами являются туристические объекты, жилые здания, общественные бассейны, школы, общежития и социальные учреждения. Выполняется оценка всех пунктов потребления для расчета возможности экономии. В результате получается существенная экономия питьевой воды и электроэнергии. Такая экономия достигается в основном за счет установки специального оборудования и других аксессуаров в местах использования питьевой воды.



## Sağlam Bir İtibar: Хорошая репутация.

## En kötü durumlar için emniyet teknolojileri Технологии безопасности для наихудших

### сценариев

Avusturya’da üretilen son derece yüksek ihtisas gerektiren izleme sistemleri teknolojisi de dâhil olmak üzere, emniyet teknolojisi ve savunma sanayinde çok önemli ve trend belirleyici pek çok gelişme de Avusturya’da gerçekleştirilmektedir.

Bilgi ve iletişim teknolojisi sektörü, bulundukları yer neresi olursa olsun tüm müşteriler için emniyetli ve kesintisiz iletişimi garanti eden çok çeşitli bilgi sistemleriyle tamamlanmaktadır. Günümüzde emniyet herkesin konuştuğu bir konudur. Önemli olan, askeri korumadan ziyade, örneğin trafik veya veri aktarımı, finans ve sağlık sektörü, çevresel sorunlar ve benzeri günlük sıkıntılar gibi her gün karşılaşılan emniyet sorunlarıdır.

Siemens’in ticari faaliyetlerinin önemli bir ayağı Avusturya’da bulunmakta olup, firma, yangından korunma (yangın algılayıcılar, yangın alarmı sistemleri, algılama, alarm verme ve otomatik söndürme sistemleri, gaz uyarı sistemleri, tahliye sistemleri, duman çıkartma ürünleri, tünel açma)

Важные исследования и технические разработки в области технологий обеспечения безопасности и средств защиты также выполнены в Австрии, в том числе узкоспециализированные технические средства наблюдения, произведенные в Австрии.

Сфера информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) насчитывает множество разнообразных информационных систем, которые гарантируют безопасность и отсутствие прерывания связи для пользователей во всех странах. Сегодня все говорят о безопасности. Это касается не столько военной защиты, сколько повседневных вопросов безопасности, таких как дорожное движение или передача данных, сфера финансов и здравоохранения, охрана окружающей среды и аналогичные повседневные заботы.

Компания Siemens также имеет важное направление своего бизнеса в Австрии и проводит научные исследования, касающиеся продуктов обеспечения безопасности, включая такие сферы деятель-

ности, как противопожарная охрана (пожарные извещатели, системы пожарной сигнализации, системы обнаружения, оповещения и автоматического тушения, системы газовой сигнализации, системы эвакуации, системы удаления дыма, прокладка тоннелей) и технологии обеспечения безопасности (охранная сигнализация, видеонаблюдение, контроль доступа, управление идентификационными документами, оперативные меры).

Schrack Seconet firması hastaneler ve bakım evleri için yangın algılama sistemleri, çağrı ışığı sistemleri, iletişim sistemleri, muhasebe ve nakit kasa sistemleri; alarm ve video sistemleri, erişim kontrol sistemleri ve emniyet ve zaman hizmeti sistemleri geliştirmekte, üretmekte ve satmaktadır.

Merkezi Viyana’da bulunan Sumetzberger firması emniyet teknolojileri geliştirerek erişim sistemleri, bina yönetim sistemleri, alarm cihazları ve yangın algılama sistemlerinin tasarım ve üretimini yapmaktadır.

Yukarı Avusturya’dan Scheidt & Bachmann Österreich GmbH firması üç çekirdek birimden oluşmaktadır: sinyal teknolojisi sistemleri (sinyalizasyon sistemleri, hemzemin geçit koruma sistemleri), ücret yönetimi sistemleri (biletleme teknolojisi, erişim kontrol sistemleri) ve park yerleri, dinlenme tesisleri ve stadyumlar için sistemler (giriş ve çıkış mekanizmaları, biletleme makineleri, karmaşık trafik yönlendirme sistemleri, kasa ve erişim kontrol sistemleri, biletleme sistemleri, park bileti makineleri). GESIG Gesellschaft für Signalanlagen firması trafik mühendisliği alanında çeşitli emniyet ve yönlendirme sistemleri (trafik yönlendirme sistemleri, trafik sinyalizasyon sistemleri, trafik emniyeti ürünleri, trafik veri toplama sistemleri); park yapma teknolojileri (park yönlendirme sistemleri, park tesisi yönetim sistemleri), ve emniyet teknolojileri (alarm ve video izleme sistemleri, erişim kontrol sistemleri) tedarik etmektedir. Lojistik sistemleri ağırlıklı olarak ticaret sektörü gibi çok kapsamlı ürün çeşitliliğine sahip sektörler tarafından kullanılmaktadır.

Steirmarkda yerleşik RF-iT Solutions GmbH firması RFID yazılım ve hizmetleri alanında faaliyet göstermektedir. Veriler, radyo frekansıyla tanımlama (RFID) teknolojisi vasıtasıyla dokunma ve görsel temas gerektirmeksizin üründen okuyucuya iletilmektedir.

ности, как противопожарная охрана (пожарные извещатели, системы пожарной сигнализации, системы обнаружения, оповещения и автоматического тушения, системы газовой сигнализации, системы эвакуации, системы удаления дыма, прокладка тоннелей) и технологии обеспечения безопасности (охранная сигнализация, видеонаблюдение, контроль доступа, управление идентификационными документами, оперативные меры).

Schrack Seconet разрабатывает, производит и продает системы пожарной сигнализации, системы световой сигнализации, системы связи, бухгалтерские и платежные системы для больниц, домов престарелых и частных лечебниц для ухода за престарелыми людьми и инвалидами, системы аварийной сигнализации и видеонаблюдения, системы контроля доступа, а также системы безопасности и службы времени.

Компания Viennese Sumetzberger разрабатывает технологии обеспечения безопасности, проектирует и производит системы доступа, системы управления зданием, устройства сигнализации и системы пожарной сигнализации.

Компания Scheidt & Bachmann Österreich GmbH из Верхней Австрии имеет три основных подразделения: системы для устройств сигнализации (системы сигнализации, системы ограждения переездов), системы управления оплатой за проезд (системы продажи билетов и контроля доступа), а также системы для крытых автостоянок, мест отдыха и стадионов (устройства входа-выхода, автоматы продажи билетов, бортовые навигационные системы, кассовые системы и системы контроля доступа, системы управления продажей билетов, автоматы для оплаты парковки). Компания GESIG Gesellschaft für Signalanlagen поставляет различные системы управления и обеспечения безопасности для организации движения транспортных потоков (системы регулирования уличного движения, системы дорожных сигналов, системы безопасности дорожного движения, системы сбора данных), технологии для парковок (системы управления парковкой, системы управления автостоянкой),

RFID nesneleri ve kişileri otomatik olarak tanımlayarak lokalleştirmekte, bu da veri toplamayı çok daha kolaylaştırmaktadır. İzleme sistemleri hem askeri, hem de sivil uygulamalar için kullanılmaktadır.

Sanayi sektöründe ihtisas sahibi çok sayıda Avusturyalı firma da mevcuttur. Scotty Group Austria firması çeşitli uygulamalara yönelik sistemler geliştirmekte ve üretmektedir. Steiermark’da yerleşik firma, araç, gemi ve uçak izleme için kalıcı olarak tesis edilen ses, görüntü ve veri sistemleri, ayrıca dinleme korumalı iletişim çözümleri üretmektedir.

Photonic Geräte GmbH firması optik aksesuarlar konusunda ihtisas sahibidir. Gece görüş aygıtları, teleskoplar, lazer tabanlı menzil bulucu ve ekran sistemlerinin yanı sıra, emniyet uygulamalarına yönelik mekanik ve elektronik bileşenler de Viyana’da yerleşik bu firmanın ürün yelpazesinde yer almaktadır.



технологии обеспечения безопасности (системы сигнализации и видеонаблюдения, системы контроля доступа). Логистические системы используются в основном в отраслях с широким ассортиментом товаров, например в сфере торговли.

Styrian RF-iT Solutions GmbH работает в области служб и программного обеспечения RFID. Бесконтактная передача данных (в том числе без визуального контакта) на считывающее устройство с помощью радиочастотной идентификации (RFID). RFID автоматически идентифицирует и локализует предметы и людей, что значительно упрощает сбор информации. Системы видеонаблюдения используются как для военных, так и для гражданских целей.

Австрия также имеет несколько узкоспециализированных компаний в промышленном секторе. Scotty Group Austria разрабатывает и производит системы для различных областей применения. Эта компания, расположенная в Штирии, создает стационарные аудио- и видеосистемы, системы сбора данных для автомобилей, судов и самолетов, а также системы связи, защищенные от несанкционированного доступа.

Компания Photonic Geräte GmbH специализируется на оптическом оборудовании. Приборы ночного видения, телескопы, лазерные дальномеры и системы отображения данных являются такой же частью ассортимента продукции этой венской компании, как механические и электронные компоненты для обеспечения безопасности приложений.

Основной специализацией Loytec является управление оборудованием объектов. Эта венская компания специализируется на продуктах инфраструктуры интеллектуальной сети для автоматизации зданий. Особое внимание при этом уделяется сетевым решениям для зданий и иных объектов недвижимости. Loytec предоставляет методы удаленного доступа к данным и информирования, а также функции для сбора, представления и хранения данных. Подход Loytec к децентрализованной сигнализации (управление сигнализацией), диспетчеризации (переключате-

Loytec firmasının temel yetkinliği tesis yönetimidir. Viyana’da yerleşik firma, bina otomasyonu için akıllı ağ alt yapısı ürünleri alanında uzmanlaşmıştır. Binalara ve gayrimenkullere yönelik ağ çözümlerine odaklanmaktadır. Loytec firması uzaktan veri erişimi ve haber verme sistemlerinin yanı sıra, veri toplama, veri gösterimi ve veri depolama fonksiyonları sağlayan yöntemler tedarik etmektedir. Loytec firmasının merkezi olmayan alarm (alarm yönetimi), programlama (zaman-kontrollü anahtarlar) ve eğitim belirleme (eğilim verilerinin kaydı) konularına yönelik yaklaşımı, sistem ve protokolden bağımsızdır. Uluslararası düzeyde mükemmel itibar sahibi çok sayıda Avusturyalı askeri güvenlik aracı üreticisi bulunmaktadır. Tirol’da yerleşik Achleitner firması bu üreticilerden biridir. Tüm tekerlekli araçlar, lojistik araçları ve diğer özel araçlar Wörgl’de müşterilerin bireysel taleplerine uygun olarak imal edilmektedir. Viyana’da yerleşik ACL Wagner firması da benzer bir alanda faaliyet göstermektedir. Ancak bu firma, askeri araçlar ve güvenlik araçlarının yanı sıra, helikopterler ve gemiler için destek ve lojistik çözümleri üzerine yoğunlaşmaktadır. Karintiya’da bulunan yerleşik Valentin Tusch GmbH firması araç yapımı ve aksam geliştirme konusunda uzmanlaşmıştır. Özellikle askeri amaçlar için olmak üzere, tüm dayanıklılık sınıflarında zırhlı araçlar geliştirmektedir. Tusch firması uçak türbinleri için yanmaz özellikli plastik aksamlar, pilotlar için kurşun geçirmez koltuklar ve helikopterler için kurşun geçirmez pervaneler tasarlamakta, üretmekte ve tedarik etmektedir.

Ressening Fahrzeug firması 100 yılı aşkın bir süredir faaliyetlerine devam etmektedir. Villach’da yerleşik olan firma, araçlarda donanım iyileştirme için çok çeşitli zırh sistemlerinin yanı sıra balistik kalkanlar da üretmektedir. Ressening Fahrzeug firması komple araç gövdesi ve aksamları üretmektedir. Mayınlar bugün halen pek çok ülkede sivil halk için kritik bir tehlike arz etmektedir.

Schiebel firması mayın dedektörleri tasarımı ve üretiminde ihtisas sahibi olup, bu alanda dünya lideridir. Ayrıca, firma, askeri ve sivil amaçlarla (hudut koruma, boru hattı izleme, vb.) kullanılan insansız helikopter ve yüksek teknolojlili uzaktan kumandalı uçak alanlarında dünya piyasasında lider konumundadır.

ли, управляемые по времени) и анализу тенденций (запись динамических данных) не зависит от системы и протокола. Несколько австрийских производителей военных транспортных средств заслужили безупречную международную репутацию. Тирольский производитель Achleitner является одним из них. Полноприводные автомобили, транспортные средства для тылового обеспечения и военных целей и прочие виды транспортной техники производятся в городе Вёргль в соответствии с требованиями конкретных клиентов. Венская компания ACL Wagner работает в аналогичной сфере. Вместе с тем эта компания специализируется на решениях по поддержке и логистике военных транспортных средств и машин боевого охранения, включая вертолеты и корабли. Австрийская компания Valentin Tusch GmbH специализируется на разработке транспортных средств и деталей. Она предлагает бронетехнику всех классов прочности и в первую очередь для военных целей. Tusch разрабатывает, производит и поставляет негорючие пластиковые комплектующие для авиационных турбин, пуленепробиваемые сиденья для пилотов или пуленепробиваемые лопасти несущего винта вертолетов.

Ressening Fahrzeug ведет свою деятельность уже более 100 лет. Эта компания из города Филлах производит широкий спектр брони для модернизации транспортных средств, а также щиты баллистической защиты. Ressening Fahrzeug также производит кузова транспортных средств и их компоненты. Мины по-прежнему являются серьезной проблемой для гражданского населения в ряде стран.

Компания Schiebel не только специализируется на разработке и производстве миноискателей, она также является лидером на мировом рынке в этой сфере. Помимо этого, компания стала лидером на мировом рынке беспилотных вертолетов и высокотехнологичных беспилотных летательных аппаратов, которые используются для военных и гражданских целей (охрана границ, наблюдение за трубопроводами и т. д.).



# Geleceğin sanayisi otomatik süreçlerini Промышленность будущего требует genişletiyor дальнейшего развития процессов

## автоматизации

Endüstri sektöründe sürekli olarak artış gösteren verimlilik gereksinimleri otomasyon süreçlerinin kapsamının daha da genişletilmesine yol açmıştır. Bir sanayi ülkesi olan Avusturya, bu eğilimin farkına erken varmış ve bu alanda yapılacak araştırma ve geliştirme faaliyetleri için kaynak ayırmıştır.

Bugün, çok geniş çeşitlilikte bir tedarikçi grubu tarafından tüm sanayi sektörleri için otomasyon uygulamaları üretilmektedir. Robot teknolojisinden yazılım çözümlerine kadar uzanan çeşitlilikte bir ürün gamı söz konusudur. Bu sektörün önemli kollarından biri de bakım hizmetleridir. Igm Robotersysteme AG firması Avusturya'nın önde gelen endüstriyel robot üreticisidir. 30 yılı aşkın bir süredir münferit uygulamalar geliştirerek üreten firma, diğer ürünlerin yanı sıra, otomatik kaynak ve kesim prosesleri için müşteriye özel çözümler sağlamaktadır. Igm, Avusturya'nın ark kaynağı için özel olarak imal edilmiş robot üreten tek firmasıdır. 100 metreden uzun ray sistemleri için ürettiği modüller özellikle ağır iş makineleri üreticilerinin gereksinimlerine uygun olarak tasarlanmıştır. Tesis operatörleri için kurum içinde özel olarak geliştirilen kontrol yazılımı, igm firmasının robot sistemlerinin entegre bir parçasıdır.

20 yılı aşkın bir süredir otomasyon teknolojisi, endüstriyel prosesler ve endüstriyel tesis planlama alanlarında yazılım üreten Logi.cals firması, planlama ve yapım aşamasında karmaşık sanayi tesislerinin verimliliğini arttırmak için önde gelen

Постоянно растущие требования к эффективности промышленного производства влекут за собой дальнейшее развитие процессов автоматизации. Как промышленно развитая страна, Австрия с самого начала учла эту тенденцию и стала выделять средства на исследования и разработки в данной области.

В настоящее время множество поставщиков предлагают приложения автоматизации для всех отраслей промышленности. Ассортимент продукции варьируется от робототехники до программных решений. Техническое обслуживание также является важным сегментом этой отрасли. igm Robotersysteme AG является ведущим австрийским производителем промышленных роботов. Компания разрабатывает и производит продукты индивидуального применения на протяжении более 30 лет и среди прочих продуктов предлагает индивидуальные решения для процессов автоматизированной сварки и резки. igm является единственным австрийским производителем специализированных роботов для дуговой сварки. Ее модули для систем транспортировки длиной более 100 метров специально предназначены для удовлетворения потребностей производителей тяжелой техники. Специальное управляющее программное обеспечение собственной разработки для операторов предприятий является неотъемлемой частью робототехнических систем igm.

araştırma projeleriyle işbirliği yapmaktadır. Logi.cals firması 2010 yılının başından bu yana Viyana Teknoloji Üniversitesi'nde Christian-Doppler-Laboratuvarında "Esnek Otomasyon Sistemleri için Yazılım Mühendisliği Entegrasyonu" projesini yürütmektedir. Bu laboratuvarda yapılan araştırmalar, otomasyon mühendisliği süreçlerinde kullanılan yazılım araçlarının teknik ve anlamsal entegrasyonu üzerine yoğunlaşmaktadır.

Oxaion firması, kurumsal kaynak planlaması (ERP) alanıyla ilgili özel yazılımlar geliştirmekte ve satmaktadır. Oxaion firmasının geliştirdiği yazılımlar, entegre hizmet yönetimi sistemiyle birlikte hizmetle ilgili iş süreçlerini destekleyerek ekonomik ve müşteri odaklı müşteri hizmetleri sağlamaktadır. Etkin bakım hizmetleri sayesinde aksama süreleri en aza indirgenmektedir. Enerji sektörünün mevcut tesislerinin de optimize edilmesi mümkündür. Bu, enerji üretimi alanında hali hazırda çevre dostu bir tarzda faaliyet göstermekte olan tesisler için de son derece olumlu sonuçlar verebilecek önemli bir avantajdır. Vatron'un işletme verisi analiz sistemi olan BDA, rüzgar parklarının enerji üretimini optimize etmektedir. Bu yazılım ürünü, enerji üretimi esnasında enerji verimliliğini arttırmaktadır. Linz'de bir mekatronik "butiği" olan Vatron firması, önleyici bakım için durum izleme sistemleri sağlamaktadır. Yazılım, farklı rüzgar enerjisi sistemlerine ait veri kaynaklarını tek bir şeffaf sistem dahilinde birleştirmektedir. Kullanıcılar, sadece bir kaç "tık"la hayati önem taşıyan eğilim bilgilerine ve sistem optimizasyonu için temel teşkil eden raporlara ulaşabilmektedir. Trotec firması yenilikçi ve ekonomik lazer sistemler geliştirmekte ve üretmektedir. Bu sistemler, yeni iş olanakları yaratmak ve üretim maliyetlerini azaltmak suretiyle kar artışına olanak sağlamaktadır. Bu yenilikçi liderin müşterileri ağırlıklı olarak metal işleme sektöründendir. Lazer işaretleme pek çok avantaj sunmaktadır. İşaretler, herhangi ilave bir alet kullanılmasını gerektirmeksizin konvansiyonel grafik programlarından, ERP sistemlerinden, barkod veya seri numarası üreticilerden çok çeşitli malzemeler üzerine doğrudan uygulanabilmektedir. Sistemin fiber lazerleri son derece dayanıklı olup, çok büyük bakımlar yapılmasını gerektirmeden uzun yıllar kullanıma hazırdır.

logi.cals более 20 лет занимается производством программного обеспечения для автоматизированной техники, производственных процессов и проектирования промышленных объектов. Компания работает с инновационными исследовательскими проектами для повышения производительности сложных промышленных объектов еще на стадии проектирования и строительства. С начала 2010 года logi.cals имеет собственную лабораторию имени Кристиана Доплера «Интеграция программного обеспечения для гибких производственных систем» при Венском техническом университете. Исследования в этой лаборатории сосредоточены на технической и семантической интеграции программных средств, используемых в процессах автоматизации.

Охаион разрабатывает и продает специализированное программное обеспечение для планирования ресурсов предприятия (ERP). Программное обеспечение oxaion с его интегрированной системой управления обслуживанием обеспечивает поддержку служебных бизнес-процессов для обеспечения экономически эффективных услуг, ориентированных на потребителя. Эффективные работы по обслуживанию позволяют минимизировать простои. Существующие предприятия энергетической отрасли также можно оптимизировать. Это является значительным преимуществом для выработки электроэнергии, что особенно эффективно для предприятий, которые уже производят энергию экологически чистым способом. BDA, система анализа эксплуатационных данных от компании vatron, оптимизирует выработку энергии, производимой ветровыми парками. Данный программный продукт повышает энергоэффективность во время производства энергии. Компания Vatron, которая известна также как «бутик» мехатроники в Линце, предлагает системы мониторинга технического состояния оборудования для профилактического обслуживания. Это программное обеспечение объединяет источники данных с разных систем выработки ветровой энергии в одну открытую систему. С помощью всего нескольких щелчков мыши пользователи получают важные сведения о последних тенденциях и отчеты, которые являются основой для оптимизации системы.



Anger Machining GmbH firması esnek seri üretim için mekatronik yenilikler pazarlamaktadır. Rekabetçi yönleri, birim maliyeti düşürmesi, süreç güvenilirliği ve esnek parça yenileme olanağı sağlamasıdır. Traun'da yerleşik bu tesis üreticisi, seri üretim sektörü için hassas aksamlara yönelik CNC-kontrollü işleme çözümleri alanında ihtisas sahibidir.

Wenglor sensoric gmbh firması, otomasyon teknolojisi sektörü için temassız nesne tanıma sensörleri geliştirmektedir. Merkezi Tettnang am Bodensee'de bulunmaktadır. Firma, kendi bünyesinde üretmekte olduğu bu çözümleri 25 yılı aşkın süredir dünya genelinde 40'tan fazla ülkeye satmaktadır. Bu endüstriyel sensörler, üretim ve kalite güvenliğinden endüstriyel güvenlik ve süreç kontrolüne kadar çok çeşitli sektör için gerekli olan bileşenlerdir. Çok sayıda otomobil üreticisi ve mekanik mühendislik firmasının yanı sıra, gıda, içecek ve ilaç firmaları da Wenglor'un sensör teknolojisine güvenmektedir. Ayrıca, Bosch Rexroth firmasının Avusturya'da bir mekatronik merkezi de bulunmaktadır. Temel yetkinliği mobil işleme makineleri ve fabrika otomasyonundan tesis ekipmanına kadar uzanan bir alanda çeşitlilik göstermektedir. Sayısız bileşenin bir araya gelmesiyle karmaşık hidrolik üniteler, pnömatik tertibatlar ve yüksek hassasiyetli taşıma cihazları imal edilmektedir.

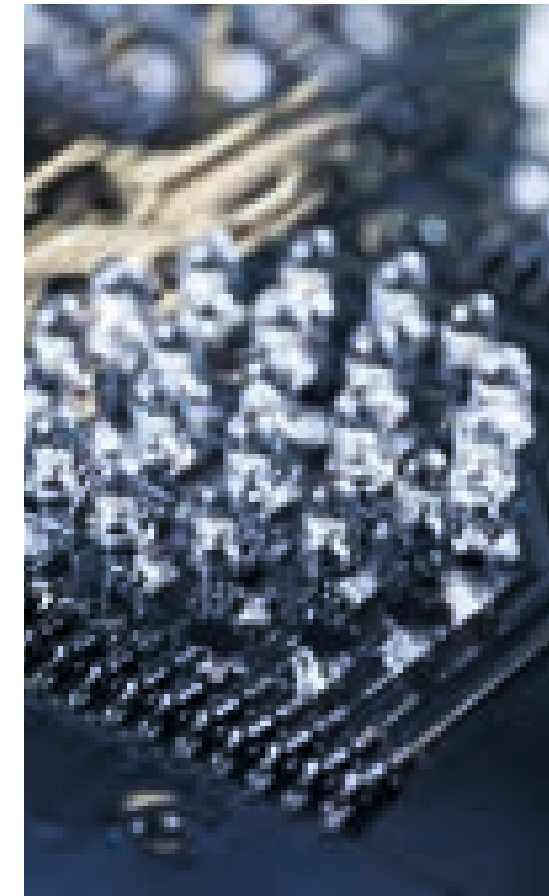
Trotec разрабатывает и производит инновационные и экономически выгодные лазерные системы. Эти системы позволяют увеличить прибыль за счет новых бизнес-возможностей и сокращения производственных расходов. Клиентами этого лидера в сфере инноваций являются в основном предприятия металлообрабатывающей и обрабатывающей промышленности. Лазерная маркировка имеет много преимуществ. Маркировка может выполняться на различных материалах с помощью обычных графических программ, ERP-систем, программ нанесения штрих-кодов или серийных номеров – и все это без дополнительных инструментов. Стекловолоконные лазеры системы отличаются высокой надежностью и гарантируют исправную работу на протяжении многих лет без особых требований к обслуживанию.

Anger Machining GmbH продает электронно-механические инновации для гибкого серийного производства. Конкурентными преимуществами этой компании являются снижение себестоимости, обеспечение надежности процессов и гибкие возможности модернизации. Этот завод-производитель из Трауна специализируется на решениях обработки с ЧПУ для точных деталей в рамках серийного производства.

wenglor sensoric gmbh разработывает датчики для бесконтактного обнаружения объектов в сфере технологий автоматизации.

Bosch Rexroth firması her türlü otomasyon görevlerine uygun doğru çözümü sağlamaktadır. Bu çözümlerin temel hedefi, örneğin üretim süreçleri sırasındaki enerji tüketiminin optimize edilmesi suretiyle, müşteri tabanlı süreç güvenilirliği artışı ve verimlilik iyileştirmeleriyle sürdürülebilir katma değer yaratmaktır.

AGS-Engineering GmbH firması, endüstriyel otomasyon sektöründe özellikle de bina kontrol sistemleri, robot teknolojisi ve yazılım mühendisliği alanlarında çok geniş çeşitlilikte konularla ilgili faaliyet göstermektedir. Bu alanların hepsinde, örneğin rüzgar türbini yatak sistemleri ve komple kaynak sistemleri için kaynak uygulamaları, merkezi bina kontrol sistemleri, ısıtma sistemleri için hidrolik tertibatlar, erişim kontrol ve zaman yönetimi sistemleri, makineler arasında yazılım tabanlı iletişim kontrolü, emniyet mühendisliği veya elektrik tesisatları kanalıyla müşterilerin rekabet edebilirliğinin arttırılabilmesi üzerine odaklanılmaktadır.



Штаб-квартира компании находится в городе Тетнанг. Компания производит эти решения для внутреннего использования и продает их более чем в 40 странах на протяжении более 25 лет. Промышленные датчики wenglor sensoric являются необходимыми компонентами в различных сферах деятельности, включая производство и контроль качества, а также промышленную безопасность и управление технологическими процессами. Многие производители автомобилей, машиностроительные компании, а также производители продуктов питания, напитков и фармацевтические компании успешно используют датчики wenglor. Bosch Rexroth также является центром мехатроники Австрии. Основные специализации компании варьируются от мобильных обрабатывающих станков и промышленной автоматки до стационарного заводского оборудования. Сложные гидравлические блоки, пневматические установки и высокоточные системы погрузки состоят из множества электронно-механических компонентов.

Bosch Rexroth находит правильное решение для любой задачи автоматизации. Основной целью этих решений является обеспечение устойчивой цепочки создания добавочной стоимости для соответствующего клиента за счет повышения надежности процессов и производительности, например путем оптимизации потребления энергии в процессе производства.

AGS-Engineering GmbH работает с широким кругом вопросов в сфере промышленной автоматизации, в частности это системы контроля за ходом строительства, робототехника и разработка программного обеспечения. Все эти области ориентированы на повышение эффективности и конкурентоспособности клиента, например: применение сварки для систем подшипников ветровых турбин и полные сварочные системы, централизованные системы контроля за ходом строительства, гидравлика для систем отопления, системы контроля доступа и управления временем, программное управление передачей данных между машинами, разработка средств обеспечения безопасности и электрических установок.



# Kendilerini Adayan Uzmanlar: Gelecekte Авторитетные эксперты. Технологии sürekli başarının reçetesi olarak malzeme материалов как рецепт прочного успеха в teknolojisi будущем

Uzmanlık alanı ileri teknoloji malzemeler olan Avusturyalı şirketler dünyanın en iyileri arasında yer almaktadır. Bu şirketler amaçlarının açık olması ve yoğun olarak yürüttükleri araştırma ve geliştirme faaliyetleri sayesinde yenilikçi malzeme teknolojisi alanında dünya lideri konumundadır.

Avusturya dünya çapında en çok tanınan tungsten cevheri üreticilerinden biridir Tungsten cevheri modern ileri teknoloji sanayi dalları için gereklidir. Metaller arasında en yüksek erime noktası tungsteninkidir. Dolayısıyla kilit teknolojilerde – enerji ve ışık teknolojileri ile uzay yolculuğu teknolojisi – yüksek sıcaklık uygulamaları için biçilmiş kaftandır. Tungsten; havacılık, otomotiv, spor ve telekomünikasyon teknolojilerinde yatay düzlemde dönen kütleler, karşı ağırlıklar veya titreşim sönümleme gibi amaçlarla kullanılır. - Tungsten karbid karbonla birleştirildiğinde elmasinkine yakın bir sertliğe erişir. Metal, taş, ahşap ve plastik işleme işlerinde kullanılan son teknoloji kesme ve delme aletleri için temel malzemedir. Elektronik devre kartları için saç teli inceliğindeki matkap kafalarından yol ve demiryolu tüneli açma işlerine kadar geniş bir kullanım yelpazesi bulunur.

Salzburg şehrinde faaliyet gösteren Wolfram Bergbau und Hütten AG şirketi bu cevheri işleyen bir madden şirkettir. Bu şirket, toz metalürjisi endüstrisi için yüksek derecede saflaştırılmış tungsten oksit, metal ve karbid tozu üretiminde uzmanlaşmıştır. Nadir bulunan toprak elementleri sanayi ülkelerin-

Австрийские компании, специализирующиеся на высокотехнологичных материалах, считаются одними из лучших в мире. Они являются мировыми лидерами в сфере технологий инновационных материалов благодаря четкой специализации, интенсивной научно-исследовательской деятельности и разработкам.

Австрия принадлежит к числу самых известных в мире производителей вольфрамовой руды. Эта руда имеет большое значение для современных высокотехнологичных отраслей промышленности. Она имеет самую высокую температуру плавления среди всех металлов. Поэтому она идеально подходит для высокотемпературных условий, применяемых в ряде ключевых секторов, в энергетических и световых технологиях, а также в космической отрасли. Вольфрам используется для вращающихся масс, противовесов или гашения вибрации в авиационных, автомобильных, спортивных и телекоммуникационных технологиях. Карбид вольфрама в сочетании с углеродом по твердости сопоставим с алмазом. Его используют в качестве основы для производства современных инструментов резки и сверления по металлу, камню, дереву и обработки пластмасс. Их диапазон варьируется от сверлильных головок толщиной в волос для электронных монтажных плат до инструментов для бурения автомобильных и железнодорожных тоннелей.

de önemli olan ileri teknoloji sanayi dalları için vazgeçilmez ham maddelerdir. Bu kimyasal maddeler biyoteknoloji, dental, elektroseramik, membran ve ilaç teknolojilerinde ve lazer teknolojisinden atık su arıtmaya kadar birçok uygulamada kullanılmaktadır.

Triebacher Industrie AG, nadir bulunan toprak elementlerinin en büyük müşterilerinden ve işleyicilerinden biridir. Karintiya eyaletinden bu şirket kimya ve metalürji sektöründe dünya çapında lider şirketlerden biridir. İthalat kotası %86'ya dayanmaktadır. Triebacher Industrie, Toronto (Kanada), Ravne (Slovenya), Şanghay (Çin) ve Tokyo'daki (Japonya) iştirakleriyle uluslararası alanda faaliyet gösteren bir şirket olup küresel bir satış ortaklığı ağı yürütmektedir. Kimya ve metalürji sektöründeki küresel oyuncunun başarısının temelinde yenilikçi teknoloji, uzun yıllara dayanan deneyim, teknik uzmanlık ve yeni malzemelerin sürekli geliştirilmesini sağlayan en yüksek kalite standartları bulunur. Triebacher Industrie AG'ye "Dizel motorların havaya karışan kirleticilerinin ayrıştırılması için çevre dostu katalitik konvertör" araştırma projesiyle geçen



Wolfram Bergbau und Hütten AG в Зальцбурге – горнодобывающая компания, которая обрабатывает вольфрамовую руду. Эта компания специализируется на производстве высокоочищенного оксида вольфрама, металлического и карбидного порошка для порошковой металлургии. Редкоземельные металлы являются необходимым сырьем для важных высокотехнологичных отраслей в промышленно развитых странах. Эти химические вещества используются для биологических, стоматологических, электрокерамических, мембранных и фармацевтических технологий, а также для других областей применения: от лазерных технологий до очистки сточных вод.

Triebacher Industrie AG является одним из крупнейших потребителей и переработчиков редкоземельных элементов. Эта австрийская компания считается одним из ведущих мировых лидеров в сфере химической и металлургической промышленности. Ее экспортная квота составляет 86%. Triebacher Industrie является международным производителем с филиалами в Торонто (Канада), Равне (Словения), Шанхае (Китай) и Токио (Япония) и обслуживает глобальную сеть партнеров по сбыту. Основой успеха этого мирового игрока в химической отрасли и металлургии являются инновационные технологии, многолетний опыт, экспертные знания и высокие стандарты качества, которые обеспечивают непрерывную разработку новых материалов. В прошлом году компания Triebacher Industrie AG получила награду австрийской провинции Каринтия за инновации и разработки в рамках исследовательского проекта «Экологичный каталитический нейтрализатор для очистки выхлопных газов дизельных двигателей». Результатом этого проекта стало изобретение материалов, устойчивых к высоким температурам, с высокой каталитической активностью для выделения оксидов азота. Такие материалы можно использовать в сочетании с сажевыми фильтрами.

Lenzing AG из Верхней Австрии является первой компанией по производству текстильных волокон с хитозаном – экстрактом из экзоскелетов ракообразных. Хитозан, как известно, снимает зуд, регулирует работу клеток, а также защищает кожу и обладает антибактериальными свойствами. После многолетних исследований компании удалось пропитать волокна этим биополимером и наладить их производство благодаря специальной технологии для долго-

yıl Karintiya eyaletinin İnnovasyon ve Araştırma Ödülü verildi. Bu projenin sonucu, kurum filtreleri ile birleştirilebilen azot oksitlerin ayrıştırılması için katalitik aktivitesi fazla ve yüksek sıcaklıkta kararlı olan malzemelerin bulunması olmuştur.

Yukarı Avusturyalı Lenzing AG, kitosan – kabukluların iskeletinden elde edilen bir özüt – ile tekstil elyafı üreten ilk şirkettir. Kitosanın kaşınmayı azalttığı, hücreleri düzenlediği, cildi koruma ve antibakteriyel özellikleri olduğu bilinmektedir. Yıllar süren araştırmaların sonunda şirket, bu okyanus kaynaklı maddeyi tekstil ürünlerine daimi olarak tespit etmek için özel bir teknoloji ile elyafları bu biyopolimer ile doyurup üretime başlayabilmiştir. Bu en yeni elyaf yeniliği TENCEL® olarak adlandırılmıştır. Yangın mağdurlarının tamamlayıcı tedavisi, yara iyileştirme, enfeksiyonların önlenmesi ve şeker hastalarının kompresyon çorapları gibi tamamen yeni uygulama alanlarındaki araştırmaları kolaylaştırmaktadır. Lenzing grubu da üç nesil selüloz elyafın hepsini tek bir çatı altında birleştiren ve Endonezya, Almanya, ABD, Çin, Hindistan, Büyük Britanya ve Çek Cumhuriyeti'ndeki iştirakleri vasıtasıyla tekstil ve dokunmamış mamul endüstrilerine temin eden dünyadaki tek üreticidir.

Wels çıkışlı Teufelberger şirketi halat ve kayış uzmanıdır ve damarlı plastik kaplı çelik tel halatlar üretmektedir. Bu kaplama eğirme işlemi sırasında özel bir teknoloji ile uygulanır. Teufelberger, teleferik ve vinçler için çelik tel halat dışında plastik atkılama çözümleri ve balya sicimleri de üretmektedir. Grubun üçüncü faaliyet alanında yat halatları için sentetik elyaf, endüstri, ormancılık, teknik uygulamalar için yüksek performanslı halatlar, düşmeye karşı koruma amaçlı ve ağaç yetiştiriciliği için kayış takımları ve halatlar ile birleşik aksamlar ve birleşik metal bağlantılar için örgülerin üretimi bulunur. Yukarı Avusturyalılar, 2007 yılında palamar halatlarında ABD piyasasında lider olan New England Ropes şirketini satın aldı. Şirket o zamandan beri yüzde 90'a ulaşan ihracat kotasıyla dünya pazarının lideri olarak bayrağını dalgalandırmaktadır.

Merkez ofisi Reutte, Tirol'de yer alan Plansee grubu 16 ülkede 34 şubeye sahiptir ve toz metalürjisi ile üretilen yüksek performanslı malzemelerde dünya

временного закрепления этого океанического вещества в текстильных материалах. Данная инновация получила название TENCEL®. Это облегчает освоение совершенно новых областей применения, таких как последующее лечение ожогов, заживление ран, подавление инфекций и производство компрессионных чулок для больных сахарным диабетом. Группа Lenzing также является единственным в мире производителем, объединившим все три поколения целлюлозного волокна под одной крышей. Она поставляет их производителям текстильных и нетканых материалов через свои дочерние компании в Индонезии, Германии, США, Китае, Индии, Великобритании и Чешской Республике.

Компания Teufelberger, расположенная в Вельсе, специализируется на производстве веревок и жгутов, а также стальных тросов с пластиковым покрытием. Это покрытие наносится с помощью специальной технологии в процессе плетения. Кроме стальных тросов для канатных дорог и кранов, компания Teufelberger производит пластиковые материалы и шпагат для обвязки. Третьим сегментом бизнеса группы является синтетическое волокно для корабельных канатов, высококачественные тросы для использования в промышленности, лесном хозяйстве и технике, привязь для защиты от падения, веревки и канаты для лесоводства, а также оплетки для деталей из композиционного материала и металлических композитных соединений. В 2007 году компания Teufelberger приобрела компанию New England Ropes, которая являлась лидером на американском рынке швартовых тросов. С тех пор эта компания с экспортной квотой 90% по праву заняла место лидера на мировом рынке.

Группа Plansee со штаб-квартирой в Ройтте (Тироль), имеет 34 филиала в 16 странах и является лидером на мировом рынке порошковой металлургии и производства высококачественных материалов. Не менее 2000 специалистов по всему миру используют промышленные и прикладные ноу-хау Plansee для разработки нестандартных материалов и инновационных продуктов для широкого спектра промышленных применений.

pazarında liderdir. Dünyanın her yerine yayılmış 2000 çalışanı, çok çeşitli endüstriyel uygulamalar için özelleştirilmiş malzemeler ve yenilikçi ürünler geliştirmek amacıyla kendi endüstri ve uygulama bilgilerini kullanmaktadır. Plansee, sonuç olarak, kendi müşterileri ve dışarıdaki araştırma enstitüleri ile yakın ortaklık içinde gelecek için malzeme çözümleri üzerinde çalışmaktadır – elektronik, enerji ve kaplama teknolojilerinden havacılık ve uzay teknolojilerine kadar geniş yelpazede.

Salzburg çıkışlı Mubea Carbo Tech GmbH, yüksek kaliteli birleşik aksam üreticisi ve ayrıca karbon elyaf destekli plastikler geliştirmesiyle “Tier 1” tedarikçisi olarak kurulmuştur. Carbo Tech'in kilit faaliyet alanı, proje aşamasından yapım aşamasına, mukavemet hesaplamalarına, model ve kalıp yapımından üretime ve son muayeneye – prototipten seri üretime kadar bütün üretim hacimleri için - kadar tam tutarlılık sağlanmasıdır. Şirketin tarihindeki önemli olaylardan biri McLaren Automotive ile ortak olmasıdır: Carbo Tech, monokok (karbon elyaftan yapılan tek parçalı yolcu kompartımanları) seri üretimi için dünyanın en büyük ihalesini aldı ve önümüzdeki 8 yıl boyunca McLaren'in karbon elyaf bazlı yüksek kaliteli spor arabalarının en yeni neslinin üretimini yapmaya devam edecektir.

Plansee работает в тесном сотрудничестве со своими клиентами и внешними научно-исследовательскими институтами над созданием материалов будущего для различных областей: от электроники, энергетики и технологий покрытия до авиации и космонавтики.

Компания Mubea Carbo Tech GmbH, расположенная в Зальцбурге, зарекомендовала себя в качестве лидирующего производителя деталей из композиционного материала и поставщика первого уровня благодаря содействию разработкам углепластика. Основной сферой деятельности Carbo Tech является полная согласованность от этапа проектирования до строительства, расчет прочности, модели и формы здания и окончательная проверка для всех объемов производства: от опытных образцов до серийного производства. Одним из важных моментов в истории компании является ее партнерство с McLaren Automotive. Компания Carbo Tech получила крупнейший в мире контракт на серийное производство монококов (цельные пассажирские отсеки, изготовленные из углеродного волокна) и создание спортивного автомобиля McLaren премиум-класса последнего поколения из углеродного волокна в течение следующих 8 лет.



# Büyük etkiler için en küçük Мельчайшие частицы для большого parçalar эффекта

Nanoteknolojinin temelleri 50 yıl öncesine uzanıyor olsa da tüketiciler açısından somut sonuçlar alınması son birkaç yılda olmuştur. Avusturyalı şirketlerin bu sektörde yaptıkları araştırmalar çok yoğundur ve önemli nanoteknoloji ürünleri ortaya çıkarmaktadır.

Nanoteknoloji iki bilim dalının karışımıdır; içeriğinde hem fizik hem de kimya vardır. Temelde farklı malzemelerin yüzeyleri ile ilgilidir. İsmi “nano” – bir nanometre bir metrenin milyarda biri (10-9 m) – sözcüğünden türetilmiş olan nanoteknoloji, yüzey dokularının analizi ve istenen etkilerin elde edilebilmesi amacıyla bu dokuların değiştirilebilmesi için araştırma olanakları ile ilgilenir.

Özellikle cila ve çeşitli plastik malzemeler için kullanılan pigment ve katkı maddeleri büyük rağbet görmektedir. Bunlar araba gövdeleri için koruyucu kaplamaların ve kendi kendini temizleyen yüzeylerin esas maddesidir. Ayrıca giysi ve diğer tekstil ürünleri için leke tutmaz nano-kumaşlar da yapılmaktadır. “Lotus etkisi” adı verilen bu özelliğin nedeni kir parçacıklarının nano kaplı kumaşlara yapışmamasıdır. Nano kaplamaların kalınlıkları genellikle birkaç atom ya da molekül ile birkaç bin atom ya da molekül arasındadır. Dişçilikte dolgu işlemi, en yeni güneş losyonlarında ultraviyole ışınlar karşı koruma sağlama gibi birkaç alanda uygulaması çoktan yapılmıştır. Nanoteknolojinin bir diğer kolu da “kuantum noktalar”dır.

Nesмотря на то, что нанотехнологии были изобретены 50 лет назад, результаты, видимые потребителям, появились только в последние несколько лет. Австрийские компании проводят в этой сфере очень глубокие исследования и создают важные нанопродукты.

Нанотехнология представляет собой гибрид двух наук, так как она включает в себя физику и химию. Это касается в основном поверхностей из различных материалов. Данное слово произошло от термина «нано» – один нанометр равен одной миллиардной части метра (10-9 м). Нанотехнологии связаны с анализом структуры поверхности и исследованием возможности изменить эти структуры для достижения желаемого эффекта.

Особенно популярны пигменты и добавки для лаков и различных пластмасс. Они являются основой защитных покрытий для кузовов автомобилей, а также самоочищающихся поверхностей. Также существуют грязезащитные наноткани для одежды и другой текстильной продукции. Это так называемый «эффект лотоса», который достигается за счет того, что частицы грязи не могут прилипнуть к ткани с нанопокрывом. Обычно нанопокрывы имеют толщину от нескольких до нескольких тысяч атомов или молекул. Они уже применяются в различных областях: от стоматологических заполнителей до средств защиты от ультрафиолетового излучения в новых лосьонах для загара.



Bugün bilgisayarların çoğunun işlemcilerinde nanoteknolojik olarak nitelendirilebilecek mikro-yapılar bulunmaktadır. Ancak bu mikro-yapılar kaplama değil mekanik olarak üretilmiş bileşenlerdir. Nanoteknolojinin diğer uygulama alanları içinde optoelektronik ve tıp sayılabilir. Bu alanlarda nano parçacıklar yeni tanılama yöntemleri sağlar ve tedavi geliştirilmesini kolaylaştırır (örneğin, bilgisayar ya da manyetik rezonans tomografisi için kontrast maddeler). Nano parçacıklar ilaçlarda mesela kanser tedavisinde, etken madde taşıyıcısı olarak kullanılır. Bunun yanında nano yapıları yüzeyleri olan implantlar da geliştirilmiştir. Nanoteknolojinin, nano parçacık taşıyan feromonlar sayesinde tarım zararlılarıyla biyolojik mücadelede de önem taşıması beklenmektedir.

Yukarı Avusturya şirketlerinden Hueck-Folien, nanoteknoloji sektöründe şu ana kadar hayata geçirilen hedefler açısından etkileyici bir örnektir. Bu şirket, ürün yelpazesini genişleterek yeni uygulamalar geliştirmeden önce başta “Manner Schnitten”ın (geleneksel bir Avusturya tatlısı) ambalajını üretmekteydi. Hueck-Folien, bugün, dekoratif folyolardan güvenlik şeritlerine kadar birçok ürün imal etmektedir. Güvenlik şeritlerinde nanofotonlar ile uyarılan aydınlatma etkilerini esas alan algılama yapıları bulunur. Bu gelişmenin sonucu olarak ortaya çıkan teknik bilgiler daha büyük yüzeylere de uygulanabilir.

Другим сегментом нанотехнологий являются так называемые «квантовые точки». Многие современные компьютеры имеют микроструктуры в своих процессорах, которые можно назвать нанотехнологическими. Однако эти микроструктуры являются не покрытиями, а механически созданными компонентами. Другие области применения нанотехнологий включают оптическую электронику и медицину. В этих областях наночастицы позволяют создать новые методы диагностики и помогают разработке терапевтических средств (например, контрастных веществ для компьютерной или магнитно-резонансной томографии). Наночастицы используются в качестве носителей активных ингредиентов в препаратах, например для лечения рака. Также уже разработаны имплантаты с наноструктурными поверхностями. Нанотехнологии также считаются ключевыми средствами для биологической борьбы с вредителями сельскохозяйственных культур благодаря наночастицам-носителям феромонов.

Hueck-Folien, компания в Верхней Австрии, является впечатляющим примером достижения целей в сфере нанотехнологий. Сначала эта компания выпускала упаковку для Manner Schnitten (традиционные австрийские сладости) до освоения новых областей путем дальнейшего развития своего ассортимента.



Zumbotel Staff gibi diğer şirketler nano yapıların optik iletkenliğinden yararlanmaktadır. Vorarlberg çıkışlı ışıklandırma şirketi, yeni nesil güneş pillerinin geliştirilmesinde nano parçacıkların ışık iletme özelliklerini kullanmaktadır. Bunun sonucunda ortaya ince film güneş pilleri çıkmıştır. Bu noktada Burgenland'lı Blue Chip Energy GmbH şirketi devreye girer. Bu şirketlerin amaçları güneş ışığının ısıya dönüştürülmesi işleminin verimini arttırmak için bu ince güneş pillerinin arkasındaki yapıyı nanoteknoloji ile değiştirmektir.

Nanoteknoloji tarım dünyasında da yer bulmuştur. Nano sensörlerle bitkilerin, hayvanların ve tarım ürünlerinin durumlarını ve ihtiyaçlarını tespit etmek mümkün olacaktır. Isotech, hava ve suda bulunan kirleticilerin çevrimiçi olarak izlenmesi için organik minyatür çoklu sensörler geliştirmektedir; bu sensörler tıp sektöründe hızlı testler için de kullanılabilir. Sensör özel tekstil ürünlerinin giyilmesiyle vücut fonksiyonları hakkında geri bildirim sağlar ya da yiyecek ambalajlarındaki zararlı maddeleri tespit eder. Bu sensörler çeşitli şirketler tarafından üretim sürecinde de kullanılmaktadır.

Steiermark merkezli şirket AVL, motor, yakıt hücreleri ve reaktörlerdeki gaz yoğunluğunun ölçülmesi için yüksek hassasiyete sahip gaz sensörleri üretmektedir.



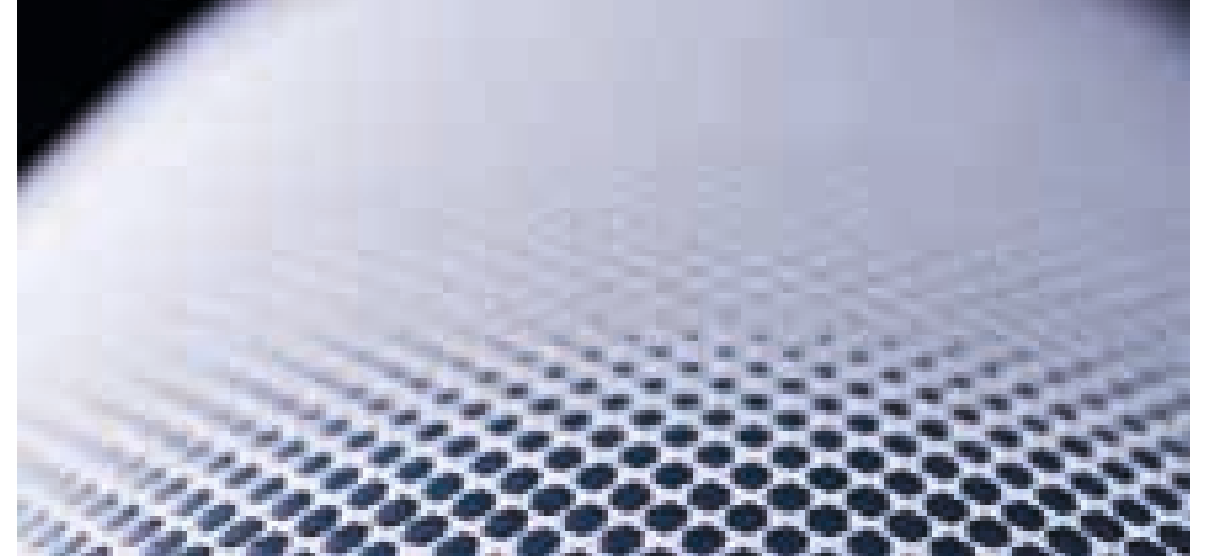
В настоящее время компания Hueck-Folien производит широкий спектр продуктов: от декоративной фольги до защитных полос. К последним относятся диаграммы направленности обнаружения на основе световых эффектов, индуцированных нанопотонами. Данное ноу-хау, полученное в результате разработок, может быть применено и к большим поверхностям.

Другие компании, такие как Zumtobel Staff, используют преимущества оптической проводимости наноструктур. Компания из Форарльберга, специализирующаяся на освещении, использует светопроводящие свойства наночастиц для дальнейшей разработки солнечных элементов нового поколения. Результатами являются так называемые тонкопленочные солнечные элементы. Компания Blue Chip Energy GmbH основана в Бургенланде. Ее цель заключается в изменении структуры задней поверхности этих тонких солнечных батарей с помощью нанотехнологий, чтобы повысить эффективность преобразования солнечного света в тепло.

Нанотехнологии также нашли применение в сельском хозяйстве. Нанодатчики смогут определять условия и потребности растений, животных и сельскохозяйственных продуктов. Isotech разрабатывает органические миниатюрные мультидатчики для онлайн-мониторинга загрязняющих веществ в воздухе и воде, которые также могут быть использованы в медицине для экспресс-тестирования. Датчик предоставляет сведения о функциях организма, когда надеты специальные текстильные материалы, или обнаруживает вредные вещества на упаковке продуктов питания. Эти датчики также используются различными компаниями в процессе производства.

Компания AVL, расположенная в Штирии, производит высокочувствительные газовые датчики для измерения концентрации газов в двигателях, топливных элементах и реакторах.

Другая штирийская компания, AT&S, использует оптические свойства этих датчиков в процессе производства монтажных схем для широкополосной связи с высокой скоростью передачи данных.



Steiermark'lı bir diğer şirket AT&S, veri iletim hızı yüksek olan geniş bant iletişimi geliştirmek için devre kartlarının üretim sürecinde bu sensörlerin optik özelliklerinden faydalanmaktadır. Böhler Edelstahl, ürettiği aletlere özel özellikler kazandırmak için nanoteknolojiden yararlanmaktadır. Nano kaplamalı özel matkaplar, uğraştırıcı malzemelerde yüksek hassasiyetli delme olanağı sağlamaktadır.

Alicona GmbH çok özel nano uygulamalar geliştirmektedir. Şirket, laboratuvar ve üretim süreçlerinde kalite güvencesine yönelik optik 3 boyutlu yüzey ölçüm sistemleri sunmaktadır. Bu sistemler çeşitli yüzeylerin sertliğine ve şekline dair ölçümler yapar. Bu en ileri teknoloji ölçüm ve en küçük yarıçap ve açıların ölçülmesi nanoteknoloji ile mümkün hale gelen tipik uygulamalardır.

Platingtech Beschichtung GmbH'nin uzmanlık alanı yüzey teknolojisidir. Şirket; ince örgülü elek teli, tamamen metal kaplı tekstiller ve tekstil bazlı iletim yolları (seçkili metal kaplama) gibi sektörlerdeki uygulamalar için ürün geliştirme ve imal etme ile ilgilenmektedir. Bu ürünler kıyafetlerde kullanılmaz. Metal kaplı yapağı, yüksek iletkenlik ile korozyon direncini birleştirir, kablo, elektrikli cihazlar ve odalarda elektromanyetik radyasyon kalkanı olarak kullanılır ve tekstil ısıtma elemanları ve hassas zemin kaplamaları için temel malzemedir.

Böhler Edelstahl применяет нанотехнологии для наделения своих инструментов определенными свойствами. Специальные сверла с нанопокрывом обеспечивают высокую точность сверления для сложных материалов.

Alicona GmbH работает с весьма специфическими областями применения нанотехнологий. Компания предлагает системы измерения оптической 3D-поверхности для контроля качества производственных процессов и работ в лабораториях. Эти системы измеряют неровности и форму различных поверхностей. Так называемые самые современные измерения, а также измерение самых малых радиусов и углов являются обычными сферами применения, которые стали доступны благодаря нанотехнологиям.

Platingtech Beschichtung GmbH специализируется на технологиях поверхностей. Компания разрабатывает и производит продукцию для применения в таких сферах, как высококачественная плетеная проволоочная ткань, полностью металлизированные ткани и проводящие каналы на текстильной основе (селективная металлизация). Эти продукты не используются для одежды. Металлизированная ткань сочетает в себе высокую проводимость и антикоррозийную устойчивость. Ее можно использовать для экранирования электромагнитного излучения от кабелей, электрических приборов и помещений. Она является основой для текстильных нагревательных элементов и чувствительных напольных покрытий.

# Avusturya'nın tüm dünyaya sunduğu Электроника из Австрии для всего elektronik ürünler мира

Avusturya pek çok araştırmaya ev sahipliği yapmaktadır. Son yıllarda elektronik sektörüne yönelik çalışmalar hız kazanmıştır.

Bu anlamda en önemli alanlar enerji verimliliği (özellikle aydınlatma teknolojileri için), elektromobilite, bilgi ve iletişim teknolojileri ve ayrıca, eğitim ve sağlıktır. Avusturya'da sanayi alanında gerçekleştirilen araştırma ve geliştirme çalışmaları için yapılan harcamaların yaklaşık üçte biri, elektrik ve elektronik sektörleri için yapılmaktadır. Bu yatırımlar ülkenin yenilikçi gücüne önemli katkıda bulunmaktadır. Araştırma ve geliştirme yatırımları özellikle yeni teknolojik alanların geliştirilmesi için elzemdir.

Akıllı şebeke sektörü bu anlamda önemli potansiyele sahip olan bir alandır. Akıllı şebekeler, enerji tedariki tesislerinde verimli bir işletme sağlanması için son teknoloji ürünü bilgi ve iletişim teknolojisi kullanan enerji nakil şebekeleridir. Akıllı şebekeler yurt içi, merkezi olmayan enerji beslemesi tesislerinin yenilenebilir enerji kaynaklarıyla genişletilmesi için temel teşkil etmektedir. Bu şebekeler aynı zamanda elektromobilite altyapısının temelini de oluşturmaktadır.

Avusturya sanayinin elektromobilite sektöründeki temel yetkinliği, esasen tedarik sanayi üzerine yoğunlaşmaktadır. Avusturya Federal Ticaret Odası (FEEI) Elektrik ve Elektronik Sanayi Birliği'ni temsil eden teknoloji alanları arasında, parça üreticilerinden kablo üreticilerine, kontrol sistemleri ve

Avusturya sлавится исследованиями во многих областях. В последние годы увеличилась активность в области электроники.

Основными направлениями являются эффективное использование энергии (особенно для технологий освещения), электромобили, информационные и коммуникационные технологии, а также образование и здравоохранение. В Австрии примерно треть всех расходов на исследования и разработки выделяется на электронную промышленность. Эти инвестиции являются существенным вкладом в инновационное развитие страны. Инвестиции в исследования и разработки особенно необходимы для развития новых технологических областей.

Сети Smart Grid являются одним из направлений с большим потенциалом. Это «умные» электросети, использующие самые современные информационные и коммуникационные технологии для обеспечения эффективной работы объектов энергоснабжения. Сети Smart Grid являются технологической основой для расширения внутреннего децентрализованного энергоснабжения с использованием возобновляемых источников энергии. Они также являются инфраструктурной основой для электромобилей.

Основные сферы деятельности австрийской промышленности в области производства электромобилей сосредоточены главным образом на отраслях-поставщиках.



elektrik motoru üreticilerinden altyapı teknolojileri (trafik kontrol sistemleri, şarj istasyonları, enerji teknolojileri) tedarikçilerine kadar geniş bir yelpazede yer alan kesimler yer almaktadır. Ayrıca, FEEI şemsiye organizasyonu çatısı altında bir ortak olan Ray Endüstrisi Birliği, entegre bir hareketlilik kavramının geliştirilmesiyle ilgili kapsamlı çalışmalar yürütmektedir.

Modern evlerde, aydınlatma için doğrusal olmayan ev tipi lambaların kullanımının önüne geçilmesi suretiyle enerji maliyetlerinin yaklaşık üçte iki oranında azaltılması mümkündür. Avrupa Birliği'nin Doğrusal Olmayan Ev Tipi Lambalarla İlgili Çevreye Duyarlı Tasarım Gereklerine dair 244/2009 sayılı Tüzüğü ve Tüzüğün ticaret üzerindeki etkileri herkes için önemli değişiklikleri beraberinde getirmektedir. Çok sayıda Avusturya'lı firma enerji tasarruflu aydınlatma teknolojileri alanının öncüleri arasındadır. Avusturya Federal Ekonomi Odası (FEEI) Elektrik ve Elektronik Sanayi Birliği'ne üye firmalar arasında Osram, Philips Austria, Havells Sylvania Germany, Siteco Österreich, Thorn Licht, Trilux-Leuchten ve listede yer alan Vorarlberg'li Zumtobel Licht firmasıyla Leopold Rokos GmbH sayılabilir.

Kapsamlı mobil iletişim, akıllı otomotiv mühendisliği, etkin trafik yönetimi, tıbbi teknolojiler veya modern enerji sistemlerinin kullanımı günlük yaşamımızın birer parçasıdır. Yenilikçi bilgi ve iletişim teknolojileri alanındaki gelişmeler bizlere pek çok konuda destek sağlamaktadır.

Технологические области, представленные в Отраслевом объединении предприятий электрической и электронной промышленности (FEEI) Федеральной экономической палаты Австрии, варьируются от производителей деталей, кабелей, систем управления и электродвигателей до поставщиков инфраструктурных технологий (системы управления движением, зарядные станции, энергетические технологии). Кроме того, Ассоциация железнодорожной промышленности, партнерская организация под эгидой сети FEEI, всесторонне развивает концепцию комплексной мобильности.

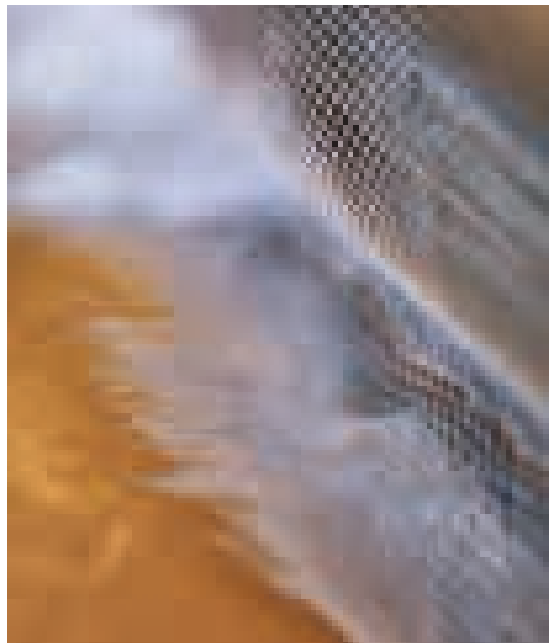
Современные домохозяйства могут сэкономить примерно две трети своих расходов на электроэнергию, отказавшись от ламп накаливания для освещения. Регламент (ЕС) № 244/2009 (запрет ламп накаливания) и его последствия для торговли оказали значительное влияние на каждого человека. Несколько австрийских компаний являются пионерами в области технологий энергосберегающего освещения. В этой сфере Отраслевое объединение предприятий электрической и электронной промышленности (FEEI) при Федеральной экономической палате Австрии может назвать такие компании, как Osram, Philips Austria, Havells Sylvania Germany, Siteco Österreich, Thorn Licht, Trilux-Leuchten и уже упомянутую выше компанию Zumtobel Licht (Форарльберг), а также Leopold Rokos GmbH.



Avusturya’da çok sayıda ulusal ve uluslararası firma, bilgi ve iletişim teknolojileri alanında araştırma ve üretimle iştigal etmektedir. Avusturya’lı Infineon Technologies firmasının yarı iletken ürünleri enerji üretimi ve iletimi, araç akülerinin şarj edilmesi ve akıllı şebekelere enerji dönüşü sağlanması bakımından merkezi bir rol üstlenmektedir. Bu ürünler hem yakıt tüketimini, hem de elektronik gereç maliyetlerini önemli ölçüde azaltmakta, ve akülerin verimliliğini ve menzilin arttırmaktadır.

Merkezi Viyana’da yer alan Avusturya’lı Kapsch CarrierCom firması küresel GSM piyasasının başlıca aktörlerindendir. Nortel’in taşıyıcı ağ birimini kısmen devralan Kapsch firması, GSM-R teknolojileri (dijital tren telsizi) alanında piyasa lideri konumuna gelmiştir. GSM-R teknolojisi bu ekipmanları kullanan uluslararası trenlerin birbirleriyle iletişim kurmasını mümkün kılmakta, ve uluslararası demiryolu trafiğinde çıkış sağlamaktadır.

NXP Semiconductors firmasının Avusturya’da gerçekleştirdiği araştırma ve üretim faaliyetleri, firmanın mobil telefonlar ve diz üstü bilgisayarlara yönelik mobil akustik çözümleri alanında ve emniyet, lojistik ve otomotiv uygulamaları için temassız teknolojiler alanında dünya piyasası ve teknoloji lideri olmasını sağlamaktadır.



Всеохватывающая мобильная связь, интеллектуальная автомобильная техника, эффективное управление движением, медицинские технологии и использование современных энергетических систем являются частью нашей повседневной жизни. Достижения инновационных информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) поддерживают нас во многих областях. Несколько национальных и международных компаний проводят научные исследования и производят ИКТ в Австрии. Полупроводниковые материалы Infineon Technologies Austria играют центральную роль в таких вопросах, как выработка и передача энергии, зарядка автомобильных аккумуляторов и возвращение энергии в сети Smart Grid. Они радикально снижают расход топлива и затраты на электронику, а также увеличивают срок действия и эффективность батарей.

Австрийская компания Kapsch CarrierCom со штаб-квартирой в Вене является одним из ключевых игроков на мировом рынке GSM. Компания Kapsch стала лидером на рынке технологий GSM-R (стандарт связи для железнодорожного транспорта), придя на смену подразделению оператора связи Nortel. Технология GSM-R произвела революцию в международных железнодорожных перевозках, позволяя международным поездам общаться друг с другом, используя аналогичное оборудование.

Исследования и разработки компании NXP Semiconductors в Австрии обеспечили ей лидерство на мировом рынке и в сфере технологий мобильной акустики для мобильных телефонов и КПК, а также в сфере бесконтактных технологий для безопасности, логистики и автомобильной промышленности.

Компания Lantig является крупнейшим на мировом рынке производителем микроэлектроники для коммуникационных технологий. Ее научно-исследовательский центр в Австрии вносит значительный вклад в успех компании благодаря инновационным концепциям продуктов.

Lantig firması, iletişim teknolojileri sektörünün önde gelen mikroelektronik firmalarındandır. Firmanın Avusturya’da bulunan araştırma merkezi, firmanın yenilikçi ürün konseptlerindeki başarısına önemli katkı sağlamaktadır.

Analog yarı iletkenler alanının önde gelen üreticilerden olan Austriamicrosystems firması, Avusturya’daki araştırma ve yüksek teknoloji üretim sahasında üretilen ve teknik yönden son derece gelişmiş olan çözümleriyle uluslararası arenada başarı sahibidir. Üstün nitelikli uzmanlar tarafından iletişim, sanayi, sağlık ve otomotiv sektörlerindeki uygulamalar için geliştirilen ve üretilen mikro çipler hayatlarımızı daha kolay, daha güvenli ve daha rahat yapmaktadır.

Alman Fronius International firması, araştırma faaliyetlerinin önemli bir kısmı Avusturya’da yürütmektedir.

AT&S Austria firması, mobil telefonlar, dijital kameralar, işitme cihazları, endüstriyel teknolojiler veya araçlar gibi çok çeşitli elektronik gereçler için “merkezi sinir sistemi” konumunda olan devre kartları üretmektedir. Üstün uzmanlık gerektiren bu devre kartları ağırlıklı olarak Avusturya’da üretilmekte, ve firmanın araştırma çalışmaları da ağırlıklı olarak ülke içinde yapılmaktadır.

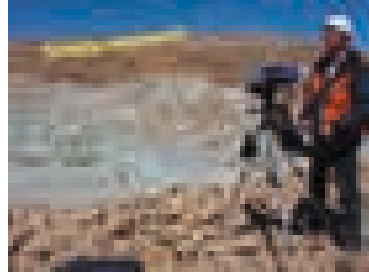
Melecs firmasının ürün portföyünün çeşitliliği müşterilerine tüm segmentlerde kapsamlı bir genel görünüş sağlamakta, ve teknolojilerinin aktarılabilmesini mümkün kılmaktadır. Bugünün otomotiv sektöründe artık bir standart haline gelen ısı yayılımı konseptleri beyaz eşyalara da (buz dolapları, çamaşır makineleri, vb.) uygulanabilmektedir. Beyaz eşyalar için düşük maliyetli çözümler getiren devreler, aynı zamanda iletişim teknolojilerine de uygulanabilmektedir.

Austriamicrosystems, ведущий производитель аналоговых полупроводников, пользующийся международным успехом благодаря своим технически сложным решениям, поддерживает научные исследования и высокотехнологичное производство в своей австрийской компании. Высококвалифицированные специалисты разрабатывают и производят микросхемы, которые используются в коммуникационной сфере, промышленности, здравоохранении и автомобильной отрасли, делая нашу жизнь проще, безопаснее и комфортнее.

Немецкая компания Fronius International поддерживает важную основу своей научно-исследовательской деятельности в Австрии.

AT&S Austria производит монтажные платы, которые становятся «мозгом» множества различных электронных устройств, таких как мобильные телефоны, цифровые камеры, слуховые аппараты, промышленные технологии и транспортные средства. Эти высокоспециализированные платы производятся в основном в Австрии. Научно-исследовательские работы компании проводятся также в основном в этой стране.

Разнообразие продукции Melecs предоставляет клиентам прекрасный обзор каждого отдельного сегмента и возможность переноса технологий. Концепции теплоотдачи, стандартные для автомобильной промышленности, можно также применить к бытовой технике (холодильники, стиральные машины и т. д.). Электронные схемы, которые привели к экономически эффективным решениям для бытовой техники, можно с большим успехом использовать и в области коммуникационных технологий.



### Tünel açma ve madencilikte 3 boyutlu görüntüler Patlama planı Jeoloji

#### Topografya, jeoloji ve patlama planı için 3 boyutlu görün- tüler

3G Software & Measurement, üç boyutlu görüntüleri esas alarak kaya ve arazi yüzeylerini etüt etmek ve ana-  
liz etmek için sistemler geliştirir ve pazarlar. 3 boyutlu  
görüntüler fotoğraflar kullanılarak hesaplanan geomet-  
rik modellerdir. Temelde bu tür 3 boyutlu görüntülerin  
üretilmesine kolaylık ve olanak tanıyan ödüllü bir yazılım  
programı vardır.

3GSM'nin sistemleri özellikle mühendislik jeolojisi sek-  
törünün, ayrıca jeoteknik ve patlatma endüstrisinin hiz-  
metine sunulur. Müşteri profili, küçük danışmanlıklardan  
dünyanın en büyük maden şirketlerine kadar değişiklik  
göstermektedir. Tünel açma ve madencilik sistemleri  
dünya çapında bugüne kadar 30 ülkeye gönderilmiştir.

Temel avantajları, genel güvenlik koşulları korunurken  
(temassız ölçümler, düşen kayalarda azalma) üretim ve  
kazi maliyetlerinden tasarruf etmektedir. 3 boyutlu görün-  
tüler sayesinde çığır açacak denli artan sonuç kalitesi,  
kayaların düştüğü alanlar veya barajlarda da uygulama  
alanı bulmaktadır.

Topografya fotoğraf çekmek kadar kolay

3GSM - Kolay ölçüm!

### 3D-izolemlerler için proklamasyon tonnellor ve горных работ Планирование взрывных работ Геология

#### 3D-izolemlerler için геологических изысканий, геоло- гии и планирования взрывных работ

3G Software & Measurement разработывает и продает  
системы для геодезической съемки и анализа пород и  
земной поверхности на основе трехмерного изображе-  
ния. 3D-изображения являются геометрическими мо-  
делями, которые вычисляются по фотографиям. В ос-  
нове этой технологии лежит отмеченное наградами  
программное обеспечение, позволяющее легко созда-  
вать такие 3D-изображения.

Системы 3GSM поставляются в основном для инженер-  
ной геологии, а также геотехники и взрывных работ.  
Клиенты варьируются от самых маленьких консульта-  
ционных фирм до крупнейших в мире горнодобывающих  
компаний. Системы для прокладки тоннелей и горных  
работ до сих пор поставляются в 30 стран мира.

Основными преимуществами являются экономия  
средств на производстве и выемке грунта без снижения  
общей безопасности (бесконтактные измерения, сокра-  
щение радиуса разлета осколков горной породы). Прин-  
ципиально новые результаты более высокого качества  
благодаря использованию 3D-изображений также с  
успехом применяются в районах камнепадов и плотин.  
Выполнять геодезическую съемку так же просто, как и  
фотографировать.

3GSM – просто измерьте!



### Enerji endüstrisi ve doğal kaynaklar

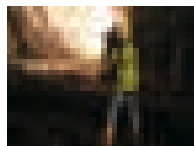
#### aqotec – gelişen enerji çözümleri

aqotec felsefesine – “kanıtlanmış ve verimli bileşenleri  
esas alan akıllı çözümler” – uygun olarak uzak ve böl-  
gesel ısıtma projeleri için enerji iletimi ve dağıtımına  
yönelik çözümler ve ürünler sunmaktadır. aqotec sistem  
sağlayıcısı olarak bir ısıtma tesisi yapma fikrinin doğ-  
duğu andan ve planlama döneminden ısıtma şebekesi  
için bölgesel ısıtma merkezleri, boru sistemleri ve yalıtım  
gibi bileşenlerin temin edilmesine kadar müşteri-  
lerine destek sağlar. aqotec 350'den fazla ısıtma şebe-  
kesini idare etmektedir. aqotec'in faaliyet alanları  
arasında bölgesel ısıtma merkezleri, kompakt ısı dağı-  
tım sistemleri, düzeneği, kontrol ve iletişim teknolojisi,  
ısıtma şebekelerinin boru sistemleri ve yalıtımı bulun-  
maktadır. aqotec bugün ekolojik biyokütleden üretilen ısı  
enerjisinin dağıtımı için yapılan bölgesel ısıtma istasyon-  
larının Avrupa etkinlik merkezidir. Yenilenebilir enerji ve  
teknolojisi bizim alanımız. aqotec tesisleri en yüksek  
kalite standartlarına uymaktadır. Tesislerimiz aşağıdaki  
kılavuzlar ve yönetmelikler doğrultusunda üretilmektedir.  
- ISO EN 9001-2008 – Kaynak sertifikasyonu – ilgili DIN ve  
VDE yönetmelikleri – AGFW kılavuzları  
Yüksek kalitenin temeli yerli üretim

### Энергетика и природные ресурсы aqotec – прогрессивные решения в области энергетики

#### aqotec – прогрессивные решения в области энергетики

Согласно своей философии: «интеллектуальные реше-  
ния на основе проверенных и эффективных компонен-  
тов» компания aqotec предлагает решения и продукты  
для передачи и распределения энергии для проектов  
удаленного и централизованного теплоснабжения. Как  
поставщик систем, aqotec поддерживает своих клиентов  
от первоначальной идеи строительства котельной и  
периода планирования до предоставления компонентов,  
таких как районные отопительные котельные, трубы и  
изоляция для тепловых сетей. В ведении aqotec нахо-  
дятся более 350 тепловых сетей. Сферы деятельности  
компании aqotec включают в себя районные отопитель-  
ные котельные, компактные распределительные тепло-  
вые сети, сборку, управление и коммуникационные  
технологии, трубы и изоляцию тепловых сетей. В насто-  
ящее время компания aqotec пользуется репутацией  
европейского центра знаний о районных отопительных  
котельных, созданных для распределения тепла, полу-  
ченного из экологичной биомассы. Возобновляемые  
источники энергии и связанные с ними технологии яв-  
ляются основными сферами деятельности компании  
aqotec, чьи установки отвечают самым высоким стан-  
дартам качества. Они изготавливаются в соответствии  
со следующими стандартами и нормами: ISO EN  
9001:2008, сертификация сварочных технологий, соот-  
ветствующие нормы DIN и VDE, требования AGFW.  
Отечественное производство является основой для вы-  
сокого качества.



**3G Software & Measurement GmbH**  
Plüddemanngasse 77  
A-8010 Graz  
T +43/316/46 47 44  
F +43/316/46 47 44-11  
E office@3gsm.at  
W www.3gsm.at



**aqotec GmbH**  
Vöcklatal 35  
A-4890 Weissenkirchen im Attergau  
T +43/7684/20400  
F +43/7684/20400-20  
Sebastian Rippl  
E office@aqotec.com  
W www.aqotec.com



#### Makine ve Ekipman İmalatı İnşaat ve Altyapı Çevre Teknolojisi

##### Su kalitesinin izlenmesi için ölçüm araçları

s::can, su ve diğer türde sıvıların izlenmesi için UV-Vis spektrometre problemleri ile diğer optik problemlerin ve aksesuarların mucidi, bu teknolojinin lideri ve dünyadaki en önde gelen tedarikçisidir.

s::can, besinlerin, organik maddelerin ve farklı amaçlar doğrultusunda fiziksel parametrelerin izlenmesi için bütün sensör çeşitlerini sunmaktadır – online, yerinde, kendinden temizlemeli, neredeyse bakım gerektirmeyen ve kalibre edilmiş çalışan.

Ortak gider suları ve endüstriyel atık su, içme suyu ısıtma, yüzey suyu, kaynak suyu, borular, dağıtım şebekeleri, kanalizasyon ve sanayi süreçleri.

Parametre çeşitleri şunları kapsar: BOD, COD, BTX, TOC, DOC, NO3, NO2, NH4, K+, F-, TSS, Bulanıklık, pH, ORP, EC, O2, O3, H2S, serbest klor, toplam klor, kontaminasyon alarmı, UV-254, renk, sıcaklık, hidrokarbon alarmı, vs.



#### Производство техники и оборудования Строительство и инфраструктура Природоохранные технологии

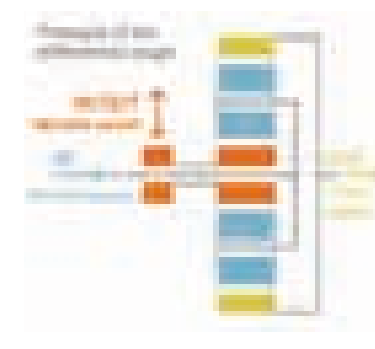
##### Измерительные приборы для контроля качества воды

s::can является изобретателем, технологическим лидером и ведущим в мире поставщиком зондов для спектрометров UV-Vis, а также других оптических зондов и вспомогательной аппаратуры для контроля качества воды и других видов жидкостей.

s::can предлагает полный спектр датчиков для контроля питательных веществ, органических веществ и физических параметров для различных целей. Они могут использоваться в онлайн-режиме или на месте, автоматически очищаются, практически не требуют обслуживания и калибровки.

Сферы применения технологий s::can включают в себя следующее: бытовые и промышленные сточные воды, подготовка питьевой воды, открытые водоемы, заборная вода, трубы, распределительные сети, канализация и промышленные процессы.

Диапазон параметров: BOD, COD, BTX, TOC, DOC, NO3, NO2, NH4, K+, F-, TSS, Turbidity, pH, ORP, EC, O2, O3, H2S, свободный хлор, общее содержание хлора, оповещение о загрязнении, UV-254, цвет, температура, оповещение об углеводороде и др.



#### Elektromekanik Diferansiyel Sistemler Çevre Teknolojisi

##### SET Sürdürülebilir Enerji Teknolojileri – Enerji için Güç Elektromekanik Diferansiyel Sistemler

SET, yenilikçi mühendislik yöntemleri ve 25 yıllık deneyimine dayanarak elektromekanik diferansiyel tahrik sistemleri geliştirmekte ve üretmektedir.

SET, değişken hızlı orta gerilimli tahrik sistemleri sağlayan bir teknoloji şirkettir.

USP/AVANTAJLAR: Elektromekanik diferansiyel sistemlerin uygulamada yer bulması, WEC'nin kaportasından ağır ve hacimli parçaların çıkarılabileceği anlamına gelmektedir. Son teknoloji elektrik gücü sistemlerindeki kayıplar da önlenilmektedir. Şebekeye doğrudan bağlanmış ve ayrı ayrı tahrik edilen orta gerilimli senkronize jeneratörlerin başlıca avantajlarından biri, üstün elektrik özellikleridir. Bu jeneratör çeşidi, harmonik filtre olmaksızın elde edilebilen neredeyse kusursuz sinüs dalgasına ek olarak, özellikle LVRT sırasında olduğu gibi şebeke arızaları olduğunda, en iyi şekilde davranır. Son olarak, elektromekanik diferansiyel sistem sadece yukarıda anlatılan teknik yararları sağlamakla kalmayıp mükemmel bir sistem verimliliği de sunmaktadır.

#### Электромеханические дифференциальные системы Природоохранные технологии

##### SET Sustainable Energy Technologies – мощность энергетики

Электромеханические дифференциальные системы

Опираясь на инновационные методы проектирования и 25-летний опыт, компания SET разрабатывает и производит электромеханические дифференциальные приводы.

SET – это технологическая компания, предлагающая системы электропривода среднего напряжения с регулируемой скоростью.

УНИКАЛЬНЫЕ СВОЙСТВА И ПРЕИМУЩЕСТВА ПРОДУКЦИИ: внедрение электромеханических дифференциальных систем означает, что из кабины WEC можно убрать тяжелые, громоздкие детали. Также можно избежать убытков, связанных с современными электрическими системами. Одним из основных преимуществ синхронных генераторов среднего напряжения с независимым возбуждением, подключенных непосредственно к сети, являются их выдающиеся электрические свойства. В дополнение к практически идеальной синусоиде, которую можно получить без фильтров гармоник, этот тип генераторов ведет себя идеально, особенно при сбоях в сети, например, для поддержания генераторного режима при провале напряжения сети (LVRT). Последнее, но не менее важное: электромеханические дифференциальные системы не только имеют все технические преимущества, описанные выше, но и обеспечивают высокую эффективность.



**Küçük rüzgar türbinleri**  
**Çevre Teknolojisi**  
**Yeni teknolojiler**

#### Küçük 15kW rüzgar türbinleri, ada şebeke kapasitesi, manüel kurulum

STEP V2 rüzgar türbininin gücü 5-15 kW arasında değişmektedir. Dolayısıyla rüzgar hızının düşük olduğu yerlere de yerleştirilebilir ve işe yarar çıktılar üretmeye devam eder. Bu rüzgar türbini ON ve OFF Şebeke işletmesi için uygundur. Bu yapım bilinçli bir şekilde basit bir tasarıma dayanmaktadır. Yıpranmaz ve kalıcı olarak yağlanmış bileşenler bakım ve yedek parça masraflarını en aza indirmektedir. Dolayısıyla bu rüzgar türbinini standartlaştırılmış Avrupa aksamının bulunmadığı ülkelerde de kullanmak mümkündür.

Özellikleri :

Anma gücü: 15kW – Başlangıç hızı: 2,5m/sn

Anma hızı: 10,5m/sn – Kesme rüzgar hızı: 25m/sn

Aerodinamik ve bakım gerektirmeyen fren – Ortam sıcaklığı: -25 ila +40°C

3 kanatlı rotor çapı: 9m

Jeneratör: PMG, vitessiz

Anma rotasyon hızı: 120rpm – Kontrol: pitch

Oryantasyon rüzgar altı

Direk yüksekliği: 18, 24, 30m

Sertifikasyon: IEC 61400-2



**Малые ветряные турбины**  
**Природоохранные технологии**  
**Новые технологии**

#### Малые ветряные турбины мощностью 15 кВт, функция изолированной сети, ручная настройка

Ветряная турбина STEP V2 имеет мощность от 5 до 15 кВт. Таким образом, ее можно устанавливать в районах с низкой скоростью ветра и при этом получать энергию. Эта ветряная турбина подходит для работы как внутри сети, так и за ее пределами. Конструкция основана на простом дизайне. Неизнашиваемые и постоянно смазываемые компоненты позволяют минимизировать расходы на техническое обслуживание и запасные детали. Таким образом, эту ветряную турбину можно также устанавливать в странах, где нет доступных стандартизированных европейских деталей.

Технические характеристики:

Номинальная мощность: 15 кВт. Скорость запуска: 2,5 м/с

Номинальная скорость: 10,5 м/с. Максимально допустимая скорость ветра: 25 м/с

Тормозная система: тормоза, не требующие аэродинамического и технического обслуживания. Температура окружающей среды: от -25 до +40°C

Диаметр винта с 3 лопастями: 9 м

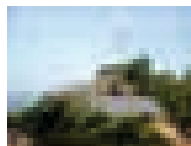
Генератор: PMG, без шасси

Номинальная частота вращения: 120 об/мин. Регулировка: шаг

Ориентация: по ветру

Высота мачты: 18, 24, 30 м

Сертификация: IEC 61400-2



**STEP EnergySystems GmbH**  
Sonnleitberg 60a  
A-8616 Gasen  
T +43/3171/560-0  
F +43/3171/560-12  
Ing. Rudolf Pessl  
E office@step-gmbh.at  
W www.step-gmbh.at



**Biyo-etanol teknolojisi**  
**Mühendislik**  
**Makine ve Ekipman İmalatı**

#### Biyo-etanol enerjisi ve ekonomik işleme

Biyo-yakıtların üretiminde gaz salınımlarının azaltılmasında üretim tesislerinin enerji verimliliği kilit öneme sahiptir. Modern ve enerji tasarruflu teknoloji, tesisin işletme maliyetlerini azaltırken iklim korunması ve sürdürülebilirliğe de önemli katkı sağlar.

Vogelbusch biyo-etanol tesisleri, randıman ve enerji tasarrufu bakımından en ileridedir. İnnovatif tesis tasarımı ve on yılların verdiği deneyime dayanarak optimize edilen süreçler, başarılarında ciddi katkıya sahiptir.

Etanol işleme teknolojisinde günümüzde son teknoloji kabul edilen pek çok önemli gelişme Vogelbusch tarafından sanayiye kazandırılmıştır. Yıllık kombine kapasitesi beş milyon tonun üstünde olan Vogelbusch, etanol sanayisinde uluslararası kabul görmüş bir teknoloji sağlayıcısıdır. Viyana'da genel merkezi ABD ve Hong Kong'da iştirakleri olan bu Avusturya şirketi, tüm dünya çapında biyo-işleme mühendisliği hizmetleri sunmaktadır.

**Технология получения биоэтанола**  
**Конструирование**  
**Производство техники и оборудования**

#### Биоэтанол – энергосберегающая и экономичная обработка

Энергоэффективность производства является ключом к снижению выбросов парниковых газов при производстве биотоплива. Современные энергосберегающие технологии являются важным фактором защиты климата и охраны окружающей среды, позволяя при этом снизить эксплуатационные расходы заводов.

Заводы Vogelbusch по производству биоэтанола считаются наиболее передовыми с точки зрения доходности и энергосбережения. Инновационные решения и оптимизированные процессы, основанные на многолетнем опыте, являются основой успешной работы таких заводов. Многие важные современные улучшения технологии обработки этанола были привнесены в промышленность компанией Vogelbusch. С годовым объемом более пяти миллионов тонн компания Vogelbusch является признанным во всем мире поставщиком технологий для производства этанола. Штаб-квартира компании находится в Вене, а дочерние предприятия – в США и Гонконге. Эта австрийская компания предлагает инженеринговые услуги по созданию биопроцессов по всему миру.



**VOGELBUSCH Biocommodities GmbH**  
Blechturmstraße 11  
A-1051 Wien  
T +43/1/546 61-0  
F +43/1/545 29 79  
Katharina Harlander  
E vienna@vogelbusch.com  
W www.vogelbusch-biocommodities.com





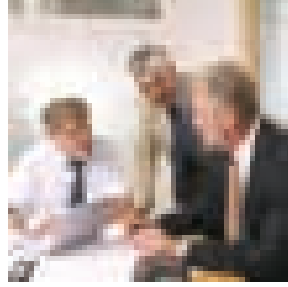
#### Yeni teknolojiler Lider Çimento Piroproses Teknolojisi Akılcı Yanma Çözümleri

#### A TEC ve GRECO – Çimento sanayisi için eşsiz küresel piroproses teknolojisi

Çimento sanayisinde piroproses optimizasyonu ve danışmanlık hizmetlerinde uzman, Avusturyalı A TEC, kurulduğu 1995 yılından beri çeşitli proses teknolojilerinde stratejik ortaklıklarla eşleştirdiği dünyada benzeri olmayan proses bilgisi sağlamaktadır.

Şirketin genel merkezi Avusturya'dadır. A TEC'in proses mühendisleri çimento tesislerinin kalbi olan çimento piroprosesi için sürekli yeni ürünler ve prosesler geliştirmekte ve iyileştirmektedir. Bu da A TEC'in çimento piroprosesi teknolojisinde dünya lideri konumunu güçlendirir.

2010 yılında A TEC ve Brezilyalı brülör firması GRECO güçlerini birleştirmeye ve çimento tesislerindeki piroprosese küresel çözümler getirmeye karar verdi. Bu yeni imkanlarla birlikte A TEC ve GRECO, çimento sanayisi için gerek duyan kuruluşlara yakın ürünler ve hizmetler sunabilmek amacıyla üretim tesislerinin yanı sıra dünya çapındaki on farklı ofis işletmektedir.



#### Новые технологии Ведущие технологии термической обработки в цементной промышленности Топочное оборудование

#### A TEC и GRECO – уникальные в мире технологии термической обработки для цементной промышленности

A TEC, австрийский специалист в сфере оптимизации термической обработки и консультационных услуг в цементной промышленности, предлагает уникальные ноу-хау и развивает стратегическое партнерство в различных технологиях обработки с момента основания компании в 1995 году.

Головной офис компании расположен в Австрии. Инженеры-технологи A TEC постоянно совершенствуют и разрабатывают новые продукты и процессы для термообработки цемента, считающейся одним из ключевых аспектов работы цементных заводов. Благодаря этому A TEC занимает лидирующие позиции в сфере технологии термической обработки в цементной промышленности. В 2010 году A TEC и бразильская компания GRECO, специализирующаяся на горелках, решили объединить усилия и предложить глобальные решения в сфере технологии термической обработки для цементных заводов. Благодаря этим новым возможностям, A TEC и GRECO имеют десять разных отделений по всему миру, а также производственные предприятия, которые способны предложить продукты и услуги для цементной промышленности рядом с местом установки.



#### Ev tipi buzdolapları için soğutma kompresörleri Çevre Teknolojisi Ev tipi soğutmada enerji verimliliği

#### Fürstenfeld'den soğutmada innovasyon

ACC Austria GmbH, soğuk kompresör pazarında dünya çapında teknoloji lideridir ve şirketin Avusturya, Fürstenfeld'de bulunan tesisinde her yıl 7 milyon taneye kadar soğutma kompresörü üretmektedir. ACC Austria, dünya çapında faaliyet gösteren ACC grubun bir parçasıdır. Fürstenfeld'deki 850 çalışanının birinci hedefi, -müşterileri ve çevre için en üstün kaliteye sahip en iyi teknolojiyi sunarak -yaptıkları işte en iyi olmaktır. Enerji verimliliği ve sürdürülebilirlik, her bir yeni gelişmenin esasını oluşturur. Fürstenfeld'dekiler Delta kompresörleri ile soğutma kompresörü ve buzdolabı endüstrisindeki yeni standartları belirlediler. Bu en son innovasyon, geleneksel kompresörlerden %50 daha hafifi olup böylece malzeme verimliliği ve asgari düzeydeki taşıma maliyetleri ile -mümkün olan en yüksek enerji verimliliğini sağlayarak- yeni standartları belirler!

Bu yeni teknoloji nedeniyle ACC'nin geliştirme ekibine Avusturya Devleti İnnovasyon Ödülü verilmiştir! Fürstenfeld'den gelen innovasyon!

#### Охлаждающие компрессоры для бытовых холодильников Природоохранные технологии Энергосберегающие технологии в домашних холодильниках

#### Иновационные системы охлаждения из Фюрстенфельда

ACC Austria GmbH является мировым лидером на рынке охлаждающих компрессоров и ежегодно производит до 7 млн. охлаждающих компрессоров на своем предприятии в Фюрстенфельде, Австрия. ACC Austria входит в состав международной группы ACC. Основная цель предприятия в Фюрстенфельде, где работают около 850 сотрудников, быть лучшими в своем деле: предлагать передовые технологии самого высокого качества для клиентов и окружающей среды. Энергосбережение и охрана окружающей среды являются основой каждой новой разработки. Благодаря своим компрессорам Delta, специалисты из Фюрстенфельда устанавливают новые стандарты для охлаждающих компрессоров и всей отрасли производства холодильников. Эта новейшая разработка на 50% легче по сравнению с обычными компрессорами. Она устанавливает новые стандарты благодаря эффективности материала и минимизации транспортных расходов, обеспечивая при этом максимально возможную энергоэффективность!

Команда разработчиков ACC была награждена государственной премией Австрии за инновации в данной сфере. Инновации из Фюрстенфельда!



**A TEC Production & Services GmbH**  
Kasernstrasse 16-18  
A-3500 Krems a. d. Donau  
T +43/2732/75680  
F +43/2732/75680 201  
E sales@atec-ltd.com  
W www.atec-ltd.com



Jahnstrasse 30  
A-8280 Fürstenfeld  
T +43/3382/5010-0  
F +43/3382/5010-322  
E acc-austria@accomp.it  
W www.acc-austria.at, www.the-acc-group.com





#### Otomotiv Endüstrisi CNC Transfer Merkezi Hassas işleme

#### Yeni: Transfer Merkezi – hassas parçalar için esnek ve verimli işleme

ANGER MACHINING GmbH, seri üretim yüksek hassasiyette frezelenen parçalar için yenilikçi bir anahtar teslimi CNC işleme çözümleri üreticisidir. İlk kez olarak öncü, çok millî "ANGER Transfer Merkezi" teknolojisi, esneklik ve yüksek üretkenliği birleştirerek ANGER makinelerinin şirketin kurulduğu 1982 yılından beri dünya üretim sanayisindeki başarılı devriminde temel görevi görmüştür. Audi, Chrysler, Daimler, GM ve Volkswagen gibi lider orijinal malzeme üreticileri ve ZF, Mahle, Magna, Bosch, Schaeffler, Thyssen, Linamar Grup ve daha pek çok dünyanın büyük 1. Düzey otomotiv tedarikçileri ile uzun vadeli ilişkiler kurmuştur. ANGER'in yüksek performanslı işleme çözümleri geniş çeşitlilikte kompleks alüminyum kalıp dökümün yanı sıra otomotiv şanzıman ve motor üretimindeki vana gövdesi, krank mili, motor kateri, konverter mahfazası, motor kapağı, şanzıman kutusu vb. hassas çelik kısımları kapsar. İnnovasyona güçlü bir odaklanma ve frezeleme teknolojilerinde 30 yıllık tecrübeye sahiptir. Avusturya'daki en yenilikçi şirket olarak 2011'de federal innovasyon ödülüne layık görülmüştür.

#### Автомобильная промышленность Автоматическая линия с ЧПУ Точная обработка

#### Новинка. Автоматическая линия с ЧПУ – гибкая и эффективная обработка прецизионных деталей

ANGER MACHINING GmbH является инновационным производителем готовых станков с ЧПУ для серийного производства высокоточных фрезерных деталей. Впервые новая многошпиндельная технология ANGER Transfer Centre сочетает в себе гибкость и высокую производительность. Она послужила основой для успеха техники ANGER в мировой обрабатывающей промышленности с момента основания компании в 1982 году. Об этом свидетельствует долгосрочное сотрудничество компании с ведущими производителями, такими как Audi, Chrysler, Daimler, GM и Volkswagen, а также с основными мировыми поставщиками автомобильной техники 1-го уровня, такими как ZF, Mahle, Magna, Bosch, Schaeffler, Thyssen, Linamar Group и др. Высокопроизводительные решения ANGER для механообработки охватывают широкий спектр комплексного литья алюминия под давлением, а также производство стальных прецизионных деталей автомобильной трансмиссии и двигателя, таких как корпус клапана, коленчатый вал, картер, корпус гидротрансформатора, крышка двигателя, коробка передач и т. д. Особое внимание к инновациям и 30-летний опыт работы с фрезерными технологиями. В 2011 году компания была награждена федеральной премией за инновации как самая инновационная австрийская компания.

**ANGER**



**ANGER MACHINING GmbH**  
Zaunermühlstrasse 3-5  
A-4050 Traun  
T +43/7229/71041-0  
F +43/7229/71041-199  
E office@anger-machining.com  
W www.anger-machining.com



#### Taşıt güvenliği geliştirme Taşıt güvenliği test tesisleri Taşıt güvenliği mühendisliği Taşıt güvenliği geliştirme

#### Şirket, taşıt güvenliğinin geliştirilmesi konusunda ilgili bütün hususlarla iştigal etmektedir.

Ana ilgi alanları; araç için geliştirilmesi, araç gövdesinin geliştirilmesi, çarpışmaların geliştirilmesi, test standı geliştirilmesi ve inşası, yaya koruma, yaya koruma sensörleri, kurtarma araçları (DIN 1789'e uygun olarak) ve itfaiye araçları gibi özel gövdelerin üreticileri için kontrol ve testlerin gerçekleştirilmesi olmakla birlikte testlerin uygulanmasının yanında sanal ürün geliştirme, şirketin en önemli geliştirme araçlarından birisidir.

Tanınmış araç üreticilerinin geliştirmede bir ortağı olarak bütüncül, hızlı ve etkili bir geliştirme sürecini temsil ediyoruz. Disiplinler arası proje ekibindeki hayli kalifiye taşıt uzmanları, günümüz ve yarının kanunlarının gerektirdiği güvenlik çözümlerini geliştirmektedirler.

#### Разработки в сфере безопасности транспортных средств Системы проверки безопасности транспортных средств Проектирование решений безопасности транспортных средств

#### Разработки в сфере безопасности транспортных средств

Эта компания занимается всеми вопросами, связанными с разработкой решений безопасности транспортных средств.

Основными направлениями при этом являются: разработка салона автомобиля, разработка кузова транспортного средства, изучение аварий, разработка и создание испытательных стендов, защита пешеходов, датчики защиты пешеходов, проверка и проведение испытаний для производителей кузовов специальных транспортных средств, в частности для автомобилей спасательных служб (в соответствии с DIN 1789) и пожарных машин, поскольку виртуальная разработка продукта является одним из наиболее важных средств проектирования наряду с выполнением испытаний.

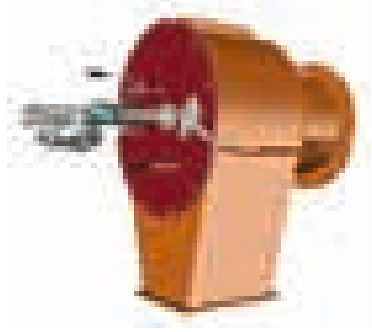
Являясь партнером известных автопроизводителей, мы выступаем за целостный, быстрый и эффективный процесс разработки. Высококвалифицированные автомобильные специалисты в междотраслевых проектных группах разрабатывают решения безопасности в соответствии с текущими и будущими законодательными требованиями.



**Concept Tech GmbH**  
Concept Strasse 1  
A-8101 Gratkorn  
T +43/3124/203-0  
F +43/3124/203-999  
E office@concept-tech.com  
W www.concept-tech.at



**Yakma sistemleri**  
**Yanma odaları**  
**Yanma odası teknolojisi**



**Системы сжигания**  
**Камеры сгорания**  
**Технологии сжигания**



#### CS Combustion Solutions

##### Brülör ve yanma odalarındaki uzmanınız

CS Combustion Solutions GmbH, yakıt teknolojisi sektöründeki genç, dinamik bir şirkettir. Şirket çalışanları, alternatif yakıtlar ve atıktan elde edilen yakıtlar için yanma teknolojisi alanında on yılların tecrübesini kullanmaktadır. Bu tecrübe, gaz, sıvı ve öğütülmüş yakıtlar için yakma sistemlerinin yanı sıra enjeksiyon sistemleri, ön yakma odaları ile dikey ve yatay yakma odalarının tasarımı, üretimi ve montajını içerir. Müşterilerimiz genellikle şu sanayi kollarındandır:

- rafineri, petrokimya, kimya sanayi ve farmasötikler
- kağıt sanayi, çevre teknolojisi
- belediyeler ve özel atık bertarafı şirketleri

#### CS Combustion Solutions

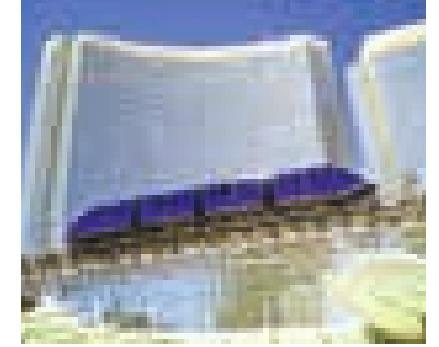
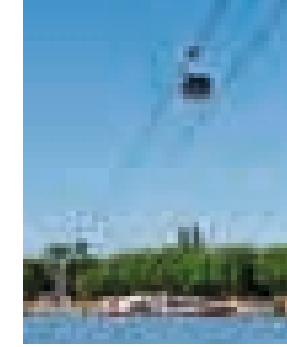
Ваши эксперты по горелкам и камерам сгорания

CS Combustion Solutions GmbH – это молодая динамично развивающаяся компания в секторе топливных технологий. Ее сотрудники опираются на многолетний опыт в области технологий сжигания для альтернативных видов топлива, включая топливо из отходов. К таким технологиям относятся системы сжигания для газообразного, жидкого и пылевидного топлива, системы впрыска, камеры предварительного сгорания, а также проектирование, производство и сборка вертикальных и горизонтальных камер сгорания. Наши клиенты сосредоточены в следующих отраслях:

- нефтепереработка, нефтехимия, химическая промышленность и фармацевтика;
- целлюлозно-бумажная промышленность, технологии защиты окружающей среды;
- удаление и утилизация отходов (муниципальные и частные компании).



**Yolcu teleferikleri**  
**Malzeme teleferikleri**  
**Şehir ulaşım sistemleri**



**Пассажирские канатные дороги**  
**Материалы для канатных дорог**  
**Городские транспортные системы**

Müşterilerin gereksinimlerini çok iyi bilmek ve güvenilirlikten ödün vermemek dünya çapında pazar lideri olmak için esastır. Doppelmayr'ın ulaşım çözümlerine güvenilebilir: Şirket müşterileri ile yakın işbirliği içinde olarak, kentler, havalimanları, alışveriş merkezleri, eğlence parkları, ticaret fuarları ve ulaşım gereksimi olan diğer kuruluşlar için modern toplu taşıma sistemlerinin yanında yaz ve kış turizmi tatil yerleri için verimli yolcu ulaşım sistemleri de geliştirmektedir.

Esneklik, kararlılık, kapsamlı teknik bilgiler ve öncü olma ruhu Doppelmayr'ın yeni zorluklarla daima baş edebilmesini sağlamaktadır. Doppelmayr, teleferik sistemi üreticileri içinde sadece çözüm sunmakla kalmayıp sunduğu çözümleri hayata geçiren tek üreticidir.

Grup, dünyanın her yerinde 33'ten fazla ülkede üretim sahaları ile satış ve servis işletmeleri idare etmekte olup bugüne kadar 85'ten fazla ülkede 14200'den fazla teleferik sistemini hayata geçirmiştir.

#### Doppelmayr group

##### Качество, технологии и мировое лидерство на рынке производства канатных дорог

Точное знание требований заказчика и бескомпромиссная надежность являются основой мирового лидерства группы компаний на рынке. Транспортные решения Doppelmayr отличаются высокой надежностью: в тесном сотрудничестве со своими клиентами, компания разрабатывает эффективные системы пассажирского транспорта для курортов зимнего и летнего туризма, а также современные системы общественного транспорта в городах, аэропортах, торговых центрах, парках развлечений, на выставках и в других учреждениях, учитывая соответствующие требования к транспорту.

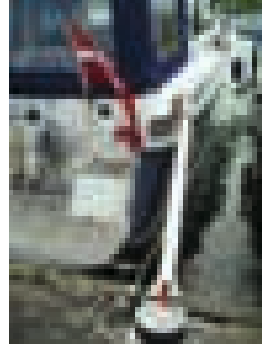
Гибкость, целеустремленность, обширные знания и новаторский дух позволяют компании Doppelmayr всегда успешно справляться с новыми задачами. Doppelmayr является единственным производителем канатных дорог, который не только разрабатывает собственные решения, но и воплощает их в жизнь. Эта группа компаний обслуживает производственные площадки, а также осуществляет продажи и обслуживание более чем в 33 странах по всему миру. На ее счету свыше 14 200 канатных дорог для клиентов более чем в 85 странах.



**CS Combustion Solutions GmbH**  
Simmeringer Hauptstrasse 24  
A-1110 1110  
T +43/1/74040-2812  
F +43/1/74040-2815  
Thomas Bartonek  
E sales@comb-sol.com  
W www.comb-sol.com



**Doppelmayr Seilbahnen GmbH**  
Rickenbacherstrasse 8-10  
A-6961 Wolfurt  
T +43/5574/604-0  
F +43/5574/755 90  
E dm@doppelmayr.com  
W www.doppelmayr.com



#### Yeni teknolojiler Emniyet Gemiler/şamandıralar için havuzlama sistemleri

##### Yat ve yüzen yapıları havuzlamanın yeni standardı

Marinada daha çok rahatlık

Daha az sallanma, daha az yalpalama, daha az kayma; ip gıcırda seslerine son. İskele ile kıç tarafı arasındaki uzaklığın sabit ve müşteri tanımlı olması sayesinde binme ve inme daha kolay.

Temiz, basit, emniyetli ve stressiz havuzlama.

Kirli midye istilasına uğramış palamar halatlarında balık tutmak yok. İnmeden kolay ve hızlı konumlanma, basitleştirilmiş havuzlama manevraları: Gemiden denize atlamaya, kıyı yardımına gerek yok.

Kolay ve hızlı hareket: Pervanelere zarar verebilecek halat tehlikesi yok, yol üzerinde yığın yok.

Fırtınada güvenli: DualDock, fırtına anında kinetik enerjiyi ve ortaya çıkan frenleme kuvvetlerini en aza indirir. Yüksek sönmülleme kapasitesi sayesinde yat limanda daha sabit ve güvende kalır. Güçlü rüzgar veya yüksek dalgalara maruz kalındığında DualDock'ın çekme halatı ve çapraz halatlarının kullanılması gerekir.

Etkili hırsız koruması: Tuzlu suya dayanıklı asma kilitler yetkisiz biri tarafından çözülmeyi engelleyip hırsızlık tehlikesini azaltır.

#### Новые технологии Безопасность Система стыковки для кораблей и лодок

##### Новые стандарты систем швартовки для яхт и лодок

Больше удобства в море.

Уменьшение бортовой, килевой и кормовой качки, отсутствие скрипа веревок. Швартовка кормой к пирсу на расстоянии, указанном клиентом, позволяет легко выполнять посадку и высадку.

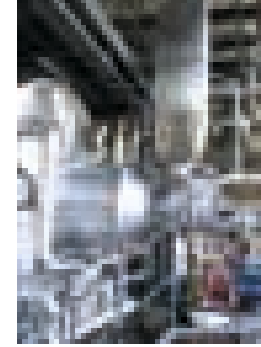
Удобная, простая, безопасная и надежная самостоятельная швартовка без малейшего напряжения.

Больше нет необходимости искать грязные, поросшие мидиями причалы. Возможность надежного удержания судна в определенном положении и простые маневры швартовки помогут вам выполнить все необходимые действия, оставаясь на борту. Больше не придется прыгать за борт или ждать помощи с берега.

Простое и быстрое отправление. Отсутствие риска повредить винты о причал и никаких свай на пути.

Безопасность во время шторма. DualDock минимизирует кинетическую энергию и создает тормозное усилие во время шторма. Высокая демпфирующая способность поддерживает остойчивость и безопасность яхты в гавани. При сильном ветре или на высоких волнах следует использовать систему диагональных буксировочных и швартовых канатов DualDock.

Эффективная защита от кражи. Замки, устойчивые к воздействию морской воды, защищают от несанкционированной отшвартовки и снижают риск кражи.



#### Makine ve Ekipman İmalatı Endüstriyel brülörler Ultrasonik sprej nozulları

##### Basit bir fikirden özgün yanma teknolojisine uzanan 50 yıllık tecrübe

Başarı hikayemiz, DUMAG'ın 1930'da Viyana'da kurulmasıyla başladı. Şirketin sahibi Adalbert Marko, 30 yıl sonra bir ultrasonik nozul için patent aldı ve nozul sonra daha da geliştirildi. Bu geliştirme süreci boyunca DUMAG şimdiye kadar nozul ve yanma teknolojisiyle ilgili bütün ekipmanlarda çok sayıda patent kaydetmiştir.

Brülörler, her türde sıvı veya gaz yakıt ve/veya atık için tasarlanmaktadır.

ÜRÜN GAMI:

Standart, kontamine olmuş ve/veya sıvı yakıtların tekli veya beraber yakılması amacıyla 1 MW'tan 175 MW'a kadar güç aralığında endüstriyel brülörler, yakma haznelrinde uygulama için zayıf ve atık gazlar, buhar brülörü, döner fırınlar, akışkan yataklı yakma tesisleri, enerji santralleri, belediye atık yakma tesisleri ve diğerleri.

Kompleks yakma işleri için çözümler.

Ürünlerimiz son on yıllar boyunca kendini kanıtlamış ve test edilmiştir.

#### Производство техники и оборудования Промышленные горелки Ультразвуковые распыляющие форсунки

##### Пятидесятилетний опыт: от простой идеи до индивидуальной технологии сжигания

Наша успешная история началась с основания DUMAG в Вене в 1930 году. Через 30 лет владелец Адальберт Марко приобрел патент на ультразвуковые форсунки и продолжил дальнейшие разработки. За этот период разработки и до настоящего времени компания DUMAG зарегистрировала множество патентов, касающихся форсунок и всего оборудования для технологий сжигания.

Эти горелки разработаны специально для каждого вида жидкого или газообразного топлива и/или топлива из отходов.

АССОРТИМЕНТ ПРОДУКЦИИ.

Промышленные горелки мощностью от 1 МВт до 175 МВт для индивидуального или комбинированного сжигания стандартного, загрязненного и/или жидкого топлива, обедненный и отработанный газ для использования в камерах сгорания, паровые котлы, вращающиеся печи, установки для сжигания псевдоожиженного слоя, электростанции, муниципальные мусоросжигательные установки и т. п.

Решения для сложных задач сжигания.

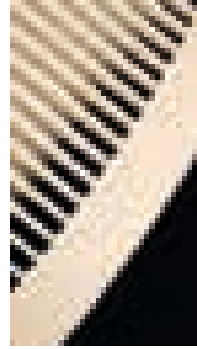
Наша продукция апробирована в течение последних десятилетий и доказала свою эффективность.



**DualDock GmbH**  
Gewerbegebiet Nord 6  
A-5222 Munderfing  
T +43/699/19008614  
F +43/699/66 67-129  
Doris Czech  
E office@ddualdock.com  
W www.dualdock.com



**DUMAG Brenner-Technologie Ges.m.b.H.**  
Mühlbachgasse 18  
A-2514 Traiskirchen  
T +43/1/712 41 05  
F +43/1/712 41 09  
Dipl.-Ing. (FH) Andreas Kraxner  
E office@dumag.com  
W www.dumag.com



### Çevre Teknolojisi Kompresörler ve pompalar Mühendislik, termodinamik, ısı eşanjörleri

#### 150°C'ye kadar ısı ve soğuk üretimi için endüstriyel ısı pompaları

Isı pompası 150 yıldan daha fazla bir zaman önce Avusturya'da icat edildi.

ECOP bu pompada devrim yaparak çevre dostu ve sürdürülebilir ısıtma ve soğutma teknolojileri geliştirmektedir. Bugüne kadar ancak 75°C'ye kadar olan sıcaklıklara verimli bir şekilde ulaşılabilmiştir. Dolayısıyla enerji tüketim hızı en yüksek olan bir sektörde tasarrufu arttırmak mümkün olamamıştır:

Yenilikçi ECOP teknolojisi bu amaçla endüstriyel işlemlerde kullanılabilen ilk teknolojidir. Bu teknoloji 150°C ile -20°C arasındaki sıcaklıkları üretebilmektedir. Sadece birçok endüstriyel işleme uygulanabilmekle kalmayıp egzoz ısısının pratik bir şekilde geri dönüştürülmesi için de kullanılabilir. Sonuç olarak bireysel özgürlüklere herhangi bir kısıtlama getirilmeden güç tüketimi, işletme maliyetleri ve CO2 salımlarını azaltmak mümkündür. Bu teknolojinin tamamen çevre dostu yönlerini tamamlamak için özel çevre dostu bir ortam kullanılmaktadır.

### Природоохранные технологии Компрессоры и насосы Машиностроение, термодинамика, теплообменники

#### Промышленные тепловые насосы для отопления и охлаждения до 150°C

Тепловой насос был изобретен в Австрии более 150 лет назад.

Компания ECOP в корне изменила этот насос и разработала экологичные и рациональные технологии отопления и охлаждения. До настоящего времени можно было успешно получать только температуру до 75°C. По этой причине долгое время не удавалось повысить показатели экономичности в промышленности, которая отличается самым высоким уровнем энергопотребления: инновационные решения ECOP являются первой технологией, которую можно использовать в производственных процессах. Эта технология позволяет создавать температуру от 150°C до -20°C. Ее можно применять не только к множеству промышленных процессов, но и использовать для рациональной утилизации тепла отработанных газов. В результате энергопотребление, эксплуатационные расходы и выбросы CO2 могут быть уменьшены без какого-либо ограничения личных свобод населения. В довершение к высоким экологическим показателям для этой технологии используются специальные экологически чистые материалы.

Credit: Florian Wieser, shootingmusic.com



**ECOP Wärmepumpen OG**  
Phorusgasse 8  
A-1040 Wien  
T +43/660/125 29 15  
Sebastian Riepl  
E office@ecop.at  
W www.ecop.at



### Komple araç geliştirme Güç aktarma sistemleri Teknoloji ve yazılım

#### Engineering Center Steyr (ECS) - 150 yıllık mühendislik tecrübesi

Engineering Center Steyr Magna Powertrain ve Magna International içindeki hizmetlerin dünya çapında geliştirilmesinde "Mükemmellik Merkezi" olarak adlandırılır. ECS, şirketin St. Valentin'de yer alan tesisinde aşağıdaki hizmet yelpazesini sunmaktadır:

- ticari araç geliştirme
- güç aktarma sistemleri
- yazılım ve simülasyon
- elektrik ve elektronik
- test hizmetleri
- üretim

Bu hizmetlerin işlevsel biçimde konuşlandırılması, geliştirme sürelerinin kısa olması ve yalın üretim mühendisliğinin temelidir. Dünya çapında faaliyet gösteren mühendislik ağı, ECS'in müşterilerinin başarıyla çalışmalarını yürüttüğü bütün kilit pazarlarda programların sürdürülebilmesini mümkün kılar. İşlev ve ömür testleri için 40 hektarlık test parkuru, 16 tane tam otomatik motor testi tezgahı, 3 güç aktarma testi tezgahı, bir yolculuk/mukavemet testi laboratuvarı ve sonuncu ama son derece önemli olarak 4,5 tona kadar dingil yükü olan araçlar için 4WD şase dinamometresi ECS'yi gerçek anlamda tam bir hizmet sunucusu yapar.

### Разработка комплектных транспортных средств Системы силовых агрегатов Технологии и программное обеспечение

#### Engineering Center Steyr (ECS) – 150 лет инженерного опыта

Engineering Center Steyr считается международным «Центром передового опыта» для специалистов компании Magna International и, в частности, для ее подразделения Magna Powertrain.

ECS предоставляет следующий спектр услуг на своем предприятии в городе Санкт-Фалентин:

- разработка коммерческого транспорта;
- системы силовых агрегатов;
- программное обеспечение и моделирование;
- электрика и электроника;
- услуги по проведению испытаний;
- производство.

Функциональная направленность этих услуг основана на коротких периодах опытной разработки и эффективном инжиниринге. Сеть инженерно-технического обеспечения, работающая по всему миру, позволяет обрабатывать программы для всех ключевых рынков, на которых успешно работают клиенты ECS. Испытательный трек площадью 40 га для проверки работоспособности и прочности, 16 полностью автоматизированных стендов для испытания двигателей, 3 стенда для испытания трансмиссии, лаборатория для испытаний на прочность/усталость и последнее, но не менее важное: динамометрический стенд для полноприводных автомобилей с нагрузкой на ось до 4,5 т – все это делает ECS поставщиком по-настоящему полного спектра услуг.



**Engineering Center Steyr GmbH & Co KG**  
Steyrer Strasse 32  
A-4300 Sankt Valentin  
T +43/7435/501-0  
F +43/7435/501-2404  
Werner Dantendorfer  
E office@ecs.steyr.com  
W www.ecs.steyr.com





#### Plastikler Geri Kazanım

#### EREMA Engineering Recycling Maschinen und Anlagen GmbH

Kurulduğu 1983 yılından beri EREMA Engineering Recycling Maschinen und Anlagen GmbH, plastic işleme endüstrisi için plastic geri dönüştürme tesislerinin ve teknolojilerinin geliştirilmesinde ve üretilmesinde uzmanlaşmıştır. Ansfelden’de bulunan bu şirket, söz konusu sektörlerde dünya pazarında ve innovasyonda liderdir.

Çok sayıda patent ve pek çok enerji tasarruflu, çevre dostu tesislerin yanı sıra üstün kalitesi ve azami müşteri odaklı olması süregelen uluslar arası başarının temelini oluşturur. En son teknoloji ve dünya çapında servis garantisi, EREMA sistemi işletenlerin, makinelelerinden ve tesislerinden azami derecede yararlanabilmelerini garanti eder.

Bu Avusturyalı şirketler grubunun dünya çapında 330 çalışanı bulunmaktadır. ABD, Çin ve Japonya’daki iştiraklerinde ve beş kıtadaki temsilciliklerinde her bir uygulama için tek tek özelleşmiş geri kazanım çözümleri gerçekleştirilir.

#### Пластмассы Переработка

#### EREMA Engineering Recycling Maschinen und Anlagen GmbH

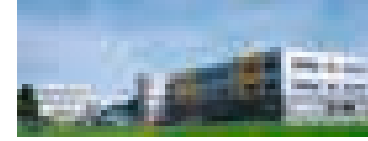
С момента своего основания в 1983 году компания EREMA Engineering Recycling Maschinen und Anlagen GmbH специализируется на разработке и создании заводов по переработке пластмасс, а также технологий промышленной переработки пластмасс. Эта компания из Ансфельдена является лидером на мировом рынке инноваций в данных областях.

Многочисленные патенты, множество энергосберегающих и экологических заводов, а также высокое качество и максимальная ориентация на клиента составляют основу международного успеха компании. Современные технологии и обслуживание по всему миру являются гарантией того, что операторы систем EREMA смогут использовать свои машины и установки с максимальной выгодой.

Штат сотрудников этой австрийской группы компаний по всему миру насчитывает на данный момент 330 человек. Решения для утилизации, разрабатываемые по техническим условиям заказчика с учетом конкретной области применения, реализуются в филиалах компании в США, Китае и Японии, а также в 40 представительствах на всех пяти континентах.



**EREMA Engineering Recycling Maschinen und Anlagen Ges.m.b.H.**  
Freindorf-Unterefeldstrasse 3  
A-4052 Ansfelden/Linz  
T +43/732/3190-0  
F +43/732/3190-23  
E erema@erema.at  
W www.erema.at



#### Makine ve Ekipman İmalatı Yeni teknolojiler Elektrik mühendisliği ve elektronikler

#### EV Group (EVG)

EV Group (EVG), yarı-iletken, MEMS ve nanoteknoloji sanayisinde wafer işleme çözümlerinde bir dünya lideridir. EVG’nin St. Florian am Inn, Avusturya’da bulunan genel merkezinde, münhasıran litografi ve wafer bağlama ekipmanı ve muayene sistemleri geliştirilmekte ve üretilmektedir.

Dikkat çekici sanayi ve üretim şirketleri, bizim tasdiklenmiş proses çözümlerimizi kullanarak yenilikçi mikro ve makro bileşenler imal etmektedir.

Teknolojideki öncülüğü ve araştırma geliştirme yaptığı büyük yatırımla EVG sadece pazarda liderliği kazanmakla kalmamış ayrıca dünya çapında sanayi standartlarının belirleyicisi olmuştur. 1980’de kurulan ECG, ABD, Japonya, Kore ve Tayvan’daki iştiraklerinin yanı sıra tüm dünyadaki temsilcileriyle küresel bir müşteri destek ağı aracılığıyla faaliyet göstermektedir. EV Grup dünya çapında yaklaşık 450 çalışan istihdam etmektedir.



#### Производство техники и оборудования Новые технологии Электротехника и электроника

#### EV Group (EVG)

EV Group (EVG) является мировым лидером в области решений для обработки полупроводниковых пластин, а также для микроразъемных систем (МЭМС) и нанотехнологий. Широкий спектр оборудования для сращивания пластин и литографии, а также систем технического контроля разрабатывается и производится исключительно в штаб-квартире EVG в городе Санкт-Флориан-на-Инне, Австрия.

Известные отраслевые и производственные компании производят инновационные микро- и наноконпоненты с помощью наших сертифицированных решений обработки. Благодаря своему технологическому лидерству и высокому уровню инвестиций в исследования и разработки компания EVG не только занимает ведущее положение на рынке, но и устанавливает мировые стандарты отрасли. Основанная в 1980 году, компания EVG работает через глобальную сеть поддержки клиентов с филиалами в США, Японии, Корее и Тайване, а также через представительства, расположенные по всему миру. В EV Group работает около 450 сотрудников по всему миру.

**EV Group (EVG)**  
Headquarters Austria: DI Erich Thalner Strasse 1  
A-4782 St. Florian am Inn  
T +43/7712/5311-0  
F +43/7712/5311-4600  
E sales@evgroup.com  
W www.evgroup.com


**Endüstriyel vanalar**  
**Карма vanaları**  
**Kumanda vanaları**

**Промышленные клапаны**  
**Запорные клапаны**  
**Регулирующие клапаны**

**FALKNER Armaturenvertriebs GmbH**

Endüstriyel vanaların tasarlanması, yapılandırılması ve imalatında yetkinliğe sahibiz. 1950'de kurulan şirketin ilk adı "GUR" olup genel sanayi, enerji santralleri, kimya ve petrokimya sanayisi ve büyük ısıtma sistemleri için vanalar üretilip satılmaktaydı. Uzun yılların getirdiği tecrübemiz sayesinde ürünlerimizi müşterilerimizin ihtiyaçları doğrultusunda duruma özel hale getirebiliyoruz. Şirketlerimiz pazardaki en son gelişime ayak uydurabilmek adına Vienna, Graz ve Miskoic'teki teknik üniversiteler çok yakın işbirliği içindedir.

Şirketin GUR olan ismi 2009 yılı mart ayında FALKNER olarak değişti. GUR Vanaları markası ise uluslararası saygınlığı nedeniyle korundu.

FALKNER International

Avrupa uluslararası pazarlardaki merkezi satış ofisi FALKNER Perg, grup tarafından üretilen ve satılan son ürünleri temsil etmektedir.

**FALKNER Armaturenvertriebs GmbH**

Нашей специализацией является проектирование, разработка и производство промышленных клапанов. Компания была основана в 1950 году. Изначально она называлась GUR и занималась производством и продажей арматуры для промышленных нужд и, в частности, для электростанций, химической и нефтехимической промышленности, а также крупных систем отопления. Благодаря своему многолетнему опыту мы можем изготавливать продукты по индивидуальным требованиям заказчика.

Наши компании тесно сотрудничают с техническими университетами в Вене, Граце и Мишкольце, чтобы идти в ногу с последними разработками на рынке.

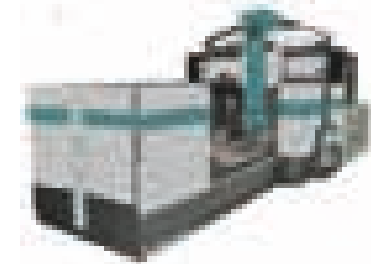
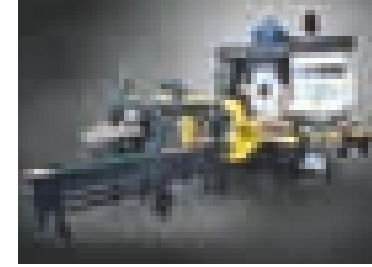
В марте 2009 г. компания GUR была переименована в FALKNER. Торговая марка GUR-Valves продолжит существование в связи с ее высокой международной репутацией.

FALKNER International

FALKNER Perg, центральный офис продаж европейского и международного рынков, представляет новейшие продукты, которые производит и продает группа компаний.



**Falkner Armaturenvertriebs GmbH**  
 Technologiepark 17  
 A-4320 Perg  
 T +43/7262/9396-3320  
 F +43/7262/9396-3329  
 Brigitte Aichinger  
 E sales@gur-valves.com  
 W www.gur-valves.com


**Termal kesme makineleri**  
**Testereleme sistemleri**  
**Makine gövdeleri**

**Станки для термической резки**  
**Отрезные системы**  
**Станины станков**
**framag – yenilik ve hassasiyet**

framag, 1979 yılında kurulmuştur. Bu tarihten itibaren çelik işleri, boru imalatı, ray haddeleri, dövme tezgahları ve mühendislik sektörü için yetkin ve uluslararası çapta başarılı bir sanayi şirketi haline gelmiştir.

Temel kabiliyetleri, özel çözümler planlayıp düzenlemek ve geliştirmektir. framag şirketinin hizmet yelpazesi, endüstriyel ekipmanları, titreşim teknolojisini, mühendisliği ve özel amaçlı makine mühendisliğini kapsamaktadır.

framag, çapak gidericiler ve anahtar teslim çözümlerin yanı sıra, aralıksız döküm yapan tesisleri için oksijenle kesme makineleri, malzeme bitirme ve hurdalar için oksijenle kesme makineleri imal etmektedir. framag'ın testereleme teknolojisi alanındaki ürün gamında kütük, boru, örnek ve ray testere tezgahları bulunmaktadır. Güçlü yönleri, sahip olduğu mükemmel testereleme teknolojisi ve teknik bilgisi ile müşterinin ihtiyaçlarına göre özel çözümler geliştirebilmesidir. framag tarafından geliştirilen kompozit bir malzeme olan Hydropol®, tezgah takımlarına yönelik çelik kaplı gövdelerin yapımında kendini kanıtlamış mükemmel bir bileşendir.

**framag – инновации и точность**

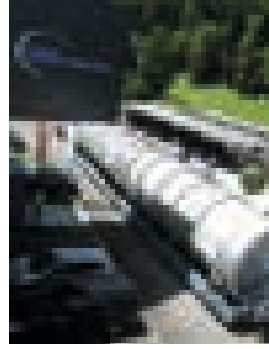
Компания framag основана в 1979 году. С тех пор она стала компетентной и успешной международной промышленной компанией, изготавливающей продукцию для сталелитейных заводов и производителей труб, рельсопрокатных заводов, штамповочных производств и машиностроения.

Основными областями специализации компании являются проектирование и разработка индивидуальных решений. Спектр обслуживания компании framag включает в себя промышленное оборудование, вибрационные технологии, инжиниринг и машиностроение специального назначения.

framag производит машины газовой резки для цехов непрерывного литья, машины газовой резки для финишной обработки материалов и обработки лома, а также станки для снятия заусенцев, включая готовые решения «под ключ». Ассортимент продукции framag в области технологий резки включает в себя заготовки, трубы, образцы и машины для резки рельсов. Сильными сторонами компании являются ее ноу-хау в сфере технологии резки и разработка индивидуальных решений в соответствии с требованиями клиентов. Hydropol®, композитный материал, разработанный компанией framag, зарекомендовал себя в качестве отличного компонента для строительства каменных оснований со стальным покрытием для станков.



**framag Industrieanlagenbau GmbH**  
 Neukirchner Strasse 9  
 A-4873 Frankenburg  
 T +43/7683/5040  
 F +43/7683/5040-86  
 E office@framag.com  
 W www.framag.com



### Kimya sanayi için tesisler ve proses ekipmanı, Biyo- teknik tesisler Çevre Teknolojisi

#### GIG Karasek

##### Buharlaştırma ve biyo-farma sistem çözümleri

GIG Karasek farmasötik, kimya, kağıt, selüloz ve gıda sanayi ekipman ve tesislerinde Avrupa'nın önde gelen üreticilerinden biridir. Şirketin Avusturya'daki üç tesisinde, biyo-farmasötik sektörü, buharlaştırma teknolojisi, özel proses ekipmanları, ince film ve kısa yollu buharlaştırıcılar için özgün, özelleştirilmiş çözümler geliştirilmekte ve uygulanmaktadır.

GIG Karasek ile çalıştığınız zaman kazancınız şudur; projelerinizi gerçeğe dönüştürmek için laboratuvar ve pilot ölçektesten temel mühendislik, imalat ve montaj ile hizmete almaya kadar tek bir ortağa ihtiyacınız olur. İyileştirme ve modifikasyonlar hızla ve uygun maliyetle uygulanabilir.

Kilit önemdeki ekipmanların tamamı katı kalite kontrollerine uygun şekilde kendi atölyelerimizde imal edilmektedir.

### Техника и производственное оборудование для химической промышленности и биотехнических предприятий Природоохранные технологии

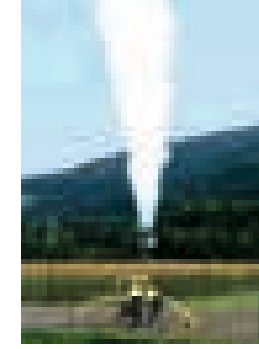
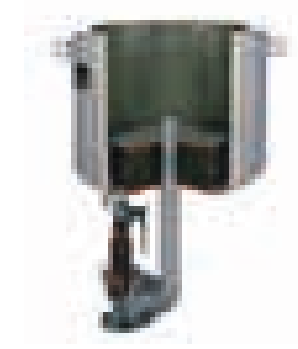
#### GIG Karasek

##### Решения для выпаривания и биофармацевтики

GIG Karasek является одним из ведущих европейских производителей оборудования и техники для фармацевтической, химической, целлюлозно-бумажной и пищевой промышленности. На трех предприятиях компании (в Австрии) разрабатываются и реализуются индивидуальные решения для биофармацевтической отрасли, технологий выпаривания, специального технологического оборудования, тонкопленочных испарителей и испарителей короткого хода.

Преимуществом сотрудничества с GIG Karasek является то, что для реализации ваших проектов нужен всего лишь один партнер: от лабораторных и экспериментальных испытаний до базового проектирования, изготовления, сборки и ввода в эксплуатацию. Быстрая и экономичная реализация улучшений и изменений.

Все основное оборудование производится в наших собственных мастерских в соответствии со строгим контролем качества.



### Endüstriyel gürültü kontrolü için blöf susturucuları Boru hatları için doğalgaz susturucuları

#### GLAUNACH GmbH – blöf susturucusunda dünya pazarı lideri

GLAUNACH 1970'lerde difüzör ilkesini esas alarak blöf susturucuları için eğilim belirleyici bir standart geliştirmişti. Bugün endüstriyel gürültü kontrolü için 82 ülkede 6000'den fazla GLAUNACH susturucusu kullanılmaktadır.

GLAUNACH susturucularının rekabet üstünlüğünü en yüksek kalitedeki bireysel inşaları sağlamaktadır. Şirket, ürünleri sadece müşterinin isteklerine birebir uyarak üretmektedir – sıcaklık, akış ve basınç yüklerini dikkate alarak her çeşit gürültü kontrolü için. Kompakt tasarımı ve katı kalite kontrolü uzun bir ömür ve optimum düzeyde gürültü kontrolü sağlamasını garanti etmektedir. Boru hatları için hafif ve kompakt doğalgaz susturucusu –GLAUNACH'ın yeni geliştirdiği ödüllü ürünü – yavaşlatma geçidi olan düşük sıcaklıklı özel çok aşamalı bir difüzör içermektedir – ve böylece emici perdelere gerek kalmamaktadır. (www.gas-silencer.com).

### Выпускные глушители для контроля уровня промышленного шума Глушители шума систем сбросов природного газа для трубопроводов

#### GLAUNACH GmbH – мировой лидер на рынке выпускных глушителей

В 1970-х годах компания GLAUNACH уже разработала передовой стандарт для выпускных глушителей на основе принципа диффузора. В настоящее время более 6000 глушителей GLAUNACH для контроля уровня промышленного шума используются в 82 странах.

Конкурентным преимуществом глушителей GLAUNACH является их высококачественное изготовление по индивидуальному заказу. Компания производит продукцию в строгом соответствии требованиям клиента: для каждой системы шумоподавления и с точным учетом температуры, нагрузки потока и давления. Компактный дизайн и жесткий контроль качества гарантируют долгий срок службы и оптимальный уровень шума.

Легкий и компактный глушитель систем сбросов природного газа для трубопроводов, недавно разработанный компанией GLAUNACH и отмеченный наградами, включает в себя специальный низкотемпературный многоступенчатый диффузор со стабилизирующей зоной. Таким образом, отражательные перегородки больше не требуются (www.gas-silencer.com).



**GIG Karasek GmbH**  
Neusiedlerstrasse 15-19  
A-2640 Gloggnitz/Stuppach  
T +43/2662/42780-0  
F +43/2662/42824  
ppa. Gerhard Högl  
E office@gigkarasek.at  
W www.gigkarasek.at



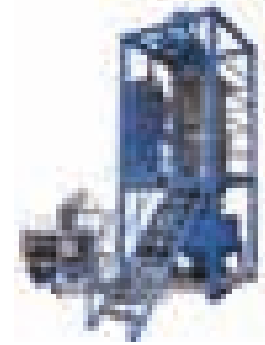
**GLAUNACH GmbH**  
Konigsbergerstrasse 22  
A-9020 Klagenfurt  
T +43/463/32369-0  
F +43/463/32369-80  
Alexander Glaunach  
E office@glaunach.com  
W www.glaunach.com



EPS işleme tesisleri



Оборудование для обработки пенополистирола

**HIRSCH – lider EPS tam hizmet sağlayıcısı – bütünsel teknik bilgiler sağlar**

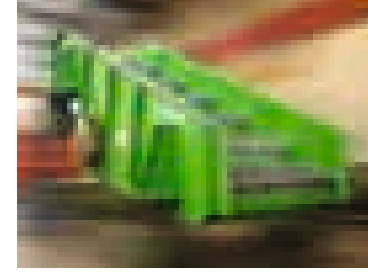
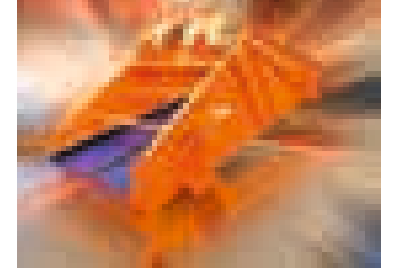
HIRSCH'in EPS işleme alanındaki 40 yıla yaklaşan deneyimi onu çok özel bir teknoloji tedarikçisi yapmaktadır. HIRSCH Maschinenbau, enerji verimliliği ve kaynak tasarrufu ile uluslararası alanda isim yapmıştır. Orta, Doğu ve Güneydoğu Avrupa bölgelerinde dokuz tane iştirakiyle uluslararası olarak faaliyet gösteren bu grubun temelleri 1972 yılında atılmıştır.

HIRSCH Maschinenbau GmbH Avusturya'da bulunmaktadır ve kalıplanmış parçalar için kalıplama takımı ve ön şekillendiriciler de dahil otomatik makine üretimi konusunda uzmanlaşmıştır. Sahibi tamamen HIRSCH Maschinenbau GmbH olan iştirak HIRSCH Italia S.r.l. blok kalıplar, darbe yalıtımı malzemeleri için presler ve harmanlama merkezleri üretmektedir. HIRSCH ön şekillendirici ve blok kalıp sektörlerinde son yıllarda teknoloji lideri konumuna gelmiştir. Şirketin ana odağında kalite, yenilik, verimlilik, deneyim ve güvenilirlik bulunmaktadır.

**HIRSCH – ведущий поставщик комплексных технологий и полного спектра услуг по обработке пенополистирола**

Почти 40-летний опыт в сфере обработки пенополистирола позволил компании HIRSCH занять исключительное место в данном сегменте. Она получила международное признание благодаря энергосбережению и рациональному использованию ресурсов. Эта группа была основана в 1972 году и с тех пор вышла на международный уровень, имея на сегодняшний день девять дочерних компаний в Центральной, Восточной и Юго-Восточной Европе.

Компания HIRSCH Maschinenbau GmbH расположена в Австрии и специализируется на производстве автоматизированных машин для формованных деталей, включая инструменты для формования и предвспениватели. HIRSCH Italia S.r.l., дочернее предприятие HIRSCH Maschinenbau GmbH, производит блок-формы, прессы для изоляционных материалов и установок гомогенизации. В последние годы компания HIRSCH зарекомендовала себя в качестве лидера в технологиях гомогенизации и блок-форм. Качество, инновации, эффективность, опыт и надежность являются основными принципами компании.

Fideler  
Elekler  
MıknatıslarУстройства подачи  
Экраны  
Магниты**IFE Aufbereitungstechnik GmbH... cisimleri hareket ettirme**

IFE, 1947 yılında teknik araştırma ve geliştirme enstitüsü olarak kurulduğundan beri 60 yıldan uzun süredir hacimli malzemelerin taşınması için makine üretimi ile ilgilenmektedir. IFE bugün elektromanyetik ve elektromekanik vibro-konveyörler, eleme makineleri ve manyetik ayırıcıların üretiminde dünyanın lider üreticilerinden biridir.

Yüksek kalite farkındalığı ve geliştirdiği yenilikçi ürünler (iki durumlu elekler, sert malzeme ayırıcılar ve atık elekleri) sayesinde IFE, malzemelerin taşınması ile ilgili olarak deneyimlenen sorunlar için kapsamlı, verimli ve ekonomik çözüm paketleri sunmaktadır. IFE, bunun dışında özellikle geri dönüşüm endüstrisi için geniş bir ürün yelpazesinde kusursuz elekler, ayırıcılar, mıknatıslar ve eddy akımı ayırıcıları sunmaktadır.

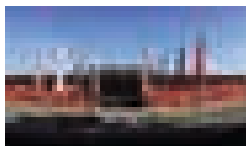
IFE'nin pazardaki konumu ve sürekli büyümesini destekleyen unsurlar, teknik ve üretimle ilgili teknik bilgileri, işlem ve uygulama mühendisliği konusundaki kapsamlı bilgisinin yanında neredeyse bütün Avrupa ülkelerinde ve deniz aşırı ülkelerdeki temsilcilikleridir.

**IFE Aufbereitungstechnik GmbH...****Мы обеспечиваем прогресс**

С момента своего основания в качестве института технических исследований и разработок в 1947 году компания IFE занимается созданием машин для обработки сыпучих материалов вот уже более 60 лет. В настоящее время IFE является одним из ведущих мировых производителей электромагнитных и электромеханических виброконвейеров, просеивающих машин и магнитных сепараторов.

Благодаря высокому контролю качества и инновационным разработкам (таким как вибрирующие экраны, сепараторы жестких материалов и просеиватели мусора) IFE предлагает обширный, эффективный и экономичный пакет решений для проблем, возникающих в сфере погрузочно-разгрузочных работ. Кроме того, IFE предлагает широкий ассортимент высококачественных экранов, сепараторов, магнитов и вихретоковых сепараторов в первую очередь для перерабатывающей промышленности.

Существенным положением на рынке и устойчивыми темпами роста компания IFE обязана своим техническим и производственным ноу-хау, обширным знаниям в области технологического проектирования и разработке инженерных решений для конкретных задач. Компания имеет представительства практически во всех европейских странах, а также за океаном.



**HIRSCH Maschinenbau GmbH**  
Glanegg 58  
A-9555 Glanegg, Austria  
T +43/4277/2211-0  
F +43/4277/2211-370  
E office.maschinenbau@hirsch-gruppe.com  
W www.hirsch-gruppe.com

aufbereitungstechnik



**IFE Aufbereitungstechnik GmbH**  
Patertal 20  
A-3340 Waidhofen/Ybbs  
T +43/7442/515-0  
F +43/7442/515-15  
E mhd.vk@ife-bulk.com  
W www.ife-bulk.com





### Bağlantı elemanları için enjeksiyon kalıpları Xpress Soğutma Sistemi İfw katlanabilir çekirdek sistem

#### ifw mould tec GmbH – yüksek teknoloji enjeksiyon kalıplarındaki uzmanınız

ifw mould tec 40 yılı aşkın bir süredir yenilikçi yetkinlik ve güvenilirlik demektir. Araştırma ve geliştirme sizin birinci önceliğimizdir. Yeni sistemimiz olan Xpress Soğutma Sistemi (XCS) de bunun ispatıdır. Bu sistem döngü sürelerini ve dolayısıyla üretim masraflarını ciddi düzeyde azaltmaktadır.

Ürün geliştirme, yapılandırma, imalat, test ve ürünün saha kurulmasında destek hizmeti sağlayan firmamız müşterilerimiz için tam bir hizmet sağlayıcıdır. İleri teknoloji ürünü kalıplarımız birkaç milimetreden 1.000 milimetrenin üstüne uzanan çap aralığını kapsamaktadır. Bu sayede geniş bir yelpazede yenilikçi çözümler üretebiliyoruz. Ürün tasarımını müşterinin kendine has gereksinimlerine uygun olarak geliştiriyoruz. Yapılandırma sürecinden sonra ilgili kalıp hassasiyetle üretilir ve son teknoloji makinelerimiz tarafından kurulumu yapılır.

Bir bakışta avantajlarınız: Tüm üretim süreci boyunca danışmanlık – kısa ayar ve döngü süreleri - yüksek performanslı soğutma birimleri - ifw - katlanabilir çekirdek sistem

### Пресс-формы для фитингов Система охлаждения Xpress Система с разовым литейным стержнем ifw

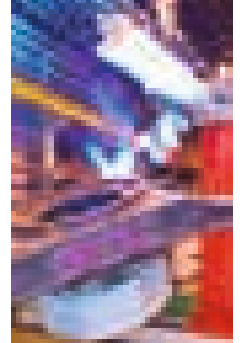
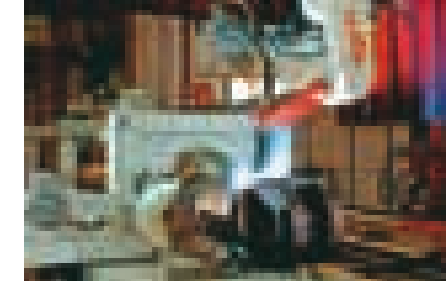
#### ifw mould tec GmbH – ваш специалист в области высокотехнологичных пресс-форм

Вот уже более 40 лет ifw mould tec занимает лидирующее положение благодаря своим инновациям и надежности продукции. Научные исследования и опытно-конструкторские разработки являются нашими приоритетами, что подтверждает наша новая система охлаждения Xpress Cooling System (XCS). Эта система существенно сокращает продолжительность производственного цикла и, как следствие, издержки производства.

Мы являемся поставщиком полного комплекса услуг для своих клиентов, включая услуги по разработке продуктов, а также конструирование, производство, испытание и техническое сопровождение при запуске продукции в производство. Наша продукция включает диапазон диаметров от нескольких миллиметров до более чем 1000 мм, и все благодаря нашим высокотехнологичным пресс-формам. За счет этого мы имеем возможность предлагать широкий спектр инновационных решений. Мы осуществляем разработку и проектирование продукции по индивидуальным требованиям клиента. По завершении конструирования соответствующая пресс-форма проходит этапы прецизионного изготовления и сборки на наших современных станках. Ваши преимущества вкратце: консультирование на всех стадиях производственного процесса – короткие сроки наладки и обработки – высокопроизводительные системы охлаждения – ifw – система с разовым литейным стержнем.



**ifw mould tec GmbH**  
Pyhrnstrasse 73  
A-4563 Micheldorf  
T +43/7582/62556  
F +43/7582/64753  
E office@ifw.at  
W www.ifw.at



### Endüstriyel otomasyon Kaynak robotları

#### Kaynak robotları

##### Avusturya'dan Otomasyon Teknolojisi

igm Robotersysteme AG, 40 yılı aşkın bir süredir ark kaynak otomasyonu alanında piyasa liderlerinden birisidir. 1980'li yıllardan itibaren, igm, kompleks sensör güdümlü kesme ve kaynak robotu sistemlerinin uygulanması alanındaki deneyimini müşterilerine kanıtlamıştır.

Güvenilir igm ürün yelpazesi, daima müşterilerinin ihtiyaçlarına yönelik en ekonomik ve kapsamlı çözümleri sunmaktadır. Bu sistemlerden 3.500' taneden fazlası dünya çapında tüm makine mühendisliği sektörlerinde başarılı bir şekilde kurmuştur.

20'den fazla ülkedeki iştirakleri ve satış ortaklarıyla igm, dünya genelinde ark, lazer ve elektron demeti teknolojili otomatik kaynak ve kesme sistemlerini üreten tek şirkettir.

Ürün Çeşitleri: Kaynaklama robotları ve sistemleri, elektron demeti ve lazer sistemleri, özel kesme ve kaynak makineleri, robot profil kesme makineleri, şerit kaynak ekipmanları, orbital kaynak makineleri

### Автоматизация промышленного производства Сварочные роботы

#### Сварочные роботы

##### Технологии автоматизации из Австрии

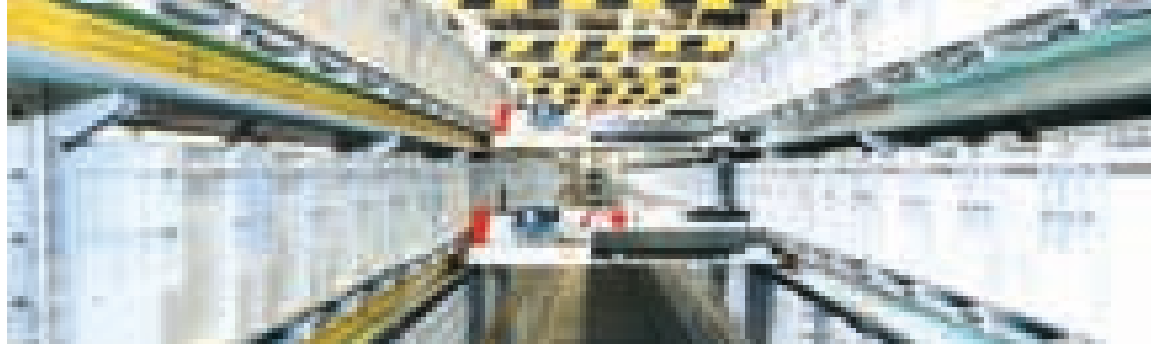
igm Robotersysteme AG является лидером рынка автоматизации процессов дуговой сварки уже более 40 лет. С 1980-х годов igm постоянно подтверждает перед клиентами свой опыт в области применения комплексных роботизированных систем резки и сварки с сенсорным управлением.

Линейка надежной продукции igm всегда предлагает максимально экономичное комплексное решение в соответствии с требованиями клиента. Уже более 3500 подобных систем успешно используются во всех отраслях машиностроения по всему миру.

Имея дочерние предприятия и торговых партнеров в более чем 20 странах, igm – единственный в мире изготовитель систем автоматизированной резки и сварки, включая дуговые, лазерные и электронно-лучевые технологии. Ассортимент предлагаемой продукции очень широк: сварочные роботы и системы, электронно-лучевые и лазерные системы, специальная техника для резки и сварки, роботизированные станки контурной резки, оборудование и станки для сварки полос и неповоротных стыков.



**igm Robotersysteme AG**  
Industriezentrum Niederösterreich Süd,  
Strasse 2a, Objekt M8  
A-2355 Wiener Neudorf  
T +43/2236/6706-0  
F +43/2236/615 76  
E office@igm-group.com  
W www.igm.at



#### Antrepo Lojistiği Antrepo otomasyonu Antrepo lojistiği yazılımı

**KNAPP, dünyadaki öncü intralojistik çözüm sağlayıcılarından biridir.**

Çözüm sağlayıcı olarak KNAPP grubu, geliştirme ve faaliyete sokma aşamasından ticaret ve üretim sektöründeki dağıtım depolarının yeniden tasarlanması veya iyileştirmesine yönelik kapsamlı destek gibi tek bir kaynaktan çözüm sağlamaktadır. 55 yılı aşkın tecrübe ve başarıyla tamamlanan 1.300'den fazla projeden edinilen iş yapma bilgisi, KNAPP'ı günümüzün küresel oyuncularından biri haline getirmektedir.

Genel merkezi Graz yakınlarında Hart (Avusturya) şehrinde bulunan grubun dünya genelindeki 26 şubesi ve temsilcilik ofisleri, uluslararası yönünü vurgulamaktadır.

KNAPP AG, malzeme taşıma sistemleri sektörünün (MHE) en büyük tedarikçilerinden biri olan Japanese Daifuku şirketiyle işbirliği yaparak büyüyen Asya piyasası içindeki varlığını geliştirmektedir. KNAPP aynı zamanda Çin'de kenine ait satış ofislerini idame ettirmektedir:

KNAPP Logistic Automation (Beijing) Ltd.  
Room 2456, level 24, Tower 3, China Central Plaza  
No.77, Jianguo Road, Chaoyang District,  
Posta Kodu 100025, Pekin, Çin  
e-posta: sales.cn@knapp.com

#### Логистика складского хозяйства Автоматизация складских процессов Программное обеспечение для логистики складского хозяйства

**KNAPP – один из мировых лидеров в области разработки логистических решений для внутренних нужд предприятий.**

Являясь поставщиком готовых решений, группа компаний KNAPP предоставляет все свои услуги из единого источника: начиная с разработки и ввода в эксплуатацию и заканчивая всеобъемлющей поддержкой в области переработки конструкции или модернизации распределительных складов в секторах торговли и производства. Богатейший опыт, накопленный на протяжении более чем 55 лет, а также специализированные знания и ноу-хау, в основе которых лежит успешная реализация свыше 1300 проектов, делают KNAPP одним из важнейших игроков на современном мировом рынке.

О международном характере деятельности группы KNAPP свидетельствуют 26 филиалов и представительств по всему миру. Штаб-квартира компании расположена в Харт-Граце (Австрия).

KNAPP AG расширяет свое присутствие на развивающихся рынках Азии, тесно сотрудничая с японской компанией Daifuku, одним из крупнейших поставщиков в секторе систем транспортировки и погрузки материалов (подъемно-транспортное оборудование). Кроме того, у компании KNAPP имеется собственный офис продаж в Китае. Адрес:

KNAPP Logistic Automation (Beijing) Ltd.  
Room 2456, level 24, Tower 3, China Central Plaza  
No.77, Jianguo Road, Chaoyang District,  
100025, Beijing, China  
Эл. почта: sales.cn@knapp.com

**KNAPP**

**KNAPP AG**  
Güter-Knapp-Strasse 5-7  
A-8075 Hart bei Graz  
T +43/316/495-0  
F +43/316/495-395  
E sales@knapp.com  
W www.knapp.com, www.knapp.cn



#### Fırın Makinaları Francala/ ekmek yapma makinaları Hamur açma makinaları

##### Fırın makinelerinin kralı

Dünyaca ünlü "Kaisersemml" (yuvarlak Kral ekmeği) ekmek sistemlerinin Avusturya'da üretilmesi oldukça doğal bir durum. 45 yılı aşkın bir süredir, Steiermark eyaletindeki ekmek ve francala üretiminde uzman, König (alm. Kral) şirketi dünya genelindeki fırınlara pek türde geleneksel francala, sandviç ekmekleri, donutlar, "Kornspitz" (alm. tahıl ekmeği) veya ciabatta gibi kare ekmeklerin üretimi amacıyla yüksek kaliteli, ileri teknoloji makineler, fırınlar ve francala ekipmanları tedarik etmektedir.

Son teknoloji kullanılarak, parçalara ayrılan hamura şekil verilir ve genelde fırın tepsilerine yerleştirilir ya da doğrudan fırına verilir. Yüksek performanslı tesisler ve işleme makineleri, bütün üretim hattını fırın tepsilerinin yerleştirilmesine kadar otomatikleştirir. Oldukça hijyenik bu sistemlerin temizliği ve bakımı oldukça kolaydır. Bu sistemler, ayrıca yüksek ürün kalitesi sunmaktadır.

#### Пекарные машины Машины для производства хлебобулочных изделий Тестовальцовочные машины

##### Король пекарных машин

Вполне естественно, что комплексы для изготовления любимых во всем мире венских розанчиков (Kaisersemml) выпускают в Австрии. Более 45 лет компания Styrian König – специалист в сфере производства хлебобулочных изделий – поставляет в пекарни по всему миру высококачественные и современные пекарные машины, печи и линии для производства булочек, выпускающие множество видов традиционных бубликов, булочек, пирожков, рогаликов Корншиц® (Kornspitz) и квадратного хлеба типа чабатта.

При помощи новейших технологий тесто проходит этапы разделения, формовки, расстойки и укладки в самые распространенные виды противней или отправляется непосредственно в печь. Высокопроизводительные установки и технологические машины автоматизируют все процессы на производственной линии вплоть до установки противней. Эти системы отличаются высокой гигиеничностью, простотой в уборке и обслуживании, а также высочайшим качеством продукции.

**KÖNIG**



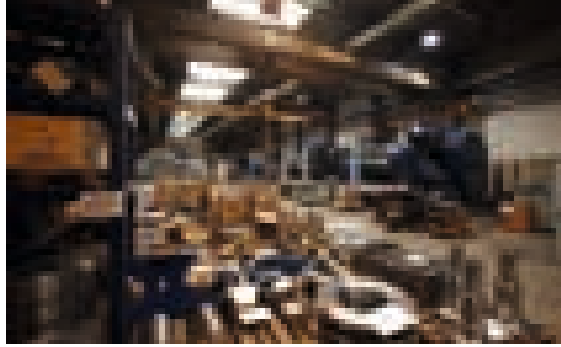
**König Maschinen Gesellschaft m.b.H**  
Stattegger Strasse 80  
A-8045 Graz  
T +43/316/6901-0  
F +43/316/6901-115  
DI Franz Sommerauer, Daniela Langmann, BA  
E info@koenig-rex.com  
W www.koenig-rex.com



### Parçalayıcı Yedek yakıt tesisleri

#### Yenilikçi PARÇALAMA SANATI

Karintiya eyaletindeki Spittal/Drau'da bulunan bu parçalama uzmanı, tüm dünya genelindeki müşterileri için ürün tedarik etmektedir. Lindner-Recyclingtech, uzun yıllardır tek bir kaynaktan yenilikçi ve başarısı kanıtlanmış çözümler sunmaktadır. Atık arıtma, müteakip termal geri dönüşüm ve ürünlerin kazanılması için parçalayıcı makineler, yedek yakıtların arıtılmasına ilişkin tam sistemler, kontrol teknolojileri ile modüler yapıli bant sistemleri tasarlamak, geliştirmek, inşa etmek ve üretmek şirketin ana iş koludur. Ürünler, 150'den fazla personel ile şirket içinde yüksek kalite standartları ile ileri teknolojiye göre geliştirilmekte ve üretilmekte, dolayısıyla bireysel müşteri gereksinimleri karşılanabilmekte ve esnek piyasaların şartları hızlı bir şekilde uygulanmaktadır. Spittal/Drau ile şirketin Fesitritz/Drau'daki tesisinde yaklaşık 14.500 m'lik bir alanda, her yıl yaklaşık 200 adet parçalayıcı makine ile tesis aksamaları üretilmektedir. Şirket ürünlerinin %93'ü, ihracata ayrılır.



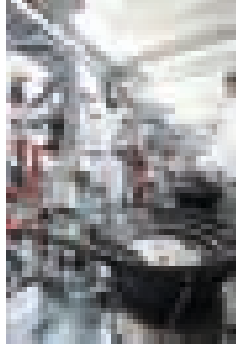
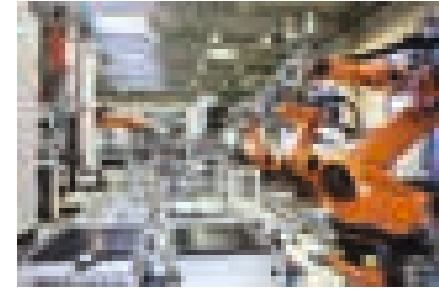
### Дробилка Установки для заменителей топлива

#### ИСКУССТВО инновационного ДРОБЛЕНИЯ

Расположенная в городе Шпитталь-ан-дер-Драу, австрийская компания Lindner-Recyclingtech специализируется на дробильной технике и поставляет свою продукцию к полному удовлетворению клиентов во всех уголках мира. Уже на протяжении не одного десятилетия Lindner-Recyclingtech осуществляет поставку проверенных инновационных решений из единого источника. Основными направлениями деятельности компании являются проектирование, разработка, конструирование и производство дробильных машин для переработки отходов с последующей термической утилизацией и извлечением материалов, создание комплексных систем для подготовки заменителей топлива, технологии управления, а также конвейерные системы модульной конструкции. Продукция компании разрабатывается и производится собственными силами персонала компании численностью свыше 150 человек с соблюдением высочайших стандартов качества и использованием современных технологий, благодаря чему с легкостью применяется индивидуальный подход к каждому клиенту и оперативно учитываются требования самых динамично меняющихся рынков. Компания ежегодно выпускает около 200 дробильных машин и компонентов систем на производственных площадях свыше 14500 м2 в Шпитталь-ан-дер-Драу, а также на своем заводе в городе Файстриц-ан-дер-Драу. Не менее 93% продукции компании производится на экспорт.



**Lindner-Recyclingtech GmbH**  
Villacher Strasse 48  
A-9800 Spittal/Drau  
T +43/4762/2742-0  
F +43/4762/2742-32  
Tina Rossmann  
E office@l-rt.com  
W www.l-rt.com



### Üretim hatları ve test sistemleri Otomasyon Üretim teknolojisi

#### Üretim hatları ve deneme tesisleri: tek bir kaynaktan kompleks otomasyon çözümleri

M&R Automation GmbH, müşteriye özel üretim ve test sistemlerinde uzman ve yenilikçi bir genel yüklenici şirkettir. Şirket ekibi otomotiv, elektronik ve tüketici ürünleri, farmasötik ve tıbbi sektörler için manüel istasyonlardan tam otomatik sistemlere kadar özgün çözümler geliştirir ve üretir. Şirket içi kaynaklar mekanik, elektronik, yazılım programları, ölçüm teknolojileri, üretim veri sistemleri, görüntü işleme ile robot teknolojisinin mükemmel birleşimini sağlar. M&R Otomasyon Sistemleri, bireysel müşteri ve ürün gerekliliklerine göre tasarlanmış olup, ilgili sertifikalar ile kılavuzlara uygunluk göstermektedir. Her bir tekli istasyondan tesisin tamamındaki ürün güvenilirliği ile izlenebilirliğini sağlamak mümkündür. İleri seviye işleme teknolojileri, üniversitelerle yapılan yoğun araştırma ortaklığı neticesinde geliştirilmiştir. Dünya genelindeki hizmet noktaları, en iyi yerinde destek hizmetini garanti eder.

### Производственные линии и испытательные системы Автоматизация Технологии производства

#### Производственные линии и испытательные комплексы: системы комплексной автоматизации из единого источника

M&R Automation GmbH – опытный генеральный подрядчик по выпуску производственных и испытательных систем на заказ с использованием инновационных технологий. Сотрудники компании осуществляют разработку и производство индивидуальных решений от ручных рабочих станций до полностью автоматизированных систем для секторов автомобилестроения, электроники и потребительских товаров, а также фармацевтики и медицины. Собственные ресурсы компании являются идеальным сочетанием механики, электроники, программирования, измерительной техники, систем технологических данных, обработки изображений и робототехники. Системы автоматизации M&R Automation разрабатываются в соответствии с индивидуальными нуждами клиента и требованиями к изделию, включая все установленные требования сертификации и действующие нормативы. Приоритетом для компании является надежность процессов и обеспечение единства измерений как в рамках каждой отдельной рабочей станции, так и по всему предприятию. Новейшие технологические процессы разрабатываются в тесном сотрудничестве с ведущими университетами. Максимальный уровень поддержки на местах гарантирован за счет сервисных пунктов обслуживания по всему миру.



**M&R Automation GmbH**  
Testlastrasse 8  
A-8074 Grambach bei Graz  
T +43/316/4000-0  
F +43/316/4000-29  
Norbert Kahr  
E office@mr-automation.com  
W www.mr-automation.com



### Endüstriyel metroloji Yeni teknolojiler Durum izleme

#### Endüstriyel metroloji - durum izleme Sorunlarınız çözmek için çalışıyoruz!

Messfeld GmbH'nin metrolojik hizmetleri ve ürünleri, endüstriyel şirketleri bakımla ilgili konularda desteklemektedir. Kompleks metrolojik çözümler geliştirmekten tutun otomasyon çözümleri için entegre durum izlemeye kadar çeşitli alanlarda yeterliliğe sahibiz.

Messfeld GmbH'in uzman ekibi, bu alanda kapsamlı deneyime sahiptir. Vibrasyon veya infrared ölçüm teknolojileri ile gerilim ölçme veya endoskopik incelemelere dayalı ölçümlerinde aralarında yer aldığı geniş kapsamlı teknolojiler uygulanmaktadır.

Deneyimli montajcılardan oluşan bir ekip, işletmeye alma veya işletme sırasında devre dışı kalma durumunda gerekli hizmetleri sağlamaktadır.

Eğitim ve sürekli öğrenme, Messfeld GmbH açısından oldukça önemli konulardır. Bakım ve üretime yönelik eğitim akademisindeki pek çok kapsamlı modülün yanı sıra, Messfeld GmbH aynı zamanda Villach Uygulamalı Bilimler Üniversitesinde "Yönetim ve Bakım" Teknolojileri olarak adlandırılan bir kurs açtı.

### Промышленная метрология Новые технологии Мониторинг состояния производства

#### Промышленная метрология – мониторинг состояния производства

##### Мы работаем над решением ваших проблем!

Услуги и продукция компании Messfeld GmbH в сфере метрологии направлены на поддержку промышленных предприятий по всем вопросам, связанным с техническим обслуживанием. Наша компетенция охватывает как разработку комплексных метрологических систем, так и интегрированный мониторинг состояния для систем автоматизации.

Сотрудники Messfeld GmbH – это специалисты с обширным практическим опытом в данной сфере. В деятельности компании применяется огромное разнообразие технологий, в том числе технологии измерения вибрации и измерения по инфракрасному излучению, а также измерения на основе тензометрических датчиков и эндоскопических исследований.

Команда квалифицированных монтажников всегда готова оказать услуги по пуско-наладке систем или помощь в случае простоев на производстве.

Обучение и повышение квалификации персонала – важные элементы деятельности Messfeld GmbH. Помимо большого спектра комплексных курсов обучения, предлагаемых в учебном центре Messfeld GmbH по обслуживанию и производству, компания также разработала собственный курс под названием «Технологии обслуживания и управления», который преподается в Университете прикладных наук в городе Филлах.



**Messfeld GmbH**  
Lakeside B01b  
A-9020 Klagenfurt  
T +43/463/219 350  
F +43/463/219 350-20  
DI Jutta Isopp  
E office@messfeld.com  
W www.messfeld.com



### Makine Vizyon Çözümleri Kalite kontrol ve tanılama sistemleri Ölçme ve kontrol teknolojisi

#### plasmo Industrietechnik GmbH Gözümüz kapalı olsa bile, kaliteyi tanırız!

Plasmo, üretim sektöründeki otomatik kalite güvencesi sistemlerini üreten yenilikçi ve uluslararası bir teknoloji şirkettir. 2003 yılında kurulan plasmo, kaynak işlemlerinin gerçek zamanlı kalite kontrolünde liderdir. Plasmonun zengin kalite güvence portfolyosu lazer güç ölçümü, kaynak süreci kontrolleri, kaynak dikişlerinin izlenmesi, geometrik şekiller ve yüzeyler, endüstriyel görüntü işleme alanında kişiye özel çözümler, analiz yazılımı ile geniş hizmet yelpazesinden oluşmaktadır. ABB, Benteler, BorgWarner, Faurecia, INA, SMS Simag, Hettich, Magna, Valeo ve Webasto gibi sayısız saygın müşteri; Audi, BMW, Daimler, PSA, Suzuki, Volvo gibi otomobil üreticileri ve çeşitli çelik üreticileri plasmo'nun kalitesine ve kalite güvencesine güvenmektedir. 2010 yılında, 20 çalışanı ile Avrupa ve deniz aşırı ülkelerdeki satış ortaklarıyla Viyana merkezli bu şirket 2 milyon euroluk ciro yapmıştır.

### Решения в области машинного зрения Системы контроля качества и диагностики Технологии измерения и контроля

#### plasmo Industrietechnik GmbH

##### Мы узнаем качество даже с завязанными глазами!

plasmo – это глобальная инновационная компания передовых технологий для автоматизированных систем обеспечения качества в сфере производства. Основанная в 2003 г., компания plasmo является лидером в области средств оперативного контроля качества процессов сварки. Разнообразный портфель решений для обеспечения качества включает лазерное измерение мощности, проверку сварочных процессов, контроль сварных швов, геометрических форм и поверхностей, решения под заказ в области промышленной обработки изображений, аналитическое программное обеспечение и широкий диапазон прочих услуг. Среди заказчиков plasmo такие уважаемые компании, как ABB, Benteler, BorgWarner, Faurecia, INA, SMS Simag, Hettich, Magna, Valeo и Webasto, а также многочисленные автомобилестроители Audi, BMW, Daimler, PSA, Suzuki, Volvo и сталелитейные компании. Все они полностью доверяют качеству продукции plasmo. В 2010 г. эта компания с центром в Вене, располагающая штатом сотрудников в количестве 20 человек и торговыми партнерами в Европе и за рубежом, имела оборот в 2 миллиона евро.



**plasmo Industrietechnik GmbH**  
Dresdner Strasse 81-85  
A-1200 Wien  
T +43/1/2362607-0  
F +43/1/2362607-99  
E sales@plasmo.eu  
W www.plasmo.eu





#### Çevre Teknolojisi Biyojenik yakıtlar için ateşleme sistemleri

BİYOKÜTLE ENERJİSİ Polytechnik Luft- und Feuerungstechnik GmbH isimli Avusturya şirketi, ahşap sektöründe biyojenik yakıtlar için ateşleme sistemi sağlayan en önemli tedarikçilerden birisi olmakla birlikte, anah-tar teslim sistemleri ile montajları planlaması ve sağ-lamasıyla bilinmektedir. Şirketin cari ihracat oranı, yaklaşık %95 tutmaktadır.

Şirket, bu ateşleme sistemlerini 300kW ile 30.000kW (tekli kazan çıkışı dahil) performans aralığında sunmak-tadır. Yakıtın türü ve su içeriğine bağlı olarak, çeşitli ateşleme sistemleri kullanılmaktadır (alttan beslemeli sistem, alttan besmeli-yanmalı ızgara ve hidrolik ızgara sistemleri). Sırasıyla ılık su, sıcak su, buhar veya termal yağ medya taşıyıcılarıdır.

Bu sistemler, ısıtma ve sıcaklık işleme amaçlı olarak kullanıldıkları gibi enerji üretimi (buhar veya ORC işlemi) için de kullanılır. Sistem performansı, 200 kW ile 20,000 kW'lık elektrik gücü (akım) aralığında değişmektedir. 2500'den fazla Polytechnik sistem, hali hazırda dünya genelinde kullanılmaktadır.

#### Природоохранные технологии Топочные устройства для сжигания биогенного топлива

ЭНЕРГИЯ ИЗ БИОМАССЫ Австрийская компания Polytechnik Luft- und Feuerungstechnik GmbH – один из ведущих поставщиков топочных устройств для сжигания биогенных видов топлива в лесной промышленности. Она заслужила высокую репутацию благодаря предоставлению высококачественных услуг по проектированию и поставке систем и установок «под ключ». Уровень экспорта компании на сегодняшний день составляет около 95%.

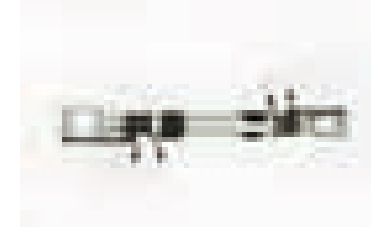
Системы зажигания, поставляемые компанией, имеют мощность от 300 кВт до 30 000 кВт (производительность отдельного котла). В зависимости от типа и влагосодержания топлива применяется огромное разнообразие систем зажигания (системы с нижней подачей топлива, с нижней подачей топлива и решеткой выгорания, гидравлические системы с решеткой). Соответствующими носителями выступают теплая вода, горячая вода, пар или же масляный теплоноситель.

Системы могут применяться для отопления или технологического тепла, а также в сфере производства электроэнергии (паровые технологии и технологии на основе органического цикла Ренкина). Диапазон мощности составляет от 200 кВт до 20 000 кВт электрической мощности (тока).

Во всем мире уже используется более 2500 систем производства Polytechnik.



**POLYTECHNIK Luft-und Feuerungstechnik GmbH**  
Hainfelderstrasse 69  
A-2564 Weissenbach  
T +43/2672/890-0  
F +43/2672/890-13  
Thomas Hofmann  
E office@polytechnik.at  
W www.polytechnik.com



#### Хавачılık, bağlantı çubukları, şok bağlantıları Geliştirme Yeterlilik

#### Tespit sistemleri ve titreşim sönümleme sistemi uzmanı

RO-RA Aviation Systems GmbH, havacılık sektörü için tespit sistemi ile titreşim sönümleme sistemlerine ilişkin tam çözümler geliştirir ve üretir. Sistemlerimiz iç kabin montajı (bagaj bölmeleri, mutfak üniteleri, uçuş ekibi dinlenme kompartımanları, vb) ve uçak motorlarının yapısal parçalarının bağlanması için kullanılmaktadır. Müşterilerimiz, yılların getirdiği tecrübemizden yararlanmaktadır. Ürünlerimiz, sürekli olarak geliştirilip, iyileştirilmekte ve her bir uygulama için olası en iyi çözümü sunmak açısından müşterilerimizin ihtiyaçlarına göre uyarlanmaktadır. Geniş üretim yelpazesi ve gelişmiş üretim teknolojileri kısa sürede teslim garantisi vermektedir. Tabii ki; ISO 9100 EN, 9001 2008 ve EASA Kısım:21gibi ilgili havacılık standartlarına ilişkin gerekli sertifikalara sahip olmakla birlikte, çeşitli uçak üreticileri ile orijinal malzeme üreticileri tarafından onaylandık.

#### Авиация, соединительные тяги, противоударные узлы Разработка Аттестация

#### Специалист по системам безопасности и гашения вибраций

RO-RA Aviation Systems GmbH осуществляет разработку, аттестацию и производство комплексных решений для авиационной промышленности в секторах систем безопасности и оборудования для гашения колебаний. Наши системы применяются внутри салонов (багажные отсеки, кухонные установки, отсеки для отдыха экипажа и пр.), а также для соединения элементов конструкции авиационных двигателей. Наши клиенты по достоинству ценят наш многолетний опыт работы. Продукция компании проходит постоянное совершенствование, доработку и адаптацию к требованиям наших клиентов, за счет чего получается наиболее оптимальное решение для каждой области применения. Высокий уровень вертикальной интеграции производства и применение современных технологий производства гарантируют очень короткие сроки выполнения заказов. И, конечно же, мы располагаем всеми необходимыми сертификатами по всем действующим авиационным стандартам, включая ISO 9100 EN, 9001 2008 и EASA (часть 21). Кроме того, наша продукция одобрена различными автопроизводителями и соответствующими OEM-изготовителями.



**RO-RA Aviation Systems GmbH**  
Gewerbepark 8  
A-4861 Schörfling am Attersee  
T +43/7662/57888-0  
F +43/7662/57888-99  
Gerhard Kirchsteiger, Dr. Markus Hackstein  
E austria@ro-ra.com  
W www.ro-ra.com



#### Yıkım ve geri dönüşüm teknolojisi Mobil moloz geri dönüşümü

##### RUBBLE MASTER dünyasına hoş geldiniz!

RUBBLE MASTER Kompakt Geri Dönüştürücüler: dünya genelinde uygulanabilir, taşınması kolay, güçlü ve uzun ömürlüdür.

RM Kompakt Geri Dönüştürücüler, moloz ve doğal taşlardan uygun maliyetli ve kullanışlı agregalar üretir. RM'nin İLERLE! Prensibi, başlangıçtan beri müşterilerimizin başarısının temelini oluşturmaktadır. RUBBLE MASTER, molozların geri dönüştürülmesi söz konusu olduğunda hem geri dönüşüm dünyasına yeni katılanlar hem de deneyimli uzmanlar açısından mükemmel bir ortaktır. "Mobil moloz geri dönüştürme" iş modelimiz, aynı zamanda ekonomik açıdan zorlu zamanlarda da kullanılmaktadır ve yetkinliğini çeşitli uygulama alanlarında kanıtlamıştır.

RUBBLE MASTER Kompakt Geri Dönüştürücüler, mobil geri dönüşüm ve işleme açısından ekonomik bir çözümdür.

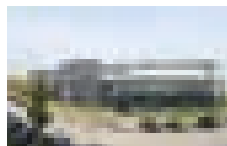
#### Технологии сноса и переработки Мобильная утилизация строительных отходов

##### Добро пожаловать в мир RUBBLE MASTER!

Компактные перерабатывающие установки RUBBLE MASTER: универсальность применения, простота транспортировки, мощность и долговечность.

Компактные перерабатывающие установки RM обеспечивают прибыльное производство заполнителя из строительного мусора и природного камня. Принцип RM – «Только вперед!» – является основой успеха наших клиентов. RUBBLE MASTER – это идеальный партнер в области переработки строительного мусора, причем не только для новичков в сфере утилизации отходов, но и для опытных профессионалов. Наша бизнес-модель «мобильной переработки строительных отходов» работает даже в тяжелые экономические времена и прекрасно зарекомендовала себя в самых разных областях применения.

Компактные перерабатывающие установки RUBBLE MASTER – экономичное решение для мобильной утилизации и переработки.



**RUBBLE MASTER HMH GmbH**  
Im Südpark 196  
A-4030 Linz  
T +43/732/73 71 17-100  
F +43/732/73 71 17-101  
E sales@rubblemaster.com  
W www.rubblemaster.com



#### Makine Mühendisliği Dizel motor üretimi Hibrit tahrikler

##### STEYR MOTORS: Hafifliğiyle yenilikçi

STEYR MOTORS, yüksek performanslı dizel motorları uzmanıdır. Şirket, eski STEYR-DAIMLER-PUCH grubundan filizlenmiştir. 80 yılı aşkın bir süredir, bu şirket çeşitli sivil ve askeri araçlar için 54 ile 280 beygir gücü güç aralığında çalışan dizel motorlar üretmektedir. The STEYR M1 tek bloklu motor ailesi, yılların gelişimi ile geniş üretim ve piyasa tecrübesinin bir sonucudur. STEYR MOTORS, devam eden şirket içi araştırma ve geliştirme faaliyetleri sonucunda yüksek seviyeli know-how geliştirme ve yenilikçi ruhuyla özdeşleşmiştir.

Korozyona dirençli tüm çevresel aksamlar, hafif ağırlıklı konstrüksiyon tasarımına dayalıdır ve çevre dostu üretim süreçlerine göre üretilmektedir. Seçilen yüksek performanslı malzemeler ve temel konstrüksiyon, STEYR tek bloklu motorların sağlam temelini oluşturmaktadır. Bu şimdiden şirketin hibrit tahrikli teknoloji sektörüne getirdiği ikinci yenilikçi.



#### Машиностроение Производство дизельных двигателей Гибридные приводы

##### STEYR MOTORS: Инновации с легкостью

STEYR MOTORS – специалист в сфере высокопроизводительных дизельных двигателей. Компания зародилась в существовавшей некогда группе компаний STEYR-DAIMLER-PUCH. В течение более 80 лет эта компания занималась производством дизельных двигателей для всех типов гражданских и военных транспортных средств с диапазоном мощности от 54 до 280 л.с. Семейство моноблочных двигателей STEYR M1 является результатом десятилетий опытно-конструкторских работ и обширного опыта компании в области производства и маркетинга. STEYR MOTORS отличается духом новаторства и высочайшим уровнем технологий проектирования благодаря непрерывному процессу собственных исследований и разработок.

Все периферийные компоненты устойчивы к коррозии, основаны на легковесных конструкциях и изготавливаются с применением экологически безопасных технологий производства. Основой прочной конструкции моноблочных двигателей STEYR являются отборные материалы с высокими характеристиками и простота конструкций. Это уже второй инновационный проект компании в секторе технологий, основанных на гибридных приводах.

**STEYR MOTORS GmbH**  
Im Stadgut B1  
A-4407 Steyr  
T +43/7252/222-0  
F +43/7252/222-29  
Rudolf Mandorfer, Managing Director  
E office@steyr-motors.com  
W www.steyr-motors.com



**Elektrik mühendisliği ve elektronikler**  
**Elektrikli makineler**  
**Mekatronik tahrik çözümleri**

#### THIEN e-Drives – müşteriye özel tahrik çözümlerinde yetkin ortak

THIEN e-Drives, görsel tasarım ve prototiplerden seri üretime kadar çeşitlilik gösteren yenilikçi mekatronik tahrik sistemleri için yetkin bir ortaktır. Yılların birikimi ve standartlaştırılmış işlemlerle birleşen uzmanlığımız, en yüksek mühendislik standartları ile ürün kalitesi garanti etmektedir.

Kapsamlı hizmet yelpazesi sunmaktayız. Müşteriye özel sistem çözümleri geliştirmenin yanı sıra, geleceğin verim sınıflarının gereksinimlerin hali hazırda karşılayan yüksek enerji verimi düzeyinde “standart ürünler” tedarik etmekteyiz.

Ürünlerimiz makine araçları, havalandırma cihazları, pompalar, vakum pompaları, tekstil makineleri, baskı makineleri, kaldırma teçhizatı, taşıyıcılar ile yardımcı parçalar için “mobil uygulama sektörü”, otomotiv sektöründe tahrik sistemleri, elektrikli bisikletler ve elektrikli tekerlekler gibi çeşitli uygulama alanlarında kullanılmaktadır.



**Электротехника и электроника**  
**Электрические машины**  
**Системы электромеханических приводов**

#### THIEN eDrives – компетентный партнер в области поставок систем приводов на заказ.

THIEN e-Drives – компетентный партнер в сфере разработки инновационных решений на основе электромеханических (мехатронных) приводов, начиная с виртуального проектирования и создания прототипов и заканчивая серийным производством. Наши знания в сочетании с многолетним опытом и стандартизованными процессами гарантируют наивысшие технические стандарты и максимальное качество продукции.

Мы оказываем обширный спектр услуг. Помимо разработки системных решений на заказ, мы также предлагаем « типовые изделия », отличающиеся максимальной энергоэффективностью, которые уже сегодня отвечают классам эффективности энергопотребления завтрашнего дня.

Наша продукция используется во многих областях применения: в механических станках, вентиляторах, насосах, вакуумных насосах, ткацких и печатных станках, подъемном оборудовании, конвейерах, а также в сфере « мобильного применения » вспомогательных устройств, в автомобилестроении при производстве фрикционных приводов, в электровелосипедах и электромобилях.

THIEN eDrives



**THIEN eDrives GmbH**  
Millennium Park 11  
A-6890 Lustenau  
T +43/5577/90 10-0  
F +43/5577/90 10-110  
E info@thien-edrives.com  
W www.thien-edrives.com



**Kağıt makineleri**  
**Hidroelektrik enerji santralleri**  
**Tahrik teknolojisi**  
**Endüstri hizmetleri**

#### Voith: dünya çapında ileri teknoloji ve endüstri hizmetleri sağlayıcısı

VOITH PAPIER tüm kağıt üretim işlemleri için kilit teknolojiler, ürünler ve hizmetler sunmaktadır. St. Pölten, grup içindeki karton ve ambalaj kağıtlarında yetkin merkezdir. VOITH HYDRO dünyanın öncü hidroelektrik santral ekipman ortaklarından birisidir. St. Pölten’de, Francis, -Kaplan, Pelton ve pompa türbinleri için pompalar, türbinler ve regülatörler üretilmektedir.

Voith Turbo endüstri, demir yolu, kara yolu ve deniz taşımacılığı sektörleri için tahrik teknolojisi aksamaları, sistemler ve hizmetler geliştirir, üretir ve tedarik eder. Çeşitli demir yolu aracı tekerlekleri için tekerlek seti tahriklerinin montajı, St. Pölten’de gerçekleştirilir.

Voith Industrial Services otomotiv, enerji, kimya, petrokimya, makine mühendisliği ve uzay sektörlerinin öncü teknik hizmet sağlayıcısıdır. Şirketin portfolyosu bakım ve teknik temizlik işlemlerinden, tesis yönetimine, montaj ve planlama hizmetlerinden kompleks ileri teknoloji mühendisliğe kadar uzanan çeşitli hizmetlerden oluşmaktadır.

**Бумагоделательные машины**  
**Гидроэлектростанции**  
**Технологии приводов**  
**Промышленные услуги**

#### Voith: мировой поставщик современных технологий и промышленных услуг

VOITH PAPIER предлагает ключевые технологии, продукты и услуги для всего процесса производства бумаги. Город Санкт-Пёльтен является центром знаний в области картона и упаковочной бумаги в рамках данной группы компаний.

VOITH HYDRO – один из ведущих мировых партнеров в области поставки оборудования для гидроэлектростанций. Насосы и турбины, а также регуляторы для турбин Френсиса, Каплана, Пелтона (ковшовая турбина) и турбопонасосы – все это производится в Санкт-Пельтене.

VOITH TURBO осуществляет разработку, производство и поставку компонентов, систем и услуг на основе приводных технологий для различных секторов промышленности, а также железнодорожного, автомобильного и морского транспорта. Сборка приводов колесных пар для различных видов рельсового транспорта осуществляется в Санкт-Пельтене.

VOITH INDUSTRIAL SERVICES – ведущий поставщик технических услуг для автомобилестроительной, энергетической, химической, нефтехимической, машиностроительной и авиакосмической отраслей. Портфель компании включает все – от обслуживания и технической уборки до услуг по управлению объектами, монтажу и планированию, а также комплексное высокотехнологичное проектирование.

VOITH



**Voith Unternehmensgruppe Österreich**  
Liner Strasse 55  
A-3100 St. Pölten  
T +43/2742/806-0  
F +43/2742/71772  
Mag. (FH) Christian Schrofler  
E christian.schrofler@voith.com  
W www.voith.com



**Endüstriyel tahrik teknolojisi**  
**Vitesler, motorlar ve frekans invertörleri**  
**Endüstriyel otomasyon**

#### Esneklik, verimi de beraberinde getirir.

Makine ve tesis konstrüksiyon sektörlerinin farklı gereksinimleri, çok hassas tahrik çözümleri gerektirdiğinden, tekil tahrik teknolojisine olan talep artıyor. Watt Drive Antriebsstechnik GmbH, tahrik teknolojisi sektöründe Avusturya'nın öncü bir şirketidir. Watt Drive dişli motorlar, üç-fazlı motorlar ile frekans invertörlerini geliştirir, üretir ve dünya genelinde satar. Aynı zamanda üretim makineleri ve endüstriyel üretim tesisleri için şirketin motor ile vites kurulum setleriyle beraber modüler olarak birleştirilebilir komple tahrik sistemleri dizisi sağlar. Kapsamlı dişli motor programı MAS®'in yanı sıra, Watt Drive aynı zamanda basit değişikliklerden özel tasarımı tahriklere kadar müşteriye özel tahrik çözümleri sunmaktadır.

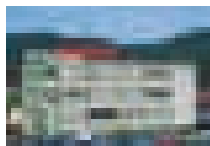
The Watt Drive group'un iştirakleri Malezya, Endonezya, Singapur ve Almanya'da bulunmaktadır. Watt Drive dünya çapındaki distribütörleri ve satış ağı sayesinde ilgili endüstri ülkelerinde temsil edilmektedir.

**Технологии промышленных приводов**  
**Зубчатые передачи, электродвигатели и инверторы частоты**  
**Автоматизация промышленного производства**

#### Гибкость создает эффективность

Технологии индивидуальной разработки приводов пользуются в настоящее время огромным спросом, поскольку различные потребности в секторе машиностроения требуют высокоточных решений в сфере приводов. Watt Drive Antriebsstechnik GmbH является ведущей австрийской компанией в области технологий приводов. Watt Drive осуществляет разработку, производство и реализацию моторов-редукторов, трехфазных электродвигателей и инверторов частоты по всему миру, а также предлагает множество сочетаемых модульных систем привода в сборе для производственных станков и промышленных предприятий на основе собственных комплектов электродвигателей и зубчатых передач. В дополнение к MAS®, обширной программе редукторных двигателей компании, Watt Drive создает также приводные решения по техническим условиям заказчика – от простой модификации до приводов по специальным проектам.

Дочерние предприятия группы компаний Watt Drive располагаются в Малайзии, Индонезии, Сингапуре и Германии. Watt Drive имеет представительства во всех основных промышленных странах благодаря своей международной дистрибьюторской и торговой сети.



**Küçük aksamlar deposu**  
**Servis teknolojisi**  
**Özerk ulaşım sistemi**

#### YLOG – iSC (akıllı İstifleme Merkezi)

İlk defa, YLOG özerk bir ulaşım sistemini bir küçük aksamlar deposunun konteyner lojistiğiyle birleştirmiştir. Bu teknoloji, müşterilerimizin otomatik toparlama, iade ürün idaresi, parti mal yönetimi, sevkiyat ürünlerinin ayrılması ve diğer özel sektörlerdeki bireysel gereksinimleri açısından esnek, güvenilir, ekolojik ve etkili lojistik çözümlerinin temelini oluşturmaktadır.

- İdeal alan kullanımı- dünyanın en yoğun depolama sistemi
  - Yüksek maliyet etkinliği- şirket mahalının sürdürülebilir koruması
  - Odaklanmış performans, %90'a kadar enerji tasarrufu sağlar.
  - Raflar, köşeler dâhil deponun her bir noktasına göre ayarlanabilir.
  - Yüksek verimli asansörler ve servis araçları (AIV) özerk ve merkezi olmayan bir biçimde çalışır.
  - Depolar ve toplama işlemi için yüksek erişilebilirlik
- YLOG yüksek teknoloji ve depo lojistiği sektörleri için kapsamlı iş yapma bilgisine sahip anahtar teslim sistemleri sağlar. YLOG – BİRLİKTE KAZANÇ

**Склад мелких компонентов**  
**Челночное сообщение**  
**Автономные транспортные системы**

#### YLOG – iSC (intelligent Stacking Center – Центр разумного складирования)

Впервые в истории компания YLOG объединяет автономную транспортную систему с логистикой контейнеров на складе мелких компонентов. Данная технология является основой для разработки гибких, надежных, экологических и эффективных решений для логистики в соответствии с индивидуальными требованиями наших клиентов, работающих в секторах автоматизированной комплектации заказов, обработки возвратов, управления партиями товаров, организации отгрузок и многих других специализированных видов деятельности.

- Оптимальное использование пространства – складская система с самой высокой плотностью хранения в мире
- Высокая экономическая эффективность – непрерывная защита объектов
- Высокие показатели энергосбережения – до 90%
- Стеллажи легко адаптируются под любой склад, даже в угловых местах
- Грузоподъемники и манипуляторы с высокой пропускной способностью работают автономно и децентрализованно
- Широкие возможности использования в процессах складской деятельности и разгрузки

YLOG поставяет системы «под ключ» с обширными ноу-хау в секторе высоких технологий и логистики складского хозяйства. YLOG – ПОБЕЖДАЕМ ВМЕСТЕ





E-Mobilité  
Güç elektroniği  
LEDЭлектротранспорт  
Силовая электроника  
СИД

## Araçlarda güç ve LED uygulamaları için elektronik modüller ve alt sistemler

AB Mikroelektronik yüksek kaliteli müşteriye özel elektronik modüller ve alt sistemler geliştiren ve üreten yetkin bir hizmet şirkettir. Şirket, orijinal fikirlerden devre tasarımının odak noktası olduğu toplu üretime kadar çeşitli alanlarda müşterilerinin özel gereksinimlerinin bilincindedir. AB Mikroelektronik'in temel yeterliliği, aşırı koşullarda (yüksek sıcaklıklar, sıcaklık değişimleri, titreşimler) en asgari alan gereksinimi olan yüksek güç yoğunlukları uygulamaktır. Teknoloji, fonksiyon ve süreç geliştirme, aşağıda belirtilen endüstriyel ürünlerin temelini oluşturmaktadır:

- elektrikli su pompaları için su pompası modülü
- elektrikli hava kompresörü kumandaları
- e-bisikletler için kontrol üniteleri

Patentli özel bir kalın film teknolojisi, araç önü aydınlatmaları açısından LED modüllerinin esnek tasarımını mümkün kılar. Ünlü Alman otomobil imalatçıları göstergeler, gündüz farları, navigasyon ışıkları, sis farları, temel farlar vb. açısından AB Mikroelektronik'in müşterileri arasındadır

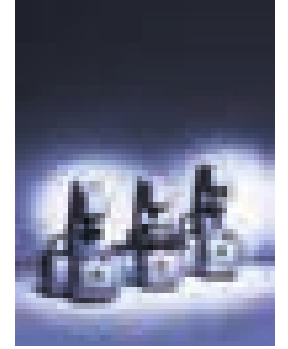
## Электронные модули и подсистемы для силовых и светодиодных приборов в автомобилях

AB Mikroelektronik – компетентная компания, оказывающая услуги по разработке и производству высококачественных электронных модулей и подсистем по техническим условиям заказчика. Компания выполняет специальные требования клиентов: от разработки оригинальной идеи до массового производства, уделяя особое внимание проектированию схем. Основным направлением деятельности AB Mikroelektronik являются системы с высокой плотностью мощности при минимальной потребности в пространстве в экстремальных условиях (высокая температура, перепады температуры, вибрация). Разработка технологий, функций и процессов составляет основу для таких промышленных изделий, как:

- водонасосные модули для водяных электронасосов;
- средства управления электрических воздушных компрессоров;
- блоки управления для электровелосипедов.

Специальная запатентованная толсто пленочная технология делает возможными гибкие конструкции светодиодных модулей для систем переднего освещения транспортных средств. Заказчиками таких изделий компании AB Mikroelektronik, как индикаторы, дневные ходовые огни, навигационные огни, противотуманные фары, передние фары и т. д. являются ведущие автопроизводители Германии.

**AB Mikroelektronik GmbH**  
Josef-Brandstätter-Strasse 2  
A-5020 Salzburg  
T +43/662/449 91-0  
F +43/662/4204 89 10  
Susanne Eberhardt  
E s.eberhardt@ab-mikro.at  
W www.ab-mikro.at

Elektrik mühendisliği ve elektronikler  
Makine ve Ekipman İmalatı  
Yaşam Bilim ve İlaçЭлектротехника и электроника  
Производство техники и оборудования  
Биологические науки и фармацевтика

## Anton Paar – Endüstri ve araştırma için yüksek hassasiyetli ölçüm ve laboratuvar ekipmanları

1922 yılında Graz'da kurulan Anton Paar GmbH evrensel faaliyet gösteren bir yüksek teknoloji şirkettir. Şirket sahibi, kar amacı gütmeyen özel Santner Vakfıdır. Uzun yıllardan beri, bu grup yoğunluk ve konsantrasyon ölçerler, viskozimetreler, reometreler, mikro dalga sensörleri ve parçalama ekipmanları dahil olmak üzere yüksek hassasiyetli ölçüm ekipmanları geliştirmekte ve üretmektedir. Şirketin geniş ürün ve aksesuar yelpazesi sayesinde, Anton Paar standart QC uygulamaları ile kompleks ARGE uygulamalarını mükemmel bir şekilde bulanan merkez ofisteki 1.250'den fazla personeli ile şirketin dünya çapındaki 14 iştiraki, Anton Paar'ın ürün, hizmet ve destek hizmetlerinin yüksek kalitesinin onaylanmasını sağlamaktadır. İnnovasyon, Anton Paar için oldukça önemlidir. Şirket, üniversiteler ve araştırma laboratuvarlarıyla işbirliğine önem vermektedir. Şirketin yıllık cirosunun yaklaşık %20'si araştırma ve geliştirme faaliyetlerine ayrılmaktadır.

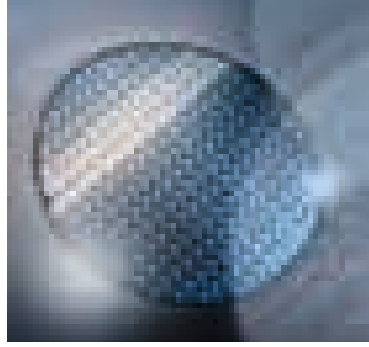
## Anton Paar – прецизионное измерительное и лабораторное оборудование для промышленности и исследований

Компания Anton Paar GmbH была основана в 1922 г. в городе Грац и постепенно превратилась в высокотехнологичное предприятие международного масштаба. Владелец компании является частный некоммерческий Фонд Santner (Santner Foundation). В течение нескольких десятилетий группа занимается разработкой и производством прецизионного измерительного оборудования, включая ареометры и концентратометры, вискозиметры, реометры, оборудование для микроволнового синтеза и гидролиза. Благодаря огромному ассортименту продуктов и аксессуаров компании, Anton Paar поставляет измерительные системы, идеально подходящие для стандартизованного использования в сфере контроля качества, а также для комплексных НИОКР. Проверенное высокое качество продукции, услуг и технической поддержки Anton Paar обеспечивают 1250 сотрудников головного офиса компании в Граце, а также 14 дочерних предприятий в разных странах по всему миру. Инновации – неотъемлемая часть деятельности Anton Paar. Компания уделяет особое внимание тесному сотрудничеству с университетами и исследовательскими лабораториями. Примерно 20% годового оборота компании инвестируется в научные исследования и опытно-конструкторские разработки.



**Anton Paar GmbH**  
Anton-Paar-Strasse 20  
A-8054 Graz  
T +43/316/257-0  
F +43/316/257-257  
E info@anton-paar.com  
W www.anton-paar.com

**Anton Paar (Shanghai) Trading Co Ltd.**  
Floor 2, G Building  
Yihong High-Tech Park  
142 Tianlin Road, Shanghai 200233  
T +86/21/6485 5000  
F +86/21/6485 5668  
E info.cn@anton-paar.com  
W www.anton-paar.com



#### Yarı iletkenler Analog IC'ler ASIC'ler

#### austriamicrosystems'den yüksek performanslı analog IC'ler

austriamicrosystems, yüksek performanslı analog IC'lerin öncü üreticisi olup, 30 yıllık know-how sistemi ve analog tasarım tecrübesini ileri teknolojili üretim ve deneme tesisleriyle birleştirmiştir.

austriamicrosystems'in düşük güç tüketimi ve yüksek kesinlik alanındaki geniş uzmanlığı sektörün öncüsü müşteriye özel standart analog IC'ler için temel oluşturmaktadır. Şirket, aşağıda belirtilen alanlara yoğunlaşmaktadır: Güç yönetimi, sensörler ve sensör ara yüzleri ayrıca haberleşme, endüstri, medikal ve otomotiv sektörü için taşınabilir elektronik cihazlar ile tam servis döküm hizmetleri

austriamicrosystems, sayıları 1.100'ü aşkın personeliyle uluslararası platformda faaliyet göstermekte olup, müşterilerinin zorlu sorunları için sunduğu yenilikçi çözümleri, yüksek kalite gereksinimleri ve tüm alanlarda sürdürülebilirlik hedefleri sayesinde uluslararası yarı iletken sektöründe "sınıfının en iyisi" şirketlerden birisidir.

#### Полупроводники Аналоговые ИС Проблемно-ориентированные ИС

#### Высокопроизводительные аналоговые интегральные схемы от austriamicrosystems

austriamicrosystems – ведущий изготовитель высокопроизводительных аналоговых ИС, который умело сочетает 30-летний опыт и знания в области проектирования аналоговых устройств со своими современными производственными и испытательными мощностями. Всесторонние знания компании austriamicrosystems в сфере низкого энергопотребления и высокой точности создают основу для ее лидерства в создании стандартных аналоговых ИС по техническим условиям заказчика. Основное внимание в деятельности компании сосредоточено на следующих сегментах: управление электропитанием, датчики и сенсорные интерфейсы, а также портативная бытовая электроника связи, промышленный, медицинский и автомобилестроительный секторы, включая полный цикл услуг по изготовлению интегральных схем.

Компания austriamicrosystems осуществляет свою деятельность на мировом рынке, располагая штатом сотрудников в количестве 1100 человек. Она по праву считается одной из лучших в своем классе компаний в полупроводниковой отрасли на международном уровне благодаря своим инновационным решениям наиболее сложных проблем, высоким требованиям к качеству, а также своему стремлению к устойчивому развитию во всех сегментах.



**austriamicrosystems AG**  
Tobelbaderstrasse 30  
A-8141 Unterpremstätten  
T +43/3136/500-0  
F +43/3136/500-5420  
Mag. Ulrike Anderwald  
E info@austriamicrosystems.com  
W www.austriamicrosystems.com



#### Rüzgâr türbinleri, mühendislik, denizcilik uygulamalarında otomasyon Tam sistem çözümleri

#### Bachmann electronic: Rüzgar türbinlerinin otomasyonu sektöründe 1 numara

Feldkirch'de (Avusturya) bulunan merkez ofisinde uluslararası platformda faaliyet gösteren bir yüksek teknoloji şirketi olan Bachmann electronic, otomasyon sektörü için komple sistem çözümleri sunmaktadır. Bu çözümler, mükemmel kontrol teknolojisi ile belirli uygulamalar için görüntüleme çözümlerinden oluşmaktadır.

Şirket, kendisini tüm otomasyon sistemi parçalarını hatasız şekilde birleştirmek ve tesisin kusursuz işlemini sağlamaktan sorumlu bir sistem tedarikçisi olarak değerlendirmektedir. Bachman electronic'in maksimum tesis kullanılabilirliği, ileri teknolojileri, açık sistemleri ve yüksek verimli geliştirme araçlarından oluşan otomasyon çözümleri operatörler, üreticiler ve rüzgar türbini geliştiriciler tarafından takdir edilmektedir.

Dünya genelinde kurulan 50.000'den fazla sistem ve yüzde 50'den fazla pazar payıyla Bachmann electronic, rüzgar türbinleri otomasyonu sektörünün 1 numaralı şirkettir.

#### Электротехника и электроника Автоматизация ветряных турбин, инжиниринг, применение на море

#### Комплексные системные решения

#### Bachmann electronic:

Номер один в области автоматизации ветряных турбин

Bachmann electronic, международная высокотехнологичная компания с головным офисом в городе Фельдкирх (Австрия), занимается поставкой комплексных системных решений в секторе автоматизации. К таким решениям относятся передовые технологии управления и решения по визуализации, предназначенные для специальных областей применения.

Компания позиционирует себя в качестве системного поставщика, призванного обеспечить идеальную интеграцию всех компонентов систем автоматизации, а также безукоризненное функционирование всего предприятия в целом. Максимальная эксплуатационная готовность предприятия, самые современные технологии, открытые системы и высокоэффективные средства разработки решений по автоматизации от Bachmann electronic получают заслуженно высокие оценки операторов, а также изготовителей и разработчиков ветряных турбин.

Принимая во внимание успешное функционирование более чем 50 000 систем, установленных по всему миру, и рыночную долю в размере свыше 50%, Bachmann electronic по праву является компанией номер один в секторе автоматизации ветряных турбин.

**bachmann.**



**Bachmann electronic GmbH**  
Headquarters: Kreuzackerweg 33  
A-6800 Feldkirch  
T +43/5522/3497-0  
F +43/5522/3497-1188  
E info@bachmann.info  
W www.bachmann.info



#### Otomotiv elektroniği Mikroelektronik simülasyon Kablosuz kimliklendirme RFID, NFC

##### CISC Semiconductor - gelecek simülasyonunuz!

CISC Semiconductor Design+Consulting GmbH, piyasaya sürülme süreleri oldukça kısa olan gömülü mikroelektronik sistemlerin geliştirildiği sektörler için bir tasarım ve danışmanlık hizmeti şirketidir. Sistem tasarımı, modelleme çalışmaları, simülasyon, bilhassa otomotiv ve RIF sistemlerine odaklanan gömülü heterojen mikroelektronik sistemlerin doğrulanması ve optimizasyonu temel yetkinliklerimiz arasındadır.

Müşterilerimiz yarı iletken, otomotiv ve RFID sektörlerinde temsil edilmektedir.

CISC Semiconductor Design+Consulting GmbH şirketinin merkez ofisi, Klagenfurt Avusturya'da bulunan Lakeside Bilim ve Teknoloji Parkında bulunmaktadır.

#### Автомобильная электроника Моделирование микроэлектронных устройств Беспроводная идентификация: RFID, NFC

##### CISC Semiconductor – мы моделируем ваше будущее!

CISC Semiconductor Design+Consulting GmbH – компания по оказанию услуг проектирования и консультирования для промышленности, осуществляющая разработку встроенных микроэлектронных систем с крайне короткими циклами внедрения новой продукции на рынок. Основными областями деятельности являются: системное проектирование, моделирование и имитация, проверка и оптимизация разнородных встроенных микроэлектронных систем. Особое внимание при этом уделяется автомобильным системам и системам радиочастотной идентификации (RFID).

Наши клиенты связаны с такими отраслями, как производство полупроводников, автомобилестроение и радиочастотная идентификация (RFID).

Головной офис компании CISC Semiconductor Design+Consulting GmbH расположен в Научно-технологическом парке Lakeside в городе Клагенфурт (Австрия).



#### Makine ve Ekipman İmalatı Kumanda geliştirilmesi ve imalatı Özel dağıtım panoları

##### Compact Electric – Özel dağıtım panolarının tasarımı ve üretimi

Compact Electric kaliteye olan bağlılığı, müşterilerin gereksinimlerine kesin riayeti, elektronik cihazlar, montaj, baskılı panolar ve kontrol kabini konstrüksiyonu geliştirme ve üretme alanlarında yüksek düzey esneklik ve teknik bilgisi sayesinde Avusturya'nın elektronik sektöründeki öncü şirketlerden birisidir. Compact Electric ısıtma, havalandırma ve iklimlendirme teknolojisi ile endüstriyel tesislerde kullanılan kumanda kabinlerini tasarlar ve üretir. Bu kumanda kabinleri, gereksinimleri ve şartnameleri eksiksiz bir biçimde gerçekleştirilen müşterilerle yakın işbirliği yapılarak tasarlanmaktadır. Compact Electric, aynı zamanda kabinin üretiminden bağlantısının yapılmasına ve sahada işletmeye alınmasına kadar olan ayrıntılı bir sistem planı hazırlar. Daha sonra Compact Electric, Prisma'nın bir sistem ortağıdır. ISO 9001:2008 şirket sertifikası uyarınca, kumanda kabinlerinin üretim işleminde kalite kurallarına sıkı bir şekilde uyulur.

#### Производство техники и оборудования Разработка и производство средств управления Заказные коммутаторы

##### Compact Electric – проектирование и производство заказных коммутаторов

Compact Electric – одна из ведущих компаний в австрийской отрасли электроники. Своим ведущим положением она обязана безупречному качеству продукции, строгому соблюдению требований клиента, высокой степени гибкости и своим знаниям в сфере разработки и производства электронных устройств, сборок, печатных плат, а также шкафов электроавтоматики. Compact Electric проектирует и производит шкафы электроавтоматики, используемые в технологиях отопления, вентиляции и воздушного кондиционирования, а также в промышленных установках. Разработка шкафов электроавтоматики осуществляется при тесном сотрудничестве с клиентом, требования и технические условия которого реализуются с максимальной точностью. Кроме того, Compact Electric осуществляет детализированное проектирование систем, начиная с изготовления шкафа и заканчивая его подключением и вводом в эксплуатацию на месте. Кроме того, Compact Electric является системным партнером Prisma.

Процесс производства шкафов электроавтоматики выполняется в строгом соответствии с требованиями к качеству продукции согласно стандарту ISO 9001:2008



**CISC Semiconductor Design+Consulting GmbH**  
Lakeside B07  
A-9020 Klagenfurt  
T +43/463/508 808-0  
F +43/463/508 808-18  
E office@cisc.at  
W www.cisc.at



**Compact Electric Elektrotechnische Geräte Handelsges.m.b.H.**  
Doerenkampgasse 7  
A-1100 Wien  
T +43/1/815 12 71-0  
F +43/1/813 64 21-21  
E office@compactelectric.at  
W www.compactelectric.at



#### Elektronik ücret toplama Akıllı Ulaşım Sistemleri Yeni teknolojiler

#### EFKON'dan Elektronik Ücret Toplama ve Akıllı Ulaşım Sistemleri

EFKON AG, Akıllı Ulaşım Sistemleri (ITS), Elektronik Ücret Toplama (ETC), uygulama ve trafikle ilgili çözümler sunma açısından dünyanın önde gelen tedarikçilerinden biridir. Elektronik bütün büyük ücret toplama teknolojileri hakkında önemli teknik bilgiye sahip olan EFKON, özelleştirilmiş anahtar teslim çözümleri sunmaktadır.

Graz (Avusturya) merkezli olan EFKON Asya, Avrupa ve Afrika'da bulunan önemli referanslarıyla uluslararası platformda faaliyet göstermektedir. EFKON aynı zamanda Almanya, Avusturya, İrlanda, Bulgaristan, Romanya, Malezya, Güney Afrika, Hindistan ve Pakistan'da bulunan şubeleri ve iş ortaklıklarını sürdürmektedir.

#### Электронные платежные системы Интеллектуальные транспортные системы Новые технологии

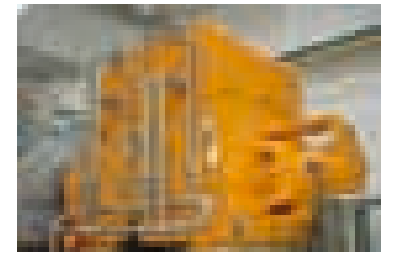
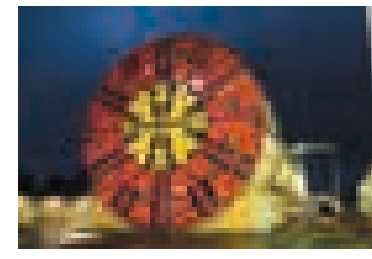
#### Электронные платежные системы и интеллектуальные транспортные системы от EFKON

EFKON AG – один из мировых лидеров в области разработки интеллектуальных транспортных систем, электронных систем взимания платы, а также телематических решений для служб охраны правопорядка и управления дорожным движением. EFKON обладает ноу-хау в сфере основных технологий электронных платежей и предлагает клиентам заказные решения «под ключ».

EFKON располагается в Граце (Австрия), однако осуществляет свою деятельность по всему миру и имеет положительные рекомендации от клиентов из стран Азии, Европы и Африки. EFKON также имеет филиалы и совместные предприятия в Германии, Австрии, Ирландии, Болгарии, Румынии, Малайзии, ЮАР, Индии и Пакистане.



**EFKON AG**  
Headquarters: Dietrich-Keller-Strasse 20  
A-8074 Raaba  
T +43/316/69 90-0  
F +43/316/69 90-600  
Mag. (FH) Daniel Ulz  
E office@efkon.com  
W www.efkon.com



#### Elektrik motorları: Geliştirme, imalar ve satışı Destekleme ve onarımlar

#### ELIN Motoren GmbH - Dünyayı hareket halinde tutuyoruz.

ELIN Motoren GmbH, elektrikli makinelerin geliştirilmesi ve üretilmesi alanında 110 yılı aşkın tecrübesiyle Avusturya'nın en geleneksel endüstriyel şirketlerinden birisidir. Şirket, yeterliliklerinin sürekli olarak geliştirilmesi, optimize hizmet paketlerinin kalıcı olarak genişletilmesi ve şirket portfolyosunu bütünleyen müşteriye özel "akıllı ağ" kurulmasıyla rekabet piyasasındaki varlığını sürdürmektedir.

Şirket gücünü, küçük ve orta ölçekli üretiminden ve müşterinin gereksinimlerine özel tasarımlarından almaktadır. Müşterilerimiz, esnek bir şirketin performans avantajlarına tam erişime sahiptir.

ELIN Motoren GmbH şirketinin motorları ve jeneratörleri, dünya genelinde yaygınlaşmakta ve özellikle aşağıda belirtilen uygulama alanlarında kullanılmaktadır: rüzgar enerjisi, endüstriyel tesis mühendisliği, enerji santralleri, merkezi olmayan enerji sistemleri/küçük ölçekli hidro enerji santralleri, tünel açma/madencilik, plastik endüstrisi, petrol ve petro-kimya endüstrisi.

#### Электродвигатели Разработка, производство, реализация Техническая поддержка и ремонт

#### ELIN Motoren GmbH – мы приводим весь мир в движение

ELIN Motoren GmbH – одна из основных традиционных промышленных компаний Австрии, за плечами у которой более 110 лет опыта работы в области разработки и производства электрических машин. Компания сохраняет свою конкурентоспособность благодаря непрерывному повышению собственной квалификации, постоянному расширению пакета оптимизированных услуг и идеально подобранной «интеллектуальной сети», являющейся дополнением к портфелю предложений компании.

Сильной стороной компании является производство продукции малыми и средними партиями, а также специальные конструкции, созданные в соответствии с техническими требованиями заказчика. Ее клиенты пользуются всеми преимуществами гибкой компании.

Электродвигатели и генераторы ELIN Motoren GmbH действуют во всем мире, в частности в следующих секторах: ветроэнергетика, организация промышленного производства, электростанции, децентрализованные энергетические системы/малые гидроэлектростанции, сооружение тоннелей/горные работы, промышленность пластмасс, газовая и нефтехимическая отрасли.



**ELIN Motoren GmbH**  
Elin-Motoren-Strasse 1  
A-8160 Preding/Weiz  
T +43/3172/90 606-0  
F +43/3172/90 606-1500  
Silvia Hirz  
E contact@elinmotoren.at  
W www.elinmotoren.at





#### Elektrik mühendisliği ve elektronikler Bilişim ve iletişim teknolojisi (ICT) Yeni teknolojiler

##### EPCOS OHG in Deutschlandsberg -

##### TDK-EPC Corporation şirketinin bir iştirakidir

TDK-EPC, elektronik bileşenler, modüller ve sistemleri konusunda önde gelen imalatçılardan biridir. Deutschlandsberg'deki şirket tesisi, Piezo ve Koruma Cihazları İş Grubunun dünya çapındaki faaliyetlerinden sorumludur. Sistemler, akustikler, dalgalar ve sensörlerin geliştirme ve üretim işlemleri de bu tesiste yapılmaktadır. Ürün gamımız, bilgi ve iletişim teknolojisinin yanı sıra, otomotiv, sanayi ve müşteri elektroniği sektörleri için geniş bir uygulama yelpazesini kapsamaktadır. Örneğin, otomotiv mühendisliğinde Piezo aktüatörleri kullanılmakta ve bunlar arabaların enerji verimliliğini arttırmaktadır. Bilgi, Telekom ve endüstriyel elektronik sektörlerinde gaz kesiciler ve değişen kıvılcım aralıkları uygulanır. Aşırı akım koruması ve ısıtıcıların yanı sıra motor marşları olarak PTC termistörleri kullanılır. NTC termistörleri, evlerdeki sıcaklığın algılanması ve denetlenmesi için çok önemli bileşenlerdir. LTCC modüller, cep telefonlarının daha da küçültülmesi için gerekli bileşenlerdir.

#### Электротехника и электроника Информационные и коммуникационные технологии Новые технологии

##### EPCOS OHG в Дойчландсберге -

##### дочернее предприятие корпорации TDK-EPC

TDK-EPC является ведущим изготовителем электронных компонентов, модулей и систем. Подразделение компании в Дойчландсберге отвечает за международную деятельность группы компаний Piezo and Protection Devices Business Group. В данном подразделении также осуществляют часть работ по разработке и производству систем, акустики и датчиков. Портфель продукции компании включает широкий спектр изделий для автомобилестроения, промышленности и сектора бытовой электроники, включая информационные технологии и средства связи. Например, пьезоэлектрические приводы применяются в автомобильной технике, где отвечают за повышение эффективности использования энергии автомобилей. Газовые и коммутационные разрядники применяются в информационном и телекоммуникационном секторах, а также в отрасли промышленной электроники. Термисторы с положительным температурным коэффициентом используются для защиты от сверхтоков и в качестве стартеров электродвигателей, а также обогревателей. Термисторы с отрицательным температурным коэффициентом являются обязательными компонентами считывания и компенсации температуры в домашних хозяйствах. Модули из низкотемпературной керамики являются неотъемлемыми компонентами для уменьшения размеров мобильных телефонов.



**EPCOS OHG**  
Siemensstrasse 43  
A-8530 Deutschlandsberg  
T +43/3462/800 2624-0  
F +43/3462/800 2404  
E info@epcos.com  
W www.epcos.com



#### Enerji endüstrisi ve doğal kaynaklar Çevre Teknolojisi Makine ve Ekipman İmalatı

##### Fronius: Avusturya'dan sürdürülebilir teknolojiler

Fronius International, merkezi Pettenbach'da, diğer tesisleri ise Wels, Thalheim ve Sattledt'te bulunan bir Avusturya şirkettir. Dünya üzerinde 3.250 çalışanı olan şirket, batarya şarj sistemleri, kaynak teknolojisi ve güneş enerjisi elektroniği alanlarında faaliyet göstermektedir. Ürünlerinin yaklaşık %95'i, 17 uluslararası iştiraki ve satış ortakları/temsilcileri vasıtasıyla 60'dan fazla ülkeye ihraç edilmektedir. 2010 mali yılında, şirket 499 milyon Avroluk toplam ciro yapmıştır. Üstün ürünleri ve hizmetleri ve sahip olduğu 737 aktif patent ile Fronius dünyadaki teknoloji konusundaki lider şirkettir. Araştırma ve geliştirme kısmında 392 kişi çalışmaktadır.

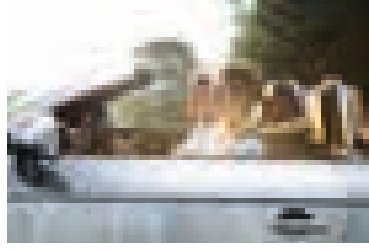
#### Энергетика и природные ресурсы Природоохранные технологии Производство техники и оборудования

##### Fronius: экологически устойчивые технологии из Austria

Fronius International – австрийская компания с головным офисом в Петтенбахе, а также с офисами в Вельсе, Тальхайме и Заттледте. Обладая штатом сотрудников в количестве 3250 человек по всему миру, компания осуществляет деятельность в сфере разработки систем для зарядки аккумуляторов, сварочных технологий и электроники на солнечной энергии. Порядка 95% продукции компании идет на экспорт через 17 международных дочерних предприятий Fronius и торговых партнеров/представителей в более чем 60 странах мира. В 2010 финансовом году общий оборот компании составил 499 миллионов евро. Благодаря своей высококлассной продукции и услугам, а также 737 действующим патентам, Fronius по праву считается мировым лидером в сфере технологий. В области научных исследований и опытно-конструкторских разработок работают 392 специалиста.



**Fronius International GmbH**  
Froniusplatz 1  
A-4600 Wels  
T +43/7242/241 30 00  
F +43/7242/241 30 13  
E contact@fronius.com  
W www.fronius.com



### Enerji verimliliği Mobilité

#### EmniyetMikroçipler – odak konusundaki küresel zorluklar

Infineon, yarı iletken ve sistem çözümleri konusunda dünyadaki lider sağlayıcıdır. Son yıllarda, Infineon Technologies Austria AG kendisini küresel sorumlulukları olan Avusturya temelli kilit bir şirket olarak konumlandırmıştır.

Infineon'un gelişmiş yarı iletken çözümleri, enerji üretimi, iletimi ve kullanımı konusunda en ileri teknolojileri sunmaktadır. Güç Yönetimi ve Beslemesi Ayırıkları konusunda uluslararası sorumluluk taşıyan Infineon Austria'nın, enerji tasarrufu sağlayan mikroçiplerin başarısında önemli bir katkısı vardır.

Lastik Basıncı İzleme Sistemlerine (TPMS) yönelik küresel sorumluluğun yanında, Infineon Austria, uzmanlık ve teknik bilgisini elektromobilitenin sınırlarının daha da genişletilmesi için kullanmaktadır. Avusturya'daki Infineon şirketi, ödeme, nakliyat ve BT altyapısında güvenli bir veri aktarımı uygulamaları sağlayan önemli, temassız güvenlik teknolojisi geliştirmekte ve üretmektedir.

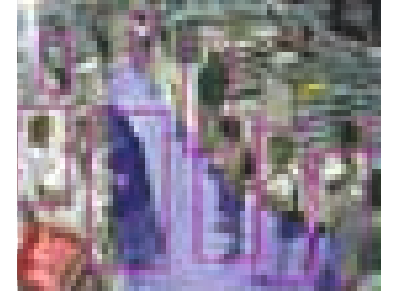
### Энергосбережение Мобильность Безопасность

#### Микрочипы – глобальные проблемы в центре внимания

Infineon является ведущим мировым поставщиком полупроводниковых и системных решений. За последние десятилетия компания Infineon Technologies Austria AG вышла в своей отрасли на передовые позиции в мире. Инновационные полупроводниковые решения Infineon лежат в основе самых современных технологий в области производства, передачи и использования энергии. Занимаясь дискретными устройствами в сфере управления и снабжения электроэнергией на международном уровне, Infineon Austria вносит значительный вклад в успех технологии энергосберегающих чипов. Осуществляя разработку систем контроля давления в шинах практически в мировом масштабе, Infineon Austria применяет свои знания и опыт для непрерывного расширения границ применения электротранспорта. Infineon Austria осуществляет разработку и производство бесконтактных систем безопасности, поддерживающих безопасную передачу данных в платежных системах, на транспорте и в ИТ-инфраструктуре.



**Infineon Technologies Austria AG**  
Siemenstrasse 2  
A-9500 Villach  
T +43/5/1777-0  
E info-austria@infineon.com  
W www.infineon.com/austria



### Yazar kasa sistemleri geliştirilmesi Tam donanımlı hizmet sunan POS sağlayıcısı Müşteri akışı analizi ve yönetimi

#### Inform

#### Kendi kendine hizmet sunulan alanlar, perakendeciler ve diğer sektörlere yönelik ürün yelpazemiz

Maliyetli nakit muamele sistemleri veya kapalı sistemlerine karşı verimli alternatifler (çip veya kilit çözümler) olarak uluslararası elektronik cüzdanlara yönelik kendi kendine hizmet ödeme terminalleri geliştirmekteyiz. Elektronik cüzdanları ödeme işlevi, hesap tabanlı banka kartları ve/veya özel kredi/debit kartları ile entegre edilir. Ödemeler, PIN kodu girmeden yapılır. Sağladığı avantajlar şunlardır: basit işlemler, hızlı para aktarımı ve vandalizme karşı koruma.

Uygulama alanları: çamaşırhaneler, fotokopi makineleri, otomatik satış makineleri (yiyecek/içecek, bilet, vs.) Biz, yazar kasa ve ödeme terminalleri alanında bir hizmet sağlayıcısıyız ve perakendecilere ve terminal sağlayıcılara kapsamlı hizmetler sunmaktayız: kurulum, hizmete açma, teknik yardım hattı, yerinde hizmetler, terminal lojistiği ve ayrıca alternatif telekomünikasyon sistemleri. Karmaşık BT altyapıları konusundaki uzmanlığımızı esas alarak, müşteri akışı analizi ve yönetimi sistemleri ile şirketlere danışmanlık ve destek sunmaktayız.

### Разработка кассовых систем Поставщик POS терминалов полного цикла обслуживания Анализ и управление потребительским потоком

#### Inform

#### Наша продукция предназначена для зон самообслуживания, розничной торговли и других областей.

Мы разрабатываем платежные терминалы самообслуживания для международных электронных платежных систем, представляющих собой эффективную альтернативу дорогим кассовым и закрытым системам (решения на основе чипов или ключей). Платежная функция «электронных кошельков» интегрируется в привязанные к счетам банковские карты и/или специальные кредитные/дебетовые карточки. Платежи осуществляются без необходимости вводить PIN код. К числу преимуществ относятся: простота транзакций, быстрый перевод денег и защита от вандализма.

Сферы применения: прачечные-автоматы, копировальные аппараты, торговые автоматы (еда/напитки, билеты и пр.)

Мы проводим обслуживание кассовых аппаратов и платежных терминалов, а также оказываем комплексные услуги компаниям, осуществляющим розничную торговлю и предоставление терминалов. К числу таких услуг относятся: установка, ввод в эксплуатацию, «горячая линия» технической поддержки, услуги на местах, логистика терминалов, а также альтернативные системы телекоммуникации. Благодаря нашему опыту и знаниям в сфере сложных ИТ-инфраструктур, мы оказываем услуги и консультации компаниям при помощи систем анализа и управления потребительскими потоками.



**Inform GmbH**  
Hermann-Gebauer-Strasse 22  
A-1220 Wien  
T +43/1/258 72 84-0  
F +43/1/258 72 84-16  
Martina Bamberzky  
E office@inform.at  
W www.inform.at



### Etkileşimli projeksiyon ekranı Büyük boyutlu çoklu dokunmatik teknolojisi İnsan-makine etkileşimi

#### isiQiri interface technologies (arayüz teknolojileri)- büyük boyutlu insan-makine etkileşimi

Linz yakınındaki Softwarepark Hagenberg'de bulunan isiQiri arayüz teknolojileri şirketi, aldığı sayısız patent ile koruma altında olan kendisinin özel sensör teknolojisin, (Q-Foil teknolojisi) kullanan ortaklar ile işbirliği yaparak büyük boyutlu insan-makine etkileşimi alanında çok sayıda yenilikçi çözüm sunan bir teknoloji şirketidir.

Sunduğu çözümler şunlardır:

- etkileşimli projeksiyon ekranları (sunumlar, fuarlar, eğitimler, vs için) - büyük LCD ekranlar veya projeksiyonlar için çoklu dokunmatik teknolojisi - nesne tanıma yönelik sensörler (güvenlik, kişi izleme, ...) - konum duyarlı fotodetektörler

isiQiri'nin piyasadaki ilk ürünü Q-Screen'dir. Bu, sunumlar, fuarlar, etkileşimli pazarlama ve daha pek çok alanda kullanılabilen etkileşimli projeksiyon ekranıdır.

Aynı anda yansıtılan içerikle etkileşim kurabilen kişi sayısı dörde kadar çıkabilmektedir (ve bu kişiler açık bir şekilde tanımlanabilmektedir). Örneğin, bunlar, masaüstünü kontrol edebilir, etkileşimli sunumlar gösterebilir ve buna benzer bir çok şey yapabilir.

### Интерактивные проекционные экраны Широкоформатные многоточечные сенсорные технологии Взаимодействие «человек-машина»

#### isiQiri interface technologies – широкоформатное взаимодействие «человек-машина»

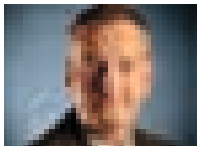
Компания isiQiri interface technologies располагается в технопарке Softwarepark в Хагенберге близ Линца (Австрия) и представляет собой технологическую компанию, предоставляющую в сотрудничестве со своими партнерами широкий спектр новаторских решений в сфере широкоформатного взаимодействия «человек-машина» с использованием собственных сенсорных технологий (технологии Q-Foil), защищенных многочисленными патентами.

К таким решениям относятся:

– интерактивные проекционные экраны (для презентаций, выставок, семинаров и т. п.); – многоточечные сенсорные технологии для больших ЖК-экранов или проекторов; – сенсоры для распознавания объектов (охрана, слежение и пр.); – фотодетекторы с пространственной чувствительностью.

Первым продуктом isiQiri на рынке стал Q-Screen. Это интерактивный проекционный экран, который можно использовать на презентациях, выставках, для интерактивного маркетинга и т. п.

Взаимодействовать с интерактивным контентом (и при этом отчетливо распознаваться) могут одновременно до четырех человек. Они могут, например, пользоваться настольным компьютером, проводить презентации и многое другое.



**isiQiri interface technologies GmbH**  
Softwarepark 37  
A-4232 Hagenberg  
T +43/7236/33514-151  
F +43/7236/33514-159  
Richard Ebner, CEO  
E office@isiqiri.com  
W www.isiqiri.com



### Endüstriyel otomasyon Banka ve servis otomasyonu Enerji otomasyonu

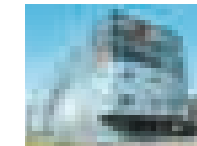
#### KEBA – “Yenilik ile otomasyon!”

1968 yılında kurulan KEBA, sanayi, banka, servis ve ayrıca enerji otomasyon sektöründe başarılı işler gerçekleştiren uluslararası çapta faaliyet gösteren bir elektronik şirketi haline gelmiştir.

Sloganı olan “Yenilik ile otomasyon” uyarınca KEBA, mobil kontrol çözümleri, finansal kurumlara yönelik kendi kendine hizmet terminalleri, paket lojistiği çözümleri, şans oyunu terminalleri, elektrikli araçlarına yönelik şarj istasyonları ve alternatif ısıtma sistemlerine yönelik kontrol sistemlerinin yanı sıra, makine ve robotların otomatikleştirilmesi için yenilikçi çözümler geliştirip üretmektedir.

Otomasyon çözümleri geliştirilmesi ve üretimi konusundaki devam eden araştırma yatırımları ve yılların deneyimi, eğilime uygun eşsiz satış noktaları bulunan yeni çözümlerin temelini oluşturmaktadır. Pek çok dünya pazarı lideri KEBA çözümleri ile çalışmaktadır.

KEBA'nın merkezi Linz'de (Avusturya) bulunmaktadır. KEBA ayrıca ABD, Çin, Japonya, Tayvan, Almanya, İtalya, Romanya, Çek Cumhuriyeti ve Türkiye'de uluslararası iştiraklere sahiptir.



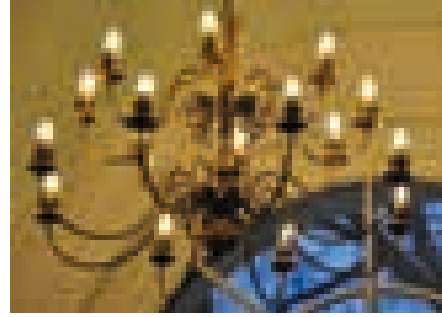
### Автоматизация промышленного производства Автоматизация банковского и бытового обслуживания Автоматизация энергетики

#### KEBA – «Автоматизация через инновации!»

Основанная в 1968 г., компания KEBA стала мировым производителем электроники, которая с успехом работает в отраслях промышленности, банковского и бытового обслуживания, а также автоматизации энергетики. В соответствии со своим лозунгом «Автоматизация через инновации», KEBA осуществляет разработку и производство инновационных решений для автоматизации станков и роботов, включая решения для мобильного управления и терминалов самообслуживания в финансовых учреждениях, а также для обработки посылок, для лотерейных терминалов, заправочных станций, для электромобилей и систем управления альтернативными системами отопления.

Постоянные инвестиции в научные исследования и многолетний опыт разработки и производства автоматизированных решений стали основой для непрерывного появления новых решений с использованием уникальных передовых терминалов розничной торговли. Решения от компании KEBA используются многими лидерами мировых рынков. Головной офис KEBA расположен в Линце (Австрия). Кроме того, у компании KEBA есть международные дочерние предприятия в США, Китае, Японии, на Тайване, в Германии, Италии, Румынии, Чехии и Турции.

**KEBA AG Gewerbepark Urfahr**  
A-4041 Linz  
T +43/732/7090-0  
F +43/732/730910  
Ing. Katarina Weissengruber, Management Marketing & Communication  
E keba@keba.com  
W www.keba.com



#### İmalatı ve satışı Yenilikçi LED teknolojisi

##### LEDON – iyi bir aydınlatmanız olsun

Kurulduğu 2009 tarihinden bu yana LEDON Lamp GmbH, son derece verimli LED lambaları geliştirmeye, imal etmeye ve pazarlamaya odaklanmıştır. LEDON, Avusturyalı aydınlatma grubu Zumtobel AG'nin tümüyle sahip olduğu bir iştiraktır ve grubun tüm teknik uzmanlığından yararlanmaktadır.

LEDON'un LED lambaları, sahip oldukları yenilikçi aydınlatma teknolojileri sayesinde geleneksel akkor lambaların ve enerji tasarrufu sağlayan geleneksel lambaların tam donanımlı ikamesidir. LEDON'un iyileştirilmiş lambalarının tasarımı, geleneksel lambalara benzetilmiştir ve bunlar harika aydınlatma kalitesine sahiptirler. %85'e kadar yapılan enerji tasarrufu, LEDON'un cıvasız ürünlerini aynı ölçüde sürdürülebilir ve çevre dostu ürünler haline getirmektedir.

LEDON'un satış ağında halihazırda sayısız Avrupa ülkesindeki işbirliği ortaklarının yanı sıra, geleneksel perakendeciler de bulunmaktadır. Ürün yelpazesi, birçok farklı soketler ve 4 ila 10 watt arası güç tüketim oranları bulunan çeşitli tasarımlardaki lambalardan oluşur.

#### Разработка, производство и продажа светодиодных ламп Инновационные светодиодные технологии

##### LEDON – освещение без проблем

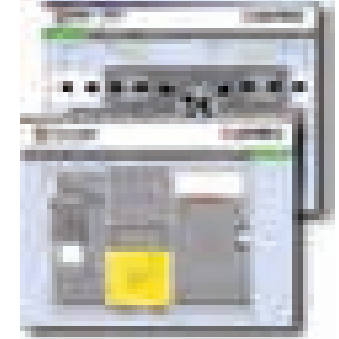
Со дня своего основания в 2009 г. компания LEDON Lamp GmbH специализируется на разработке, производстве и реализации высокоэффективных светодиодных ламп. LEDON – дочернее предприятие, полностью принадлежащее австрийской группе компаний Zumtobel AG, работающей в сфере освещения. В своей деятельности LEDON с выгодой использует технические знания всей группы. Светодиодные лампы LEDON представляют собой адекватную замену традиционным лампам накаливания и энергосберегающим лампам благодаря применению инновационной технологии освещения. Исполнение ламп LEDON намеренно практически не отличается от традиционных ламп, но при этом продукция компании характеризуется превосходным качеством освещения. Экономия энергии до 85% делает лампы LEDON, которые не содержат ртути, в равной степени экологически устойчивым и чистым продуктом.

Сеть сбыта компании LEDON в настоящее время включает в себя традиционные розничные точки, а также партнеров во многих странах Европы. Ассортимент продукции состоит из ламп самых разных конструкций под несколько типов патронов с нормой потребления мощности от 4 до 10 Вт.

# LEDON



**LEDON Lamp GmbH**  
Höchstler Strasse 8  
A-6850 Dornbirn  
T +43/5572/509-53000  
F +43/5572/509-953000  
E info@ledon-lamp.com  
W www.ledon-lamp.com



#### İnşaat ve Altyapı Bina otomasyonu ile enerji tasarrufu Eski ve yeni binaların yenilenmesi

Yenilikçi bina otomasyonu LOYTEC electronics GmbH, 1997 yılında kurulmuş ve akıllı ağ altyapı ürünleri ve bina otomasyonu için otomasyon çözümleri konusunda önde gelen Avrupalı sağlayıcı haline gelmiştir. LOYTEC özellikle açık ve standartlaştırılmış iletişim protokolleri sağlamaktadır. LOYTEC ayrıca yönlendirici çözümlerinin yanı sıra, gömülü otomasyon sunucuları, DALI ışık kontrol sistemleri, dokunmatik paneller şeklinde veya PC monitörleri için grafik kullanıcı arayüzleri ve ayrıca geçit bilgisayarları geliştirmekte, imal etmekte ve satmaktadır. Binalara ve gayrimenkullere yönelik ağ çözümlerine odaklanmaktadır. Ürün geliştirme ve imalatı departmanları, dikkatli ve üst düzey icraya özel bir önem veren Viyana'daki Avusturya merkezinde bulunur. Ayrıca şirketin Fransa (yazılım geliştirme), Almanya'da (Satış) yerel büroları ve ABD'de bir iştiraki bulunmaktadır. LOYTEC, dünya üzerinde 80'den fazla ülkeye ihracat yapmaktadır. Şirketin ihracat oranı %99.5'tir.

#### Строительство и инфраструктура Энергосбережение за счет автоматизации зданий Реконструкция старых и новых зданий

Инновационная автоматизация зданий LOYTEC electronics GmbH была основана в 1997 г. и успела стать ведущим европейским поставщиком интеллектуальных сетевых инфраструктур и решений по автоматизации для зданий и строений. LOYTEC является эксклюзивным поставщиком открытых и стандартизованных протоколов связи. Помимо маршрутизаторов, LOYTEC также осуществляет разработку, производство и реализацию встроенных серверов автоматизации, систем управления освещением DALI, графических интерфейсов пользователя в виде сенсорных панелей или для мониторов ПК, а также шлюзов. Компания специализируется на сетевых решениях для зданий и иных объектов недвижимости. Отделы разработки и производства продукции располагаются в австрийском головном офисе в Вене, где особым приоритетом считается скрупулезное и высококачественное исполнение проектов. Кроме того, у компании есть местные офисы во Франции (разработка ПО), Германии (сбыт) и дочернее предприятие в США. LOYTEC экспортирует свою продукцию в более чем 80 стран мира. Уровень экспорта в компании составляет 99,5%.

# LOYTEC



**LOYTEC electronics GmbH**  
Blumengasse 35  
A-1170 Wien  
T +43/1/4020805-0  
F +43/1/4020805-99  
DI Hans-Jörg Schweinzer  
E info@loytec.com  
W www.loytec.com





#### Elektronik balastlar Elektronik balastlar UV orta basınç yayıcılar için

PowerUnits, endüstriyel UV uygulamaları için birinci sınıf elektronik balastlar geliştirip imal etmektedir.

EBU güç kaynağı ünitesi serimiz, lamba başına 5kW ile 36kW güç aralıklarında çalışan UV orta basınçlı yayıcıların düşük frekanslı AC-dikdörtgen işletimi için kullanılabilir. Ayrıca lamabalar için daha yüksek lamba gerilimleri ve daha uzun kablo uzunlukları sağlanması da mümkündür.

PowerUnits uygulamaları, en yüksek güvenilirlik ve kullanıcı intibakı seviyesinin yanı sıra yüksek bir enerji verimliliğine sahiptir.

Teknik bilgilerimiz, ekibimizin sağlam ve kullanıcıya yönelik iş stratejisinin yanı sıra, güç elektroniği geliştirmede yıllar boyunca edindiği deneyime dayanmaktadır.

Rekabet üstünlüğünüzü temkinli bir şekilde etkilemek ve sürekli geliştirmek istiyoruz ve diğer yandan da geleceğimiz için de benzer bir etki yapmak istiyoruz. Amacımız, UV uygulamalarına yönelik elektronik balast sektöründeki teknoloji lideri olmak ve endüstriyel ve ticari müşterilerimiz için en verimli çözümleri sağlamaktır.

#### Электронные дроссели стартеров

#### Электронные дроссели стартеров для УФ излучателей среднего давления

Компания PowerUnits занимается разработкой и производством первоклассных электронных дросселей стартеров для промышленных УФ приложений.

Серия наших блоков питания по стандарту EBU может использоваться для низкочастотных прямоугольных сигналов переменного тока УФ-излучателей среднего давления в диапазоне мощности от 5 до 36 кВт на лампу. Также возможны и более высокое напряжение ламп и большая длина кабелей для ламп.

Приборы PowerUnits отличаются высокой эффективностью потребления энергии, а также максимальным уровнем надежности и ориентации на пользователя.

В основе наших технологий и ноу-хау – многолетний опыт нашей команды по разработке силовой электроники и эффективная бизнес-стратегия, ориентированная на потребителя.

Нашей целью является своевременное и непрерывное повышение вашей конкурентоспособности, что станет залогом успеха нашей собственной деятельности в будущем. Мы стремимся завоевать лидерство в сфере технологий производства электронных дросселей для УФ-приборов и поставлять самые эффективные решения своим клиентам из промышленного и коммерческого секторов.



#### Makine ve Ekipman İmalatı İnşaat ve Altyapı Çevre Teknolojisi

#### R+S Group sisteminizi tasarlar, oluşturur, monte eder ve işletmeye alır

Yapı hizmeti mühendisliğinde yenilikçi fikirlere ihtiyaç vardır! Mülkünüz için en ideal enerji kullanımını hesaplar ve tek tek bina kontrollerinizi oluştururuz. R+S Group, küçük, kullanımı kolay tesislerden karmaşık, tekli tesislere kadar her müşteri için mükemmel çözümler bulmaktadır. Oda kontroller, yangın ve Co algılama sistemleri, görüntülü gözetleme ve diğer pek çok parça kusursuz bir şekilde entegre edilecektir. Kolay taşınması ve çalıştırılması, üst düzey yönlendirme sistemlerimizi en güçlü yanlarıdır.

Sistem mühendisliğinde güvenilir ortaklara ihtiyaç vardır! Hizmetlerimiz, sistemlerin konsept ve tasarımından teslim ve optimizasyonuna kadar uzanmaktadır. İşletim sistemleri, kararlılık ve destek gibi yönler ürün seçimi sürecinde dikkate alınmakta ve her daim müşterilerimiz ile yakın işbirliği içerisinde halledilmektedir. Yürürlükteki standartlara uyulduğunu garanti ediyoruz. Ayrıca müşterilerimizi için diğer tedarikçilerden ayrıntılı açıklamalar almaktayız. Şalt dolabı yapımı – esnek ve yenilikçi!

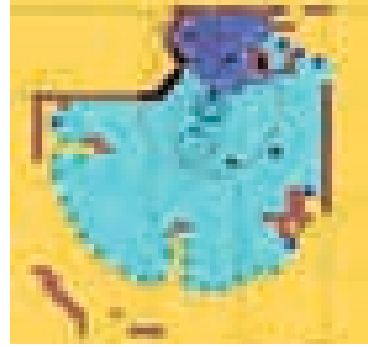
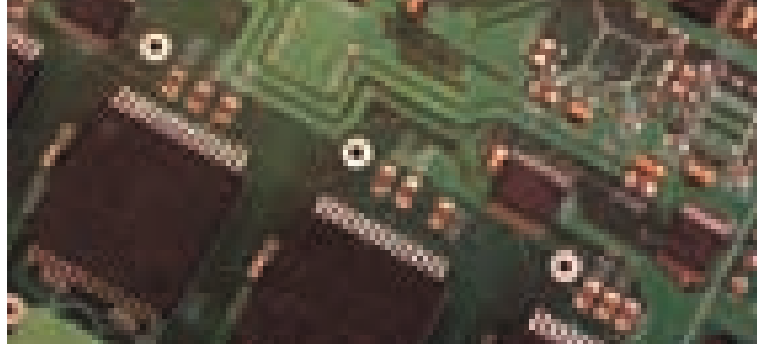
#### Производство техники и оборудования Строительство и инфраструктура Природоохранные технологии

#### R+S Group осуществляет разработку, создание, монтаж и ввод в эксплуатацию ваших систем

Разработка инженерных сетей и инженерного оборудования зданий и сооружений требует новаторских идей! Мы рассчитываем оптимальное потребление энергии для вашего объекта и создаем для вас индивидуальные средства управления зданием. R+S Group находит идеальное решение для каждого клиента – от малых, простых в пользовании объектов до сложных предприятий, требующих индивидуального подхода. Средства управления для отдельных помещений, системы обнаружения пожара и угарного газа, видеонаблюдение и многие другие компоненты систем будут идеально интегрированы в ваш проект. Простота обращения и эксплуатации – существенный плюс наших высококачественных систем управления.

Для системного проектирования нужны надежные партнеры!

Спектр наших услуг включает все, начиная с разработки концепции и проекта и заканчивая сдачей и оптимизацией систем. При этом в процессе обязательно учитываются такие аспекты, как действующие системы, устойчивость и техническая поддержка, которые решаются в тесном сотрудничестве с клиентами. Мы гарантируем соответствие всем действующим стандартам. Мы также оказываем содействие и другим поставщикам наших клиентов. Гибкость и новаторство при проектировании конструкций распределительных щитов!



### Mobil otonom robotlar Robot tüketici ürünleri

Yeni nesil ev otomasyonu Kitle piyasaları için akıllı robotlar

RobArt, otonom mobil robotlar alanında uzman ileri teknoloji şirkettir. Kurum içi geliştirilmiş yapay zeka kontrol ünitesi (AICU), yeni nesil akıllı kitle piyasa robotlarının geçit bilgisayarıdır ve endüstriyel kullanımın yanı sıra tüketici pazarı için çok sayıda ürün seçeneği sunmaktadır.

AICU bulunan robotlar, tamamiyle otonom bir şekilde hareket edebilmektedir. Bunlar, çevrelerinin bir haritasını oluşturur ve işlerini apartmanlar gibi kapalı ve öngörülemez ortamlarda yaparlar. Sadece hareket etmekle kalmazlar, çevrelerini yorumlayıp iletişim kurabilirler.

AICU'nun uygulama alanları, eğlence ve iletişim sektörlerinin yanı sıra, otonom temizlik, yeni nesil ev otomasyonu ve bina gözetimidir.

### Мобильная автономная робототехника Потребительская робототехника

Новое поколение бытовой автоматизации

#### Интеллектуальные роботы для массового рынка

RobArt – это высокотехнологичная компания, специализирующаяся в сфере автономной мобильной робототехники. Разработанные собственными силами компании блоки управления с искусственным интеллектом (AICU) – это путь к новому поколению интеллектуальных роботов для массового рынка, что позволит создавать множество вариантов продукции для потребительского рынка и промышленного применения.

Роботы с AICU способны передвигаться совершенно автономно. Они создают карту окружающей их среды и выполняют свою работу в закрытых, непредсказуемых условиях – например, в квартирах. Они не просто перемещаются, а интерпретируют окружающую действительность и способны к общению.

Среди областей применения AICU – автономная уборка, бытовая автоматизация нового поколения, наблюдение за зданиями, а также сектор развлечений и коммуникации.



**RobArt GmbH**  
Hamoderstrasse 2  
A-4020 Linz  
T +43/732/94 44 40  
F +43/732/94 44 41  
Michael Schahpar  
E office@robart.cc  
W www.robart.cc



### Makine ve Ekipman İmalatı Emniyet Çevre Teknolojisi

#### Tank çiftlikleri, tanker kamyonlar, petrol istasyonları ve tank seviyesi ölçümleri için teknik çözümler

Security & Electronic Technologies şirketi, 2003 yılında kurulmuştur ve yanıcı sıvıların güvenli bir şekilde yüklenmesi ve taşınmasına yönelik teknik çözümler konusunda uzmanlaşmıştır.

Ürün yelpazesi, tanker kamyonadaki crossfill önlemeden tank terminalindeki seviye ölçümlerine kadar uzanmaktadır.

SECU-MultiTank: Bu teslimat kontrol sistemi, depodan tanker kamyonu ve petrol istasyonlarındaki nihai teslimat yerine kadar herhangi bir crossfilling olmasını önler.

LRC (Seviye Uzaktan Kumandası): Tanklardaki ve konteynırlardaki yanıcı ve yanıcı olmayan sıvıların güvenli bir şekilde teslimi için radyo yayını vasıtasıyla başlatma/durdurma fonksiyonu ile tanker kamyonun kontrolü. SECUN: Sevkiyatların Pan-Avrupa sevkiyatına ilişkin düzenleyici politikalara uygun olarak güvenli bir şekilde yüklenmesi ve boşaltılması.

SECU Data-L: Çok yüksek bir iletim kapasitesine ve mükemmel bir ölçüm doğruluğuna sahip telsiz vasıtasıyla veri iletimi ile tank seviyesi ölçümü.



### Производство техники и оборудования Безопасность Природоохранные технологии

#### Технические решения для резервуарных парков, автоцистерн, бензоаправочных станций, а также для измерения уровня в емкости

Компания Security & Electronic Technologies была основана в 2003 г. Она специализируется на технических решениях в области безопасности погрузки и транспортировки огнеопасных жидкостей.

Портфель компании включает различные продукты: от средств профилактики перелива для автоцистерн до измерения уровня в резервуарном терминале.

SECU-MultiTank: данная система контроля подачи предотвращает любые виды перелива емкостей – от терминала (хранилище) и автоцистерны до конечной перекачки на автозаправке.

LRC (дистанционный контроль уровня): контроль над автоцистерной с функцией старт/стоп через радиопередачу для безопасной подачи огнеопасных и не воспламеняющихся жидкостей в резервуары и емкости.

SECU ADN: безопасная загрузка и разгрузка судов в соответствии с нормативными требованиями общеевропейского судоходства.

SECU Data-L: измерение уровня в резервуаре с передачей данных по радиоканалу с очень высокой пропускной способностью и высокой точностью измерения.

**Security & Electronic Technologies GmbH**  
Aumühlweg 3  
A-2544 Leobersdorf  
T +43/2256/20177-0  
F +43/2256/20177-11  
Dagmar Hoeckner  
E office@secu-tech.at  
W www.secu-tech.at



### Mobilite Çevre Teknolojisi Elektrik mühendisliği ve elektronikler

#### Siemens Mobility - geleceğe yönelik ileri teknoloji çözümleri

Siemens'in mobilite bölümü, nakliyat ve lojistik çözümleri konusunda uluslararası anlamda önde gelen tedarikçidir ve ayrıca demiryolu araçları imalatı bakımından en büyük imalatçılardan biridir.

Bu bölüm, geleceğe yönelik hizmet konseptlerinin yanı sıra, demiryolu ve karayolu trafiğine yönelik işletim sistemleri, havaalanı ve posta lojistiğine yönelik çözümler, demiryolu elektrifikasyonları, yerel, bölgesel ve uzun mesafeli nakliyat için demiryolu araçları, anahtar teslim sistemler konularında sürdürülebilirlik ve yeterliliği bir araya getirmektedir.

Siemens Mobility, 2010 (30 Eylül) mali yılında dünya üzerindeki 24.000 çalışanı ile 6,5 milyar Avro ciro yapmıştır. Viyana: Siemens'in Viyana'da bulunan şirket tesisi, metro ve demiryolu araçları konusundaki uluslararası merkezidir ve bu sebeple sanayi sektörünün mobilite bölümünün önemli bir köşe taşıdır.

Graz: Graz'daki bojilere yönelik dünya yeterlilik merkezi, ileri teknoloji bojilerin geliştirildiği ve imal edildiği yerdir ve dünya demiryolu araçları sanayisinin önemli bir ortağıdır.

### Мобильность Природоохранные технологии Электротехника и электроника

#### Siemens Mobility – высокотехнологичные решения во имя будущего

Транспортное подразделение Siemens – ведущий международный поставщик решений для транспорта и логистики, а также один из крупнейших изготовителей средств железнодорожного транспорта.

Данное подразделение сочетает в себе устойчивое развитие и знания в сфере операционных систем для железнодорожного и автомобильного транспорта, решения для логистики аэропортов и почтовых служб, средства электрификации железных дорог, железнодорожные средства местного, регионального и дальнего следования, системы «под ключ», а также концепции услуг, ориентированных на будущее.

В 2010 финансовом году (по состоянию на 30 сентября) оборот Siemens Mobility составил 6,5 миллиарда евро, а штат сотрудников компании во всем мире составлял 24 000 человек.

Вена: представительство компании Siemens в Вене – это международный центр по производству вагонов для метрополитена и железных дорог, который играет ключевую роль в работе транспортного подразделения в промышленном секторе.

Грац: мировой экспертный центр в Граце занимается разработкой и изготовлением высокотехнологичных железнодорожных шасси и является важнейшим партнером отрасли рельсового транспорта на международном уровне.



### Otomasyon sistemleri Kontrol teknolojisi Tahrik teknolojisi

#### Makine ve tesis binası için tam otomasyon çözümleri

SIGMATEK, makine ve tesis binası için tam otomasyon sistemleri tasarlar ve üretir. Bu, donanım ve yazılım ile başlar ve servis ile bakımın yanı sıra ilk makinelerin veya tesislerin Orijinal Ekipman Üreticisi (OEM) müşterisinin yerinde uygulanması ve ilk çalıştırmasının yapılması ile devam eder. Kısaca: SIGMATEK, katma değerli çözümler sağlar. Hareket kontrolü ve güvenlik dahil olmak üzere entegre otomasyon sistemleri, bileşenlerin araç kutusu sisteminde bir araya getirilebileceği modüler makine yapılarına imkan tanır. Müşteriye özgü çözümler hızlı ve esnek bir şekilde uygulanabilir ve bu da mühendislik süresini ve maliyetlerini önemli ölçüde düşürür. Tüm bileşenler, Avusturya'daki ana tesiste üretilir: kontrol ve I/O sistemleri, IPCler, HMI'lar, hareket kontrolü, güvenlik, gerçek zamanlı Ethernet VARAN ve hepsi bir arada (all-in-one) mühendislik aracı LASAL.

Plastik sıkma aygıtları, paketleme makineleri, montaj ve taşıma teknolojisi ve robotlardan enerji ve çevreye kadar, SIGMATEK'in müşterek teknik bilgisi dünyanın her yerinde kullanılmaktadır.

### Системы автоматизации Управляющая техника Технологии приводов

#### Комплексные решения по автоматизации процессов производства станков и линий

SIGMATEK осуществляет разработку и выпуск комплексных систем автоматизации производства станков и линий. Цикл услуг начинается с аппаратных и программных средств и продолжается на протяжении сборки и пуска первых станков и установок на предприятии OEM-клиента, а также включает сервис и техническое обслуживание. Говоря коротко: SIGMATEK предоставляет решения с добавленной стоимостью. Системы комплексной автоматизации, включая управление движением и безопасность, позволяют создавать модульные конструкции машин, компоненты которых можно комбинировать в составе разных систем. При этом особые требования клиента могут быть реализованы быстро и гибко, что радикально сокращает время и затраты на разработку. Все компоненты производятся на главном предприятии в Австрии: системы управления и ввода/вывода, промышленные ПК и человеко-машинные интерфейсы, управление движением, безопасность, системы VARAN ethernet в реальном времени и комплексные средства проектирования LASAL. Технологии SIGMATEK применяются во всем мире, начиная от экструдеров с пластмассовой матрицей, упаковочных машин, технологий сборки, транспортнозагрузочных устройств и робототехники и заканчивая энергетикой и охраной окружающей среды.

SIEMENS

Siemens Mobility  
Leberstrasse 34  
A-1110 Wien  
T +43/517 07-24629  
F +43/517 07-53000  
Veronika Gasser  
E veronika.gasser@siemens.com  
W www.siemens.at

SIGMATEK



SIGMATEK GmbH & Co KG  
Headquarters: Sigmatekstrasse 1  
A-5112 Lamprechtshausen  
T +43/6274/4321-0  
F +43/6274/4321-18  
Alexander Melkus  
E office@sigmatek.at  
W www.sigmatek-automation.com

Monitör teknolojisi  
Zaman kontrol TELE**Teknolojinin kontrole ihtiyacı vardır**

AR-GE çalışmalarının büyük bölümü TELE'de gerçekleştirilmiştir ve şirket ayrıca Avusturya'daki üretim üs-  
sünden ve ürünlerini pazara kazandıran güçlü bir ekip-  
ten istifade etmektedir. Şirketimiz zaman röleleri ve  
otomasyon bileşenleri ile büyümüştür. Teknolojinin iz-  
lenmesine verdiğimiz önem bugün de TELE'nin ayırt  
edici özelliği olmaya devam etmektedir. Öncü ve eğilim  
belirleyen olarak biz, tesislerin, fabrikaların, binaların  
ve makinelerin izlenmesine ve bunların çalışır vaziyette  
tutulmasına yönelik akıllı çözümler sunabilmekteyiz.  
TELE, tutku ve profesyonelliği esas alarak, dünya gene-  
line dağıtımına ilişkin uluslararası standartları karşılayan  
en üst düzey kalitede en yeni izleme ve kontrol ekipman-  
larını üretmektedir.

1963 yılında bir aile şirketi olarak kurulan şirketin mer-  
kezi ve üretim üssü Viyana'dadır ve Almanya ve Büyük  
Britanya'da da şubeleri ve ayrıca dünya genelinde 50'den  
fazla bayiyle birlikte yoğun bir bayi ağı bulunmaktadır.  
Tüm sanayi alanlarından uzun süreli müşteriler ve zor  
görevlere ilişkin yeni fikirler bizi güvenilir ve esnek bir  
ortak yapmıştır.

Контрольно-управляющая техника  
Средства управления временем TELE**Технологии нуждаются в средствах управления и кон-  
троля**

Компания TELE активно ведет научно-исследователь-  
ские и опытно-конструкторские работы, а также с вы-  
годой пользуется собственной производственной базой  
в Австрии и сильной командой специалистов, которая  
выводит ее продукцию на рынок. Наша компания росла  
вместе с развитием реле времени и компонентов авто-  
матики. По сей день TELE характеризуется особым вни-  
манием к технологиям контроля и управления. Являясь  
новатором во многих областях, наша компания способ-  
на поставлять интеллектуальные решения для обеспе-  
чения контроля на предприятиях и фабриках, в зданиях  
и машинах и поддержания их в работоспособном состо-  
янии. TELE производит сверхсовременное оборудование  
управления и контроля, отвечающее международным  
стандартам, что позволяет использовать его во всем  
мире с максимальным уровнем качества. И все это бла-  
годаря нашему энтузиазму и профессионализму.

Основанная в 1963 г. как семейная фирма, сегодня ком-  
пания имеет головной офис и производственную базу в  
Вене, включая филиалы в Германии и Великобритании,  
а также плотную сеть из более чем 50 дилеров во всем  
мире. Давние отношения с клиентами из всех областей  
промышленности и свежие идеи для решения сложных  
задач помогли нам завоевать репутацию надежного и  
гибкого партнера.



**TELE Haase Steuergeräte Ges.m.b.H**  
Vorarlberger Allee 38  
A-1230 Wien  
T +43/1/614 74-0  
F +43/1/614 74-100  
E info@tele-haase.at  
W www.tele-online.com

İnşaat ve Altyapı Yeni teknolojiler Bina aydınlatması,  
aydınlatma çözümleri**Zumtobel**

Zumbotel, tüm profesyonel bina aydınlatma uygulama  
alanlarına yönelik gerekli, eğilim belirleyen aydınlatma  
çözümleri konusunda önde gelen uluslararası tedarik-  
çidir.

Son derece nitelikli satış ve satış sonrası hizmeti ile  
sağlanan yenilik, teknoloji, tasarım, duyu ve enerji ve-  
rimliliğinden oluşan eşsiz kombinasyon, müşterilere  
rakipsiz faydalar sağlamaktadır. Zumbotel'in 22 ülkede  
kendi satış kuruluşları ve diğer 50'den fazla ülkede ise  
ticari acenteleri bulunmaktadır ve şirket aydınlatma  
sektöründe küresel bir oyuncudur.

Zumbotel'in misyon bildirisi şöyledir: "Işığın deneyimle-  
necek dünyalar yaratmak, işleri daha da kolaylaştırmak  
ve iletişim ve güvenliği arttırmak için kullanmak istiy-  
ruz ve bunları yaparken çevreye karşı sorumluluğumuzun  
tamamıyla farkındayız." Dolayısıyla, Zumbotel, çok  
sayıda uygulama alanına yönelik yüksek kaliteli aydın-  
latma armatürlerini, aydınlatma yönetimi sistemlerini  
ve acil durum aydınlatma sistemlerini kapsayan çok  
çeşitli ürün yelpazeleri sunmaktadır.

Строительство и инфраструктура  
Новые технологии  
Решения для освещения зданий**Zumtobel**

Zumtobel – ведущий международный поставщик пере-  
довых комплексных решений для профессионального  
освещения зданий во всех областях применения.

Уникальное сочетание инноваций, технологий, дизайна,  
эмоций и эффективности использования энергии, реал-  
изованное в процессах продажи и послепродажного  
обслуживания, гарантирует максимальные преимуще-  
ства для клиента. Zumtobel имеет собственные торговые  
организации в 22 странах и коммерческие представи-  
тельства на территории более чем 50 стран, являясь  
глобальным игроком в отрасли освещения.

Миссия Zumtobel: «Мы стремимся использовать свет  
для внедрения передового опыта, упрощения работы  
людей, повышения уровня обмена информацией и без-  
опасности, не забывая при этом о нашей ответственности  
за окружающую среду». Соответственно, компания  
Zumtobel предлагает всесторонний ассортимент про-  
дукции, куда входят высококачественные светильники,  
системы управления освещением и системы аварийно-  
го освещения для самого широкого спектра применения.

**ZUMTOBEL**

**Zumtobel Lighting GmbH**  
Schweizer Strasse 30  
A-6850 Dornbirn  
T +43/5572/390-0  
F +43/5572/207 21  
E info@zumtobel.info  
W www.zumtobel.com





### Müzeler için akıllı telefon uygulamaları DVD halinde etkileşimli sanat katalogları 3B gerçek zamanlı görseller

#### a:xperience – dijital medyaya yönelik genç bir yayıncı

Tüm etkileşimli medya için maliyet etkin çoklu ortam müze dünyaları oluşturmaktayız. a:xperience, tamamiyla yeni bir biçimde deneyimlemenizi sağlar:müzeler için etkileşimli kurulumlar, internetin yanı sıra DVD/CD-ROM ve DVD videosunda sergilere ilişkin 3B görseller. Yıllardır düzenleme ve içerik oluşturma a:xperience şirketinin tabii bir işi olmuştur. Danışmanlık hizmetleri sunmakta ve en çeşitli içerik yelpazesinden kazançlı ürünler oluşturmaktayız. Sonuç herkes için kazan-kazan durumudur. İletişim sektöründeki yılların birikimi, kurum içi editörler, üretim ve teslimat bizi müzelere yönelik çoklu ortam mağaza ürünleri ve kurulumları konusunda münasip bir ortak yapmaktadır.

a:xperience'in ekibi, pek çok farklı programlama alanından ve geleneksel iletişim sektörlerinden uzmanlardan oluşmaktadır. Meraklı sanat izleyicisine yeni bir medya kazandırmak için stratejiler geliştirmekteyiz.

### Приложения для смартфонов для применения в музеях Интерактивные художественные каталоги на DVD 3D-визуализация в масштабе реального времени

#### a:xperience – молодой разработчик цифровых носителей информации

Мы создаем недорогие интерактивные носители информации, заново открывающие пользователю мир музеев. a:xperience дает вам возможность познакомиться с искусством в совершенно новом свете: интерактивные инсталляции для музеев, 3D-визуализация выставок на DVD/CD-ROM и DVD-видео, а также в сети Интернет. Компания a:xperience уже многие годы занимается редактированием и созданием нового контента. Мы оказываем консультационные услуги и создаем портативные продукты с самым разнообразным контентом. Результат – беспроигрышная ситуация для каждого. Многолетний опыт в индустрии коммуникаций, штатные редакторы, собственные службы производства и доставки превращают нас в идеального партнера для магазинов мультимедийной продукции и музеев.

Команда a:xperience включает специалистов в различных областях программирования и коммуникационных технологий. Мы разрабатываем стратегии, позволяющие обеспечить любителей искусства новыми средствами информации.

**a:xperience**

**a:xperience audiovisuelle Kommunikation GmbH**  
Pokornygasse 17/DG  
A-1190 Wien  
T +43/1/712 40 60-0  
F +43/1/712 40 60-70  
Marco Brunner  
E contact@axperience.at  
W www.axperience.at



### Kalite güvence - süreç yönetimi Tümleşik yazılım Otomotiv /Uzay

#### KALİTE GÜVENCE - Süreç Yönetimi

##### Avantaj Entegrasyonu ve Tedarik Zinciri

AICO elektronik bileşenlerle birlikte tedarik zincirinizin onaylı süreçlerle geliştirilmesi için size birçok yol sunar. Mevcut tedarik zincirleri elektronik donanım parçalarının üzerine odaklanmaktadır. Ancak, ilgili yazılım da müşteri memnuniyetinin yanında karınızı azaltabilecek masraflı ürünü geri çekmeyi ortadan kaldıracak kalite güvenceye ihtiyaç duyar.

AICO süreç ve yöntemlerinizin tamamen entegre olmasını sağlar. Günlük ticari faaliyet ve iş akışınızı ikisinin arasındaki potansiyel boşlukları doldurarak geliştiririz. Pahalı araçların yanı sıra mevcut ve iyi işleyen süreçlerden bağımsız olarak, AICO ürün ve süreçlerinizin tam potansiyelini kavramak için entegrasyon ve harmonizasyonunu sunar ve maliyetleri %10 azaltır. Bu süreç ve bileşenler halihazırda ARTEMIS - Joint Technology Platform R&D 'nin çok uluslu şirketler için tümleşik zeka ve sistemleri tarafından başarıyla uygulanmaktadır.

<http://www.artemisia-association.org/>

Uzay: QA Öge Seviyesinde belgelendirme. DO-178B, DO-254. [www.aeronautics.at](http://www.aeronautics.at)



### Обеспечение качества – управление технологическими процессами Встраиваемое программное обеспечение Автомобильная/авиакосмическая промышленность

#### ОБЕСПЕЧЕНИЕ КАЧЕСТВА – управление технологическими процессами

##### Интеграция решений и цепочка поставок

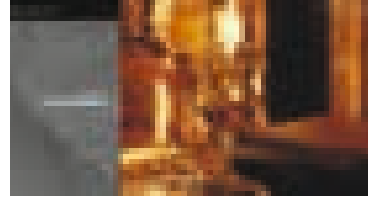
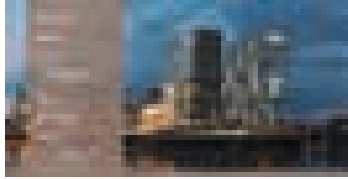
Компания AICO предлагает вам множество способов усовершенствовать свою цепочку поставок с помощью проверенных процессов и электронных компонентов. Традиционные цепочки снабжения сосредоточены на электронном аппаратном обеспечении. Вместе с тем обеспечение качества требуется также и для соответствующего программного обеспечения, что позволит избежать дорогостоящих отзывов продукции, которые могут понизить вашу прибыль, а также уровень удовлетворения ваших клиентов.

AICO заботится о том, чтобы ваши процессы и методы были полностью интегрированы. Мы улучшаем вашу повседневную работу, устраняя потенциальные недостатки. Не затрагивая дорогостоящие средства и существующие хорошо отлаженные процессы, AICO предлагает решения по интеграции и гармонизации, с тем чтобы полностью использовать потенциал ваших процессов и продуктов, а также снизить затраты на 10%. Подобные процессы и компоненты уже с успехом реализованы в мультинациональной компании ARTEMIS - Joint Technology Platform R&D embedded intelligence and systems:

<http://www.artemisia-association.org/>

Аэрокосмическая промышленность: Сертификация обеспечения качества продукции. DO-178B, DO-254. [www.aeronautics.at](http://www.aeronautics.at)

**Aico EDV-Beratung GmbH**  
Schleinbacher Strasse 61  
A-2122 Ulrichskirchen  
T +43/2245/82448  
F +43/2245/4646  
Ferdinand Aicher, CEO  
E aicher@aico-software.at  
W [www.aico-software.at](http://www.aico-software.at)



#### ONEvision hotel TV Konuklar için ONEspeed Internet ONEsignage sayısal sinyal sistemleri

#### Konuklarınızı at-visions Hotel TV, HSIA- Internet ve Sayısal Sinyal sistemleri ile şaşırtın.

at-visions Informationstechnologie GmbH konuk ağırlama sektöründe dünya genelince BT hizmetleri sunan hızla gelişen bir şirkettir. at-visions porfesyonel danışmanlık, proje yönetimi, mühendislik ve konuk ağırlama yönetimi bilgilerini projelerinin uzun süreli başarısını ve dünya genelindeki iş ortaklarının memnuniyetini sağlamlaştırmak için bir araya getirmektedir. at visions IP tabanlı özel olarak tasarlanmış oda içi eğlence sistemleri (ONEvision™), endüstri- sektöre özel sayısal sinyal sistemleri çözümleri (ONE-signage™), HSIA hizmetleri (ONEspeed™) ve BT danışmanlığı sunmaktadır. at- visions temelde uluslararası birinci sınıf ve lüks konuk ağırlama endüstrisine odaklanmıştır. at-visions müşterileri arasında Hyatt EMEA, Kempinski, Rogner International, African Sky Hotels, Ramada ve Brunei Sultanlığı bulunmaktadır. at-visions'ın Singapur, Sidney ve Hong kong'da şubeleri bulunmakta ve Avrupa, Orta Doğu, ABD ve Afrika'nın birçok yerini kapsayan güçlü bir bayii ağına sahiptir.

#### Гостиничное телевидение ONEvision Интернет ONEspeed для постояльцев Система цифровых информационных панелей ONEsignage

#### Удивите своих постояльцев гостиничным ТВ, высокоскоростным доступом в Интернет и цифровыми информационными панелями от компании at-visions.

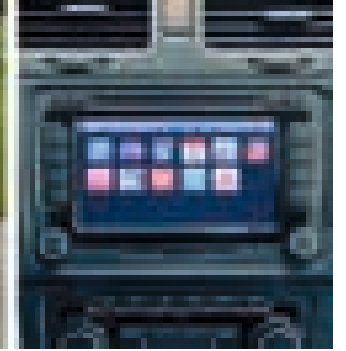
at-visions Informationstechnologie GmbH – активно растущая компания, предлагающая глобальные ИТ-услуги для гостиничной индустрии. at-visions объединяет услуги профессионального консалтинга, управления проектами, проектирования и технологий для управления гостиничным бизнесом, что обеспечивает долгосрочный успех для проектов компании и удовлетворенность ее партнеров во всем мире.

at-visions предоставляет разработанные на заказ системы развлечения в номерах на основе IP (ONEvision™), отраслевые решения для систем цифровых информационных панелей (ONE-signage™), услуги высокоскоростного доступа в Интернет (ONEspeed™) и консалтинг по вопросам ИТ.

Основным направлением деятельности at-visions является международная гостиничная индустрия в сегменте первоклассных и пятизвездочных отелей. Клиентами компании at-visions являются, например, Hyatt EMEA, Kempinski, Rogner International, African Sky Hotels, Ramada и The Empire Brunei. at-visions имеет собственные филиалы в Сингапуре, Сиднее и Гонконге, а также развитую сеть партнеров среди торговых посредников, которая охватывает большую часть Европы, Ближнего Востока, США и Африки.



**at-visions Informationstechnologie GmbH**  
Industriegebiet 507/1/2  
A-7412 Wolfau  
T +43/720/516 200  
F +43/720/516 212  
E contact@at-visions.com  
W www.at-visions.com



#### Otomotiv Endüstrisi Sistem hizmet sağlayıcı Araştırma ve geliştirme

#### AUDIO MOBIL - Otomotiv endüstrisi için yenilikçi elektronikler

Ranshofen (Avusturya)'da bulunan AUDIO MOBIL Elektronik otomotiv endüstrisi için lider elektronik sistem hizmeti tedarikçilerinden birisidir.

Şirket 1989 yılında kurulmuştur ve şu sektörlere odaklanmıştır: HME (insan-makine-çevre), HMI bileşenleri, C2X iletişim, sürücü yardımı sistemleri ve araç bilgi-eğlence sistemleri.

Hafif konstrüksiyon, düşük enerji tüketimi, mobilite teknolojileri ağının oluşturulması ve müşteri için oldukça tercih edilen kolay taşıma her yeni ürünün geliştirme sürecinde dikkate alınmaktadır.

Şirketin faaliyet alanı basit araştırma, ileri geliştirme, tasarım ve prototip oluşturmada ürün geliştirme ve seri bileşenlerin imalatının yanı sıra müşteriler için JIT (anlık) ürün desteğine kadar değişmektedir.

AUDIO MOBIL, mobiliteyi sağlamak ve önümüzdeki yıllarda bunun keyfinin sürülebilmesi için insan ve makine ile birlikte makine ve çevreyi birbirine bağlamaktadır.

#### Автомобильная промышленность Поставщик системных услуг Опытно-конструкторские разработки

#### AUDIO MOBIL – инновационная электроника для автомобильной промышленности

AUDIO MOBIL Elektronik из Рансхофена (Австрия) является одним из ведущих поставщиков услуг и электронных систем для автомобильной промышленности.

Компания основана в 1989 г. и специализируется на следующих секторах: HME (среда «человек-машина»), компоненты человеко-машинного интерфейса, коммуникационная платформа C2X, системы помощи водителю и информационно-развлекательные системы автомобилей. В процессе разработки каждого нового продукта учитываются такие аспекты, как легковесность конструкции, низкое потребление энергии, сетевые и мобильные технологии, а также простота в использовании.

Деятельность компании включает различные области: от исследований, перспективной разработки, проектирования и разработки прототипов до технологической подготовки и производства серийных компонентов, включая строгое соблюдение сроков поставки продукции клиентам.

AUDIO MOBIL объединяет человека и машину, а также машину и окружающую среду, обеспечивая их мобильность и эффективность взаимодействия на многие годы вперед.



**AUDIO MOBIL Elektronik GmbH**  
Audio Mobil Strasse 5-7  
A-5282 Ranshofen  
T +43/7722/62 82 00  
F +43/7722/62 82 02  
E office@audio-mobil.com  
W www.audio-mobil.com



### Otomasyon teknolojisi Süreç optimizasyonu Otomasyon çözümleri

#### Tek bir çatı altında geliştirme ve çözüm becerisi

Automation X, otomotiv teknolojisi sektöründe uluslararası faaliyet gösteren bir şirkettir. Automation X'in hizmetleri sahada sinyal işleme, ergonomik işlem ve kontrol odasından kontrol, İleri Süreç Kontrol (APC) ile süreç optimizasyonundan üretim kontrolü ve SAP gibi üst ticari sistemlerin entegrasyonuna kadar mükemmel çözümler üzerine odaklanmaktadır.

- Süreç optimizasyonu: Automation X 2004 yılından beri İleri Süreç Kontrol çözümleri sağlamaktadır. Süreç ve maliyet optimizasyonundaki göze çarpan başarı, süreç endüstrisi, enerji üretimi, enerji dağıtımı ve enerji kullanımı sektörlerinde en son teknolojiyi kullanarak sağlanmıştır.

- Sinyal işleme: AutomationX büyük verilerin ve bilgi niceliklerinin (> 100.000 veri puanı) - fiziksel ölçüm sinyallerinden kimlik doğrulama işlemleri ve video işleme kadar- işleme, görüntülenme ve kontrolünde uzmanlaşmıştır.



### Технологии автоматизации Оптимизация процессов Решения по автоматизации процессов

#### Опыт разработки и создания решений

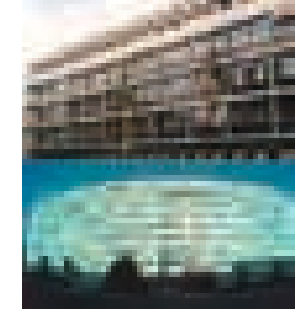
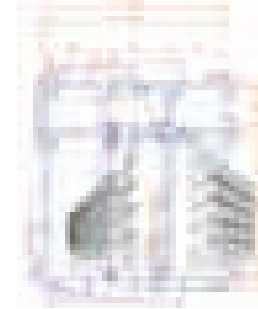
AutomationX – это компания международного уровня, работающая в секторе технологий автоматизации. Услуги AutomationX сосредоточены на комплексных решениях, начиная с обработки сигналов в полевых условиях, эргономики эксплуатации и управления в диспетчерском зале, оптимизации процессов с помощью усовершенствованного управления процессами (APC) и заканчивая управлением производством и интеграцией соподчиненных коммерческих систем, таких как SAP.

- Оптимизация процессов: AutomationX осуществляет поставку интегрированных решений по усовершенствованному управлению процессами с 2004 г. Выдающиеся результаты по оптимизации процессов и затрат были получены в обрабатывающей промышленности и в секторах выработки, распределения и использования энергии за счет применения современных технологий.

- Обработка сигналов: AutomationX специализируется на обработке, визуализации и контроле больших объемов данных и информации (>100 000 точек данных) – от сигналов физических измерений до процедур аутентификации и обработки видео.



**AutomationX GmbH**  
Teslastrasse 8  
A-8074 Grambach bei Graz  
T +43/316/4000-300  
F +43/316/4000-39  
E sales@automationx.com  
W www.automationx.com



### Pencereler ve cepheler için Yazılım CAD ile NC- makine kontrol sistemleri CAD tabanlı değişim-yönetimi yazılımı

#### sıfır- hata ile pencere üretimi için FENWIBA

##### İlişkili malzeme listesinin nitelikleri

FENWIBA, pencere ve cephe endüstrisi için CAD tabanlı değişim yönetimi sistemidir. İhale ve sipariş verme aşamasından üretim, kurulum ve nihai denetime kadar bütün aşamalarda müşteri ve tedarikçi arasındaki güvenli "Ne görürsen onu al" diyaloguna eşlik eder.

ObjectD CAD -sistemi entegre malzeme listesi nitelikleri ve akıllı kitaplık öğeleri ile birlikte çalışır. Bu nedenle, pencere yapımı mevcut üretim verilerini ilk taslak plandan itibaren içermektedir. nitelikler dinamik olarak ilk planın her değişimden nihai düzeltmeye kadar güncellenir.

Süreç işleme ve üretim kontrolü artık bir düğmenin ucunda. Bütün üretim, kurulum ve NC bilgileri CAD çiziminin ilgili niteliklerinden elde edilir. Bu süreç çoklu veri yalalamasının neden olduğu hata riskini ortadan kaldırır, zaman kazandırır ve sıfır-hata içeren üretimle sonuçlanır.



### Программное обеспечение для производства окон и фасадов Системы управления станков с ЧПУ на базе САПР Основанное на САПР программное обеспечение по управлению изменениями

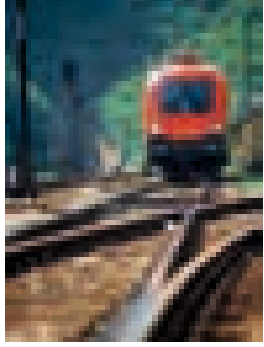
#### FENWIBA для производства окон с нулевой погрешностью Ассоциативные атрибуты ведомости материалов

FENWIBA представляет собой систему управления изменениями на базе САПР для производства окон и фасадов. Она обеспечивает надежный WYSIWYG-диалог между заказчиком и поставщиком по всем вопросам – от тендера и размещения заказов до производства, установки и выходного контроля.

Система САПР ObjectD работает с интегрированными атрибутами ведомости материалов и элементами интеллектуальной библиотеки. Поэтому производство окон включает в себя текущие производственные данные непосредственно из первого проекта плана. Атрибуты проходят динамическое обновление – от каждого изменения в первоначальном плане до завершающей корректировки.

Теперь обработка заказов и производственный контроль доступны одним нажатием клавиши. Вся информация о производстве, установке и ЧПУ воспроизводится на основе ассоциативных атрибутов чертежей из САПР. Данный процесс устраняет риск возникновения ошибок, вызванных сбором многочисленных данных, экономит время и ведет к производству с нулевой погрешностью.

**Barnreiter Industry-IT**  
Gluckstrasse 24  
A-4020 Linz  
T +43/732/336065-11  
F +43/732/336065-20  
DI Manfred Barnreiter  
E manfred@barnreiter.eu  
W www.barnreiter.eu



### Ulaşım ve lojistik için yazılım çözümleri enerji ve plastik endüstrisi

#### Boom Software AG - TOPLAM ÖZELLEŞTİRMEDE İLK

Boom Software üretim ve bakım yönetimi yazılımı alanında toplam özelleştirme ve bunun sonucunda müşteri için mümkün olan en yüksek faydayı sunan ilk yazılım geliştirme şirkettir. Yazılım çözümlerimiz bireysel olarak tasarlanabilir ve yeni arabanızı yapılandırıyor gibi tamamen özelleştirilebilir. TOPLAM ÖZELLEŞTİRME kavramımız BORA- İş Odaklı Hızlı Uyarlama denilen eşsiz bir teknolojiye dayanmaktadır.

Portföyümüz aşağıdaki çözümleri içermektedir:

**BOOM•MAINTENANCEMANAGER (B•MM)** (bakım yöneticisi)

Yatırımlarınız korumada bir ilk

**BOOM•PRODUCTIONMANAGER (B•PM)** (üretim yöneticisi)

Üretime tam olarak hakim olmanızı sağlamada bir ilk



### Программные решения для транспорта и логистики Энергетика и промышленность пластмасс

#### Boom Software AG – ЛИДЕР В ОБЛАСТИ ИЗГОТОВЛЕНИЯ НА ЗАКАЗ

Boom Software – первый разработчик программного обеспечения в сфере управления производством и обслуживанием, который предлагает полное изготовление на заказ и, соответственно, максимально возможные выгоды для клиента. Наши программные решения могут быть разработаны индивидуально и полностью адаптированы под клиента – точно так же, как в случае с выбором комплектации нового автомобиля. Наша концепция комплексного изготовления в соответствии с требованиями заказчика (TOTAL CUSTOMISING) основана на собственной уникальной технологии, которая носит название BORA – быстрая адаптация, ориентированная на бизнес (Business Oriented Rapid Adaption).

Портфель включает в себя следующие решения:

**BOOM•MAINTENANCEMANAGER (B•MM)**

Первоклассное ПО, защищающее ваши капиталовложения

**BOOM•PRODUCTIONMANAGER (B•PM)**

Первоклассное ПО, дающее вам полный контроль над производством



### CAD yazılımı Danışmanlık Donanım

#### Mobilya işi için CAD tabanlı Yazılım

CAD+T. Viyana'da kurulmuş sahibi tarafından yönetilen Paderborn (ALM), Bruneck (IL), Rotkreuz (ISV) and Dubai (BAE)'de bulunan, 21 yıldır mobilya sektörü (mağaza kurulumu ve iç mimarlar, mimarlar, marangozlar, mobilya endüstrisi ve ticareti yapan şirketler) için CAD yazılımı geliştiren (AutoCAD® ve Autodesk Inventor® tabanlı) bir şirkettir.

CAD+T dünya genelinde yaklaşık 40 çalışanı ve yazılım ve donanımların uygulanması, değer biçilmesi ve yapıları ile ilgili olarak danışmanlık hizmetleri sunan sahadaki dağıtım ortakları ile müşterilerini desteklemektedir. Günümüzde, 2500'den fazla müşteri CAD+T kullanıcı topluluğunun bir parçasıdır.

CAD+T planlayıcılar, tasarımcılar, inşaatçılar, üretim şirketleri, mağaza kurulumu yapanlar ve iç mimarları ilk yaklaşımdan nihai iç ve dış performansa kadar desteklemektedir. Bu CAD-yazılımı küçük ve orta ölçekli şirketlerden seri üretime, Gümüş Statüde Autodesk bayisine kadar modüler konsepte dayanmaktadır ve mimarlık ve mühendislik şirketlerini desteklemektedir



### Программное обеспечение САПР Консалтинг Аппаратные средства

#### Основанное на САПР программное обеспечение для мебельного предприятия

CAD+T – компания под руководством собственника, расположившаяся в Вене (Австрия), Падерборне (Германия), Брунеке (Италия), Роткройце (Швейцария) и Дубае (ОАЭ), осуществляет разработку ПО САПР уже в течение 21 года (на основе платформ AutoCAD® и Autodesk Inventor®) для мебельных предприятий (оформители торговых помещений и дизайнеры интерьеров, архитекторы, столеры, компании по производству и торговле мебелью).

CAD+T оказывает поддержку своим клиентам на местах, используя около 40 собственных работников и партнеров-дистрибьюторов и оказывая услуги консалтинга в области оценки строений, а также в сфере внедрения программного обеспечения и аппаратных средств. На сегодняшний день число клиентов CAD+T насчитывает более 2500 клиентов.

CAD+T оказывает поддержку планировщикам, проектировщикам, конструкторам, производственным компаниям, оформителям торговых помещений и дизайнерам интерьеров на всех этапах: от первого знакомства до завершения проекта. Программное обеспечение САПР основано на модульной концепции для предприятий малого и среднего бизнеса. Компания CAD+T является дилером Autodesk с серебряным статусом (Silver Status) и оказывает поддержку архитектурным, машиностроительным и проектным компаниям.







#### Ulaşım teknolojisi Sensörler Trafik Sıklığı algılama

**BLIDS - trafik sensörü. c.c.com GmbH'in yenilikçi ürünü**  
c.c.com Andersen & Moser GmbH trafik telematiğinde uzmanlaşmış bir ürün ve çözüm tedarikçisidir. c.c.com 'un BLIDS'i özel ulaşım sektörü için tam otomatik trafik verilerini yakalama için bir çözümdür. BLIDS sensör sistemleri uygun maliyetli, kurulumu kolaydır, Bluetooth teknolojisini kullanır ve altyapıya bağlı olmayan sensörlerle trafik verilerini yakalamayı sağlar. Patentli bir işlemi kullanarak, BLIDS trafik kontrolü ile birlikte trafik planlama için anonim gerçek zamanlı veri sağlar. Özellikle, başlangıç noktası, varış yeri, seyahat süresi ve hızı hakkında bilgiler bu sensör çözümleri ile elde edilebilir. BLIDS, AB'de sayısız projede başarı ile kullanılmaktadır.

#### Транспортная техника Датчики Определение перегруженности дорог

**BLIDS – датчик движения транспорта. Инновационный продукт компании c.c.com GmbH**

c.c.com Andersen & Moser GmbH – компания-поставщик продуктов и решений, специализирующаяся на тематике для регулировки дорожного движения. BLIDS – это решение компании c.c.com для полностью автоматизированного сбора данных о дорожном движении для сектора частного транспорта. Система датчиков BLIDS экономична, проста в установке и основывается на технологии Bluetooth, обеспечивая сбор данных о дорожном движении без использования датчиков, привязанных к инфраструктуре. В соответствии с запатентованной процедурой система BLIDS передает обезличенные оперативные данные для регулировки и планирования дорожного движения. При помощи данного сенсорного решения можно главным образом получать информацию об отправной точке, пункте назначения, времени в пути и скорости. BLIDS уже с успехом применяется во многих проектах на территории ЕС.



**c.c.com Andersen & Moser GmbH**  
Teslastrasse 4  
A-8074 Grambach  
T +43/316/40 95 90-0  
F +43/316/40 95 90-20  
Ing. Burkhard Moser  
E office@cccom.at  
W www.cccom.at; www.blids.cc



#### Elektrik mühendisliği ve elektronikler Rehberlik ve kontrol sistemleri HMI ve SCADA sistemleri

**atvise - profesyonel HMI ve SCADA çözümü**

Certec Eisenstadt Avusturya'da yer alan uluslararası faaliyet gösteren bir yüksek teknoloji şirkettir. Şirket HMI ve SCADA sektöründe kurulmuş ürün ve teknoloji tedarikçisidir. Certec 2005 yılında kurulmuştur ve Avusturya, Almanya, İsviçre ve İtalya'da dağıtım ortakları ile sürekli olarak büyümektedir.

Certec'in ana ürün atvise - tamamen internet standartlarını temel alan profesyonel bir HMI teknolojisidir. Certec bu teknolojiyi ürünleri için donanım ve yazılım geliştiricilere sunmaktadır. Başka bir ifadeyle, Certec OPC Unified Architecture (UA) tabanlı atvise scada'yı sunmaktadır. Bu ürünler, çekirdek segment altyapı, bina otomasyonu, enerji üretimi, üretim tesisleri ve mühendislik olmak üzere genellikle tüm endüstriyel sektörlerle uygulanabilir.

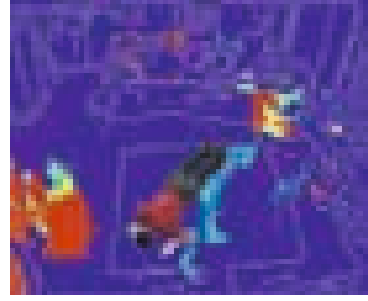
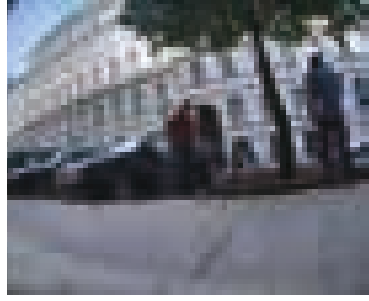
#### Электротехника и электроника Системы управления и контроля ЧМИ и системы SCADA

**atvise – это профессиональные решения в области человеко-машинных интерфейсов (ЧМИ) и систем SCADA**

Certec – высокотехнологичная компания, действующая на международном уровне и расположенная в городе Айзенштадт (Австрия). Компания является признанным поставщиком продуктов и технологий в секторе ЧМИ и SCADA. Certec основана в 2005 г. и с тех пор постоянно расширяется, привлекая партнеров по дистрибуции в Австрии и Германии, Швейцарии и Италии. Основным продуктом Certec является atvise – профессиональная технология ЧМИ, полностью основанная на веб-стандартах. Certec предлагает эту технологию разработчикам программных и аппаратных средств, которые применяют ее в своих продуктах. Для перспективного масштабирования Certec предлагает решение SCADA atvise, которое основано на унифицированной архитектуре OPC. Данные продукты широко применяются во всех отраслях промышленности и в первую очередь в инфраструктуре, автоматизации строительства, производстве электроэнергии, на производственных предприятиях и в проектировании.



**Certec EDV GmbH**  
Thomas Alva Edisonstrasse 1  
A-7000 Eisenstadt  
T +43/2682/75799-0  
F +43/2682/75799-5000  
E info@certec.at  
W www.certec.at



### Bilişim ve iletişim teknolojisi (ICT) Yeni teknolojiler Emniyet

#### Medya aktif analizi için iş ortağınız, çünkü “bir görüntü bin kelimeden daha çok şey anlatır”

CogVis GmbH görüntü ve videolardan akıllı örüntü ve olay tespit ile sektördeki yerini belirlemiştir.

CogVis Viyana Teknik Üniversitesinden ayrılan bir şirket olarak kurulmuştur ve pazar odaklı Ar-Ge projeleri uygulamaktadır. Görüntü verilerini en son teknoloji ve özelleştirilmiş yazılım çözümleri ile işleme, organize etme ve değerlendirmede yardımcı oluyoruz. Tek bir görüntüden bütün video dizilerine kadar, uluslararası araştırma tecrübesine sahip olan yetkin ekibimiz amacınıza uygun en mükemmel çözümü geliştirmektedir.

Areal Vis: Güvenliğinize yakından bakış. Köşelerde bile.

Anonym Vis: Herşeyi sizin için kaydeder. Hatta mahremiyetinizi.

Haut Vis: Görmek istediğiniz şeyleri tanır. Ve görmek istemediklerinizi.

Sturz Vis: Her zaman sizin için burada. En kötünün başına en kötü gelse bile.

### Информационные и коммуникационные технологии Новые технологии Безопасность

#### Ваш партнер в области анализа файлов мультимедиа, потому что «лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать».

Специализация CogVis GmbH – это интеллектуальное обнаружение комбинаций и событий на основе графики и видео.

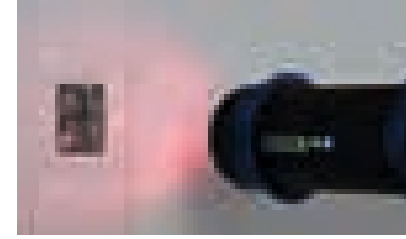
Компания CogVis образовалась как фирма, вышедшая из подчинения Венскому техническому университету. Она занимается осуществлением ориентированных на рынок проектов в области НИОКР. Мы помогаем клиентам обрабатывать, организовывать и оценивать графические данные, используя современные технологии и разработанные на заказ программные решения. На основании одиночных изображений или целой видеосерики наши квалифицированные специалисты, обладающие опытом международных исследований, разрабатывают решения, идеально соответствующие задачам клиента.

Areal Vis: мы тщательно следим за вашей безопасностью. Даже за углом.

Anonym Vis: сохраним для вас все. Включая вашу личную информацию.

Haut Vis: находим то, что вы хотите увидеть. А также то, что вы бы предпочли не заметить.

Sturz Vis: всегда к вашим услугам. Даже если случится самое худшее.



### Yeni teknolojiler RFID Aktarıcılar, RFID okuma/yazma sistemleri

#### Avusturya'dan RFID yeniliği

#### TagTrans®: Bluetooth veri aktarımı ile her alanda başarılı

DATATRONIC-IDentsysteme, Avusturyalı RFID uzmanı, geleneksel, Bluetooth- etkin cihazlarla birlikte dizüstü bilgisayarlar, PDA'lar ve hatta mobil telefonlar gibi mobil veri girişi cihazları ile 100 metre uzaklığa kadar iletişim kuran yeni bir kullanışlı RFID okuma/yazma cihazı olan TagTrans® piyasaya sürdü.

TagTrans® endüstriyel uygulamalı amaçlıdır ve UHF, HF ve LF için mevcuttur. Kompakt cihaz sağlam IP67 ABS kasa ile korunmaktadır (ATEX modelleri de mevcuttur). Gerektiğinde, bu cihazlar barkod 2D-görüntüleme cihazları veya USB arayüzleri ile donatılabilir.

TagTrans® tamamen ağdan bağımsız olarak çalışır ve bu nedenle hiçbir kabloya ihtiyacı yoktur. Akıllı enerji yönetimi ve büyük bataryalar uzun şarj döngüleri sağlar. TagTrans® batarya ömrünün kazara tükenmesine engel olmak için sadece sensörü hareket algıladığında açılır ve daha önceden tanımlanmış bir sürenin sonunda kendiliğinden kapanır.

### Новые технологии RFID Ретрансляторы, системы считывания/записи данных RFID

#### Инновации в области RFID из Австрии

#### TagTrans®: универсальное решение, использующее передачу данных по технологии Bluetooth

Австрийская компания DATATRONIC-IDentsysteme, специализирующаяся в области RFID (радиочастотной идентификации), осуществляет реализацию TagTrans®, нового удобного устройства чтения/записи данных RFID, которое обменивается данными с традиционными устройствами на основе Bluetooth, а также мобильными устройствами сбора данных, включая, например, ноутбуки, персональные цифровые секретари и даже мобильные телефоны, на расстоянии до 100 метров.

TagTrans® – это решение, предназначенное для промышленного применения и доступное для ультравысоких частот (УВЧ), высоких частот (ВЧ), низких частот (НЧ). Это компактное устройство защищено прочным корпусом из АБС с защитой по IP67 (также имеются модели по стандарту ATEX). При необходимости данные устройства оснащаются формирователями 2D-изображений для штрих-кодов или USB-интерфейсом.

TagTrans® работает независимо от сетей и потому совершенно не нуждается в кабелях. Система интеллектуального управления расходом энергии и большие аккумуляторы обеспечивают ему длительный цикл работы от одной зарядки. TagTrans® включается только тогда, когда его датчик обнаруживает движение, и выключается по прошествии заданного периода бездействия, что позволяет избежать случайного разряда аккумулятора.



**CogVis Software und Consulting GmbH**  
Pulverturmstraße 3  
A-1090 Wien  
T +43/1/997 1594 0  
F +43/1/997 1594 91  
Dr. Martin Kappel  
E info@cogvis.at  
W www.cogvis.at

**data**tronic.eu

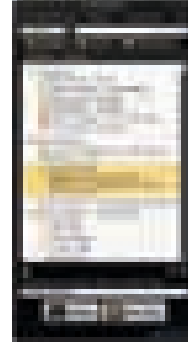
**DATATRONIC IDentsysteme GmbH**  
Dreisteinstrasse 47  
A-2372 Giesshöbl  
T +43/2236/377668-0  
F +43/2236/377668-11  
Ing. Wolfgang Peiritsch, Managing Director  
E mail@datatronic.eu  
W www.datatronic.eu



Yeni teknolojiler



Новые технологии



#### Devstrom telekomünikasyon ağlarını Internet ile bu- luşturuyor

Devstrom Avusturyalı merkezi Linz'de bulunan bir işletme-  
dir. Devstrom mevcut telekomünikasyon ağlarını  
Internet ile bağlantılar ve telco 2.0 hizmetleri için uygu-  
lama katmanları sağlar.

Internet ve cep telefonları bizi çevremizle sürekli olarak  
bağlantıda tutar. Müşterilerin gereksinimleri değişir ve  
açılması beklenen yeni pazarlar ortaya çıkar. Özellikle  
telekomünikasyon sektöründe, yakınsak iletişim hizmet-  
lerinin büyümekte olan trendi vazgeçilmez bir unsur  
haline gelmiştir. Devstrom bu heyecan verici gelişmeyi  
şekillendirmeye yardımcı olur. Gelecekteki iletişim araç-  
ları kolay kullanılır ve kullanıcının günlük iletişim dav-  
ranışlarına esnek olarak entegre edilebilir olmalıdır.  
Devstrom basit, birlikte çalışabilir ve kullanıcı odaklı  
iletişim çözümlerini tasarlar ve uygular. Telefon, sosyal  
ağlar ve konum tabanlı hizmetleri tek bir çözümde bir-  
leştirmek için telekomünikasyon ağları gibi mevcut tek-  
nolojilerin üzerine inşa edilen çözümler yaratıyoruz.

#### Devstrom соединяет телекоммуникационные сети с Интернетом

Devstrom – это новое австрийское предприятие с голов-  
ным офисом в Линце. Devstrom соединяет действующие  
телекоммуникационные сети с Интернетом и обеспечи-  
вает прикладные уровни для сервисов telco 2.0.

Благодаря Интернету и мобильным телефонам мы под-  
держиваем постоянную связь с окружающим миром.  
Потребности клиентов меняются, и одновременно с этим  
формируются новые рынки. Растущий спрос на услуги  
конвергентной связи уже стал непреложным фактом, в  
особенности в секторе телекоммуникаций. Devstrom  
помогает клиентам приспособиться к новым перспек-  
тивным условиям. Средства связи будущего должны  
отличаться простотой использования и отвечать повсе-  
дневным нуждам потребителей.

Devstrom разрабатывает и внедряет коммуникационные  
решения, которые просты, готовы к взаимодействию и  
ориентированы на пользователя. Мы создаем решения,  
основанные на существующих технологиях - например,  
на телекоммуникационных сетях, - чтобы объединять  
телефонию, социальные сети и геолокационные серви-  
сы в едином решении.

Devstrom

**Devstrom GmbH**  
Hafenstrasse 47-51  
A-4020 Linz  
T +43/664/915 09 49  
Sebastian Gierlinger  
E office@devstrom.com  
W www.devstrom.com

Internet portalı  
İlaç araştırma  
Yaşam Bilim ve İlaçИнтернет-портал  
Поиск лекарств  
Биологические науки и фармацевтика

#### Diagnosia.com

##### İlaçlar hakkında ücretsiz, objektif, çok dilli bilgi

Diagnosia.com doktorlar, yazılım geliştiriciler ve tecrü-  
beli internet girişimcilerinden oluşan bir ekip tarafından  
Avrupa ilaç piyasasında devrim yaratma amacı ile ku-  
rulmuştur. Bu genç işletme kısa bir süre içerisinde sağ-  
lık pazarında sözü geçen bir iş ortağı haline gelmiş ve  
kendini çevrim içi bilgi portalı olarak kanıtlamıştır.

Tüm Avrupa genelinde onaylanmış ilaçlar için mesleki  
bilgilerin yanı sıra ücretsiz broşürler 2011 yılı sonu iti-  
barıyla 14 dilde mevcut olacaktır.

Ulusal ve Avrupa sağlık yetkilileri ile ortaklıklar 350  
milyon sorumlu ve modern Avrupalı'nın gereksinimle-  
rini karşılamak için objektif, şeffaf ve nitel bilgi kayna-  
ğını garantilemektedir.

Şirket bir reklamcılık ortaklığı ile finansal olarak des-  
teklenmektedir ve araştırmacı ilaç imalatçıları için ye-  
nilikçi pazar araştırması araçları sağlamaktadır.

#### Diagnosia.com

##### Бесплатная и объективная информация о лекарствах на нескольких языках

Diagnosia.com основана группой, куда вошли врачи,  
разработчики ПО и опытные Интернет-бизнесмены,  
поставившие перед собой задачу совершить революцию  
на европейском рынке лекарств. Молодое предприятие  
быстро стало влиятельным партнером на рынке услуг  
здравоохранения и зарекомендовало себя в качестве  
авторитетного и надежного информационного он-  
лайн-портала.

К концу 2011 г. пользователям стали доступны бесплат-  
ные листовки и профессиональная информация по всем  
лекарственным средствам, разрешенным на территории  
Европы, на 14 языках.

Партнерство с национальными и общеевропейскими  
органами здравоохранения гарантирует объективность,  
прозрачность и качество информации, которая отвеча-  
ет потребностям 350 миллионов жителей Европы.

Финансирование компании осуществляется за счет рек-  
ламодателей, при этом пользователям предоставляют  
новаторские средства исследования рынка для изучения  
изготовителей лекарств.



**Diagnosia Internetservices GmbH**  
Spengergasse 37-39  
A-1050 Wien  
T +43/295/6605  
F +43/295/6605-9  
Dr. Fritz Höllner  
E info@diagnosia.com  
W www.diagnosia.com



### Yapı malzemeleri endüstrisi için Yazılım çözümleri Yazılımın Kontrolü ve Eğitimi İnşaat ve Altyapı

#### Dorner Electronic - gelişmeden zevk alır

Dorner Electronic, yapı malzemeleri endüstrisi için üst kalitede, yenilikçi ve kullanıcı dostu yazılım çözümleri sunmaktadır. Şirket hazır beton ve prefabrik bileşen işleri, önceden karılmış harç ve kuru harç tesisleri için endüstriyel süreç kontrollerinin planlaması, üretimi ve kurulumunda uzmanlaşmıştır. Pazar lideri olarak, amacımız sadece gereklilikleri karşılamak değil aynı zamanda müşterilerimiz ve bizim için nitel avantajlarla sonuçlanan yeni ürünleri ve süreçleri sürekli olarak sorgulamak ve cesurca işaretleme.

#### Gerçek kutusu

Genel Merkez: Taslak /Geliştirme merkezi: Dornbirn

Kuruluş yılı: 1964 / Çalışan sayısı: 105

İhracat kotası: %85

Slogan: Gelişimden zevk alır

Dorner Electronic, bütün kullanıcıların süreçleri güvenli olarak kontrol etmelerine olanak sağlayan hazır beton endüstrisi için en çekici yazılım çözümlerini sağlar. Ayrıca, Dorner Electronic en yüksek standartlarda ürün ve hizmet yaratır. Uygulanmaları kolaydır ve şaşılacak şekilde sezgiseldir.

### Программные решения для сектора строительных материалов Программное обеспечение для контроля и расположения Строительство и инфраструктура

#### Dorner Electronic – успех в развитии

Dorner Electronic поставяет высококачественные инновационные и удобные в использовании программные решения для сектора строительных материалов. Специализация компании – планирование, производство и установка средств управления производственным процессом для заводов по производству товарного бетона и сборных конструкций, сухих смесей для штукатурки и сухого строительного раствора. Являясь лидером рынка, мы ставим перед собой задачу не только выполнять существующие требования, но и непрерывно совершенствовать свою продукцию и технологии, что в конечном счете создаст качественные преимущества для наших клиентов и для нас самих.

#### Ключевые факты

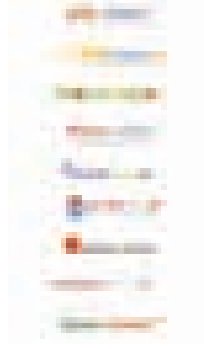
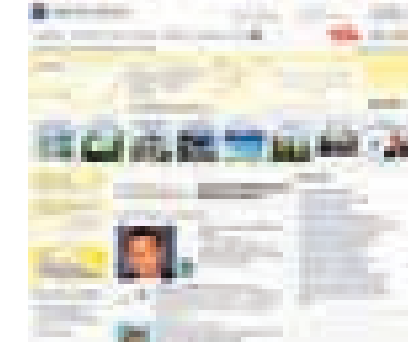
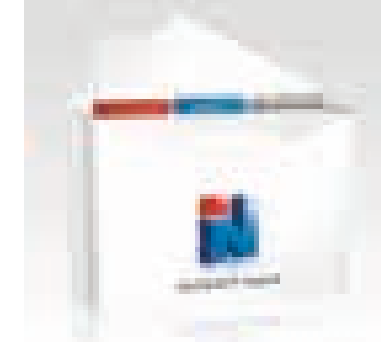
Головной офис: Эгг/Центр развития: Дорнбирн

Год основания: 1964/Штат: 105 человек

Доля экспорта: 85%

Девиз: «Успех в развитии!»

Dorner Electronic предлагает привлекательные программные решения для сектора производства товарного бетона, которые позволяют пользователям безопасно контролировать свои технологические процессы. Кроме того, Dorner Electronic создает продукты и услуги с соблюдением высочайших стандартов. Они просты в применении и отличаются высокой интуитивностью.



### Bilişim ve iletişim teknolojisi (ICT) Gayrimenkul platformu Mülk pazarlama

#### ERESNET GmbH

ERESNET GmbH gayrimenkul sektöründe uzmanlaşmış bir acentedir ve Avusturya'nın en büyük gayrimenkul platformu www.IMMOBILIEN.NET 'i işletmektedir. Ek hizmetleri arasında WEBREAL, acentenin çevrim içi mülk pazarlama çözümü, gayrimenkul veri bankalarıyla birlikte çevrim içi reklamcılık da yer almaktadır. ERESNET GmbH 1994 yılında kurulmuştur ve o tarihten bu yana gayri menkul sektörü için çok yönlü bir hizmet sağlayıcı olmuştur. Acente profesyonel mülk şirketleri için yenilikçi nesne pazarlama araçları sunmaktadır. Avusturya'nın en büyük gayri menkul platformu WEBREAL, Avusturya'nın en yaygın olarak kurulmuş pazarlama yazılımı ve WEBSERVICE ürünleri için bireysel mülk veri tabanları ve internet siteleri her gayrimenkul acentesi için kapsamlı bir ürün portföyü oluşturmaktadır.

ERESNET yenilik, gayrimenkul iş bilgisi ve en iyi hizmet karşılık gelir. 1000'in üzerinde müşteri ERESNET'in verimli topraklar olan gayrimenkul endüstrisine olan bağlılığını kanıtlamaktadır.

Müşterilerimizin başarısı bizim en büyük zaferimizdir!

### Информационные и коммуникационные технологии Платформа для объектов недвижимости Маркетинг недвижимости

#### ERESNET GmbH

Агентство ERESNET GmbH специализируется на секторе недвижимости и управляет крупнейшей в Австрии платформой недвижимости www.IMMOBILIEN.NET. Среди дополнительных услуг – WEBREAL, принадлежащая агентству система онлайн-маркетинга недвижимости, а также банки данных о недвижимости и онлайн реклама. Агентство ERESNET GmbH основано в 1994 г. и с тех пор является поставщиком полного цикла услуг в секторе недвижимости. ERESNET GmbH предлагает инновационные средства маркетинга объектов недвижимости для профессиональных компаний по работе с недвижимостью. Крупнейшая в Австрии платформа недвижимости WEBREAL, наиболее часто устанавливаемое в Австрии маркетинговое программное обеспечение, а также продукты под маркой WEBSERVICE для индивидуальных баз данных и веб-сайтов о недвижимости образуют всеобъемлющий портфель продуктов для каждого агентства недвижимости.

Агентство ERESNET широко известно благодаря своим инновациям, ноу-хау в сфере недвижимости и высочайшему уровню сервиса. Свыше 1000 клиентов агентства свидетельствуют о том, что стратегия деятельности ERESNET на рынке недвижимого имущества принесла свои благоприятные плоды.

Успех наших клиентов – наше высшее достижение!







**Güvenlik Farkındalığı**  
**3D eğitim yazılımı**  
**E-öğrenme**

**Güvenlik farkındalığı - multimedia, interaktif ve sürdürülebilir**

E-SEC GmbH 2005 yılında kurulmuş ve lider Güvenlik Farkındalığı uzmanı olmanın yanında içerik, kurallar ve davranış kurallarının şirketlerin içinde iletişimi için en yenilikçi 3D eğitim yazılımının geliştirilmesinde de uzman haline gelmiştir. E-SEC şirketin büyüklüğü veya endüstrisinden bağımsız olarak interaktif ve sürdürülebilir olarak çalışanların farkındalığını yükseltmek üzerine odaklanmıştır.

Ödüllü ürün yelpazesi 3D Güvenlik Farkındalığı yazılımı olan E-SEC® VIRTUAL TRAINING COMPANY ile birlikte tam teşekküllü bir öğrenme yönetimi sistemi olan E-SEC® VIRTUAL TRAINING CITY'den oluşur. Çalışanlar seçili öğrenme içeriklerinin görüşleri hakkında eğitim alırken sanal şirketler üzerinden gezinirler.

Standart tema dünyaları (bilgi güvenliği, yangından korunma, v.b.) hızla uygulanır, genişletilir ve şirketin bireysel yapısı ve çalışanın özel rolüne göre uyarlanabilir. E-SEC güvenlik farkındalığı sektöründeki pazar lideri bilgisi ve eşsiz 3D- eğitim yazılımı ile tanınır.

**Обучение в сфере безопасности**  
**Учебное программное обеспечение с использованием трехмерной визуализации (3D)**  
**Электронное обучение**

**Обучение в сфере безопасности – мультимедийные, интерактивные, устойчивые технологии**

Компания E-SEC GmbH была основана в 2005 г. За время своей деятельности она стала ведущим экспертом по вопросам обучения в сфере безопасности, а также в области разработки самого инновационного программного обеспечения для 3D-обучения сотрудников компаний руководящим принципам, нормам и кодексам поведения, действующим в их организациях. E-SEC уделяет особое внимание повышению уровня знаний сотрудников предприятий посредством эффективных интерактивных средств обучения, независимо от размера или профиля компании.

Линейка отмеченных наградами продуктов компании включает программное обеспечение для 3D-обучения по вопросам безопасности E-SEC® VIRTUAL TRAINING COMPANY, а также комплексную систему управления обучением E-SEC® VIRTUAL TRAINING CITY. Работники знакомятся с виртуальными компаниями, одновременно изучая различные аспекты выбранного ими учебного контента.

Обучение по стандартным темам (например, информационная безопасность, противопожарные мероприятия и пр.) осуществляется быстро и эффективно, после чего тематику можно расширить и адаптировать к конкретным должностным обязанностям работников, а также к определенной организационной структуре той или иной компании. E-SEC также отличается своими передовыми ноу-хау в сфере обучения по вопросам безопасности и уникальным программным обеспечением для 3D-обучения.



**Bilişim ve iletişim teknolojisi (ICT)**  
**Yeni teknolojiler**  
**Sistem Yönetimi ve Sanallaştırma**

**First Visual**  
**trueAgent™ "BT Yönetim Sanallaştırması"**

First Visual, "Otonom Bilgi İşlem" yönetim teknolojileri ve çözümlerinin dünyadaki ilk ve tek tedarikçisidir. First Visual'un devrimci yeni ve uluslararası ödül almış "BT Yönetim Sanallaştırma Teknolojisi" BT yönetim maliyetlerinin %85'ini ortadan kaldırmaktadır. Üretkenlik ve işe uyarlanabilirlik çarpıcı bir şekilde artarken, First Visual'ın çözümü herhangi bir cihazı otonom olarak çalışan, kendi kendini yönetim sistemi olan, yöneticiler, bağlantı ve merkezi yönetim hizmetlerinden bağımsızdır.

Harici bağımlılıklarımız olmadan, First Visual yönetim çözümleri sanal olarak sınırsız ölçeklenebilmeyi sağlar ve mobil sistemler, tümleşik cihazlar, BT sistemleri sanallaştırması ve bulut bilgi işlemlerinin optimize edilmiş yönetimini sağlar.

Eşsiz yerleşik ileri güvenlik özellikleri ile, güvenlik sistemlerini önemli ölçüde geliştirmek için yeni koruma düzeyleri mevcuttur ve tıbbi raporlar veya kişisel bilgiler gibi duyarlı verileri işleyen endüstriler için kritik olan genişletilmiş özel hayatı korumayı sunar.

**Информационные и коммуникационные технологии**  
**Новые технологии**  
**Управление системами и виртуализация**

**Первая визуальная система**  
**trueAgent™ «Виртуализация ИТ-управления»**

First Visual – первый и единственный в мире поставщик управленческих технологий и решений «Автономные вычисления». Революционный продукт First Visual, заслуживший многие международные награды, известен под названием «технология виртуализации ИТ-управления». Он позволяет на 85% сократить затраты на ИТ-управление. Существенно повышая производительность и адаптивность предприятий, решение First Visual превращает любое устройство в автономно функционирующую, самоуправляемую систему, которая не зависит от администраторов, возможностей подключения и услуг центрального управления.

Без какой-либо зависимости от внешних факторов управленческое решение компании First Visual обеспечивает практически неограниченную масштабируемость и позволяет оптимизировать управление мобильными системами, встроенными устройствами, виртуализацией ИТ-систем и «облачными» вычислениями. За счет встроенных расширенных функций безопасности становятся доступны новые уровни защиты, значительно повышающие защищенность систем и частной информации – что важно для отраслей, работающих с чувствительными данными, включая персональную информацию или медицинские документы.



**E-SEC® GmbH**  
Grabenweg 3  
A-6020 Innsbruck  
T +43/512/21 40 37  
F +43/512/21 40 37-10  
E office@e-sec.at  
W www.e-sec.com



**First Visual IT Management Solutions GmbH**  
Lassallestrasse 14  
A-2231 Stasshof  
T +43/1/89 01 777-0  
F +43/1/89 01 061-0  
Ursula Winkler  
E contact.international@1visual.com  
W www.1visual.com



### hava trafiği, kamu güvenliği ve ulaşım Emniyet Kontrol merkezi çözümleri

#### FREQUENTIS - daha güvenli bir dünya için iletişim ve bilgi çözümleri

Frequentis iki çekirdek pazara bilgi ve iletişim sistemleri sağlayan uluslararası bir şirkettir. Hava trafik yönetimi (sivil ve askeri uygulamalar) ve halk güvenliği ve ulaşım - (polis, yangın & ambulans hizmetleri, kara ve denizcilik nakliyesi, demiryolu) Arıza emniyetli bağlantı, milisaniyede bağlantı kurulması ve kullanıcı dostu tasarım Frequentis ürünlerinin çekirdek öğeleridir. Frequentis tarafından geliştirilen ve satılan sistemler ve ürünler kontrol merkezi çözümünün kilit bileşenleridir. "Kontrol merkezi" güvenlikle ilgili durumlar ve olaylarda destek, koordinasyon ve gözlem görevleri ile yüklü operasyonel komuta ve kontrol tesislerine verilen soysal bir terimdir. Kontrol merkezlerinin asıl amacı bireylerin ve malların hasar ve yaralanmalara karşı korunmasını sağlamaktır. Uygun çözümler güvenlikle ilgili sektörlerde çalışan müşterilerimiz için özellikle önemlidir. Frequentis dünya genelinde 16000'in üzerinde operatör kurmuştur.



### Воздушные перевозки, общественная безопасность и транспорт Безопасность Решения для центров управления

#### FREQUENTIS – коммуникационные и информационные решения, призванные повысить уровень безопасности

Frequentis – международный поставщик коммуникационных и информационных систем для двух основных рынков, таких как организация воздушного движения (гражданская и военная авиация), а также общественная безопасность и транспорт (полиция, пожарная служба и служба скорой помощи, морской и железнодорожный транспорт). Ключевыми элементами продукции Frequentis являются надежность подключения, установление соединения за доли секунды и удобное для пользователя исполнение.

Системы и продукты, которые разрабатывает и реализует Frequentis, являются основными компонентами решения, созданного для центров управления. «Центр управления» – это общий термин, относящийся к объектам оперативного управления, отвечающим за поддержку, координацию и наблюдение в условиях, связанных с безопасностью, и чрезвычайных ситуациях. Основной задачей центров управления является предотвращение вреда здоровью и имуществу людей. Поэтому соответствующие решения имеют особую значимость для клиентов, действующих в секторах с повышенными требованиями к безопасности. Компанией Frequentis установлено свыше 16 000 рабочих мест оператора на объектах по всему миру.



### Üretim süreci optimizasyonu TPM tesis yönetimi Kalite Güvence

#### Üretim süreçlerinin optimizasyonu

Üretkenliklerini artırmak ve tüm üretim sistemindeki kayıpları engellemek için bütün endüstrilerden üretim yapan şirketleri destekliyoruz. Kusursuz süreçler üretim ve kalite maliyetlerini düşürür, kaynakların kullanımını artırır ve şirketin tedarik etme yeteneğini sağlar.

Hizmet portföyümüz yeni organizasyonel yöntemler, çalışan yeterliliği ve standartlaştırma araçlarının tanıtımı içermektedir. Tematik öncelikler 5S, SMED (hızlı ayar), değer akışı tasarımı, görsel yönetim, TPM ve CIP'e girişle birlikte performans ölçüm sistemlerinin kurulmasıdır.

Aşağıdaki yazılım ürünlerini üretim süreçlerinin optimizasyonu için sağlamaktayız:

MES: üretim kontrolü, kalite güvence, izleme

OEE Analyser: Makine üretkenliği ve kayıp analizi

IPC: TPM ve bakım yönetimi

CIP Guid: Kaizen yönetimi

Business Intelligence: raporlama ve veri analizi

### Оптимизация производственных процессов Управление комплексной системой обеспечения работы оборудования на производстве (TPM) Обеспечение качества

#### Оптимизация производственных процессов

Мы оказываем поддержку производственным компаниям во всех отраслях по вопросам повышения производительности и сокращения потерь в масштабах всей системы производства. Бесперебойные процессы позволяют сократить затраты на производство и обеспечение качества, снизить использование ресурсов и обеспечить предприятию возможность поставлять свою продукцию. Портфель наших услуг включает внедрение новых организационных методов, аттестацию персонала и средства стандартизации. Тематическими приоритетами являются метод 5S, SMED (быстрая настройка), проектирование потока создания ценности, визуальная организация, внедрение TPM и процессов непрерывного совершенствования (CIP), а также создание систем оценки показателей деятельности.

Мы предлагаем следующие продукты для оптимизации производственных процессов:

MES: производственный контроль, обеспечение качества, мониторинг

Анализатор OEE: анализ производительности оборудования и потерь

IPC: управление TPM и техобслуживанием

CIP Guid: управление по методу «кайдзен»

Интеллектуальные ресурсы предприятия: отчетность и анализ данных

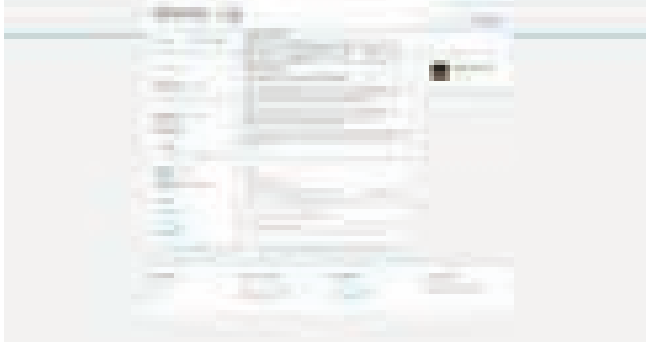
FREQUENTIS



**FREQUENTIS AG**  
Innovationsstrasse 1  
A-1100 Wien  
T +43/1/811 50-0  
F +43/1/811 50-5009  
E marketing@frequentis.com  
W www.frequentis.com



**GAMED Gesellschaft für Angewandte Mathematik und EDV mbH**  
Harter Strasse 48  
A-8053 Graz  
T +43/316/27 86 60-0  
F +43/316/27 86 60-10  
DI Johannes Stimpfl  
E office@gamed.com  
W www.gamed.com



### Yeni teknolojiler Yazılım yayımcısı E-devlet uygulamaları

#### Gentics - yanınızdaki kuvvetli ortak

##### CMS; portal, e-devlet

Gentics Software GmbH Avusturya'nın kurumsal içerik yönetim sistemleri ve protal çözümlerinin lider üreticisi ve tedarikçisidir. 2000 yılından beri, müşteriler ve iş ortakları üreticinin yüksek uygulama yetkinliği ile eşleşmiş CMS ve portal çözümlerinden faydalanmaktadır.

Kendi geliştirdiği Aloha Editor teknolojisi ile, Gentics çalışanların internet sitesi, intranet ve portal içeriklerini karşılaştırılabilir CMS ürünlerinden %25 daha hızlı ve kolay sağlmasına yardımcı olur.

Gentics çapıcı e-devlet projelerini Avusturya'nın Federal Bakanlıkları ile ortaklaşa hayata geçirmiştir.

Gentics'in müşterileri arasında Swarovski, Uniqa, Federal Bilgi İşlem Merkezi, Federal Maliye Bakanlığı, Avusturya Federal Ticaret Odası, A1 Telekom Avusturya, Alpine Mayreder, Orange, Telering, T-Mobile ve Silhouette gibi büyük ulusal ve uluslararası firmalar bulunmaktadır.

Gentics 1000'den fazla hayata geçmiş projesi olan ve Avrupa'da 35'in üzerinde onaylı iş ortağı olan çok ödüllü, bağımsız bir şirkettir.

### Новые технологии Издатель программного обеспечения Приложения «Электронное правительство»

#### Gentics – сильный партнер на вашей стороне

##### Система управления контентом (CMS), портал, электронное правительство

Gentics Software GmbH – ведущий австрийский производитель и поставщик решений для систем и порталов управления информационными ресурсами предприятия. Начиная с 2000 г. клиенты и партнеры компании с выгодой пользуются ее решениями для порталов и систем управления контентом. К их услугам также обширные знания компании в сфере реализации и внедрения подобных решений.

При помощи собственной технологии Aloha Editor компания Gentics помогает работникам предприятий вести информационное наполнение веб-сайтов, внутренних сетей и порталов на 25% быстрее и проще, чем с помощью сопоставимых CMS-продуктов.

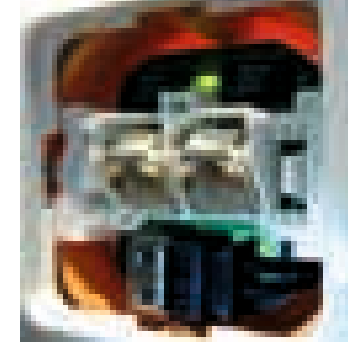
В рамках партнерства с федеральными министерствами Австрии компания Gentics осуществила ряд важнейших проектов в сфере электронного правительства.

К числу клиентов Gentics принадлежат крупные национальные и международные компании, включая Swarovski, Uniqa, Федеральный вычислительный центр, Федеральное министерство финансов, Федеральную экономическую палату Австрии, A1 Telekom Austria, Alpine Mayreder, Orange, Telering, T-Mobile и Silhouette. Gentics является независимой компанией-лауреатом многих премий и наград, на счету которой свыше 1000 реализованных проектов. Она поддерживает сотрудничество с более чем 35 сертифицированными партнерами в Европе.

**GENTICS**



**Gentics Software GmbH**  
Gonzagagasse 11/25  
A-1010 Wien  
T +43/1/710 99 04-0  
F +43/1/710 99 04-4  
E office@gentics.com  
W www.gentics.com



### Sayısal optik kurum içi ağ çözümleri Optik- elektrik kurulumu Multimedya ve kurum içi ağ çözümleri

#### Hayatınız için kurum içi ağ

##### Optik fiber kablolarla güvenli bağlantı

Tüketiciler yüksek bant genişliklerinde (FTTH, VDSL, vb.) yeni İnternet erişim ağları sayesinde artan sayıda üst kalite sayısal hizmet arasında seçim yapabilmektedir. Bu hizmetler yerel ağ içerisindeki birçok cihaza video, resim, müzik ve veri gibi kişisel sayısal içeriği göndermek için kullanılmaktadır. Akıllı ev kontrolleri, enerji yönetimi ve güvenlik sistemleri de giderek PC, TV veya dokunmatik ekran ve mobil araçlar yoluyla kontrol edilmektedir.

Homefibre bu entegrasyonun uzun ömürlü stabilite ve sorunsuz işlemlerini sağlamak için güvenilir bir alt yapı sağlamaktadır. Plastik optik fiberler (POF) yeni binalara diğer elektrik aksamı ile birlikte monte edilmektedir, daha yaşlı binalar bu kablolarla güçlendirilebilir. Optik kablolar tüm evin çevresinde mevcuttur ve mümkün olan en iyi bağlantı seçeneklerini sunar.

Homefibre Solutions, tüm IP uygulamaları için optik fiberler ile birlikte optik verilerin omurgasıdır. Homefibre yenilikçi ürünler ve sistem çözümleri ile birlikte teknik destek de sunmaktadır.

### Решения для цифровых оптических внутридомовых сетей Электрооптические установки Мультимедийные и внутридомовые сетевые решения

#### Внутридомовая сеть для вашей жизни

##### Безопасные соединения оптических волокон

Потребители имеют возможность выбора среди все возрастающего числа высококачественных цифровых сервисов благодаря новым сетям доступа в Интернет с большой шириной полосы пропускания (FTTH, VDSL и пр.). Эти сервисы используются для отправки личного цифрового контента, включая видео, фотографии, музыку и данные, на различные устройства в пределах локальной сети. Средства управления интеллектуальным домом, а также системы безопасности и управления энергоснабжением все чаще контролируются при помощи ПК, ТВ или сенсорных экранов и мобильных устройств.

Homefibre представляет надежную инфраструктуру для обеспечения длительной стабильности и бесперебойной работы подобных интегрированных систем. Волоконно-оптические кабели, выполненные из полимерного оптического волокна, устанавливаются вместе с прочими электроустановками в новых зданиях. Более старые здания также могут быть модернизированы с использованием подобных кабелей. Волоконно-оптические кабели устанавливаются по всему дому и предоставляют лучшие из возможных вариантов соединений.

Решения компании Homefibre представляют собой оптические информационные магистрали с применением оптических волокон для всех вариантов использования IP. Homefibre предлагает инновационные продукты и системные решения, а также техническую поддержку.

**homefibre**



**homefibre digital network GmbH**  
Fratresstrasse 20  
A-9800 Spittal/Drau  
T +43/4762/353 91  
F +43/4762/427 80  
Josef Faller (Managing Director)  
E welcome@homefibre.at  
W www.homefibre.at



### Sistem yönetimi yazılımı XEOX BT altyapıları için İsveç Çakısı Müşteri odaklı BT hizmetleri

#### XEOX by hsn

##### Bütün BT altyapılarının yapısal ve merkezi idaresi

XEOX hsn ile bir ürünün BT idaresini basitleştirmesi gerçeğeleşmiş ve böylece daha üstün nitelikli görevler için süre açmıştır. Bu entegre BT yönetim kokpiti sadece yazılım, donanım ve ağları yönetmez, yaygın kullanıcı yönetimi, yazılım üretimleri ve lisans yönetimi, varlık yönetimi, envanter, arama takibi ile birlikte BT hizmetleri için detaylı muhasebe dahil merkezi veri tabanı sağlar.

BT altyapılarını kontrol ve idare etmek için birçok farklı yazılım ürünü yerine XEOX farklı modülleri tek bir merkezde, İsviçre çakısı gibi güçlü bir araçta birleştirmiştir.

hsn Informationstechnologie GmbH bireysel yazılım geliştirme, danışmanlık ve BT işlemleri için yaygın BT hizmetleri sağlar. 2001 yılında kurulan bu şirketin uzmanlık alanları, müşterinin gereksinimlerine en uygun şekilde uyarlanmış entegre çözümlerle birlikte BT çevresi için yaygın bir destek tir.

### Программное обеспечение управления системами XEOX Швейцарский нож для ИТ-инфраструктур ИТ-услуги, ориентированные на пользователя

#### XEOX от компании hsn

##### Централизованное структурированное администрирование полных ИТ-инфраструктур

В своем программном обеспечении XEOX компания hsn реализовала продукт, цель которого – упростить ИТ-администрирование, а значит, освободить время для задач, требующих более высокой квалификации. Данный комплексный центр ИТ-управления не только позволяет администрировать аппаратные средства, программное обеспечение и сети, но и обеспечивает возможности для расширенного управления пользователями, развертывания ПО и ведения центральных баз данных, включая управление лицензиями и активами, инвентаризацию, отслеживание звонков, а также детальный учет ИТ-услуг.

Вместо использования нескольких разных программных продуктов для контроля и управления ИТ-инфраструктурами, XEOX объединяет различные модули в один мощный централизованный инструмент подобно складному швейцарскому ножу.

hsn Informationstechnologie GmbH оказывает расширенные ИТ-услуги по индивидуальной разработке программного обеспечения, консультированию и ИТ-операциям. Особыми областями специализации этой компании, основанной в 2001 г., являются комплексные решения, предусматривающие оптимальную адаптацию под требования клиента, а также широкую поддержку для ИТ-систем.



### Enerji endüstrisi ve doğal kaynaklar Otomatik veri değişimi Kurum Hizmet Veri yolu

#### IMENDO X PORT ile enerji endüstrisi için akıllı veri değişimi

IMENDO GmbH, enerji temin ve altyapı sektörlerindeki şirketler için yazılım sistemlerinin incelenmesi geliştirilmesi ve entegrasyonu üzerine uzmanlaşmıştır. PSI AG, Almanya'nın lider ağ yönetim sistemleri üreticisi, BEWAG ve KELAG enerji tedarikçileri ile birlikte Klagenfurt ve MAGNA için kamu hizmeti, dünya genelinde otomotiv tedarikçisinin işletilmesi şirketin müşterileri arasındadır. "IMENDO X-PORT" en son arayüz teknolojimiz birçok farklı veri kaynağından (örn. SAP, GIS, ağ yönetim sistemleri, vb.) akıllı ağ oluşturma için ESB (Kurum Hizmet Veri Yolu) tabanlıdır. Uygulama ve kurulumu belirgin ölçüde "geleneksel" arayüz sistemlerinden çok daha uygun maliyetlidir.

Müşterilerimiz memnun olmanın ötesinde: PSI AG'nin bölge satış müdürü, P. Schedlbauer, "IMENDO enerji pazarı için arayüz çözümlerinde uzmanlaşmıştır. PSI ve IMENDO arasında oldukça başarılı işbirliğinin mümkün olmasını sağlayan temeldir." demektedir.

### Энергетика и природные ресурсы Автоматический обмен данными Сервисные шины предприятия

#### Интеллектуальный обмен данными для энергетики с помощью IMENDO X-PORT

Компания IMENDO GmbH специализируется на анализе, разработке и интеграции программных систем для компаний, занятых в секторе энергоснабжения и энергетических инфраструктур. К числу клиентов IMENDO GmbH принадлежат такие компании, как PSI AG, ведущий немецкий изготовитель систем сетевого управления, поставщики электроэнергии BEWAG и KELAG, предприятие коммунального обслуживания в городе Клагенфурт, а также MAGNA, один из крупнейших мировых производителей автокомплектующих.

IMENDO X-PORT – это современная технология интерфейса, построенная на сервисной шине предприятия для интеллектуального объединения в единую сеть многочисленных источников данных (напр., SAP, GIS, систем сетевого управления и т. п.). Ее внедрение и обслуживание обходится гораздо дешевле «традиционных» систем интерфейса.

Наши клиенты более чем счастливы: «Компания IMENDO специализируется на интерфейсных решениях для энергетического рынка. Именно это и послужило основой для весьма успешного сотрудничества между PSI и IMENDO», – сообщает П. Шедльбауэр (P. Schedlbauer), региональный директор продаж компании PSI AG.

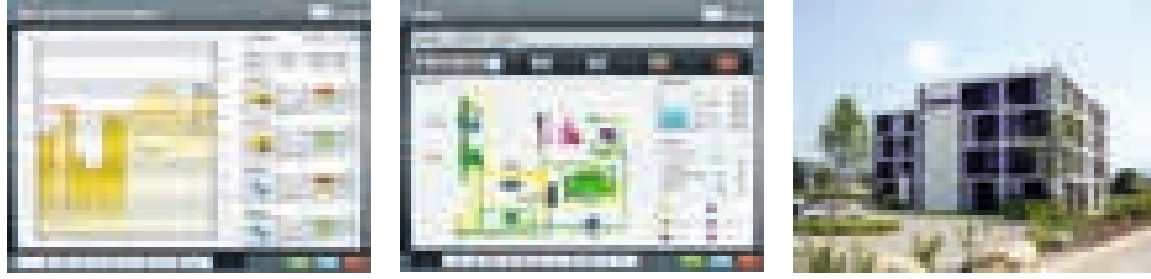


hsn Informationstechnologie GmbH  
Willroiderstrasse 3  
A-9500 Villach  
T +43/720/505765  
F +43/720/505765-9  
E office@hs2n.at  
W www.hs2n.at, http://xeox.com



IMENDO GmbH  
Lakeside Park B01  
A-9020 Klagenfurt  
T +43/463/287 870-0  
F +43/463/287 870-60  
Matthias Reichhold  
E office@imendo.at  
W www.imendo.at





## Endüstriyel otomasyon

## zenon ile a la carte otomasyon

COPA-DATA endüstriyel otomasyon yazılımlarında yenilikçi bir liderdir. Salzburg'daki genel merkezde, COPA-DATA 1987 yılından beri HMI/SCADA teknolojisi ile zenon® geliştirmektedir. Bu yazılım ile, şirket tamamen Windows® altında çalışan ilk grafik görüntüleme sistemini pazara sürmüştür. Bütün kıtalardaki birçok şirket, zenon'u özellikle otomotiv endüstrisi, enerji ve altyapı sektörü, yiyecek ve içecek ve farmasötik şirketlerinin yanı sıra mühendislik sektöründe tesis otomasyonu için kullanmaktadır.

COPA-DATA'nın dağıtım ağı Avusturya (Orta ve Doğu Avrupa için), Fransa (COPALP), Almanya, İtalya, Güney Kore, Polonya, Portekiz (İber yarımadası için), İsveç (İskandinavya için), BK ve ABD'nin yanında tüm dünya üzerinde birçok ülkeden iş ortağı ile şirket sitelerini içermektedir. COPA DATA halen 140 çalışanı bulunmaktadır ve müşterileri arasında BMW Group, Audi, Festo, Pepsi-Cola, Andritz ve Swarovski gibi uluslararası alanda başarılı şirketler bulunmaktadır.

## Автоматизация промышленного производства

## Автоматизация с использованием возможностей zenon

COPA-DATA – ведущая компания-новатор в области программного обеспечения для промышленной автоматизации. Головной офис COPA-DATA расположен в Зальцбурге, где с 1987 г. компания занималась разработкой zenon®, собственной технологии ЧМИ/SCADA. С использованием данного ПО компания начала реализацию первой системы графической визуализации, которая полностью работала на платформе Windows®. Многие компании во всем мире пользуются zenon для автоматизации производства, особенно в автомобильной промышленности и энергетике, в секторе инфраструктуры, при производстве продуктов питания и напитков, в фармацевтике, а также в области машиностроения. Распределительная сеть COPA-DATA включает в себя предприятия в Австрии (для Центральной и Восточной Европы), Франции (COPALP), Германии, Италии, Южной Кореи, Польше, Португалии (Пиренейский полуостров), Швеции (Скандинавия), Великобритании и США, а также партнеров во многих странах мира. В настоящее время в штате COPA-DATA числится 140 сотрудников, а среди ее клиентов известные международные компании, такие как BMW Group, Audi, Festo, Pepsi-Cola, Andritz и Swarovski.

Elektronik izin sistemi  
Enerji/ortam muhasebe sistemi  
Elektronik Vardiya Günlüğü

## ISG- yürütme sistemlerinin imalatında uzman

ISG süreç endüstrisinin yanı sıra imalat endüstrisi için yürütme sistemlerinin imalatının uygulanmasında uzmanlaşmıştır. Modüler yapısı sayesinde, çözümlerimiz tamamen anahtar teslim sistemlerle birlikte imalat kontrolleri, kontrol odaları, geri bildirim sistemleri, tesis performans kokpitleri (örn. toplu işlem) veya elektronik vardiya günlükleri ve iş izni sistemleri gibi özel fonksiyonlar için bireysel özelleştirilmiş uygulamalarını içermektedir. Müşterilerimiz yüksek mesleki yeterliliğimiz, endüstri bilgisi ve çalışanlarımızın teknik iş bilgisinin yanı sıra tamamen geliştirilmiş ve ispatlanmış teknolojilerden faydalanmaktadır. MES teknolojisini imalat ve üretim süreçlerine uygulamanın birçok avantajı bulunmaktadır çünkü istemli bildirimleri ilerleme, eksiklikler, aksaklıklar, sürecin derecesi, kaynaklar, miktarlar, maliyetler ve başka birçok önemli etmen hakkında hayati bilgiler sağlamaktadır. Böylece, üretimler bu teknoloji ile daha verimli olarak kontrol edilebilir ve planlanabilir.

Электронная система допуска  
Системы учета энергии/носителей  
Электронный вахтенный журнал

## ISG – эксперт по системам управления производством

ISG специализируется на внедрении систем управления производственным процессом для обрабатывающей промышленности. Благодаря своим модульным структурам наши решения включают готовые системы «под ключ», а также заказные приложения с особыми функциями, например, средства управления производством, диспетчерские пункты, системы обратной связи, центры управления производственными линиями (например, для серийного производства) или же электронные вахтенные журналы и системы выдачи пропусков к работе. Наши клиенты с выгодой используют наши высокопрофессиональные знания, понимание специфики отраслей, технические ноу-хау наших специалистов и наши детально проработанные и проверенные технологии. Применение систем управления производством (MES) имеет множество преимуществ, поскольку своевременные извещения, которые они обеспечивают, содержат жизненно важную информацию о ходе работ, различных недостатках, сбоях, степени обработки, ресурсах, объемах, затратах и многих других значимых факторах. Соответственно, процессы производства с помощью этих технологий можно контролировать и планировать более эффективно.



## Bilişim ve iletişim teknolojisi (ICT)

## Информационные и коммуникационные технологии

## İnternet hizmetleri, iş ortaklığı entegrasyonu ve bulut uygulamaları

Liland IT GmbH genel merkezi Klagenfurt (Avusturya)'da bulunan uluslararası olarak hizmet veren bir yazılım evidir. İnternet tabanlı yazılım ve internet hizmetlerinin iş tedarikçisi olarak, şirket BT ürünlerinin yanında belirli endüstriler için profesyonel BT danışmanlığı sağlamaktadır. Liland IT GmbH, muhafazakar ve yaratıcı endüstriler için yenilikçi iş çözümlerinin tasarımı ve uygulamasının yanı sıra danışmanlık üzerine odaklanmıştır.

Liland Tester LiTE:

BT uygulamaları ve sistemleri daha kapsamlı, karmaşık ve entegre hale gelmektedir ki bu kalite güvence için büyük bir zorluktur. Liland gelişim ve kabiliyetten test bölümüne kadar istikrarlı test süreci ile karakterize edilen yaygın bir test sistemi (Liland Tester LiTE) geliştirmiştir. İnternet hizmetleri, HTML arayüzleri, PDF belgeleri ve e-postalar için test bir düğme uzaklıkta.

## Веб-службы, партнерские интеграции и «облачные» приложения

Liland IT GmbH – компания по разработке программного обеспечения, действующая на международном уровне с головным офисом в Клагенфурте (Австрия). Являясь специализированным поставщиком программного обеспечения и услуг на основе веб-служб, компания также оказывает профессиональные консультации в сфере ИТ для особых отраслей, а также поставяет собственные ИТ-продукты. Liland IT GmbH специализируется на предоставлении консультаций, а также на разработке концепций и внедрении инновационных решений для широкого спектра секторов.

Liland Tester LiTE:

ИТ-приложения и системы становятся все более комплексными, сложными и интегрированными, что является серьезным вызовом для задач обеспечения качества. Liland разработала обширную испытательную систему (Liland Tester LiTE), отличающуюся последовательностью, начиная с разработки и функций и заканчивая тестированием в испытательном отделе. Тестирование веб-служб, HTML-интерфейсов, PDF-файлов и электронной почты одним лишь нажатием кнопки.



**Liland IT GmbH**  
Zentrale: Kohldorferstrasse 98  
A-9020 Klagenfurt  
T +43/463/220 111-0  
F +43/463/220 111-33  
Maria Laßnig  
E office@lilandIT.com  
W www.lilandIT.com



## Yeni teknolojiler

## Çevrim içi fiyat zekası, perakende tüketici ürünleri, turizm endüstrisi

## Новые технологии

## Ценовая информация онлайн, потребительские товары в розницу, индустрия туризма

## Lixto Software Solutions Internetten verileri hızla ve tam olarak özütlür.

Lixto Software şirketlere daha iyi kararlar almalarında ve rekabetçi avantajlar sağlamalarında yardımcı olur. Lixto solutions şirketlerin kendi operasyonel performanslarını iyileştirmeleri ve rekabetçi ücret verilerinin şeffaf bir gerçek zamanlı resmini yaratmak için internetten özel ve kesin veri özütlemelemlerini sağlar. Pazarlar, tedarikçiler, müşteriler ve rakiplerle ilgili gerçekler ve rakamlar da daha hızlı, kesin ve etkin bir şekilde elde edilebilir.

Lixto Software GmbH Viyana'da bulunmaktadır ve 2001 yılında Viyana Teknik Üniversitesinden ticari amaçla ayrılan bir şirket olarak kurulmuştur. Müşterileri arasında turizm, e-ticaret, BT ve otomobil sektöründeki hotel.de, -booking.com, Iberostar, ZF Friedrichshafen, -Fujitsu Technology Solutions, Hama, Voss -Automotive ve the Verbund AG gibi uluslararası şirketler vardır.

## Решения Lixto Software позволяют находить данные в сети Интернет быстро и точно

Lixto Software помогает компаниям принимать более качественные решения и находить конкурентные преимущества. Решения Lixto дают возможность компаниям находить конкретные и точные данные в сети, повышая свою операционную эффективность и создавая прозрачную картину о конкурентных ценах в реальном времени. Благодаря им можно быстрее, точнее и эффективнее находить факты и цифры о рынках, поставщиках, клиентах и конкурентах.

Lixto Software GmbH располагается в Вене. Компания была основана в 2001 г. как фирма, вышедшая из подчинения Венскому техническому университету. Клиентами Lixto Software GmbH являются международные компании в таких областях, как туризм, электронная коммерция, ИТ и автомобилестроение, в частности hotel.de, booking.com, Iberostar, ZF Friedrichshafen, Fujitsu Technology Solutions, Hama, Voss-Automotive и Verbund AG.



**Lixto Software GmbH**  
Favoritenstrasse 16/DG  
A-1040 Wien  
T +43/1/205 1224-0  
F +43/1/205 1224-12  
Yvonne Aron  
E yvonne.aron@lixto.com  
W www.lixto.com